ISSN 1725-5244

Uradni list Evropske unije

C 15 E

Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 53

21. januar 2010

Obvestilo št. | Vsebina | Stran

Evropski parlament

ZASEDANJE 2008—2009

Seje: 21.—23. oktober 2008

SPREJETA BESEDILA

Zapisnik seje je bil objavljen v Uradnem listu C 3 E, 8. 1. 2009.

I *Resolucije, priporočila in mnenja*

RESOLUCIJE

Evropski parlament

Torek, 21. oktobra 2008

(2010/C 15 E/01) Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o oblikovanju Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah med Evropsko unijo in na podnebne spremembe najobčutljivejšimi revnimi državami v razvoju (2008/2131(INI)) 1

(2010/C 15 E/02) Vodenje in partnerstvo na nacionalni in regionalni ravni ter osnova za projekte regionalne politike

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o vodenju in partnerstvu na nacionalni in regionalni ravni ter osnovi za projekte regionalne politike (2008/2064(INI)) 10

(2010/C 15 E/03) Boljša priprava zakonodaje 2006 v skladu s členom 9 Protokola o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o boljši pripravi zakonodaje 2006 v skladu s členom 9 Protokola o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti (2008/2045(INI)) 16

SL

Obvestilo št. Stran

(2010/C 15 E/04) 24. letno poročilo Komisije o spremljanju uporabe prava Skupnosti

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o spremljanju uporabe prava Skupnosti – 24. letno poročilo Komisije (2008/2046(INI)) 21

(2010/C 15 E/05) Strategija za prihodnje reševanje institucionalnih vidikov regulativnih agencij

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o strategiji za prihodnje reševanje institucionalnih vidikov regulativnih agencij (2008/2103(INI)) 27

(2010/C 15 E/06) Obtožnica in začetek postopka proti Josephu Konyju na Mednarodnem kazenskem sodišču

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o vložitvi obtožnice in začetku postopka proti Josephu Konyju pred Mednarodnim kazenskim sodiščem 33

(2010/C 15 E/07) Preprečevanje trgovine z otroki

Izjava Evropskega parlamenta o preprečevanju trgovine z otroki 38

Sreda, 22. oktobra 2008

(2010/C 15 E/08) Evropski svet — 15. in 16. oktober 2008

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o zasedanju Evropskega sveta 15. in 16. oktobra 2008 40

(2010/C 15 E/09) Ocena Sporazuma PNR med EU in Avstralijo

Priporočilo Evropskega parlamenta Svetu z dne 22. oktobra 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Avstralijo o obdelavi in posredovanju podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) Evropske unije s strani letalskih prevoznikov avstralski carinski službi (2008/2187(INI)) 46

(2010/C 15 E/10) Izzivi kolektivnih pogodb v EU

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o izzivih kolektivnih pogodb v EU (2008/2085(INI)) 50

(2010/C 15 E/11) Demokracija, človekove pravice in novi Sporazum o partnerstvu in sodelovanju med EU in Vietnamom

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o demokraciji, človekovih pravicah in novem Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med EU in Vietnamom 58

Četrtek, 23. oktobra 2008

(2010/C 15 E/12) Piratstvo na morju

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o piratstvu na morju 61

(2010/C 15 E/13) Enakovrednost računovodskih standardov

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o osnutku Uredbe Komisije z dne 2. junija 2008 o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 809/2004 o izvajanju Direktive 2003/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta o prospektu, ki se objavi ob javni ponudbi ali sprejemu vrednostnih papirjev v trgovanje, ter o osnutku Odločbe Komisije z dne 2 junija 2008 o nacionalnih računovodskih standardih nekaterih tretjih držav in mednarodnih standardih računovodskega poročanja, ki jih izdajatelji vrednostih papirjev iz tretjih držav uporabljajo pri pripravi svojih konsolidiranih računovodskih izkazov 64

SL

Obvestilo št. Stran

(2010/C 15 E/14) Vpliv varnostnih ukrepov v letalstvu ter naprav za skeniranje telesa na človekove pravice, zasebnost, varstvo podatkov in osebno dostojanstvo
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o vplivu ukrepov za varnost v letalstvu ter naprav za skeniranje telesa na človekove pravice, zasebnost, osebno dostojanstvo in varstvo podatkov 71

(2010/C 15 E/15) Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum ES-Bosna in Hercegovina
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o sklenitvi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani 72

(2010/C 15 E/16) Spomin na holodomor, umetno ustvarjeno lakoto v Ukrajini (1932–1933)
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o spominu na holodomor, umetno ustvarjeno lakoto v Ukrajini v letih 1932 in 1933 78

(2010/C 15 E/17) Dejavnosti evropskega varuha človekovih pravic v letu 2007
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o letnem poročilu o dejavnostih evropskega varuha človekovih pravic v letu 2007 (2008/2158(INI)) 80

(2010/C 15 E/18) Venezuela
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o političnih razglasitvah neprimernosti v Venezueli 85

(2010/C 15 E/19) Kongo
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o Kongu: oboroženi spopadi na območju vzhodne meje Demokratične republike Kongo 86

(2010/C 15 E/20) Burma
Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o Burmi 90

III *Pripravljalni akti*

Evropski parlament

Torek, 21. oktobra 2008

(2010/C 15 E/21) Sporazum med EU in Novo Zelandijo o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju *
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi, v imenu Evropske skupnosti, sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in vlado Nove Zelandije na drugi strani (KOM(2008)0170 — C6-0292/2008 — 2008/0066(CNS)) .. 93

(2010/C 15 E/22) Sklenitev memoranduma o sodelovanju med Mednarodno organizacijo civilnega letalstva in Evropsko skupnostjo na področju revizij/inšpekcijskih pregledov varnosti in sorodnih zadev *
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi memoranduma o sodelovanju med Mednarodno organizacijo civilnega letalstva in Evropsko skupnostjo na področju revizij/inšpekcijskih pregledov varnosti in sorodnih zadev (KOM(2008)0335 — C6-0320/2008 — 2008/0111(CNS)) 93

SL

Obvestilo št. Stran

(2010/C 15 E/23) Civilna odgovornost pri uporabi motornih vozil (kodificirana različica) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil in o izvajanju obveznosti zavarovanja takšne odgovornosti (kodificirana različica) (KOM(2008)0098 — C6-0144/2008 — 2008/0049(COD)) 94

(2010/C 15 E/24) Enostavne tlačne posode (kodificirana različica) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z enostavnimi tlačnimi posodami (kodificirana različica) (KOM(2008)0202 — C6-0172/2008 — 2008/0076(COD)) 95

(2010/C 15 E/25) Dodatni varstveni certifikat za zdravila (kodificirana različica) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila (kodificirana različica) (KOM(2008)0369 — C6-0244/2008 — 2008/0126(COD)) 95

(2010/C 15 E/26) Uporaba Protokola o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, priloženega Pogodbi ES (kodificirana različica) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Sveta o uporabi Protokola o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem priloženega Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti (kodificirana različica) (KOM(2008)0073 — C6-0147/2008 — 2008/0053(CNS)) 96

(2010/C 15 E/27) Vrste sporazumov in usklajenih ravnanj v sektorju zračnega prevoza (kodificirana različica) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Sveta o uporabi člena 81(3) Pogodbe za nekatere vrste sporazumov in usklajenih ravnanj v sektorju zračnega prevoza (kodificirana različica) (KOM(2008)0367 — C6–0272/2008 — 2008/0124(CNS)) 97

(2010/C 15 E/28) Sistem virov lastnih sredstev Skupnosti *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 1150/2000 o izvajanju Sklepa 2000/597/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti (KOM(2008)0223 — C6-0197/2008 — 2008/0089(CNS)) 97

(2010/C 15 E/29) Evropski dokazni nalog za namene pridobitve predmetov, dokumentov in podatkov za uporabo v kazenskih postopkih *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Okvirnega sklepa Sveta o evropskem dokaznem nalogu za namene pridobitve predmetov, dokumentov in podatkov za uporabo v kazenskih postopkih (13076/2007 — C6-0293/2008 — 2003/0270(CNS)) 99

(2010/C 15 E/30) Obnovitev staležev trsk *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 423/2004 glede obnovitve staležev trsk in spremembi Uredbe (EGS) št. 2847/93 (KOM(2008)0162 — C6-0183/2008 — 2008/0063(CNS)) 112

SL

Obvestilo št. Stran

(2010/C 15 E/31) Uporaba sredstev Solidarnostnega sklada Evropske unije

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije v skladu s točko 26 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju (KOM(2008)0557 — C6-0318/2008 — 2008/2253(ACI)) 117

PRILOGA: 118

(2010/C 15 E/32) Predlog spremembe proračuna št. 7/2008

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu spremembe proračuna Evropske unije št. 7/2008 za proračunsko leto 2008, Oddelek III – Komisija (14359/2008 — C6-0375/2008 — 2008/2252(BUD)) 119

(2010/C 15 E/33) Uporaba Evropskega sklada za prilagajanje globalizaciji (Litva in Španija)

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi Evropskega sklada za prilagajanje globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju (KOM(2008)0547 — C6-0312/2008 — 2008/2251(ACI)) 120

PRILOGA: 121

(2010/C 15 E/34) Program Erasmus Mundus (2009–2013) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o akcijskem programu za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami (Erasmus Mundus) (2009–2013) (KOM(2007)0395 — C6-0228/2007 — 2007/0145(COD)) 122

P6_TC1-COD(2007)0145

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 21. oktobra 2008 z namenom sprejetja Sklepa št …/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta o akcijskem programu Erasmus Mundus 2009–2013 za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami 123

(2010/C 15 E/35) Varnostni predpisi in standardi za potniške ladje (prenovitev) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varnostnih predpisih in standardih za potniške ladje (prenovitev) (KOM(2007)0737 — C6-0442/2007 — 2007/0257(COD)) 123

(2010/C 15 E/36) Uporaba gensko spremenjenih mikroorganizmov v zaprtih sistemih (prenovitev) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi gensko spremenjenih mikroorganizmov v zaprtih sistemih (prenovitev) (KOM(2007)0736 — C6-0439/2007 — 2007/0259(COD)) 124

P6_TC1-COD(2007)0259

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 21. oktobra 2008 Direktive 2008/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi gensko spremenjenih mikroorganizmov v zaprtih sistemih (prenovitev) 125

SL

Obvestilo št. Stran

(2010/C 15 E/37) Statistična poročila glede prevoza blaga in potnikov po morju (prenovitev) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih poročilih glede prevoza blaga in potnikov po morju (prenovitev) (KOM(2007)0859 — C6-0001/2008 — 2007/0288(COD)) 126

P6_TC1-COD(2007)0288

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 21. oktobra 2008 z namenom sprejetja Direktive 2008/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih poročilih glede prevoza blaga in potnikov po morju (prenovitev) 127

(2010/C 15 E/38) Statistični podatki Skupnosti o blagovni menjavi med državami članicami ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 638/2004 o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z blagovno menjavo med državami članicami (KOM(2008)0058 — C6-0059/2008 — 2008/0026(COD)) 127

P6_TC1-COD(2008)0026

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 21. oktobra 2008 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. …/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 638/2004 o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z blagovno menjavo med državami članicami 127

(2010/C 15 E/39) Pravo, ki se uporablja v zakonskih sporih *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2201/2003 glede pristojnosti in o uvedbi pravil v zvezi s pravom, ki se uporablja v zakonskih sporih (KOM(2006)0399 — C6-0305/2006 — 2006/0135(CNS)) 128

(2010/C 15 E/40) Upravljanje ribiških flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 639/2004 o upravljanju ribiških flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti (KOM(2008)0444 — C6-0298/2008 — 2008/0138(CNS)) 135

Sreda, 22. oktobra 2008

(2010/C 15 E/41) Potrditev imenovanja Catherine Margaret Ashton, Baroness Ashton of Upholland, za članico Komisije

Sklep Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o potrditvi imenovanja Catherine Margaret Ashton, Baroness Ashton of Upholland, za članico Komisije 137

(2010/C 15 E/42) Začasno delo ***II

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela (10599/2/2008 — C6-0327/2008 — 2002/0072(COD)) 137

(2010/C 15 E/43) Zaščita otrok pri uporabi interneta in drugih komunikacijskih tehnologij ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o oblikovanju večletnega programa Skupnosti za zaščito otrok, ki uporabljajo internet in druge komunikacijske tehnologije (KOM(2008)0106 — C6-0092/2008 — 2008/0047(COD)) 138

SL

Obvestilo št. Stran

P6_TC1-COD(2008)0047

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 22. oktobra 2008 z namenom sprejetja Sklepa št. …/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi večletnega programa Skupnosti za zaščito otrok, ki uporabljajo internet in druge komunikacijske tehnologije 139

(2010/C 15 E/44) Spodbujanje uporabe čistih vozil za cestni prevoz ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o spremenjenem predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spodbujanju čistih in energetsko učinkovitih vozil za cestni prevoz (KOM(2007)0817 — C6-0008/2008 — 2005/0283(COD)) 139

P6_TC1-COD(2005)0283

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 22. oktober 2008 z namenom sprejetja Direktive 2008/ …/ES Evropskega parlamenta in Sveta o spodbujanju čistih in energetsko učinkovitih vozil za cestni prevoz 140

(2010/C 15 E/45) Spremembe pogojev dovoljenj za promet z zdravili ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2001/82/ES in Direktive 2001/83/ES v zvezi s spremembami pogojev dovoljenj za promet z zdravili (KOM(2008)0123 — C6-0137/2008 — 2008/0045(COD)) 140

P6_TC1-COD(2008)0045

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 22. oktobra 2008 z namenom sprejetja Direktive 2008/ …/ES Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2001/82/ES in Direktive 2001/83/ES v zvezi s spremembami pogojev dovoljenj za promet z zdravili 141

(2010/C 15 E/46) Varstvo potrošnikov v zvezi z nekaterimi vidiki časovnega zakupa ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu potrošnikov v zvezi z nekaterimi vidiki časovnega zakupa, dolgoročnih počitniških proizvodov, nadaljnje prodaje in zamenjave (KOM(2007)0303 — C6-0159/2007 — 2007/0113(COD)) 141

P6_TC1-COD(2007)0113

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 22. oktobra 2008 z namenom sprejetja Direktive 2008/ …/ES Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu potrošnikov v zvezi z nekaterimi vidiki pogodb časovnega zakupa, dolgoročnih počitniških proizvodov, nadaljnje prodaje in zamenjave 141

Četrtek, 23. oktobra 2008

(2010/C 15 E/47) Predlog splošnega proračuna 2009 (Oddelek III)

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o predlogu proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2009, Oddelek III – Komisija (C6-0309/2008 — 2008/2026(BUD)) in pisnem predlogu spremembe št. 1/2009 (SEK(2008)2435) k predlogu splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2009 142

PRILOGA 149

SL

Obvestilo št. Stran

(2010/C 15 E/48) Predlog splošnega proračuna 2009 (Oddelki I, II, IV, V, VI, VII, VIII, IX)

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o predlogu splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2009, Oddelek I — Evropski parlament, Oddelek II — Svet, Oddelek IV — Sodišče Evropskih skupnosti, Oddelek V — Računsko sodišče, Oddelek VI — Evropski ekonomsko-socialni odbor, Oddelek VII — Odbor regij, Oddelek VIII — Evropski varuh človekovih pravic in Oddelek IX — Evropski nadzornik za varstvo podatkov (C6-0310/2008 — 2008/2026B(BUD)) 153

(2010/C 15 E/49) Letališke pristojbine ***II

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o letaliških pristojbinah (8332/2/2008 — C6-0259/2008 — 2007/0013(COD)) 158

P6_TC2-COD(2007)0013

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na drugi obravnavi dne 23. oktobra 2008 z namenom sprejetja Direktive 2008/ .../ES Evropskega parlamenta in Sveta o letaliških pristojbinah 159

(2010/C 15 E/50) Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum ES/Bosna in Hercegovina ***

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Sveta in Komisije o sklenitvi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani (8225/2008 — KOM(2008)0182 — C6-0255/2008 — 2008/0073(AVC)) 159

SL

Uporabljeni znaki

*	Posvetovalni postopek
**I	Postopek sodelovanja: prva obravnava
**II	Postopek sodelovanja: druga obravnava
***	Postopek privolitve
***I	Postopek soodločanja: prva obravnava
***II	Postopek soodločanja: druga obravnava
***III	Postopek soodločanja: tretja obravnava

(Vrsto postopka določa pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija)

Politične spremembe: krepki ležeči tisk označuje novo ali spremenjeno besedilo, simbol ▌ pa tiste dele besedila, ki so bili črtani.

Popravki in prilagoditve tehničnih služb: navadni ležeči tisk označuje novo ali spremenjeno besedilo, simbol ‖ pa tiste dele besedila, ki so bili črtani.

SL

Torek, 21. oktober 2008

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

RESOLUCIJE

EVROPSKI PARLAMENT

Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah

P6_TA(2008)0491

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o oblikovanju Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah med Evropsko unijo in na podnebne spremembe najobčutljivejšimi revnimi državami v razvoju (2008/2131(INI))

(2010/C 15 E/01)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 18. septembra 2007 z naslovom „Oblikovanje Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah med Evropsko unijo in na podnebne spremembe najobčutljivejšimi revnimi državami v razvoju“ (KOM(2007)0540),

— ob upoštevanju sklepov Sveta z dne 20. novembra 2007 o oblikovanju Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah med Evropsko unijo in na podnebne spremembe najobčutljivejšimi revnimi državami v razvoju,

— ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 11. marca 2003 z naslovom „Podnebne spremembe v okviru razvojnega sodelovanja“ (KOM(2003)0085),

— ob upoštevanju poročila Komisije o napredku (2004–2006) iz leta 2007 o akcijskem načrtu EU o podnebnih spremembah in razvoju,

— ob upoštevanju dokumenta Visokega predstavnika in Komisije Evropskemu svetu z dne 14. marca 2008 z naslovom „Podnebne spremembe in mednarodna varnost“,

— ob upoštevanju zelene knjige Komisije z dne 29. junija 2007 z naslovom „Prilagajanje podnebnim spremembam v Evropi – možnosti za ukrepanje EU“ (KOM(2007)0354),

— ob upoštevanju skupne izjave Sveta in predstavnikov vlad držav članic v okviru Sveta ter Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije „Evropsko soglasje“ ([1]),

([1]) UL C 46, 24.2.2006, str. 1.

Torek, 21. oktober 2008

— ob upoštevanju Pariške deklaracije o učinkovitosti pomoči, sprejete 2. marca 2005 po forumu na visoki ravni o učinkovitosti pomoči („Pariška deklaracija“),

— ob upoštevanju skupne izjave Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, Evropskega parlamenta in Komisije z naslovom „Evropsko soglasje o humanitarni pomoči“ ([1]),

— ob upoštevanju Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja iz leta 1992,

— ob upoštevanju poročila o človekovem razvoju 2007/2008 z naslovom „Boj proti podnebnim spremembam: človeška solidarnost v razdeljenem svetu“, pripravljenega v okviru razvojnega programa Združenih narodov,

— ob upoštevanju Deklaracije o človeški razsežnosti globalnih podnebnih sprememb, sprejete v Maleju (Republika Maldivi) dne 14. novembra 2007,

— ob upoštevanju Balijskega načrta, sprejetega na konferenci Združenih narodov o podnebnih spremembah na Baliju (Indonezija) decembra 2007,

— ob upoštevanju četrtega ocenjevalnega poročila z naslovom „Podnebne spremembe 2007: vplivi, prilagoditev in ranljivost“, ki ga je pripravila druga delovna skupina medvladnega foruma o podnebnih spremembah (IPCC),

— ob upoštevanju poročila Nicholasa Sterna z naslovom „Ekonomika podnebnih sprememb, Sternovo poročilo“ iz leta 2006,

— ob upoštevanju Deklaracije o vključitvi prilagajanja na podnebne spremembe v razvojno sodelovanje, ki so jo sprejeli ministri za razvoj in okolje držav članic Organizacije za mednarodno sodelovanje in razvoj 4. aprila 2006,

— ob upoštevanju poročila Organizacije za mednarodno sodelovanje in razvoj iz leta 2007 z naslovom „Končni pregled napredka pri vključevanju prilagajanja na podnebne spremembe v dejavnosti razvojnega sodelovanja“,

— ob upoštevanju Hjoškega akcijskega okvira 2005–2015 za krepitev odpornosti držav in skupnosti na nesreče, ki ga je sprejela svetovna konferenca o zmanjševanju posledic naravnih nesreč januarja 2005 v Hyogu na Japonskem,

— ob upoštevanju dveletnega poročila Organizacije združenih narodov za prehrano in kmetijstvo „Stanje svetovnih gozdov 2007“,

— ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila odbora za razvoj in mnenj odbora za zunanje zadeve, odbora za razvoj proračun in odbora za industrijo, raziskave in energijo (A6-0366/2008),

A. ker podnebne spremembe v številnih državah v razvoju resno ogrožajo odpravljanje revščine, človekove pravice, mir in varnost, razpoložljivost vode in hrane ter doseganje razvojnih ciljev tisočletja,

B. ker v nekaterih državah v razvoju zaradi pridelkov za biogorivo krčijo gozdove,

([1]) UL C 25, 30.1.2008, str. 1.

C. ker imajo industrializirane države zgodovinsko odgovornost za podnebne spremembe in so moralno obvezane pomagati državam v razvoju pri prizadevanjih, da se prilagodijo njihovim posledicam,

D. ker so države v razvoju najmanj prispevale k podnebnim spremembam, bodo pa najhuje občutile njihove posledice, med drugim tudi zaradi negotove preskrbe z vodo in hrano zaradi suše in dezertifikacije ter zaradi dviga morske gladine, novih izzivov v kmetijstvu, novih nevarnosti za zdravje, ekstremnih vremenskih razmer in migracijskega pritiska; ker imajo države v razvoju tudi najmanj zmogljivosti za spoprijemanje s temi posledicami,

E. ker v zadnjem času številne industrializirane države namenjajo veliko pozornosti ukrepom za prilagajanje podnebnim spremembam in zmanjševanje tveganja nesreč in ker so enake nujne potrebe v državah z nizkim dohodkom potisnjene zelo na stran,

F. ker je uvoz nezakonito in netrajnostno posekanega lesa v EU pomemben dejavnik krčenja gozdov, zaradi česar imajo obubožane države stroške, ocenjene v višini več milijard evrov na leto,

G. ker krčenje gozdov po ocenah povzroča 20 % skupnih emisij toplogrednih plinov, kar povzroča izgubo okoli 13 milijonov hektarov tropskih gozdov na leto; ker krčenje gozdov v tropih resno ogroža biološko raznovrstnost in način preživljanja več kot milijarde revnih prebivalcev teh gozdov, od katerih je odvisno njihovo preživetje,

H. ker morajo konkretne posledice podnebnih sprememb pogosto reševati lokalni organi na lokalni ravni; ker je ustrezno povezovanje mednarodne, nacionalne in lokalne ravni pri pripravi politike bistveno za načrtovanje učinkovitega prilagajanja podnebnim spremembam in strategij blažitve; ker je treba izvesti veliko strukturnih sprememb, ne da bi se pri tem zanemaril pristop v korist revnim, temelječ na skupnosti,

I. ker je vedno bolj jasno, da podnebne spremembe ogrožajo varnost, vključno s spori glede redkih naravnih virov, naravnimi nesrečami zaradi podnebnih sprememb in obsežnimi migracijskimi tokovi; ker bo razvijanje strategij za obvladovanje skupnih izzivov v zvezi s podnebjem oziroma varnostjo bistveno za zagotovitev učinkovitega prilagoditvenega odziva v državah v razvoju,

J. ker so bila doslej mednarodna prizadevanja na področju prilagajanja podnebnim spremembam in zmanjševanja tveganja nesreč omejena, razdrobljena, slabo usklajena in za države v razvoju pogosto težko dostopna, kar je v neposrednem nasprotju s cilji, zastavljenimi v Evropskem soglasju in Pariški deklaraciji,

K. ker morajo biti ukrepi za prilagajanje podnebnim spremembam, zmanjševanje tveganja nesreč in krepitev razvojnih zmogljivosti tesno povezani, vendar so bili doslej v dejavnostih agencij in mednarodnih institucij za razvojno sodelovanje neučinkovito uporabljeni; ker bi bil skupen in skladen pristop bistven za uspešno izvajanje Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah,

L. ker je nujno vzpostaviti multidisciplinarne skupine upravljavcev v primeru nesreč, razvojnih specialistov, načrtovalcev ter strokovnjakov za prilagajanje in klimatologov, ki bi morali sprejeti najboljšo prakso za regionalni razvoj,

M. ker je zgodnje ukrepanje pri prilagajanju podnebnim spremembam in zmanjševanju tveganja nesreč stroškovno učinkovita rešitev; ker lahko po ocenah z enim dolarjem, porabljenim za zmanjševanje tveganja nesreč, prihranimo do sedem dolarjev pri odzivih na nesreče, kar je močan argument, da se večina sredstev za pomoč porabi v začetku programskega obdobja,

N. ker je zato treba zavrniti vsak poskus dvojnega štetja sredstev EU za doseganje razvojnih ciljev tisočletja in za izpolnitev obvez iz Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja,

O. ker bodo vse zamude pri sprejemanju trdnih odločitev o ukrepih, potrebnih za zmanjšanje vzrokov in posledic podnebnih sprememb, zelo povečale stroške,

P. ker večino okoljskih problemov, vključno s tistimi, ki jih povzročajo podnebne spremembe, običajno še poslabšata rast prebivalstva in večja poseljenost, saj vplivata na okoljske spremembe, te pa vplivajo nanju, pri čemer je dinamika populacije glede na rast, porazdelitev in sestavo del razvojnega procesa; in ker so na Mednarodni konferenci o prebivalstvu in razvoju leta 1994 v Kairu jasno poudarili številne koristi, ki jih prinašajo namenske, lokalno usmerjene, neprisilne demografske politike, vendar vprašanja prebivalstva kljub temu še vedno niso v celoti vključena v načrtovanje razvoja ali prilagajanja,

Q. ker je treba obravnavati vse politike na področju kmetijstva, vode, upravljanja gozdnih virov, zdravja, infrastrukture in izobraževanja ter demografske politike, da bi dosegli vključitev prilagajanja na podnebne spremembe in njihove blažitve v razvojne politike,

R. ker bi zmanjšanje korupcije povečalo učinkovitost prilagajanja podnebnim spremembam in prizadevanj za njihovo ublažitev,

S. ker zgoraj navedeno poročilo o napredku iz leta 2007 o akcijskem načrtu EU o podnebnih spremembah in razvoju leta 2007 kaže, da je bil napredek pri vključevanju podnebnih sprememb v razvojne politike EU, zlasti v strateške dokumente držav in regionalne strateške dokumente, nezadosten in veliko prepočasen,

T. ker je glede financiranja prilagajanja v državah v razvoju dandanes zeva ogromna vrzel; ker je skupni znesek sredstev, porabljenih v večstranskih mehanizmih financiranja sredi leta 2007 znašal manj kot 0,5 % letnih stroškov prilagajanja, ki naj bi bili po ocenah med 50 in 80 milijard USD letno,

U. ker si je EU zastavila cilj, da bo postala vodilna sila v boju proti podnebnim spremembam, vendar njen proračun ne daje prednosti politikam in ukrepom, ki jih je sprejela za boj proti podnebnim spremembam,

V. ker bo del sredstev Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah prišel iz Evropskega razvojnega sklada in tematskega programa za okolje naravne vire (v skladu s členom 13 instrumenta za razvojno sodelovanje ([1])),

W. ker se je Evropski razvojni sklad večinoma uporabljal za financiranje novih pobud; ker mora Komisija spoštovati svojo zavezanost iskanju novih virov financiranja, da se ta sklad ohrani; ker je Odbor za razvoj že večkrat sklenil, da je treba Evropski razvojni sklad vključiti v proračun EU, da se zagotovi demokratičen nadzor nad načinom njegove uporabe,

X. ker ima Evropski parlament po členu 21 instrumenta za razvojno sodelovanje o sprejetju strateških dokumentov in večletnih okvirnih programov ter členu 35(2) instrumenta za razvojno sodelovanje pravico do nadzora nad dejavnostmi Komisije, kot to določata člena 5 in 8 Sklepa 1999/468/ES,

([1]) Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

Y. ker mehanizem čistega razvoja doslej ni uspešno izpolnjeval potreb najrevnejših držav po naložbah v čisto tehnologijo, saj se v Afriki izvaja manj kot 3 % vseh projektov mehanizma čistega razvoja, skoraj 90 % enot potrjenega zmanjšanja emisij pa je dodeljenih za projekte, ki se izvajajo na Kitajskem ter v Indiji, Koreji in Braziliji;

1. pozdravlja pobudo Komisije, da se oblikuje Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah, saj je to pomembno priznanje, da podnebne spremembe vplivajo na razvoj; vendar jo poziva, naj dodatno pojasni izrecno dodano vrednost Globalnega zavezništva; v zvezi s tem poudarja, da mora biti usklajevanje in sodelovanje z drugimi glavnimi akterji sestavni del agende tega zavezništva, da se zagotovi čim boljše dopolnjevanje med pobudami;

2. meni, da je Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah pomemben steber zunanjih ukrepov EU na področju podnebnih sprememb ter dopolnilno in podporno izhodišče za potekajoče procese v okviru Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja in Kjotskega protokola, namenjeno pospešenemu izvajanju konvencije, protokola in z njimi povezanih sporazumov;

3. znova poudarja zaskrbljujoče ugotovitve zgoraj omenjenega z naslovom „Podnebne spremembe in mednarodna varnost“, v katerih se opozarja, da je zaradi podnebnih sprememb vedno bolj ogrožena varnost EU, saj grozijo, da bodo države in regije v svetu, ki so že tako šibke in izpostavljene konfliktom, še dodatno obremenjene, ter spodkopavajo prizadevanja za uresničitev razvojnih ciljev tisočletja;

4. ugotavlja, da morajo prizadevanja za boj proti podnebnim spremembam temeljiti ne le na politični spodbudi, ampak tudi na civilni družbi v razvitih državah in državah v razvoju; meni, da je treba sprožiti kampanje za obveščanje javnosti ter v šolah in na univerzah uvesti izobraževalne programe, ki bodo državljane seznanjali z analizami in ocenami podnebnih sprememb ter ponujali ustrezne rešitve, zlasti kar zadeva spremembo načina življenja za zmanjšanje emisij;

5. poudarja, da je na področju politike EU o podnebnih spremembah in razvoju bistveno okrepljeno usklajevanje in sodelovanje med Komisijo in državami članicami; Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah je edinstvena priložnost, da se izpolnijo načela Evropskega soglasja in Pariške deklaracije ter akcijskega programa mednarodne konference o prebivalstvu in razvoju leta 1994 v Kairu; poleg tega je prepričan, da mora biti ena bistvenih vlog Globalnega zavezništva postati „klirinška hiša“ za pobude držav članic;

6. poziva EU, naj podnebne spremembe določi za jedro svoje politike razvojnega sodelovanja; meni tudi, da je treba v boju proti podnebnim spremembam obravnavati strukturne vzroke, in poziva k izvedbi sistematične ocene tveganja podnebnih sprememb, ki bi zajela vse vidike načrtovanja politike in odločanja v EU in državah v razvoju, vključno s trgovino, kmetijstvom, varnostjo preskrbe s hrano;

7. poudarja, da mora Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah sprejeti konkretne ukrepe za obravnavanje skladnosti med vplivom podnebnih sprememb na razvoj, vključno s kmetijsko, trgovinsko in ribiško politiko EU na eni strani in problemi v zvezi z izvoznimi subvencijami, kot so vezana pomoč, dolgovi, izvozni krediti in komercialno izkoriščanje pomoči v hrani, prisilna privatizacija in liberalizacija pomembnih gospodarskih sektorjev na drugi strani;

8. poudarja, da se je treba izogniti prekrivanju ukrepov in da je treba največ sredstev nameniti tistim, ki zagotavljajo najvišjo dodano vrednost, saj bo Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah s 60 milijoni EUR za obdobje 2008–2010 dopolnjevalo odvijajoči se proces Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja; meni, da je treba po sprejetju sporazuma o podnebnih spremembah za obdobje po letu 2012 ponovno pregledati cilje in sredstva Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah glede na rezultate sporazuma;

9. meni, da sredstev izven Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja ni mogoče šteti kot del izvajanja obveznosti razvitih držav v okviru te konvencije;

10. meni, da je 60 milijonov, doslej dodeljenih Globalnemu zavezništvu o podnebnih spremembah, veliko premalo; poziva Komisijo, naj vzpostavi dolgoročni finančni cilj za Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah v višini vsaj 2 milijardi EUR letno do leta 2010 in od 5 do 10 milijard EUR do 2020;

11. poziva Komisijo, naj priskrbi podrobne informacije o sedanjih finančnih mehanizmih za podnebne spremembe in razvoj na nacionalni in mednarodni ravni; poziva jo, naj na podlagi teh informacij nujno predlaga, s katerimi ukrepi bi povečali finančno podporo EU za podnebne spremembe in razvoj ter zagotovili kar najboljšo uskladitev in dopolnjevanje z obstoječimi pobudami;

12. poudarja, da je treba za temeljito obravnavanje podnebnih sprememb zagotoviti nova sredstva iz različnih proračunskih vrstic ter nove vire financiranja, na primer humanitarna sredstva kot odziv na podnebne katastrofe, sredstva v okviru skupne zunanje in varnostne politike ter instrument za stabilnost v okviru preventivne varnostne politike ali kot odziv na ogroženost ali spore glede varnosti, povezane s podnebnimi spremembami, druga sredstva za zunanje ukrepe, če so potrebna, ter „zelene“ davke, javno-zasebna partnerstva in druge za to namenjene inovativne finančne mehanizme;

13. z zanimanjem sprejema sklepe predsedstva Evropskega sveta 19. in 20. junija 2008 in proračunske posledice, ki jih prinašajo; meni, da so lahko te proračunske zahteve izpolnjene le z uporabo sredstev, ki jih zagotavlja Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju ([1]); ponovno poudarja, da morajo za nove naloge biti na voljo nova sredstva;

14. v zvezi s tem ugotavlja, da se uradna razvojna pomoč EU še vedno ne približuje cilju 0,56 % bruto nacionalnega dohodka EU do leta 2010 in da je malo verjetno, da bo EU izpolnila vse svoje obveze brez poseganja po novih inovativnih virih;

15. poziva Komisijo, naj nemudoma poveča financiranje za Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah, ki bi ga bilo mogoče na začetku po hitrem postopku doseči v tematskem programu za okolje in naravne vire ter iz desetega evropskega razvojnega sklada; obenem poudarja, da so za prilagajanje nujno potrebna dodatna sredstva, ki niso povezana z uradno razvojno pomočjo, ter da je treba v ta namen razviti inovativne finančne mehanizme;

16. opozarja Komisijo, da je treba sredstva iz tematskega programa za okolje in naravne vire ali Evropskega razvojnega sklada za financiranje Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah kot razvojne sklade uporabljati le za ukrepe, ki so združljivi z razvojno pomočjo, kot jo je opredelil odbor OECD za razvojno pomoč; vztraja, da mora biti to enkraten vir financiranja in da je treba dodatna sredstva zagotoviti iz drugih virov;

17. poziva Komisijo, naj zagotovi, da financiranje Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah prek tematskega programa za okolje in naravne vire ali Evropskega razvojnega sklada ne bo ogrozilo financiranja drugih pomembnih ciljev razvojnega sodelovanja, na primer v zvezi z izobraževanjem, zdravjem, enakostjo spolov ali dostopom do vode;

18. poudarja, da morajo države članice EU prevzeti veliko večjo odgovornost za financiranje in usklajevanje svojih razvojnih dejavnosti z Globalnim zavezništvom o podnebnih spremembah;

19. poziva Komisijo in države članice, naj se dogovorijo, da se vsaj 25 % pričakovanih prihodkov licitiranja v sistemu EU za trgovanje z emisijami v naslednjem tržnem obdobju nameni financiranju Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah in drugih ukrepov na področju podnebnih sprememb v državah v razvoju, vključno s prizadevanji za varovanje gozdov in zmanjšanje emisij zaradi krčenja in degradacije gozdov;

([1]) UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

20. poziva Komisijo, naj naslednji pregled proračuna EU izkoristi kot priložnost za ponovno oceno skupnih prednostnih nalog EU glede porabe in usmeri dodatna sredstva v podnebne spremembe in razvoj na splošno, zlasti pa v Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah; to vključuje tudi prerazporeditev sredstev v okviru skupne kmetijske politike;

21. poziva Komisijo in države članice, naj nujno izvedejo zamisel o finančnem mehanizmu za globalne podnebne spremembe in se pri tem oprejo na model obveznic Mednarodnega finančnega sklada za imunizacijo (IFFIm) in koncept porabe sredstev za pomoč v začetku programskega obdobja, da se primerno hitro zagotovijo znatna sredstva za Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah;

22. poziva Komisijo, naj povabi zasebni sektor, da postane tesnejši partner Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah, pri čemer ugotavlja, da bi lahko imela javna sredstva spodbujevalno vlogo pri naložbah in zagotavljanju dostopa do trgov in tehnologije; zlasti spodbuja Komisijo, naj vlaga v razvoj modelov javno-zasebnih partnerstev na ključnih področjih, kot je na primer zagotavljanje varnosti vode in infrastrukture na ranljivih področjih, kjer so sedaj velike finančne vrzeli, saj podnebne spremembe vplivajo na veliko področij politike (kakor so npr. dostop do vode, javno zdravje in oskrba z energijo), kar zahteva posredovanje države in lokalnih organov; opozarja, da mora biti prednostna naloga EU krepitev zmogljivosti za javno ukrepanje na teh področjih;

23. poziva Komisijo, naj sodeluje v partnerstvih z zasebnim zavarovalniškim sektorjem in razišče metode za povečanje pilotskih zavarovalnih shem za financiranje prilagajanja podnebnim spremembam in zmanjševanja tveganja nesreč, z obravnavanjem nacionalnih in regionalnih ter individualnih ravni zavarovanja;

24. obžaluje, da je bila splošna udeležba vlad držav v razvoju, civilne družbe in lokalnih organov med postopkom načrtovanja programov Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah ves čas nezadostna; poziva Komisijo, naj zagotovi, da bo postopek odločanja prek postopkov priprave, izvajanja, razdeljevanja sredstev in ocenjevanja potekal v partnerstvu z zainteresiranimi stranmi;

25. poziva Komisijo, naj uporabi Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah kot podporo in krepitev zmogljivosti partnerskih držav, da se opredelijo, upravljajo in ublažijo varnostne grožnje, ki jih povzročajo podnebne spremembe, in spodbuja Komisijo, naj za to nameni dodatna sredstva; poleg tega Komisijo poziva, naj zagotovi, da se bo njen generalni direktorat za zunanje odnose v celoti vključil v proces načrtovanja in izvajanja Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah, da se zagotovi optimalna skladnost med razvojnim sodelovanjem, politiko o podnebnih spremembah ter zunanjo in varnostno politiko;

26. poziva Komisijo, naj uporabi Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah, da se začnejo pogovori s skupnostjo donatorjev in partnerskimi državami v zvezi z naraščajočo pripravljenostjo in načrtovanjem obsežne migracije, če bi nekatere regije zaradi podnebnih sprememb postale neprimerne za bivanje;

27. vztraja, da morajo biti učinkoviti mehanizmi poročanja, tudi podrobni kazalniki napredka in nadaljnji načrti, v skladu z Globalnim zavezništvom o podnebnih spremembah;

28. meni, da bi lahko bila posebna dodana vrednost in zmogljivost Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah vzpostavitev povezave med lokalnimi prilagoditvenimi ukrepi in globalnimi okviri podnebne in razvojne politike; v zvezi s tem pozdravlja usmeritev Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah k političnemu dialogu kot pomemben korak za povezavo programa za zmanjšanje revščine in razvojnih ciljev tisočletja s programom za podnebne spremembe; vendar poudarja, da bo Globalno zavezništvo uspešno le, če bo vključeno v skupno strategijo EU za pogajanja po letu 2012, katerih glavna prednostna naloga je močna podpora za dejavnosti blažitve in prilagajanja v državah v razvoju;

Torek, 21. oktober 2008

29. spodbuja Komisijo, naj politični dialog in predvideno skupno izjavo EU/najmanj razvitih držav/majhnih otoških držav v razvoju uporabi kot forum za spodbujanje ideje o „globalni pogodbi“, pri čemer bi bili tesno povezani razvojno sodelovanje in dejavnosti v zvezi s podnebnimi spremembami, upoštevana pa tudi zaskrbljenost prebivalstva kot izrecnega elementa, kot je predvideno v pobudi globalnega Marshallovega načrta;

30. poudarja, da se morajo pospešiti prizadevanja za vključitev prilagajanja na podnebne spremembe, zmanjševanja tveganja nesreč ter ukrepov v zvezi s prebivalstvom in reproduktivnim zdravjem v razvojno pomoč Komisije in držav članic, zlasti na stopnji izvajanja, saj so ta področja s sistemskega vidika absolutno bistvena; poziva Komisijo, naj izkoristi prihajajoči vmesni pregled državnih strateških dokumentov za napredovanje na tem področju;

31. vztraja, da mora Komisija skupaj z Globalnim zavezništvom o podnebnih spremembah še naprej razvijati svoj odziv na poročilo o napredku za leto 2007 o akcijskem načrtu o podnebnih spremembah in razvoju, ki vsebuje veliko pomembnih elementov, ki se ne smejo izgubiti, vključno z ustanovitvijo „klirinških hiš“ na kraju samem, da se izboljša usklajevanje in dostop do informacij;

32. poudarja, da je imelo razvijanje in izvajanje akcijskih programov za prilagajanje prek skladov Globalnega sklada za okolje veliko pomanjkljivosti zaradi neustreznega financiranja, podcenjevanja stroškov prilagajanja, šibkih povezav s človekovim razvojem, preveč birokratskih kanalov za dostop in na projektu osnovane pristranskosti; poziva Komisijo, naj pri zagotavljanju nadaljnje podpore Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah nacionalnim akcijskim programom za prilagajanje v najmanj razvitih državah in malim otoškim državam v razvoju v celoti obravnava te pomanjkljivosti; v zvezi s tem pozdravlja namero Komisije, da bo raziskala razvijanje zmogljivosti upravnih institucij na podlagi programa z uporabo proračunske podpore;

33. poudarja, da je uspešna uporaba proračunske podpore za razvojno usmerjeno prilagajanje podnebnim spremembam odvisno od čim širše uporabe vseh razpoložljivih sredstev v okviru dogovorjene proračunske podpore, vključno z razpravo o prednostnih nalogah politike, dolgoročnim nadzorom in tehnično pomočjo za oblikovanje in izvajanje proračuna; nadalje poudarja, da je treba dejavno vključevati civilno družbo in lokalne skupnosti; Komisijo poziva tudi, naj pripravi dopolnilne ukrepe za primere, ko proračunska pomoč ni ustrezna ali ko ne koristi revnim ali najranljivejšim;

34. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo načrtovane raziskave Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah v zvezi s prilagajanjem v državah v razvoju jasno temeljile na načelu „od spodaj navzgor“, da bodo usmerjene k revnim in najbolj ranljivim, upoštevale potrebe lokalnih skupnosti ter se izvajale v sodelovanju z zadevnimi ljudmi; poudarja, da je treba rezultate raziskav prilagajanja v dostopnih sredstvih obveščanja sporočiti ciljnim skupinam;

35. poziva Komisijo, naj nameni znatna sredstva raziskavam o ekonomiki prilagoditve v državah v razvoju, vključno z izboljšanjem razumevanja prihodnjih stroškov potrebnega prestrukturiranja trgovinske, kmetijske in varnostne politike ter institucij; priznava, da pomanjkanje znanja na teh področjih ovira učinkovitost dejavnosti prilagajanja ter financiranje javnih in zasebnih udeležencev;

36. poudarja pomembnost prenosa znanja in tehnologije, vključno s tehnologijo za zmanjšanje tveganja nesreč, državam partnericam Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah; v ta namen poziva Komisijo, naj spodbuja spletno „knjižnico“ pomembnih podatkov o prilagoditvah na podnebne spremembe in pospeši program izmenjave strokovnjakov za prilagajanje podnebnim spremembam med temi državami;

37. ponovno poudarja pomen skladnosti politik in poziva Komisijo, naj ob pregledu proračuna EU in ob vmesnem pregledu različnih razvojnih instrumentov obravnava vprašanje vključitve vprašanja podnebnih sprememb v prizadevanja za zmanjševanje revščine;

38. poziva Komisijo, naj več pozornosti nameni vplivu podnebnih sprememb na kmetijstvo in gozdarstvo pa tudi prilagoditvi kmetijstva in gozdarstva na podnebne spremembe; poziva Komisijo, naj uporabi Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah za podporo okolju prijaznih kmetijskih politik, pri čemer naj se da prednost zagotovitvi varne prehrane; poziva jo tudi, naj pomaga vzpostaviti ustrezen institucionalni in finančni okvir za revne na podeželju, katerih preživetje je odvisno od kmetijstva;

39. poudarja, da na kmetijstvo v revnih državah v razvoju neposredno in močno vplivajo podnebne spremembe, ki imajo lahko dramatične posledice za varnost preskrbe s hrano; zato poziva Komisijo, naj uporabi Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah za razvoj kmetijskih politik in proizvodnih metod, ki bi bolje zadovoljevale potrebe lokalnega prebivalstva in pomenile dolgoročno rešitev za hitro rast cene hrane; zlasti spodbuja Komisijo, naj podpira inovativne rešitve, kot je ustvarjanje zelenih pasov okrog mest, da se v državah v razvoju zadovoljijo osnovne potrebe mestnega prebivalstva po hrani;

40. pozdravlja pripravljenost Komisije, da predlaga strategijo EU za zmanjševanje tveganja nesreč, kar je pomemben korak za premostitev vrzeli med prizadevanji za zmanjšanje tveganja nesreč, razvoj in prilagoditev; v zvezi s tem poziva Komisijo, naj pojasni, kako lahko Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah olajša to integracijo na praktični ravni;

41. poudarja, da strategija za zmanjševanje tveganja nesreč ne bo privedla do pomembnih rezultatov brez konkretnega akcijskega načrta in večje preusmeritve proračunskih sredstev v varno dolgoročno financiranje zmanjševanja tveganja nesreč in prilagajanja kot dela redne razvojne pomoči namesto sedanje kratkoročne humanitarne skrbi, ki ni obravnavana dovolj prednostno;

42. poudarja, da so v okviru programa EuropeAid in delegacij EU zelo potrebni dodatni človeški viri, da se zagotovi uspešno izvajanje Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah; poziva Komisijo, naj v proračunu EU za leto 2009 temu področju nameni znatna sredstva; v širšem smislu jo tudi poziva, naj občutno več sredstev nameni usposabljanju osebja o prilagajanju podnebnim spremembam in zmanjševanju tveganja nesreč v zadevnih generalnih direktoratih Komisije in delegacijah, pri tem pa se osredotoči zlasti na okrepitev praktičnega znanja;

43. poudarja, da najmanj razvite države in majhne otoške države v razvoju potrebujejo izgradnjo zmogljivosti in tehnično podporo, da bi lahko bolj sodelovale v mehanizmu čistega razvoja, saj Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah zajema tudi delovanje za blažitev; Komisijo poziva, naj se dejavno udeleži mednarodnih pogajanj o podnebnih spremembah s ciljem okrepiti mehanizem čistega razvoja, da bi zagotovila dodano vrednost in skladnost z razvojem in podnebnimi cilji; Komisijo tudi poziva, naj se ne osredotoči izključno na mehanizem čistega razvoja kot odločilno politično orodje, ampak naj tudi zagotovi nadomestno podporo za ukrepe za blažitev, ki so primernejši za revnejše države pri čemer bodo imeli prednost ukrepi glede rabe zemljišč, spremembe namembnosti zemljišč in gozdarstvo (LULUCF) ter nizkoogljične tehnologije;

44. poziva Komisijo, naj nujno razvije ambiciozne dopolnilne politične pobude, zlasti glede sodelovanja na področju varstva gozdov in morja, trajnostne rabe naravnih virov in tehnologij za blažitev, kjer finančne potrebe zelo presegajo tisto, kar je zanje sedaj zagotovljeno v okviru Globalnega zavezništva o podnebnih spremembah; posebej poziva EU k odločnemu delovanju s finančno podporo, tehnično pomočjo, prenosom tehnologije in sodelovanjem z državami v razvoju, da se zagotovi čimprejšnja uporaba tehnologij, ki oddajajo malo toplogrednih plinov, in okolju prijaznih proizvodnih metod;

45. poziva Komisijo, naj revidira svoj predlog o merilu trajnosti za biogorivo ter uvede strožje zahteve v zvezi s koristmi za podnebje in ekosistem, pri čemer mora upoštevati tudi negativne vplive posredne spremembe rabe zemljišč in posledice za razvoj lokalnih skupnosti; poudarja, da merilo trajnosti ne sme postati nov zaščitni ukrep, ampak ga je treba oblikovati v sodelovanju z državami v razvoju;

46. meni, da je v tem okviru predlagani svetovni sklad za energetsko učinkovitost in obnovljive vire energije izreden instrument, ki bi lahko imel pomembno vlogo pri energetsko učinkovitih projektih in spodbujanju obnovljivih virov energije v državah v razvoju;

47. poziva Komisijo, naj nujno razvije celovito agendo za zmanjšanje krčenja in uničevanja gozdov v državah v razvoju, med drugim s spodbujanjem prostovoljnih partnerskih sporazumov v okviru programov o uveljavitvi zakonodaje, upravljanju in trgovanju na področju gozdov (FLEGT) in konkretnimi predlogi o mehanizmih za financiranje, ki bi jih predstavili na konferenci pogodbenic Konvencije o spremembi podnebja (COP 14) v Poznanju decembra 2008; ponovno poudarja pomen takih mehanizmov, ki zagotavljajo nadomestilo ne le za preprečene emisije toplogrednih plinov, ampak tudi za biološko raznovrstnost in razvojne koristi gozdov;

48. obžaluje, da Komisija še ni pripravila jasnih in strogih predlogov za prepoved uvoza nezakonito posekanega lesa in lesnih izdelkov na trg EU; poziva Komisijo, naj takšne predloge predloži brez odlašanja;

49. naroči svojemu predsedniku, da to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

Vodenje in partnerstvo na nacionalni in regionalni ravni ter osnova za projekte regionalne politike

P6_TA(2008)0492

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o vodenju in partnerstvu na nacionalni in regionalni ravni ter osnovi za projekte regionalne politike (2008/2064(INI))

(2010/C 15 E/02)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti členov 158 in 159 Pogodbe,

— ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 15 Pogodbe,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu ([1]) (v nadaljevanju „Splošna uredba o strukturnih skladih"), zlasti člena 11 z naslovom „Partnerstvo",

— ob upoštevanju Teritorialne agende Evropske unije, Leipziške listine o trajnostnih evropskih mestih ter prvega akcijskega programa za izvajanje Teritorialne agende Evropske unije,

— ob upoštevanju študije tematskega oddelka „Strukturne in kohezijske politike" Parlamenta z naslovom „Upravljanje in partnerstvo v regionalni politiki",

([1]) UL L 210, 31.7.2006, str. 25.

— ob upoštevanju mnenja Odbora regij (COTER-IV-17) in mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora o upravljanju in partnerstvu (EESC 1177/2008),

— ob upoštevanju raziskovalnega mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z naslovom „Za uravnotežen razvoj mestnega okolja: izzivi in priložnosti“ (EESC 737/2008),

— ob upoštevanju praktičnih navodil Komisije za evropsko financiranje raziskav, razvoja in inovacij,

— ob upoštevanju druge faze programa URBACT (2007–2013), evropskega programa za spodbujanje izmenjave izkušenj med evropskimi mesti, zlasti sedmih novih tematskih omrežij s področja upravljanja,

— ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za regionalni razvoj in mnenja Odbora za nadzor proračuna (A6-0356/2008),

A. ker so interesi in dobro počutje državljanov v središču evropskih nacionalnih in regionalnih politik, izboljšana raven vodenja in partnerstva, ki stremi k izboljšanju ravni uskladitve in sodelovanja med različnimi organi, pa prinaša koristi vsem državljanom Unije,

B. ker je mogoče praktične rešitve v zvezi z javnimi storitvami (javni prevoz, pitna voda, socialna stanovanja in javno izobraževanje), ki jih pričakujejo naši sodržavljani, pridobiti le na podlagi dobrega upravljanja na ravni dveh komplementarnih sistemov: institucionalnega sistema, v okviru katerega se pristojnosti in proračunska sredstva porazdelijo med državo ter regionalnimi in lokalnimi organi, ter sistema partnerstva, ki združuje različne javne in zasebne akterje na določenem območju, ki se ukvarjajo z enako tematiko,

C. ker je treba opozoriti na definicijo partnerstva iz Splošne uredbe o strukturnih skladih, v skladu s katero mora vsaka država članica organizirati

„partnerstvo z organi in telesi, kot so:

a) pristojni regionalni, lokalni, mestni in drugi pristojni javni organi,

b) gospodarski in socialni partnerji,

c) drugi ustrezni organi, ki predstavljajo civilno družbo, okoljski partnerji, nevladne organizacije in telesa, odgovorna za spodbujanje enakosti med moškimi iz ženskami,“

D. ker mora partnerstvo upoštevati vse skupnosti in skupine in lahko prinese ugodnosti in dodano vrednost za izvajanje kohezijske politike z okrepljeno legitimnostjo, zagotovljeno preglednostjo in boljšo porabo sredstev, oceniti pa ga je treba tudi z vidika njegove družbene in državljanske vrednosti;

E. ker bo najtesnejše možno sodelovanje različnih partnerjev pri pripravi osnutka operativnih programov omogočilo oblikovanje dokumenta, ki bo popolnoma upošteval posebnosti danega ozemlja ter zagotovil najboljši možni odgovor na zahteve in izzive na tem območju,

Torek, 21. oktober 2008

F. ker je lahko okrepljeno partnerstvo z univerzami ter inštituti na ravni terciarnega izobraževanja ali inštituti za tehnologijo, pa tudi vključitev zasebnega sektorja, ugodno za strategije v okviru lizbonske agende in politike EU na področju raziskav in inovacij,

G. ker je družbeni kapital v obliki prostovoljnega dela neločljivo povezan z regionalno gospodarsko rastjo in je pomemben dejavnik pri zmanjševanju razlik med regijami,

H. ker se lahko na podlagi večje vključenosti partnerjev, omenjenih v Splošni uredbi o strukturnih skladih, in boljšega sodelovanja med akterji pri izvajanju programov in projektov, financiranih iz strukturnih skladov in Kohezijskega sklada, izboljša učinkovitost kohezijske politike in poveča njen učinek,

I. ker je treba pri celovitem pristopu ne le upoštevati gospodarski, socialni in okoljski vidik razvoja območij, temveč tudi prispevati k uskladitvi interesov različnih udeleženih akterjev ob upoštevanju posebnosti območij, s čimer se bo mogoče odzvati na izzive na lokalni in regionalni ravni,

J. ker sta boljša usklajenost različnih področij javne politike na vseh ustreznih ravneh uprave ter uspešno vodenje bistvena za doseganje trajnostnega razvoja območij,

K. ker je zato nujen koncept celovitega pristopa, ki ga je treba sedaj izvajati v praksi,

L. ker je bila strukturna politika drugi največji del proračuna Evropske unije v programskem obdobju 2000–2006 in je glavno področje politike Unije v obdobju 2007–2013,

M. ker je primerno organizirati učinkovitejše in za vse preglednejše delovanje med različnimi javnimi in zasebnimi organi, ne da bi bilo treba pri tem nujno prenesti zakonske pristojnosti in ustanoviti nove skupnosti, da bi bile vse zainteresirane strani na podlagi sodelovanja učinkovitejše,

N. ker je treba razmisliti o možnosti udeležbe regionalnih in lokalnih organov, in sicer čim prej pred pogajanji o zakonodaji Skupnosti, še zlasti pa v okviru pogajanj o prihodnjem kohezijskem zakonodajnem paketu,

O. ker pomeni pojem gravitacijskih območij upoštevanje ustreznih ključnih območij pri obravnavi vprašanj, ki so bistveno povezana z vsakdanjim življenjem državljanov (prevoz, javne storitve, kakovost življenja, zaposlitev in lokalne ekonomske dejavnosti, varnost itd.),

P. ker lahko uporaba pravilnega prostorskega načrtovanja prispeva k učinkovitemu upravljanju,

Q. ker je poznavanje projektnega vodenja s strani akterjev izvajanja kohezijske politike bistveno za izboljšanje in olajšanje upravljanja,

R. ker je treba upoštevati tudi pozitivne izkušnje iz uporabe novih metod upravljanja in partnerstva, vključno s tistimi, ki so že bile uspešno preizkušene v programih evropskih skladov, kot so metoda LEADER in globalna nepovratna sredstva (iz členov 42 in 43 Splošne uredbe o strukturnih skladih),

S. ker ustrezne komunikacijske strukture in strategije na vseh stopnjah politike, izvajanja in ocenjevanja, zasnovane v tesnem sodelovanju z regionalnimi in lokalnimi organi, s spodbujanjem širjenja informacij med vse sloje družbe, povečuje preglednost, udeležbo za vse in polno lastništvo,

Upravljanje in skladi Skupnosti

1. poziva države članice ter regionalne in lokalne organe, naj v celoti izrabijo možnosti, ki jih ponujajo različni skladi Skupnosti (strukturni skladi, Okvirni program Skupnosti za raziskave in razvoj ter Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja) in ki spodbujajo regionalni in mestni razvoj, z namenom olajšati združeno financiranje;

2. poziva nacionalne, regionalne in lokalne organe, naj v sedanjem programskem obdobju bolj delujejo na podlagi celovitega pristopa;

3. predlaga, naj bo uporaba celovitega pristopa v prihodnji kohezijski politiki obvezno načelo; meni, da bo treba to načelo uporabiti v določenem časovnem obdobju;

4. predlaga ocenitev možnosti za združitve različnih skladov Skupnosti v prihodnji kohezijski politiki za obdobje po letu 2013, zlasti Evropskega sklada za regionalni razvoj, Evropskega socialnega sklada, Kohezijskega sklada in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja, da bi se kohezijska politika poenostavila in postala učinkovitejša;

5. ugotavlja, da sta preglednost in jasnost postopkov dejavnika dobrega upravljanja, zato poziva Komisijo in države članice, naj v sodelovanju z regionalnimi in lokalnimi organi ter ob upoštevanju predlogov potencialnih prejemnikov nemudoma preučijo (v časovnem obdobju, ki ga bo določila Komisija), kako je mogoče poenostaviti in racionalizirati postopke ter jasneje porazdeliti pristojnosti za izvajanje kohezijske politike, da bi se zmanjšalo upravno breme za zadevne posameznike in organe;

6. poziva Komisijo, naj spodbuja uporabo člena 56 Splošne uredbe strukturnih skladih, ki omogočajo prispevke v naravi za projekte, ki jih sofinancira Evropska unija;

Upravljanje in partnerstvo

7. poziva Komisijo, naj izdela in Parlamentu predloži poročilo o izvajanju načela partnerstva v državah članicah pri pripravi nacionalnega strateškega referenčnega okvira in operativnih programov, v katerem naj navede dejavnike za uspešnost oziroma neuspešnost upravljanja in še posebej preuči, v kakšni meri so bila pri izdelavi operativnih programov upoštevana mnenja in predlogi partnerjev;

8. poziva Komisijo, naj izdela smernice z jasno definicijo in merili za ocenitev ter z navedbo instrumentov, orodij in dobrih praks (med drugim za izbiro partnerjev), ki bodo olajšali izvajanje učinkovitih partnerstev v skladu s členom 11 Splošne uredbe o strukturnih skladih, pri čemer bo upoštevala institucionalni okvir vseh držav članic;

9. ugotavlja, da lahko sistem partnerstva deluje le, če imajo partnerji potrebne zmogljivosti in sredstva, ter poziva organe upravljanja, naj prispevajo k okrepitvi teh zmogljivosti s tem, da partnerjem v zgodnji fazi ter v skladu s členom 11 Splošne uredbe o strukturnih skladih zagotovijo enake informacije, kot jih imajo na voljo organi, pa tudi z dodelitvijo ustreznih finančnih sredstev za tehnično pomoč pri izvajanju načela partnerstva, na primer za usposabljanje, ustvarjanje družbenega kapitala in večjo profesionalizacijo njihovih partnerskih dejavnosti;

10. obžaluje, da za sedanje programsko obdobje iz strukturnih skladov ni bil dodeljen izmerljiv minimalni znesek sredstev za izvajanje načela partnerstva; poziva Svet in Komisijo, naj v prihodnjem zakonodajnem obdobju za izvajanje tega načela iz strukturnih skladov namenita izmerljiv minimalni znesek sredstev;

Torek, 21. oktober 2008

11. ugotavlja, da ima prostovoljna dejavnost pomembno vlogo v procesu partnerstva, ter poziva države članice in Komisijo, naj podpirajo in olajšajo izjemno delo prostovoljcev s prispevanjem k temu procesu ter večje vključevanje ljudi in osnovnih organizacij v lokalno demokracijo v partnerstvu na več ravneh;

12. opozarja na obveznost posvetovanja s širšo javnostjo in organizacijami, ki predstavljajo civilno družbo, o pripravi programov, da bi bili v njih izraženi njihovi predlogi, ter poudarja, da sodelovanje civilne družbe prispeva k legitimizaciji procesa sprejemanja odločitev; ugotavlja, da prizadevanja za udeležbo javnosti v pripravah operativnih programov 2007–2013 ni izpolnila vseh pričakovanj, zato poziva Komisijo, naj opredeli dobre prakse in spodbuja njihovo uporabo, da bi se v naslednjem programskem obdobju izboljšala udeležba javnosti;

13. poziva organe za upravljanje, naj obveščajo partnerje o tem, kako in v kolikšni meri se upoštevajo predlogi, ki so jih podali na različnih stopnjah procesa načrtovanja strukturnih skladov;

14. opozarja, da lahko partnerstvo prispeva k učinkovitosti, uspešnosti, legitimnosti in preglednosti vseh faz priprave in izvajanja strukturnih skladov ter okrepi zavezanost in lastništvo, kar zadeva rezultate programov; zato poziva države članice in organe upravljanja, naj bolje in v zgodnji fazi vključijo partnerje v vse faze priprav in izvajanja strukturnih skladov, da bi bolje uporabili njihove izkušnje in znanje;

15. poziva države članice, naj zagotovijo tesnejše sodelovanje med javnim in zasebnim sektorjem z vzpostavitvijo javno-zasebnih partnerstev za izvajanje strukturnih skladov, saj so možne koristi teh partnerstev še vedno precej slabo izkoriščene;

16. ugotavlja, da nove države članice niso dosledno upoštevale načela partnerstva, zato bi lahko izvajanje tega načela postopoma okrepili;

17. zahteva, da prihodnje uredbe o strukturnih skladih vsebujejo posebne določbe, na podlagi katerih bo uporaba načela partnerstva pravno zavezujoča, skupaj z jasno preverljivimi merili;

Večstopenjsko upravljanje

18. poziva države članice, naj čim prej izdelajo konkretne ukrepe prvega akcijskega programa za izvajanje teritorialne agende Evropske unije, zlasti v skladu z razdelkom 3.1, da bi s tem okrepile večstopenjsko upravljanje;

19. predlaga vključitev razsežnosti upravljanja v razdelek 4.1 prvega akcijskega programa za izvajanje teritorialne agende Evropske unije, ki določa, da mora Mreža za spremljanje evropskega prostorskega načrtovanja (ESPON) izdelati nove kazalnike za teritorialno kohezijo;

20. meni, da mora uspešno upravljanje na več ravneh temeljiti na pristopu „od spodaj navzgor“; zato poziva lokalne in regionalne organe, naj preučijo možnosti za poglobitev sodelovanja in stikov z nacionalnimi vladami, pa tudi s Komisijo, ter priporoča redna srečanja nacionalnih, regionalnih in lokalnih uradnikov;

21. spodbuja države članice, naj decentralizirajo izvajanje kohezijske politike, da bi omogočile boljše delovanje sistema večstopenjskega upravljanja ob spoštovanju načel partnerstva in subsidiarnosti, ter jih poziva, naj sprejmejo potrebne zakonodajne in proračunske ukrepe za decentralizacijo;

22. poudarja, da so zmogljivosti regionalnih in lokalnih upravnih organov ter njihova stabilnost in trajnost predpogoj za učinkovito porabo sredstev in zagotavljanje najboljših rezultatov; poziva države članice, naj zagotovijo ustrezne upravne strukture in človeški kapital v smislu zaposlovanja, plačila, usposabljanja, sredstev, postopkov, preglednosti in dostopnosti;

23. poziva nacionalna računska sodišča, naj prevzamejo odločnejšo vlogo pri nadzornih mehanizmih, da bi zagotovila primerno porabo sredstev ter izvršila svoje obveznosti in delovala bolj dejavno;

24. poziva države članice, naj upravljanje strukturnih skladov prenesejo na regionalne in lokalne organe na podlagi skupaj sprejetih pogojev in meril, ki jih bodo morali ti organi izpolniti, da bi jih tako bolje vključile v pripravo in izvajanje operativnih programov, ali naj jim vsaj dodelijo globalna nepovratna sredstva z izrabo vseh možnosti, ki jih imajo na voljo, da se bodo lahko lokalni in regionalni organi v celoti vključili v sistem upravljanja na več ravneh;

Upravljanje in teritorialna razsežnost

25. poziva države članice, ki svoje zakonodaje še vedno niso prilagodile, da bi omogočile izvajanje Evropskega združenja za teritorialno sodelovanje, naj to storijo čim prej;

26. poziva Komisijo preuči, katera raven NUTS je najbolj primerna, da bi lahko ugotovila, na katerem področju je mogoče na podlagi pridobljenih izkušenj najbolje izvajati celovito politiko za razvoj območij, kar bo osnova za naslednje projekte, zlasti za:

— gravitacijska območja, tj. mesta, primestna območja in okoliška podeželska območja;

— območja, za katera so upravičeni posebni tematski pristopi, kot so gorski masivi, obsežna gozdna območja, nacionalni parki, porečja, obalna območja, otoške regije in okoljsko degradirana območja, da bi zanje razvili posebne pristope;

Upravljanje in institucije Evropske unije

27. pozdravlja večje priznavanje regionalnih in lokalnih organov ter okrepitev načela subsidiarnosti v Lizbonski pogodbi, evropske institucije pa poziva, naj pričnejo razmišljati o konkretnih posledicah takšnega razvoja;

28. ugotavlja, da v Svetu ni enote, ki bi bila posebej pristojna za kohezijsko politiko ter bi zagotavljala strateško spremljanje te politike, ki je največja proračunska postavka Unije, in poziva države članice, naj v Svetu pripravijo posebne seje ministrov, pristojnih za kohezijsko politiko;

29. pozdravlja ustanovitev medresorskih skupin v Komisiji, kot sta skupini za vprašanja mestnih območij in celovitega pristopa; Komisijo poziva, naj razširi tovrsten prečen način dela ter Parlamentu in Odboru regij redno posreduje rezultate dela teh skupin;

30. se zavezuje, da bo preučil prilagoditev Poslovnika Parlamenta, z začasnimi delovnimi skupinami ali telesi, čimer bi omogočil navzkrižno obravnavanje vprašanj na področjih, za katera je pristojnih več parlamentarnih odborov, zlasti v okviru delovanja delovne skupine za parlamentarno reformo;

31. poziva Odbor regij, naj poglobi ukrepe za razvoj upravljanja v praksi s kvantitativnega, pa tudi kvalitativnega vidika;

Torek, 21. oktober 2008

Orodja za spodbujanje učinkovitega upravljanja in partnerstva

32. poziva države članice in Komisijo, naj podpirajo oblikovanje programov za usposabljanje na področju upravljanja in partnerstva, pri čemer bi sodelovale javne ter zasebne institucije na področju izobraževanja in usposabljanja, da bi se lahko soočili z velikimi izzivi Skupnosti;

33. poziva države članice, naj primerno uporabijo prostorsko načrtovanje, da bi spodbujale uravnotežen regionalni razvoj;

34. poziva izvoljene predstavnike in uslužbence državne, regionalne in lokalne javne uprave ter partnerje, ki sodelujejo pri upravljanju operativnih programov kohezijske politike v skladu s členom 11 Splošne uredbe o strukturnih skladih, naj porabijo finančna sredstva iz teh programov, da bo tehnična pomoč pridobila usposabljanje na področju upravljanja v zvezi s temi programi, zlasti projektnega vodenja; Komisijo pa poziva, naj od držav članic zahtevajo podrobno poročilo o porabi posebnih finančnih programov;

35. meni, da bi morale evropske mreže za izmenjavo dobrih praks razširiti delovanje na področju upravljanja in partnerstev, bolj poudariti politične in strateške izkušnje iz prejšnjih programskih ciklusov in zagotoviti javni dostop do izmenjave izkušenj v vseh jezikih EU ter s tem pomagati zagotavljati, da se bodo dobre prakse dejansko izvajale;

36. pozdravlja pobudo francoskega predsedstva Unije, da sproži postopek za oblikovanje referenčnega sistema za trajnostno in solidarno mesto, ter poziva, naj se v tem referenčnem sistemu upošteva razsežnost upravljanja in partnerstva;

37. predlaga ustanovitev programa po zgledu programa ERASMUS za izvoljene regionalne in lokalne predstavnike;

*

* *

38. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

Boljša priprava zakonodaje 2006 v skladu s členom 9 Protokola o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti

P6_TA(2008)0493

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o boljši pripravi zakonodaje 2006 v skladu s členom 9 Protokola o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti (2008/2045(INI))

(2010/C 15 E/03)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 4. septembra 2007 o boljši pripravi zakonodaje 2005: uporaba načel subsidiarnosti in sorazmernosti – 13. letno poročilo ([1]),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 4. septembra 2007 o boljši pravni ureditvi v Evropski uniji ([2]),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 4. septembra 2007 o strategiji za poenostavitev zakonodajnega okolja ([3]),

([1]) UL C 187 E, 24.7.2008, str. 67.
([2]) UL C 187 E, 24.7.2008, str. 60.
([3]) UL C 187 E, 24.7.2008, str. 72.

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 4. septembra 2007 o pravnih in institucionalnih vidikih uporabe instrumentov „mehkega prava“ ([1]),

— ob upoštevanju poročila Komisije z naslovom „Boljša priprava zakonodaje 2006 v skladu s členom 9 Protokola o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti (štirinajsto poročilo)“ (KOM(2007)0286),

— ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Drugi strateški pregled boljše pravne ureditve v Evropski uniji“ (KOM(2008)0032),

— ob upoštevanju delovnega dokumenta Komisije z naslovom „Drugo poročilo o napredku strategije za poenostavitev zakonodajnega okolja“ (KOM(2008)0033),

— ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Takojšnji ukrepi za leto 2008 za zmanjšanje upravnih obremenitev v Evropski uniji“ (KOM(2008)0141),

— ob upoštevanju delovnega dokumenta Komisije z naslovom „Zmanjševanje upravnih obremenitev v Evropski uniji – Poročilo o napredku 2007 in napovedi za leto 2008“ (KOM(2008)0035),

— ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve in mnenja Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0355/2008),

A. ker mora biti zakonodajno okolje v Evropski uniji zasnovano na merilih jasnosti in učinkovitosti,

B. ker izboljšanje regulativnih postopkov lahko pomaga pri doseganju ciljev Evropske unije,

C. ker sta načeli subsidiarnosti in sorazmernosti temeljni načeli primarne zakonodaje, ki ju je v primeru, da zakonodaja ni v izključni pristojnosti Skupnosti, treba brezpogojno upoštevati,

D. ker je pravilna uporaba načel subsidiarnosti in sorazmernosti temeljnega pomena za utrditev teže in učinkovitosti zakonodaje Skupnosti, kakor tudi za približanje odločitev državljanom in s tem za boljše sprejemanje Evropske unije s strani prebivalstva, in ker sta ti načeli nujno potrebni za uresničitev utemeljenosti in namena ukrepov Skupnosti, saj omogočata državam članicam izvajanje lastnih zakonodajnih pristojnosti, v duhu sodelovanja med različnimi ravnmi upravljanja, ter posledično krepita pravno varnost,

E. ker je sprejemanje zakonodaje Skupnosti sedaj odvisno od uporabe načel subsidiarnosti in sorazmernosti, ki zahtevata uvedbo postopkov usklajevanja med nacionalnimi zakonodajnimi, izvršnimi in sodnimi organi, za zagotovitev nujnosti in zakonitosti ukrepov Evropske unije,

F. ker Komisija poudarja vrsto pomembnih vidikov za izboljšanje zakonodaje Evropske unije, kot so ocena učinka, zmanjšanje upravnih stroškov in poenostavitev, izboljšanje ter posodobitev veljavnih predpisov,

G. ker Komisija v zvezi s tem pripisuje velik pomen vzpostavitvi odprtega dialoga med socialnimi partnerji in nacionalnimi zakonodajalci,

([1]) UL C 187 E, 24.7.2008, str. 75.

Torek, 21. oktober 2008

H. ker je Komisija v svojem delovnem dokumentu z naslovom „Prvo poročilo o napredku glede strategije za poenostavitev zakonodajnega okolja“ (KOM(2006)0690) napovedala približno 50 pobud za kodifikacijo za leto 2006, vendar jih je bilo le 36 posredovanih Evropskemu parlamentu, in ker je, po drugi strani, napovedala 200 pobud za kodifikacijo za leto 2007, vendar jih je bilo zakonodajalcu posredovanih le 21,

I. ker v svojem tekočem programu poenostavitve priloženemu zgoraj navedenem drugemu poročilu o napredku glede strategije za poenostavitev zakonodajnega okolja Komisija meni, da sta si revizija ter prenova veljavnih predpisov na nekaterih področjih enakovredna (energetska učinkovitost stavb, civilno letalstvo itd.),

J. ker se je Komisija zavezala, da bo predstavila akcijski program, ki bi upravne obremenitve podjetij v Evropski uniji zmanjšal za 25 % do leta 2012, in ker je v ta namen predlagala vrsto takojšnjih ukrepov, ki zajemajo več zakonodajnih področij,

1. podpira namen Komisije, da izboljša kakovost zakonodaje Skupnosti in zmanjša zakonodajno breme, vključno z odpravo nepotrebne zakonodaje, ki ovira rast in zavira inovativnost; poudarja, da je na številnih področjih potrebno še več prizadevanj, da se zagotovi, da bo zakonodaja o notranjem trgu prinesla največje možne gospodarske koristi;

2. spodbuja zakonodajo, ki temelji na načelih, ter osredotočenost na kakovost in ne na količino; meni, da je razprava o boljši pravni ureditvi priložnost za razmislek o zakonodaji kot postopku, ki je namenjen doseganju jasno določenih ciljev politik z izboljšavo zakonodaje Skupnosti, da bo pripomogla k rasti in zaposlitvam, ter s tem, da obvezuje in vključuje vse zainteresirane strani v vse faze postopka, od priprave do izvajanja;

3. poudarja pomen načel subsidiarnosti in sorazmernosti pri prizadevanjih za boljšo pripravo zakonodaje, da bi tako odpravili nepotrebno upravno breme za države članice in druge vpletene, kot tudi zagotovili širše razumevanje ukrepov, ki se jih v skladu z obema načeloma ureja samo na ravni Skupnosti, pri državljanih EU;

4. pozdravlja prizadevanja Komisije za poenostavitev pravnega reda Skupnosti;

5. pozdravlja izboljšavo postopkov posvetovanja med zainteresiranimi stranmi, ki jo je izvedla Komisija pri pripravi svojih zakonodajnih predlogov, in upošteva večinoma pozitivne odzive vprašanih, ki ocenjujejo delo Komisije pri spodbujanju k sodelovanju;

6. obžaluje, da kljub izboljšavi svojih postopkov, Komisija še naprej pripravlja različne dokumente v zvezi s poenostavitvijo in boljšo pripravo zakonodaje, ki nimajo enakih seznamov strategij za poenostavitev, kar otežuje splošen pregled njene strategije; vztraja, da je treba preprečiti večanje števila teh dokumentov; poziva Komisijo, naj pripravi enotni letni dokument; poudarja, da je treba podati politično oceno in spodbuditi dobro sodelovanje na ravni Evropske unije, zlasti prek prizadevanj Parlamenta, Sveta in Komisije;

7. meni, da objektivne presoje vpliva predstavljajo pomembno orodje za ocenjevanju predlogov Komisije, zaradi česar se zavzema za zunanjo in neodvisno preverjanje izvajanja ocen učinka;

8. meni, da so posvetovanja in ocene učinka bistvenega pomena za boljšo zakonodajo Skupnosti ter da ne bi smeli pomeniti dodatnega upravnega bremena niti ovir, ki Komisiji preprečujejo ukrepanje; nasprotno, pomagale naj bi vzpostaviti trden pravni okvir, ki prispeva k rasti v Evropski uniji;

9. poudarja potrebo po analizah stroškov in koristi, ki odražajo strukturo regulativnih stroškov pri prenosu direktiv v nacionalno zakonodajo in spremembe regulativnega okvira, v katerem podjetja in posamezniki delujejo; vendar se zaveda, da take analize stroškov in koristi ne nadomeščajo politične razprave o razlogih za in proti določeni zakonodaji;

10. meni, da bi morala Parlament in Svet pri pripravi predlogov sprememb upoštevati oceno učinka Komisije in lastne ocene učinka, da bi se izboljšala kakovost priprave zakonodaje;

11. nadalje meni, da morajo objektivne ocene učinka temeljiti tudi na pravočasnem in celovitem posvetovanju z zainteresiranimi stranmi; poziva Komisijo, naj v svoje ocene učinka vključi zadostno število scenarijev in možnosti strategij (med njimi možnost, da se ne stori ničesar, če je to potrebno) kot podlago za stroškovno učinkovite in trajnostne rešitve;

12. upa, da bo vključitev napovedi upravnih stroškov v presoje vpliva pomagala pri izboljšanju njihove kakovosti;

13. poudarja pomen, ki ga ima politična ocena na ravni Evropske unije za predstavnike državljanov, kot je na primer Parlament, ali predstavnike lokalnih in socialnih skupnosti, kot sta na primer Odbor regij in Evropski ekonomsko-socialni odbor;

14. izraža zadržke glede spodbujanja samoregulacije in soregulacije, kar bi bilo mogoče razumeti kot nesprejemanje zakonov, ki bi koristilo le interesnim skupinam ter pomembnim akterjem v gospodarskem življenju; zato podpira sklep Komisije, da so pravila še vedno najlažji način za doseganje ciljev Evropske unije ter za zagotavljanje pravne varnosti podjetij in državljanov; poziva Komisijo, naj v zvezi s tem razvije bolj usklajen pristop;

15. poudarja, da bi morali nezakonodajni ukrepi spoštovati ravnotežje moči in vloge posameznih institucij; želi preudarno in usklajeno prispevati k takim ukrepom ter graditi na preteklih izkušnjah; poudarja potrebo po politični potrditvi takih inovativnih ukrepov;

16. meni, da je treba okrepiti formalni zakonodajni sistem Evropske unije v okviru določb iz Pogodb in se izogniti vsem bližnjicam, tudi nezavezujoči neformalni zakonodaji;

17. pozdravlja dejstvo, da je Komisija sprejela ukrepe za odpravo zaostankov pri prevodu besedil, ki so v fazi kodificiranja, v nove uradne jezike Evropske unije; obžaluje, da je Komisija napovedala približno 50 pobud za kodifikacijo za leto 2006 in približno 200 za leto 2007, vendar jih je Evropskemu parlamentu predložila le 36 oziroma 21.

18. poziva Komisijo, naj se drži objavljenih seznamov kodifikacij in prenovitev in naj, kolikor je mogoče, predstavi zakonodajalcu vse napovedane pobude ter utemelji tiste, ki se izpustijo; poudarja, da je bila dobra volja Parlamenta izkazana pri reformi členov 80 in 80a Poslovnika, ki omogočata hitrejši in lažji postopek sprejetja pobud poenostavitve;

19. opominja Komisijo, da so predlogi za kodificiranje in prenovitev v Evropskem parlamentu sprejeti v razumnih rokih in da so pri drugih pobudah poenostavitve roki daljši, ker te pobude predstavljajo običajne zakonodajne predloge, katere je treba sprejeti po običajnem postopku in v običajnih rokih;

20. ponavlja željo, da bi Komisija sprejela postopek prenovitve kot reden zakonodajni postopek, tudi če se predlaga pregled veljavnih tekstov, kar bi omogočilo celoten pregled besedila za vsak predlog, vključno s specifičnimi spremembami, z jasno navedbo novih in nespremenjenih delov;

Torek, 21. oktober 2008

21. poziva Komisijo, da bi moral v primerih, ko prenovitev ni mogoča, reden zakonodajni postopek predvidevati kodifikacijo nadaljnjih sprememb zadevnega zakonodajnega akta v roku največ šestih mesecev; meni, da bi se v skladu z Medinstitucionalnim sporazumom o boljši pripravi zakonodaje ([1]) skupaj s Svetom in Komisijo lahko ustanovile specifične strukture, ki bi spremljale sodelovanje interesnih skupin za spodbujanje poenostavitve;

22. opominja, da imajo lahko nejasni in neučinkoviti instrumenti mehkega prava negativne posledice za razvoj prava Evropske unije ter za ravnovesje med institucijami, zato jih je treba uporabljati le zelo previdno – v kolikor jih predvidevajo pogodbe in nikakor ne brez upoštevanja pristojnosti, ki jih določa primarna zakonodaja – in pri tem vedno zagotavljati pravno varnost;

23. pozdravlja odločitev Komisije, da bo nove predloge in posvetovalne dokumente posredovala neposredno nacionalnim parlamentom za pridobitev njihovega odziva kot temeljne ravni pri pripravi zakonodaje Skupnosti, s čimer se bo pripravila na določbe Lizbonske pogodbe; popolnoma podpira ta način sodelovanja, da bi izboljšali kakovost in uporabo zakonodaje Skupnosti, zlasti načeli subsidiarnosti in sorazmernosti;

24. meni, da bi bilo treba prenos resno in proaktivno spremljati, da bi se izognili razhajajočim se razlagam in pretirano natančnemu izvrševanju predpisov („gold plating“); želi, da ima Komisija skupaj z nadzorniki in skupinami strokovnjakov dejavno vlogo pri prenosu, tako na ravni Skupnosti kot na nacionalni ravni, saj lahko zgodnja analiza prepreči nastanek zamud in nepotrebnih stroškov za podjetja; poziva Komisijo, naj preuči, kakšne nadaljnje ukrepe bi bilo mogoče sprejeti, da se prepreči pretirano natančno izvrševanje predpisov, vključno z uvedbo pravice državljanov do neposredne tožbe; poziva k „naknadni oceni učinka“, ki bo analizirala, kako se odločitve v državah članicah in na lokalni ravni dejansko izvajajo; podpira vse bolj ustrezno uporabo uredb; ponovno predlaga, da Parlament vzpostavi primeren postopek za spremljanje prenosa v tesnem sodelovanju z nacionalnimi partnerji;

25. meni, da je za večjo učinkovitost odnosov z nacionalnimi parlamenti potrebno enako razumevanje pogojev, ki jih določata načeli subsidiarnosti in sorazmernosti; podpira pobudo Komisije v zvezi z uvedbo standardnega niza vprašanj, ki se v tem primeru uporabljajo za pripravo obrazložitev, priloženih k predlogom Komisije, kakor je navedeno v Prilogi 3 delovnega dokumenta Komisije SEK(2007)0737;

26. pozdravlja odločitev Komisije, da bo pregledala pravni red Skupnosti na področju prava družb, računovodstva in revidiranja, in v zvezi s tem čim prej pričakuje konkretne predloge;

27. ponavlja, da je treba zmanjšati nepotrebne upravne stroške, ki jih imajo podjetja pri usklajevanju z zahtevami po poročanju, ki jih predvidevajo tako evropska zakonodaja kot nacionalni predpisi izvajanja; odločno opozarja na to, da mora biti cilj Komisije zmanjšanje upravnih stroškov do leta 2012 za 25 % neto cilj, kar pomeni, da zmanjšanja stroškov, doseženega na nekaterih področjih, ne smejo nadomestiti novi upravni stroški; podpira spodbujanje uporabe informacijskih in komunikacijskih tehnologij; na tem področju poziva Komisijo, naj preuči in, kjer je to mogoče, zniža upravne stroške, ki na splošno bremenijo vse vključene strani, tudi če te niso podjetja;

28. poudarja, da si je treba še naprej prizadevati za poenostavitev odnosov med Komisijo in državljani, na primer na področjih javnih naročil, finančnih storitev, raziskovalnih programov, predpisov o državni pomoči in prošenj za finančna sredstva Skupnosti;

([1]) UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

29. opozarja na pomen razumne uporabe klavzul o pregledu, da se zagotovi ustreznost zakonodaje;

30. ponavlja, da je pripravljen ohraniti in okrepiti sodelovanji s Svetom in Komisijo, da bi izpolnili pričakovanja državljanov in podjetij glede poenostavitve zakonodaje skupnosti, predvsem kar zadeva takojšnje predloge ukrepanja, ki so namenjeni zmanjšanju upravnih obremenitev; poudarja, da mora poenostavitev postopkov odločanja z namenom skrajšanja rokov spoštovati zahteve postopkov, določenih v pogodbah;

31. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

---

24. letno poročilo Komisije o spremljanju uporabe prava Skupnosti

P6_TA(2008)0494

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o spremljanju uporabe prava Skupnosti – 24. letno poročilo Komisije (2008/2046(INI))

(2010/C 15 E/04)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju 24. letnega poročila Komisije z dne 17. julija 2007 o spremljanju uporabe prava Skupnosti (2006) (KOM(2007)0398),

— ob upoštevanju delovnih dokumentov osebja Komisije SEK(2007)0975 in SEK(2007)0976,

— ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 5. septembra 2007 z naslovom „Evropa rezultatov – uporaba prava Skupnosti“ (KOM(2007)0502),

— ob upoštevanju Direktive Sveta 86/378/EGS z dne 24. julija 1986 o izvajanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v poklicnih sistemih socialne varnosti ([1]),

— ob upoštevanju Direktive Sveta 96/34/ES z dne 3. junija 1996 o okvirnem sporazumu o starševskem dopustu, sklenjenem med UNICE, CEEP in ETUC ([2]),

— ob upoštevanju Direktive Sveta 96/97/ES z dne 20. decembra 1996 o spremembah Direktive 86/378/EGS o uresničevanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v poklicnih sistemih socialne varnosti ([3]),

— ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/43/ES z dne 29. junija 2000 o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost ([4]),

— ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/78/ES z dne z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu ([5]),

([1]) UL L 225, 12.8.1986, str. 40.
([2]) UL L 145, 19.6.1996, str. 4.
([3]) UL L 46, 17.2.1997, str. 20.
([4]) UL L 180, 19.7.2000, str. 22.
([5]) UL L 303, 2.12.2000, str. 16.

Torek, 21. oktober 2008

— ob upoštevanju Direktive 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o spremembi Direktive Sveta 76/207/EGS o izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev [1],

— ob upoštevanju Direktive 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic [2],

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 21. februarja 2008 o 23. letnem poročilu Komisije o nadzoru uporabe prava Skupnosti (2005) [3],

— ob upoštevanju členov 45 in 112(2) svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0363/2008),

A. ker je učinkovitost politik EU v veliki meri odvisna od njihovega izvajanje na nacionalni, regionalni in lokalni ravni; ker je treba strogo nadzirati, kako države članice spoštujejo pravo Skupnosti, da bi zagotovili njegov zaželen pozitiven učinek na vsakodnevno življenje državljanov,

B. ker za ustrezno spremljanje uporabe prava Skupnosti ni dovolj, da se oceni le obseg njegovega prenosa, temveč je treba oceniti tudi njegovo kakovost in prakse, ki so jih države članice sprejele za njegovo uporabo,

C. ker je skupno število postopkov, ki jih je Komisija sprožila za ugotavljanje kršitev, v prejšnjih letih stalno naraščalo in je leta 2005 znašalo 2 653, leta 2006 pa je rahlo upadlo in sicer na 2 518; ker pristop desetih novih držav članic na število registriranih kršitev očitno ni vplival;

D. ker je število postopkov, ki so bili v primeru EU-25 leta 2006 sproženi zaradi neobveščanja o ukrepih o prenosu, v primerjavi z letom 2005 padlo za 16 %, s 1 079 na 904, in sicer zaradi zmanjšanja števila direktiv, ki so imele rok tega leta (s 123 leta 2005 na 108 leta 2006), ter zaradi hitrejšega obveščanja s strani držav članic,

E. ker statistični podatki, ki jih je Komisija navedla za leto 2006, kažejo, da sodišča v številnih državah članicah ne želijo uporabljati postopka predhodnega odločanja, ki ga predvideva člen 234 Pogodbe ES; ker je to morda posledica še vedno neustreznega poznavanja prava Skupnosti,

F. ker načelo enakosti pred zakonom predvideva, da naj bi imeli državljani Unije dostop do enakih pogojev enakosti ne le na podlagi zakonodaje Evropske unije, pač pa tudi na podlagi zakonodaje, prenesene v nacionalno zakonodajo; ker bi bilo zaželeno, da bi države članice ob zapadlosti rokov za prenos evropske zakonodaje v svojih uradnih listih navedle, kateri nacionalni predpisi urejajo uporabo zadevne zakonodaje in kateri nacionalni organi so odgovorni za njihovo izvajanje,

G. ker pritožbe državljanov pri gradnji „Evrope državljanov“ niso le simboličnega značaja, temveč so izmerljivo in učinkovito sredstvo za spremljanje uporabe prava Skupnosti,

H. ker so peticije, naslovljene na Parlament, dragoceno sredstvo za odkrivanje kršitev prava Skupnosti in ker je v zadnjih letih njihovo število pomembno naraslo in jih je bilo leta 2006 predloženih okoli 1 000,

[1] UL L 269, 5.10.2002, str. 15.
[2] UL L 158, 30.4.2004, str. 77.
[3] Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0060.

I. ker se v peticijah najpogosteje pojavljajo problemi, povezni s priznanjem izobrazbe in poklicnih kvalifikacij, z davki, s pravico do prostega gibanja po ozemlju držav članic in z diskriminacijo,

J. ker je bilo leta 2006 pri Evropskem varuhu človekovih pravic vloženo 3 830 pritožb, kar je stabilna številka; ker 75 % pritožb, ki so bile naslovljene na varuha človekovih pravic, ni sodilo v njegove pristojnosti, temveč so zanje pristojne nacionalne ali pa regionalne oblasti v državah članicah in ker se je, tako kot v prejšnjih letih, 70 % pritožb, ki jih je varuh človekovih pravic obravnaval, nanašalo na Komisijo,

K. ker je načelo nediskriminacije eden izmed temeljev evropskega integracijskega procesa in je neposredno povezano z delovanjem notranjega trga, pri čemer se posebej izpostavlja načelo prostega gibanja oseb, storitev, blaga in kapitala, ter ker zagotavlja enake pravice in priložnosti za vse državljane Unije,

L. ker državljanstvo Unije, kot ga vzpostavlja Maastrichtska pogodba, državljanom omogoča, da se prosto gibljejo po ozemlju držav članic, ter jim zagotavlja številne politične pravice, in ker so institucije EU varuhi teh pravic,

M. ker je bil 30. april 2006 določen kot rok za prenos Direktive 2004/38/ES, ki posplošuje pravico do prostega gibanja na ozemlju držav članic,

N. ker se študenti pri prostem pretoku in dostopu do visokošolskega izobraževanja v drugih državah članicah Evropske unije še vedno srečujejo z ovirami, kakršne so denimo upravne ovire ali sistemi kvot (diskriminatoren odnos do tujih študentov, ki se želijo vpisati na univerze), in ker EU lahko posreduje le v primerih diskriminacije na podlagi nacionalnosti,

O. ker iz člena 39 Pogodbe ES izhaja, da predvideva prost pretok delovne sile odpravo vsakršne diskriminacije delavcev iz ostalih držav članic pri zaposlovanju, plačilu in ostalih pogojih dela in zaposlitve ter da vsebuje iz tega izhajajoče sekundarno pravo Skupnosti vrsto določb za učinkovit boj proti tej obliki diskriminacije,

P. ker je stopnja uporabe prava Skupnosti v določeni državi članici, tudi na področju zaščite okolja, neposredno povezana z njeno sposobnostjo, da črpa sredstva, ki so na voljo za osnovne naložbe ter infrastrukturne in prenovitvene projekte,

Poročilo za leto 2006 in ukrepi, sprejeti v skladu z resolucijo Parlamenta z dne 21. februarja 2008

1. pozdravlja zgoraj navedeno sporočilo Komisije z dne 5. septembra 2007 in njena prizadevanja za izboljšanje tekočih delovnih metod, da bi med prednostne naloge uvrstili upravljanje tekočih postopkov in jih pospešili; obžaluje, da Komisija še ni odgovorila ali se odzvala na zgoraj navedeno resolucijo Parlamenta z dne 21. februarja 2008, v kateri Parlament Komisijo poziva, naj posreduje natančne podatke o različnih vidikih uporabe prava Skupnosti, s posebnim poudarkom na oblikovanju nove, prej omenjene metode dela;

2. je globoko zaskrbljen, da bi nova metoda dela, ki predvideva napotitev pritožb, ki jih prejme Komisija, zadevni državi članici (prvi odgovorni za nepravilno uporabo prava Skupnosti), odvzela institucionalno odgovornost Komisiji, ki je, kot to predvideva člen 221 Pogodbe ES, „varuh pogodb“; ugotavlja, da je Komisija pogosto zadnja instanca, na katero se državljani lahko obrnejo, ko opazijo nepravilno uporabo prava Skupnosti; zahteva od Komisije, da Parlamentu do novembra 2008 predloži prvo poročilo o postopkih in izidih iz prvih šestih mesecev pilotskega projekta, ki se je začel 15. aprila 2008 in ki vključuje 15 držav članic;

3. poudarja, da je v skladu s členom 211 Pogodbe ES Komisija tista institucija, ki je odgovorna, da se določbe Pogodbe in ukrepi, ki jih institucije sprejmejo v skladu s Pogodbo, izvajajo, po členu 226 pa je pooblaščena tudi za ukrepanje proti vsaki državi članici, ki ne izpolnjuje obveznosti iz Pogodbe;

4. poziva Komisijo, naj uporabi načelo, po katerem mora biti vsa pošta, ki razkriva kršitev prava Skupnosti, zabeležena kot pritožba, razen v izjemnih okoliščinah, predvidenih v točki 3 priloge k sporočilu Komisije z dne 20. marca 2002 o odnosih s tožnikom v zadevi kršitev prava Skupnosti (KOM(2002)0141); poziva Komisijo, naj Parlament obvesti o načinu, na podlagi katerega bo to načelo mogoče upoštevati, ko bo v veljavi nova metoda; poziva Komisijo, naj Parlament obvesti in se z njim posvetuje o vseh spremembah meril o izjemah, ki opravičujejo neizvajanje beleženja pritožb;

5. ugotavlja, da sta pri postopkih za ugotavljanje kršitev največja problema čas (povprečno 20,5 meseca od evidentiranja zadeve v določenem roku do pošiljanja pisma o predložitvi Sodišču v skladu s členom 226 Pogodbe ES) ter nezadostna uporaba člena 228; poziva Komisijo, naj si prizadeva za skrajšanje precej dolgega roka za obravnavo pritožb ali peticij ter za iskanje praktičnih rešitev problemov, ki se pojavljajo pri odločanju od primera do primera, pri čemer naj preuči, ali ne bi bilo bolj smiselno uporabiti alternativnih metod, kot je SOLVIT, ki se je včasih ne spodbuja dovolj;

6. ugotavlja, da se je pri preverjanju leta 2006 pokazalo, da je zelo naraslo število kršitev, ki jih je spremljalo vztrajno neizvrševanje sodb Sodišča, ter izpostavlja dva primera, ko so bile proti državam članicam uvedene finančne kazni; poziva Komisijo, naj bo bolj odločna pri uporabi člena 228 Pogodbe ES, da zagotovi ustrezno izvrševanje sodb Sodišča;

7. poziva Komisijo, naj v zvezi s še vedno perečim problemom, ko države članice ne izpolnjujejo rokov za prenos direktiv, pripravi seznam direktiv, pri katerih je stopnja uporabe najnižja, ter navede razloge zanje;

8. pozdravlja napore določenih generalnih direktoratov Komisije, zlasti generalnega direktorata za okolje, ki si prizadevajo za izboljšano spremljanje skladnosti, ki ga predvidevajo direktive, obenem pa izraža nezadovoljstvo z odgovori Komisije v zvezi z zaupnostjo študij o skladnosti; ponovno poziva Komisijo, da na svojem spletišču objavi študije, ki so bile na zahtevo več generalnih direktoratov izvedene za ovrednotenje skladnosti ukrepov na nacionalni ravni z zakonodajo Skupnosti;

9. opozarja, da nacionalna sodišča v večini držav članic ne sodelujejo dovolj s Sodiščem in niso pripravljena uporabljati načela primarnosti prava Skupnosti; nadalje opozarja na izredno pomembno vlogo postopka predhodnega odločanja pri ustrezni uporabi prava Skupnosti;

10. v zvezi s tem podpira prizadevanja Komisije, da opredeli področja prava Skupnosti, za katera bi bilo koristno dodatno usposabljanje nacionalnih sodnikov, pravnih strokovnjakov in javnih uslužbencev;

Medinstitucionalno sodelovanje

11. meni, da so sporazumi o uporabi prava Skupnosti in tesno sodelovanje med Komisijo, Svetom, Evropskim varuhom človekovih pravic in pristojnimi odbori Evropskega parlamenta bistvenega pomena za učinkovito ukrepanje v vseh primerih, ko se je predlagatelj peticije upravičeno pritožil zaradi kršitve prava Skupnosti;

12. poudarja, da so peticije, čeprav le redke izmed njih (4 v letu 2006) opozarjajo na dejanske kršitve prava Skupnosti, neprecenljiv vir informacij o temeljnih zahtevah državljanov Unije in bi jih morala Komisija uporabljati kot kazalce pri zakonodajnih ukrepih;

13. poudarja, da je treba državljane bolje obveščati, da bi vsakega, ki želi vložiti pritožbo usmerili k organu, ki je na nacionalni ravni ali na ravni Skupnosti najbolj usposobljen za reševanje zadeve; meni, da bi bilo treba v institucijah EU spodbujati dobro upravljanje in storitve, da bi bili državljani deležni ustrezne obravnave in bi lahko v celoti uživali svoje pravice;

14. predlaga, da Komisija razmisli o možnosti, da bi svoja predstavništva v državah članicah povabila k opazovanju in spremljanju izvajanja na kraju samem;

15. poudarja potrebo po razpravi o predhodno obravnavani zamisli o skupnem sprejemnem mestu za vse pritožbe državljanov in težave, povezane s spremljanjem uporabe prava Skupnosti, saj ima državljan trenutno v ta namen na voljo več možnosti (peticije, pritožbe, varuh človekovih pravic, SOLVIT itd.), zaradi česar bi centraliziran signalizacijski sistem lahko v predvidenih rokih dal bolj ciljno usmerjene rezultate;

16. pozdravlja dejstvo, da so letnim poročilom Komisije o spremljanju uporabe prava Skupnosti priložene priloge z obsežnejšimi informacijami o podatkih iz poročila in z osnovnimi statističnimi podatki;

17. ugotavlja, da bi morali stalni odbori Evropskega parlamenta pri spremljanju uporabe prava Skupnosti igrati bolj aktivno vlogo; prepričan je, da bi morali odbori imeti zadostno upravno podporo, da bi to vlogo lahko izvajali učinkovito; naproša delovno skupino, zadolženo za reformo Parlamenta, odbor za proračun in ostale pristojne organe Evropskega parlamenta, da ocenijo možnost ustanovitve posebne delovne skupine znotraj sekretariata posameznega odbora, da bi tako zagotovili stalno in učinkovito spremljanje uporabe prava Skupnosti;

Sodelovanje med Evropskim parlamentom in nacionalnimi parlamenti

18. poziva k tesnejšemu sodelovanju med Evropskim parlamentom in nacionalnimi parlamenti, da bi spodbujali in okrepili učinkovito spremljanje uporabe prava Skupnosti na nacionalni, regionalni in lokalni ravni; meni, da imajo nacionalni parlamenti pomembno vlogo pri spremljanju uporabe prava Skupnosti in tako pomagajo krepiti demokratično legitimnost Evropske unije in jo približevati ljudem;

19. opozarja, da morajo biti v skladu s protokolom o vlogi nacionalnih parlamentov, priloženim Amsterdamski pogodbi, vse politike v zvezi z območjem svobode, varnosti in pravice deležne posebne pozornosti nacionalnih parlamentov in Konference odborov za evropske zadeve (COSAC); meni, da bi morala biti ta pozornost prisotna tako v začetni fazi procesa odločanja kot v fazi izvajanja evropske zakonodaje, tako da lahko evropski in nacionalni zakonodajalec uvajata nujne ukrepe v sektorjih, kjer je pristojnost deljena; posledično poziva parlamentarne odbore, pristojne na nacionalni in evropski ravni, da vzpostavijo stalne stike glede specifičnih zakonodajnih zadev, da bi tako združili vse informacije, ki lahko pripomorejo k preglednemu in učinkovitemu zakonodajnemu postopku na evropski in nacionalni ravni; pozdravlja organizacijo posebnih srečanj med evropskimi zakonodajalci, podobnim srečanju s predstavniki nacionalnih parlamentov, ki je potekalo 6. aprila 2008 ob reviziji okvirne odločitve o boju proti terorizmu in ki je omogočilo ovrednotenje ne samo težav z uporabo veljavne evropske zakonodaje, temveč tudi oceno primernosti predlogov sprememb, ki jih preverja Svet;

20. poudarja, da bi ureditev iz Lizbonske pogodbe za spremljanje skladnosti z načelom subsidiarnosti nacionalnim parlamentom dodelila precej pomembnejšo vlogo pri sprejemanju zakonodaje Skupnosti;

Torek, 21. oktober 2008

Boj proti diskriminaciji v Evropski uniji

21. poudarja, da pojem državljanstva bistveno razširja domet načela o nediskriminaciji;

22. je seznanjen z nedavnim povečanjem števila sodb Sodišča, ki temeljijo na pojmu državljanstva Unije in se nanašajo na pravico do prostega gibanja, v skladu s katero država članica svojih državljanov, ki so izkoristili pravico do selitve in prebivanja v drugi državi članici, ne sme obravnavati manj ugodno kot druge državljane;

23. poziva države članice, naj spoštujejo pravice, ki izhajajo iz državljanstva Unije, vključno s pravico do glasovanja in kandidiranja na volitvah v Evropski parlament, ki je še posebej pomembna v luči volitev leta 2009;

24. ugotavlja, da je prejel peticije s pritožbami, da nekatere države članice kršijo Direktivo 2004/38/ES; opozarja, da je navedena direktiva temeljnega pomena pri zagotavljanju prostega gibanja državljanov Unije po ozemlju držav članic; poudarja, da naj bi Komisija v drugi polovici leta 2008 predložila poročilo o izvajanju navedene direktive;

25. poziva Komisijo, naj pozorno spremlja prenos direktiv 2000/43/ES in 2000/78/ES in nadzoruje, ali je prenesena zakonodaja, ki so jo sprejele države članice, v skladu z določbami direktiv, ter naj s postopki za ugotavljanje kršitev in neizpolnjevanja predpisov še naprej vrši pritisk na države članice, da bodo te v celoti izpolnjevale svoje obveznosti za čim hitrejši prenos direktiv; meni, da bi moral pristojni odbor Parlamenta igrati vlogo pri stalnem spremljanju obveznosti držav članic, ki izhajajo iz navedenih direktiv;

26. pozdravlja dejstvo, da je Komisija 2. julija 2008 v skladu s strategijo politike za leto 2008 sprejela predlog (KOM(2008)0426) horizontalne direktive, ki bi uporabljala načelo enakega obravnavanja tudi izven okvira zaposlovanja in zagotavljala enak dostop do blaga, storitev, stanovanj, izobraževanja, socialne zaščite in ugodnosti, ter meni, da predlog pomembno prispeva k trenutnemu protidiskriminacijskemu paketu;

27. poziva Komisijo, naj temeljito preuči primere, ko države članice za izobraževanje študentov iz drugih držav uporabljajo omejitve, ki ne temeljilo na državljanstvu, da bi študentom omogočili prosto gibanje in enako obravnavo v visokošolskih sistemih držav članic;

28. poziva še zlasti države članice, ki so najbolj upravičene do strukturnih skladov iz večletnega finančnega okvira za obdobje 20072013, naj nacionalno zakonodajo hitro uskladijo s standardi EU, še posebej na področju zaščite okolja, ter naj oblikujejo razpisne postopke, ki bodo državljanom pregledni, da bi tako učinkovito uporabili razpoložljive strukturne sklade in pospešili družbeni in gospodarski razvoj na regionalni ravni;

*

* *

29. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču, Evropskemu varuhu človekovih pravic ter vladam in parlamentom držav članic.

Strategija za prihodnje reševanje institucionalnih vidikov regulativnih agencij

P6_TA(2008)0495

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o strategiji za prihodnje reševanje institucionalnih vidikov regulativnih agencij (2008/2103(INI))

(2010/C 15 E/05)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 11. marca 2008 z naslovom „Evropske agencije – smernice za prihodnost“ (KOM(2008)0135),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 13. januarja 2004 o sporočilu Komisije: „Skupni okvir za evropske regulativne agencije“ ([1]),

— ob upoštevanju osnutka Medinstitucionalnega sporazuma z dne 25. februarja 2005 o skupnem okviru za evropske regulativne agencije (KOM(2005)0059),

— ob upoštevanju ustnega vprašanja z razpravo, ki sta ga Svetu skupaj zastavila Odbor za ustavne zadeve in Odbor za proračun, in odgovora Sveta na zasedanju dne 15. novembra 2005 (O-0093/2005),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 1. decembra 2005 o zaključku razprave o vprašanju za ustni odgovor Svetu o osnutku Medinstitucionalnega sporazuma o skupnem okviru za evropske regulativne agencije, ki ga je predstavila Komisija ([2]),

— ob upoštevanju sklepa, ki ga je 17. aprila 2008 sprejela konferenca predsednikov,

— ob upoštevanju pisma, ki ga je v zvezi z ustanovitvijo medinstitucionalne delovne skupine na politični ravni predsednik Komisije poslal predsedniku Evropskega parlamenta in predsedujočemu Svetu 7. maja 2008,

— ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za ustavne zadeve ter mnenj Odbora za proračun, Odbora za proračunski nadzor, Odbora za ekonomske in monetarne zadeve ter Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0354/2008),

A. ker prizadevanja Komisije in Parlamenta za določitev pravno zavezujočega okvira za evropske regulativne agencije niso obrodila sadov,

B. ker pri osnutku Medinstitucionalnega sporazuma iz leta 2005 ni bilo mogoče opaziti znatnega napredka, saj mu je Svet nasprotoval na institucionalni in politični ravni, Komisija pa se je odločila, da predlog umakne in ga nadomesti z vabilom k sodelovanju v medinstitucionalnem dialogu, ki bo privedel do skupnega pristopa,

C. ker imajo regulativne agencije, čeprav so na prvi pogled podobne „mikroinstitucijam“, velik vpliv na evropsko upravljanje,

D. ker je treba še opredeliti vsaj bistvene strukturne značilnosti regulativnih agencij, če naj bi bile te priznan parainstitucionalen parameter Evropske unije,

([1]) UL C 92 E, 16.4.2004, str. 119.
([2]) UL C 285 E, 22.11.2006, str. 123.

Torek, 21. oktober 2008

E. ker Komisija predlaga ustanovitev medinstitucionalne delovne skupine, katere naloga bo opredeliti skupni okvir regulativnih agencij in pristojnosti vseh organov Evropske unije v zvezi s temi agencijami,

F. ker mora Komisija izvesti horizontalno oceno regulativnih agencij do konca obdobja 2009–2010 in Parlamentu in Svetu čim prej predložiti poročilo o njenih zaključkih,

G. ker je treba pozdraviti odločitev Komisije, da ne bo predlagala ustanovitve novih agencij, dokler medinstitucionalna delovna skupina ne bo dokončala svojega dela,

H. ker se Komisija ne bi smela oddaljiti od smernic osnutka Medinstitucionalnega sporazuma iz leta 2005 o spremembah temeljnih aktov, ki urejajo obstoječe regulativne agencije, da bi se te lahko prilagodile novemu pristopu,

I. ker že obstaja skupni okvir ([1]) za izvajalske agencije, ki jim je bila zaupana naloga upravljanja programov Skupnosti za omejeno obdobje,

Splošni vidiki

1. meni, da predlog Komisije pomeni priznanja vredno pobudo, in izjavlja, da je prek svojih predstavnikov pripravljen sodelovati pri delu medinstitucionalne delovne skupine, vendar hkrati meni, da je „skupni pristop“ pod njegovimi pričakovanji v zvezi s sklenitvijo Medinstitucionalnega sporazuma; ugotavlja, da to ne izključuje razvoja drugih oblik razumevanja, ki bi jih predlagala delovna skupina;

2. poziva Svet, naj v vlogi ene od vej proračunske oblasti konstruktivno prispeva k delovanju delovne skupine;

3. poziva Svet in Komisijo, naj skupaj s Parlamentom čim prej vzpostavita delovni program medinstitucionalne delavne skupine, da bo ta lahko začela delovati jeseni 2008;

4. meni, da bi moral delovni program medinstitucionalne delavne skupine vključevati zlasti naslednje:

— izjavo o področjih, na katera mora biti osredotočena horizontalna ocena, ki jo mora Komisija zaključiti do konca leta 2009,

— določitev objektivnih meril, s katerimi bo mogoče oceniti potrebo po obstoju agencij, ob upoštevanju mogočih nadomestnih rešitev,

— redno ter usklajeno in jasno oceno dela agencij in njihovih rezultatov, vključno z zunanjo oceno, zlasti prek analiz stroškov in koristi,

— oceno, ali je stroškovno učinkovitejše, če določene naloge namesto služb Komisije opravljajo agencije,

— oceno o izgubljenih koristi, ker so nekatere dejavnosti izvajale posebne regulativne agencije in ne službe Komisije,

([1]) Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 11, 16.1.2003, str. 1).

— sprejetje ukrepov za večjo preglednost agencij, zlasti prek približevanja njihovih temeljnih strukturnih značilnosti,

— opredelitev meja glede avtonomije agencij in nadzora, ki se nad njimi izvaja, ter zlasti opredelitev oblike in obsega dolžnosti Komisije glede dejavnosti teh agencij, seveda ob upoštevanju dejstva, da Komisija nosi le toliko odgovornosti, kolikor lahko dejansko vpliva na dejavnosti agencij,

— imenovanje predstavnikov v mehanizme nadzora, ki ga Svet in Komisija izvajata nad agencijami, ter razgovore s kandidati pred pristojnim odborom Parlamenta,

— imenovanje izvršnih organov agencij, zlasti njihovih direktorjev, ter določitev vloge Parlamenta v zvezi s tem;

— potrebo po enotnem pristopu agencij glede predstavitve njihovih dejavnosti med obravnavanim proračunskim letom ter predstavitve računov in poročil o proračunskem in finančnem upravljanju;

— enotno zahtevo za direktorje vseh agencij, da pripravijo in podpišejo izjavo o zanesljivosti, vključno s pridržki, če je to potrebno,

— usklajen model, ki bi ga uporabljale vse agencije ter vsi decentralizirani organi in ki bi jasno razlikoval med

  — letnim poročilom o poslovanju, delu in dosežkih organa, ki bi bil namenjen splošni javnosti,

  — finančnimi izkazi in poročilom o izvrševanju proračuna;

  — poročilom o dejavnosti v skladu s poročili o dejavnosti generalnih direktorjev Komisije;

  — izjavo o zanesljivosti, ki jo podpiše direktor organa, skupaj z vsemi pridržki ali pripombami, za katere direktor meni, da je treba nanje opozoriti organ za podelitev razrešnice;

— opredelitev načel za ugotavljanje ali in v kolikšni meri so pristojbine in plačila lahko vir financiranja za agencije;

— izvajanje rednih preverjanj, ali so obstoječe agencije potrebne, in določitev meril za ugotavljanje, kdaj je regulativna agencija izpolnila svoj namen in se jo lahko razpusti;

5. obžaluje pomanjkanje splošne strategije pri ustanavljanju agencij EU; ugotavlja, da se agencije ustanavljajo za vsak posamezen primer, kar vodi v nepregledno strukturo regulativnih agencij, izvajalskih agencij in drugih organov Skupnosti, ki so vsak zase primer *sui generis*;

6. je seznanjen s stališčem Komisije, da je ustanovitev regulativnih agencij, ki je sicer včasih izvedena na podlagi sodelovanja Evropskega parlamenta, izraz sodelovanja med državami članicami, katerega bistvo je interoperabilnost in skupno izvajanje pristojnosti, ki bi, v primeru, da bi bile podeljene le organom Skupnosti, lahko bile sporne z vidika centralizacije;

7. poziva Svet in Komisijo, naj si skupaj s Parlamentom prizadevata za vzpostavitev jasnega, skupnega in skladnega okvira glede položaja, ki bo v prihodnosti v okviru evropskega upravljanja namenjen agencijam;

8. meni, da je treba zagotoviti preglednost regulativnih agencij, zlasti glede njihovega delovanja, zagotavljanja in dostopnosti informacij ter načrtovanja in odgovornosti njihovih ukrepov;

Torek, 21. oktober 2008

9. meni, da mora biti prednostna naloga pri iskanju medinstitucionalnega dogovora izboljšati njegovo delovanje in optimizirati dodano vrednost regulativnih agencij s tem, da se kot pogoji določijo večja preglednost, jasen demokratični nadzor in večja učinkovitost;

10. meni, da je nujno določiti minimalna skupna pravila in načela glede strukture, delovanja in nadzora vseh regulativnih agencij, ne glede na njihovo naravo;

11. meni, da bo sodelovanje pri dejavnostih regulativnih agencij treba zagotoviti z oblikovanjem uradnih postopkov posvetovanja in dialoga z zainteresiranimi stranmi;

12. meni, da strukturna in funkcionalna raznolikost agencij sproža tudi zapletena vprašanja glede regulativnih parametrov, dobrega upravljanja in institucionalnega približevanja v smislu centralizacije-decentralizacije;

13. meni, da morajo biti načela dobrega upravljanja zagotovljena s skupnim pristopom glede postopkov za izbor osebja, določitve proračuna in upravljanja sredstev, učinkovitega upravljanja in ocen učinkovitosti;

14. bo preučil, ali odločitev Komisije, da ne podpre predlogov za ustanovitev novih regulativnih agencij, velja tudi za dva predloga, ki se še obravnavata v sektorjih energije in telekomunikacij;

15. poudarja, da je treba vzpostaviti parlamentarni nadzor nad sestavo in delovanjem regulativnih agencij, pri čemer bo temeljno, da:

— agencije Parlamentu predložijo letno poročilo,

— se direktorja vsake agencije pred njegovim imenovanjem po možnosti povabi pred pristojni odbor Parlamenta, in da

— Parlament podeli razrešnico za izvrševanje proračuna agencij, ki prejemajo finančna sredstva Skupnosti;

16. poziva Komisijo, da pravočasno predloži zaključke horizontalne ocene regulativnih agencij, in sicer pred koncem obdobja 2009–2010, da jih bo lahko upoštevala medinstitucionalna delovna skupina;

17. poziva Komisijo, naj opredeli merila, da se bodo ti rezultati lahko primerjali, in določi jasna pravila za prenehanje mandata agencij v primeru neučinkovitosti;

18. poziva predsednika in konferenco predsednikov, da prednost namenita vprašanju sestave delovne skupine, ki jo predlaga Komisija, in meni, da je primerno, da Parlament v skupini zastopajo predsedniki ali poročevalci Odbora za ustavne zadeve, Odbora za proračun in še dveh drugih odborov, ki imajo praktične izkušnje na področju nadzora nad delom regulativnih agencij;

19. ponovno poudarja, da sta Parlament in Komisija v osnutku Medinstitucionalnega sporazuma iz leta 2005 pozvala, naj se odločitev o sedežu agencije vključi v temeljni akt;

Vplivi na proračun

20. želi poudariti, kako pomembno je, da se na sistematični osnovi na medinstitucionalni ravni zagotovi uporaba postopka, določenega v točki 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju ([1]), in poudarja, da je treba zagotoviti ustrezno spremljanje skupne izjave Parlamenta, Sveta in Komisije z dne 13. julija 2007 o decentraliziranih agencijah;

21. je prepričan, da je nujno potreben natančen postopek za uporabo te določbe; meni, da bi takšen postopek lahko nudil priložnost za vključitev nekaterih pomembnih vidikov osnutka Medinstitucionalnega sporazuma iz leta 2005, v zvezi s katerim je bil postopek ustavljen, morda skupaj z nekaj prilagoditvami okvirne finančne uredbe za agencije ([2]);

22. meni, da Evropska unija ne bi smela oklevati pri preusmerjanju sedanje težnje k zunanjemu izvajanju nalog Komisije in bi morala oblikovati jasna pravila za končanje mandata decentraliziranih agencij, če bi ocenjevanja pokazala, da decentralizirano upravljanje ni stroškovno učinkovito in uspešno;

23. podpira namen Komisije, da ne bo predlagala novih decentraliziranih agencij, dokler postopek ocenjevanja ni končan, zlasti ker bi bilo zaradi meja sedanjega večletnega finančnega okvira brez temeljitega ponovnega načrtovanja trenutno izredno težko financirati nove organe Skupnosti;

24. meni, da so s proračunskega vidika za program medinstitucionalne delovne skupine o prihodnosti agencij EU ključni naslednji elementi:

Oblikovanje opredelitve agencij

25. v zvezi s tem opozarja na opredelitev „agencije“ po trialogu z dne 7. marca 2007, na katerem je bilo dogovorjeno, da bo za uporabo točke 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 opredelitev „agencije“ določena glede na to, ali je bil zadevni organ ustanovljen po členu 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([3]) (Finančna uredba);

26. želi poudariti, kako pomembna je jasna in skladna splošna terminologija v zvezi z agencijami, ki jo je treba oblikovati za skupno uporabo; opozarja, da so „regulativne agencije“ zgolj podskupina decentraliziranih agencij;

Nove agencije – povezava med zakonodajnimi postopki in proračunskimi pristojnostmi

27. meni, da je treba razpravljati o problemih v zvezi z datumi ter s pravnimi in postopkovnimi vidiki, ki bi se lahko pojavili, če ne bo pravočasno sklenjen sporazum o financiranju nove agencije v skladu s točko 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, vzporedno z odločitvami, ki jih je sprejel zakonodajalec; meni, da je prav tako treba razmisliti o nekaterih postopkovnih zaščitnih ukrepih, da se zagotovi polno sodelovanje proračunskega organa pri vseh vprašanjih, ki vplivajo na proračun, kot na primer razširitev seznama nalog agencij;

([1]) UL C 139, 14.6.2006, str. 1.
([2]) Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 357, 31.12.2002, str. 72).
([3]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

Torek, 21. oktober 2008

28. poudarja, da je Parliament v svoji zgoraj omenjeni resoluciji že leta 2005 pozval, da je treba, preden se predlaga ustanovitev nove agencije, opraviti obvezno analizo stroškov in koristi, ki bi se morala osredotočiti zlasti na vprašanje, ali „je agencija (vključno z morebitnimi stroški za spremljanje in usklajevanje) bolj stroškovno učinkovita, kot če bi zadevne naloge opravile same službe Komisije“, pa tudi na vprašanja, kot so mandat in delovne metode agencije ali stopnja njene neodvisnosti od Komisije, saj je to za zakonodajalca pogosto še posebej pomembno;

Obstoječe agencije – spremljanje

29. poudarja potrebo po rednem in usklajenem ocenjevanju in nadzoru – pri čemer se je treba izogniti podvajanju in prekrivanju – da bi se ocenila dodana vrednost obstoječih decentraliziranih agencij, ki ne sodijo več pod točko 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006; to razume kot nadaljevanje prejšnjega dela, čemur je sledila skupna izjava o agencijah Skupnosti, o kateri so se sporazumeli na trialogu 18. aprila 2007 in ki pravi, da bodo redno ocenjevali obstoječe agencije Skupnosti, pri čemer se bodo zlasti osredotočili na njihove stroške in koristi ter podrobno pojasnili uporabljena merila za izbiro agencij, ki jih bodo ocenjevale;

30. ugotavlja, da bi morala opravljena analiza odgovoriti na nekaj osnovnih vprašanj v zvezi s stroški in koristmi in bi se med drugim lahko opravila v skladu z naslednjimi merili:

— Ustreznost: V kolikšni meri so cilji, začrtani v ustanovitveni uredbi agencije, ustrezali ravni javne porabe, odobrene v proračunu?

— Uspešnost: Kakšen učinek (vpliv) je imela dejavnost agencije?

— Učinkovitost (stroškovna učinkovitost): Kako ekonomično so se posamezni vnosi pretvorili v donose in rezultate? Ali so bili (pričakovani) učinki doseženi ob sprejemljivih stroških, zlasti glede vključenega osebja in notranje organizacije?

31. poudarja, da mora Komisija z ozirom na skupne proračunske posledice agencij prepričljivo dokazati, da je evropska uprava prek agencij stroškovno najučinkovitejša, najuspešnejša in najustreznejša možnost za izvajanje evropskih politik sedaj in v bližnji prihodnosti;

Splošni skupni okvir

32. vztraja, da je treba oblikovati minimalne skupne standarde, med drugim v zvezi z vlogo in politično odgovornostjo Komisije glede agencij, podporo, ki jo nudijo države gostiteljice, ter pravočasno in pregledno odločitvijo o sedežu agencije, kar bi lahko vključevale ustanovitvene uredbe agencij;

33. opozarja, da morajo biti dejavnosti agencij urejene z jasno določenimi zahtevami glede odgovornosti, v skladu z določbami Finančne uredbe; poudarja obveznosti agencij v zvezi s postopkom podelitve razrešnice;

34. poleg tega meni, da je najpomembnejše, da se poskusijo opredeliti nekatera skupna pravila za predstavitev proračuna agencij, da bi bili proračunski kazalniki, kot so stopnje izvajanja agencij ali posamezni deleži, ki sestavljajo njihove prihodke in odhodke, preglednejši in bolj primerljivi; meni, da bi bilo splošni prikaz subvencij agencijam v proračunu EU morda treba prilagoditi nalogam in vlogam nove generacije agencij;

35. poudarja, da je po podatkih Komisije iz njenega zgoraj omenjenega sporočila trenutno 29 regulativnih agencij, ki zaposlujejo okrog 3 800 uslužbencev, pri čemer je letni proračun približno 1 100 milijonov EUR, vključno s prispevkom Skupnosti, ki znaša približno 559 milijonov EUR;

36. vztraja, da mora biti postopek revizije/razrešitve v sorazmerju s celotnim proračunom agencij; zlasti ugotavlja, da se sredstva, ki so na voljo Evropskemu računskemu sodišču, niso povečala v skladu s številom agencij v zadnjih letih;

37. ponavlja poziv, izražen v odstavku 7 resolucij z dne 22. aprila 2008 o razrešnicah v zvezi z izvrševanjem proračuna agencij, da Računsko sodišče ali drug neodvisni revizor redno (in ad hoc) opravlja revizije uspešnosti agencij; meni, da se pri tem ne bi smeli omejiti na običajne dejavnike finančnega upravljanja in pravilne uporabe javnega denarja, ampak bi morali vključiti tudi upravno učinkovitost in uspešnost ter oceno finančnega upravljanja vsake agencije;

38. meni, da bi morale vse agencije skupaj z organizacijsko shemo predložiti pregled števila stalnega in začasnega osebja ter nacionalnih strokovnjakov ter navesti spremembe glede na prejšnji dve leti;

39. opozarja na posebno poročilo Evropskega računskega sodišča št. 5/2008 o dobrem finančnem upravljanju agencij s posebnim poudarkom na revizijah smotrnosti poslovanja;

40. poziva Komisijo, da združi administrativne funkcije manjših agencij in tako ustvari zahtevano kritično maso, da bodo lahko agencije zadovoljivo upoštevale veljavne predpise o javnih naročilih ter Finančno uredbo in kadrovske predpise ([1]);

41. poziva Komisijo, naj opravi kritični pregled proračunskih zahtevkov agencij, saj večina agencij zahtevanih sredstev ne porabi;

*

* *

42. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter in vladam držav članic.

([1]) Uredba Sveta (ESPJ, EGS, Euratom) št. 259/68 z dne 29. februarja 1968 o določitvi Kadrovskih predpisov za uradnike in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti ter o posebnih ukrepih institucij, ki se začasno uporabljajo za uradnike Komisije (UL L 56, 4.3.1968, str. 1).

Obtožnica in začetek postopka proti Josephu Konyju na Mednarodnem kazenskem sodišču

P6_TA(2008)0496

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o vložitvi obtožnice in začetku postopka proti Josephu Konyju pred Mednarodnim kazenskim sodiščem

(2010/C 15 E/06)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju Rimskega statuta Mednarodnega kazenskega sodišča, zlasti njegovega člena 86, in začetka veljavnosti statuta 1. julija 2002,

— ob upoštevanju dejstva, da je dne 14. junija 2002 Uganda ratificirala Rimski statut,

— ob upoštevanju dejstva, da se je leta 2003 ugandski predsednik Yoweri Museveni obrnil na Mednarodno kazensko sodišče v zvezi z Gospodovo odporniško vojsko (LRA), kar je bil prvi primer od ustanovitve Mednarodnega kazenskega sodišča, da se je država pogodbenica obrnila na to sodišče,

Torek 21 oktober 2008

— ob upoštevanju sklepa tožilca Mednarodnega kazenskega sodišča z dne 29. julija 2004, da začne preiskavo o razmerah v severni Ugandi,

— ob upoštevanju naloga za prijetje Josepha Konyja, ki ga je Mednarodno kazensko sodišče izdalo dne 8. julija 2005 in dopolnilo dne 27. septembra 2005 (Št. ICC-02/04-01/05-53.),

— ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav(AKP) na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, podpisanega v Cotonouju dne 23. junija 2000 ([1]), kakor je bil spremenjen s Sporazumom o spremembi partnerskega sporazuma, podpisanim v Luksemburgu dne 25. junija 2005 ([2]) („Sporazum iz Cotonouja"), zlasti njegovega člena 8 o političnem dialogu in člena 11(6) o spodbujanju krepitve miru in mednarodne pravičnosti,

— ob upoštevanju Sklepa Sveta 2002/494/PNZ z dne 13. junija 2002 o vzpostavitvi evropske mreže kontaktnih točk v zvezi z osebami, odgovornimi za genocid, hudodelstva zoper človečnost in vojna hudodelstva ([3]) in svojega stališča z dne 9. aprila 2002 o evropski mreži kontaktnih točk ([4]),

— ob upoštevanju Sklepa Sveta 2003/335/PNZ z dne 8. maja 2003 o preiskavi in sodnem pregonu genocida, hudodelstev zoper človečnost in vojnih zločinov ([5]) in svojega stališča z dne 17. decembra 2002 o pregonu vojnih zločinov in zločinov zoper človečnost ([6]),

— ob upoštevanju Skupnega stališča Sveta 2003/444/SZVP z dne 16. junija 2003 o Mednarodnem kazenskem sodišču ([7]) in akcijskega načrta Sveta o zasledovanju tega skupnega stališča,

— ob upoštevanju Sporazuma o sodelovanju in pomoči med Mednarodnim kazenskim sodiščem in EU, podpisanim dne 10. aprila 2006, ki je začel veljati dne 1. maja 2006 ([8]),

— ob upoštevanju dodatnega poročila generalnega sekretarja ZN o otrocih in oboroženem spopadu v Ugandi z dne 23. junija 2008,

— ob upoštevanju smernic EU o človekovih pravicah o otrocih v oboroženih spopadih,

— ob upoštevanju svojih predhodnih resolucij, zlasti resolucij z dne 22. maja 2008 o Sudanu in Mednarodnem kazenskem sodišču ([9]), z dne 3. julija 2003 o kršenju človekovih pravic v severni Ugandi ([10]) in z dne 6. julija 2000 o ugrabitvi otrok s strani Gospodove odporniške vojske (Lord's Resistance Army (LRA)) ([11]),

— ob upoštevanju sklepa *Office of Foreign Assets Control (OFAC)* ministrstva za finance Združenih držav Amerike z dne 28. avgusta 2008, v katerem se izreka nove sankcije zoper Josepha Konyja z njegovo uvrstitvijo na črni seznam (tako imenovano *„Specially Designated Nationals List"*),

— ob upoštevanju izmenjave mnenj o Mednarodnem kazenskem sodišču v Odboru za razvoj Evropskega parlamenta dne 15. septembra 2008,

— ob upoštevanju člena 91 in člena 90 svojega Poslovnika,

([1]) UL L 317, 15.12.2000, str. 3.
([2]) UL L 209, 11.8.2005, str. 27.
([3]) UL L 167, 26.6.2002, str. 1.
([4]) UL C 127 E, 29.5.2003, str. 130.
([5]) UL L 118, 14.5.2003, str. 12.
([6]) UL C 31 E, 5.2.2004, str. 83.
([7]) UL L 150, 18.6.2003, str. 67.
([8]) UL L 115, 28.4.2006, str. 50.
([9]) Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0238.
([10]) UL C 74 E, 24.3.2004, str. 879.
([11]) UL C 121, 24.4.2001, str. 401.

A. ker je v juliju 2005 Mednarodno kazensko sodišče izdalo nalog za prijetje Josepha Konyja, predsednika in poveljnika LRA, zaradi 33 točk domnevnih zločinov zoper človečnost in vojnih zločinov, ki je bil dopolnjen septembra 2005; ker so bili nalogi za prijetje izdani tudi zoper druge najvišje poveljnike LRA, med katerimi so Vincent Otti, Okot Odhiambo in Domic Ongwen,

B. ker se med 33 točkami kazenske obtožnice zoper Josepha Konyja 12 točk nanaša na vojne zločine in zločine zoper človečnost, vključno z umori, posilstvi, zasužnjevanjem ter nečloveškimi dejanji povzročanja hudih telesnih poškodb in bolečin, 21 točk pa na vojne zločine, vključno z umori, krutim ravnanjem s civilnim prebivalstvom, napadom, namerno uperjenim proti civilnemu prebivalstvu, plenjenjem, vključno z napeljevanjem k posilstvu in prisilnim novačenjem otrok,

C. ker se LRA v regiji že od leta 1986 domnevno bojuje proti vladi Ugande,

D. ker se od leta 1986 v severni Ugandi odvijajo siloviti oboroženi upori, običajno v imenu LRA,

E. ker sta avgustu 2006 vlada Ugande in LRA podpisali dogovor o prekinitvi sovražnosti,

F. ker je bilo v letu 2005 na višku nasilja v severni Ugandi razseljenih približno 1,6 milijona ljudi, ki so živeli v notranjih taboriščih, na desetine tisoče otrok pa je moralo zaradi varnosti vsako noč spati v mestnih središčih; ker kljub temu, da bi se od leta 2006 polovica notranje razseljenega prebivalstva lahko vrnila na svoje domove ali v njihovo bližino, ostajajo razmere kritične za veliko število notranje razseljenih oseb, ki se ne želijo vrniti na domove, dokler ne bo sklenjen dokončni mirovni sporazum,

G. ker so pogubne posledice tega spopada, zaradi katerega je bilo ugrabljenih več kot dvajset tisoč otrok in je povzročil veliko človeškega trpljenja, zlasti med civilnim prebivalstvom, kakor tudi očitna kršenja človekovih pravic, veliko razseljevanje prebivalstva ter zlom družbenih in gospodarskih struktur, razlog za globoko zaskrbljenost; ker je ugrabitev otrok in njihovo izkoriščanje kot sužnje za spolne namene ali vojake vojni zločin in zločin proti človečnosti,

H. ker je samo v letu 2008 LRA domnevno izvedla 200 do 300 ugrabitev v Srednjeafriški republiki, južnem Sudanu in Demokratični republiki Kongo ter tako na enak nasilen način prizadela novo generacijo žrtev,

I. ker je v juliju 2008 LRA v Nabangi napadla Sudansko osvobodilno vojsko in pri tem ubila 22 njenih vojakov,

J. ker se Joseph Kony že večkrat ni pojavil v Jubi in še vedno zavrača podpis dokončnega mirovnega sporazuma, dokler skupina za skupno zvezo ne bo našla rešitve za naloge za prijetje Mednarodnega kazenskega sodišča in nekaj drugih vprašanj v okviru sporazuma; ker je pogajanja o dokončnem mirovnem sporazumu vodil posebni odposlanec generalnega sekretarja ZN za območja, ki jih zaseda LRA, nekdanji predsednik Mozambika Joaquim Chissano,

K. ker je Joseph Kony uporabil premor v času mirovnega procesa za ponovno sestavo in organiziranje svojih enot LRA v Demokratični republiki Kongo,

L. ker države pogodbenice niso bile sposobne prijeti Konyje in drugih poveljnikov LRA, LRA sedaj krepi svoje vrste na račun ugrabitev,

Torek 21 oktober 2008

M. ker je v septembru 2008 glede na podatke UNICEF LRA v mestih Kiliwa in Duru v Demokratični republiki Kongo domnevno ugrabila 90 kongoških šolarjev in napadla mnogo drugih krajev ter tako na tem območju povzročila veliko razseljevanje,

N. ker ima Mednarodno kazensko sodišče odločilno vlogo pri preprečevanju in omejevanju velikih kaznivih dejanj, ki spadajo v njegovo pristojnost, ter je temeljno sredstvo za spodbujanje spoštovanja mednarodnega humanitarnega prava in človekovih pravic, kar prispeva k svobodi, varnosti, pravičnosti in pravni državi ter k ohranjanju miru in krepitvi mednarodne varnosti,

O. ker spadajo v pristojnost Mednarodnega kazenskega sodišča najhujša kazniva dejanja, ki zadevajo mednarodno skupnost, zlasti genocidi, zločini proti človečnosti in vojni zločini, storjeni po 1. juliju 2002,

P. ker imajo države pogodbenice po Rimskem statutu same dolžnost, da preganjajo take zločine na podlagi svojih nacionalnih pristojnosti ter da podprejo posredovanje Mednarodnega kazenskega sodišča, ko države ne morejo izpolniti svojih dolžnosti,

Q. ker so vse države članice EU, razen Češke republike, ratificirale Rimski statut,

R. ker so se v skladu z zgoraj navedenim sporazumom o sodelovanju med EU in Mednarodnim kazenskim sodiščem, da se olajša obveznost sodelovanja in pomoči, pogodbenice sporazumele, da se vzpostavijo ustrezni redni stiki med Mednarodnim kazenskim sodiščem in kontaktno točko Evropskega parlamenta za sodišče,

S. ker bi se morala EU in njene države članice močno truditi, da čim večje število držav sodeluje v Mednarodnem kazenskem sodišču, ter stalno imeti v mislih ta cilj med pogajanji (dvostranskimi ali večstranskimi) in v političnem dialogu s tretjimi državami in regionalnimi organizacijami,

T. ker bi bilo treba Mednarodnemu kazenskemu sodišču nameniti pozornost pri zunanjih odnosih EU, ratifikacija in izvajanje Rimskega statuta pa bi morala biti vključena v pogovore o človekovih pravicah in politični dialog (zlasti na srečanjih na vrhu in srečanjih na visoki ravni) s tretjimi državami, vključno z razvojnim sodelovanjem, kot je v okviru Sporazuma iz Cotonouja,

1. poziva vlado Ugande in vlade sosednjih držav, zlasti Demokratične republike Kongo, naj popolnoma sodelujejo z Mednarodnim kazenskim sodiščem pri njegovih preiskavah in pregonu; zlasti poziva k takojšnjemu sodelovanju za prijetje in predajo Josepha Konyja in drugih oseb, obtoženih s strani Mednarodnega kazenskega sodišča;

2. globoko obžaluje zadržanost pri prizadevanjih za spodbujanje prijetja Josepha Konyja in drugih oseb, obtoženih s strani Mednarodnega kazenskega sodišča; ponovno opozarja vlado Ugande, da je kot pogodbena stranka Rimskega statuta Mednarodnega kazenskega sodišča dolžna v celoti sodelovati s sodiščem;

3. ugotavlja, da Rimski statut predvideva, da ko so osebe enkrat predane Mednarodnemu kazenskemu sodišču, vlada Ugande lahko zahteva, da se zadeva vrne na ugandska sodišča, če Mednarodno kazensko sodišče meni, da so ugandska sodišča sposobna in voljna resnično raziskati in kazensko preganjati osumljence LRA, na katere se nanašajo nalogi za prijetje;

4. poziva ugandsko vlado, naj z LRA ne sklene nikakršnega sporazuma, ki bi obšel mednarodno pravo;

5. poziva države članice EU, Afriške unije ter zlasti sosedske države Ugande, da dosledno pristopijo k izvajanju nalogov za prijetje;

6. zahteva brezpogojno in takojšnjo izpustitev vseh oseb, ki jih je ugrabila LRA, zlasti otrok, ki lahko postanejo sužnji za spolne namene ali so prisiljeni se bojevati za LRA;

7. poziva mednarodno skupnost, naj opravi raziskave o domnevnih nedavnih zlorabah LRA v Srednjeafriški republiki, Demokratični republiki Kongo in južnem Sudanu ter naj poroča o neobjavljenih raziskavah ZN in njihovih izsledkih o zlorabah v Srednjeafriški republiki;

8. poziva vlade na tem področju, misijo ZN v Demokratični republiki Kongo (MONUC) ter druge mednarodne opazovalce v mirovnih pogovorih, naj prek povečanega nadzora regionalnih meja sledijo premikom LRA in s tem seznanijo javnost ter naj nadzorujejo in prepovejo pretok orožja in drugo preskrbo LRA; poziva k razvijanju učinkovitih načrtov za izvajanje nalogov za prijetje Mednarodnega kazenskega sodišča s sočasnim zmanjšanjem tveganja za življenja civilistov, brez čezmerne uporabe sile, vključno z uporabo MONUC;

9. poziva države članice EU, zlasti tiste, ki so bile vključene v mirovni proces v Ugandi in Jubi, naj se uskladijo z regionalnimi vladami, s sekretariatom ZN ter mirovnimi silami, da bi se izvršili nalogi za prijetje Mednarodnega kazenskega sodišča za vodje LRA;

10. opozarja na dejstvo, da je pravica skupni cilj EU in Afriške unije;

11. opozarja, da so se po Rimskem statutu države pogodbenice same zavezale, da prekinejo z nekaznovanjem največjih kaznivih dejanj, ki zadevajo mednarodno skupnost, ter da prispevajo k preprečevanju takšnih dejanj; močno verjame, da Mednarodno kazensko sodišče in *ad hoc* sodišča prispevajo k procesu sprave in miru;

12. izraža zaskrbljenost zaradi pomanjkanja dejanskih prizadevanj, da bi se preprečilo, da bi mednarodna pomoč prišla v roke LRA ter tako omogočila Josephu Konyju ponovno oboroževanje; zahteva, da se prekine oskrbovalna mreža LRA; poziva vlado Sudana, naj preneha financirati in nuditi vojaško podporo LRA;

13. poziva EU in mednarodne donatorje, naj podprejo razorožitev, demobilizacijo in reintegracijo nekdanjih vojakov LRA, povratek razseljenih ljudi ter odškodnino za žrtve;

14. pozdravlja tesne in redne stike med visokimi uradniki Mednarodnega kazenskega sodišča in EU; ugotavlja, da EU močno podpira sodelovanje pri Rimskem statutu in njegovo izvajanje; poudarja, da ima vodstvo EU bistven pomen pri krepitvi mandata Mednarodnega kazenskega sodišča;

15. močno verjame, da na dolgi rok Mednarodno kazensko sodišče prispeva k preprečevanju novih grozot; poudarja, da neuspeh pri aretaciji Josepha Konyja prispeva k nadaljevanju grozot in zlorabi človekovih pravic; poudarja, da ne more priti do miru in sprave brez pravice za žrtve;

16. priporoča, naj skupna parlamentarna skupščina AKP-EU pazljivo spremlja razmere v severni Ugandi ter kršenje človekovih pravic s strani LRA;

17. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, posebnemu predstavniku EU za območje Velikih jezer, posebnemu predstavniku EU za Afriško unijo, vladi Ugande, vladam držav članic EU in članic Varnostnega sveta ZN, institucijam Afriške unije ter tožilcu Mednarodnega kazenskega sodišča.

Torek, 21. oktober 2008

Preprečevanje trgovine z otroki

P6_TA(2008)0504

Izjava Evropskega parlamenta o preprečevanju trgovine z otroki

(2010/C 15 E/07)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju členov 34 in 35 Konvencije ZN o otrokovih pravicah,

— ob upoštevanju Konvencije Sveta Evrope o ukrepih za boj proti trgovini z ljudmi,

— ob upoštevanju Listine Evropske unije o temeljnih pravicah,

— ob upoštevanju člena 116 svojega Poslovnika,

A. ker je trgovina z otroki ostaja pereče vprašanje, saj je za prisilno delo ali spolno izkoriščanje prodanih več kot dva milijona otrok na leto,

B. ker zaradi razvoja novih komunikacijskih tehnologij narašča trgovina z otroki in je ta pojav še težje obvladovati,

C. ker nacionalni organi in nevladne organizacije v državah članicah še vedno niso učinkoviti v boju proti trgovini z otroki zaradi nezadostnega čezmejnega sodelovanja, pomanjkanja specialističnega usposabljanja in nezadostnega izvajanja sedanjih pravnih norm,

1. poziva države članice, naj prepoznajo preprečevanje trgovine z otroki kot prednostni cilj v svojih nacionalnih politikah varstva otrok;

2. poziva Evropski parlament in Svet, naj zagotovita potrebna sredstva v okviru strategije Komisije za spodbujanje in varstvo pravic otrok;

3. poziva države članice, naj še naprej dejavno sodelujejo in si izmenjujejo znanje in izkušnje s pristojnimi organi EU in nevladnimi organizacijami, da bi preprečile trgovino z otroki in se proti njej borile ter zagotovile ustrezno obravnavo žrtev te trgovine;

4. naroči svojemu predsedniku, naj to pisno izjavo skupaj z imeni podpisnikov posreduje Svetu in Komisiji.

Seznam podpisnikov

Adamos Adamou, Vittorio Agnoletto, Alexander Alvaro, Jan Andersson, Georgs Andrejevs, Laima Liucija Andrikienė, Emmanouil Angelakas, Rapisardo Antinucci, Kader Arif, Stavros Arnaoutakis, Elspeth Attwooll, Jean-Pierre Audy, Margrete Auken, Inés Ayala Sender, Liam Aylward, Pilar Ayuso, Maria Badia i Cutchet, Mariela Velichkova Baeva, Enrique Barón Crespo, Paolo Bartolozzi, Alessandro Battilocchio, Katerina Batzeli, Edit Bauer, Jean Marie Beaupuy, Zsolt László Becsey, Ivo Belet, Irena Belohorská, Monika Beňová, Giovanni Berlinguer, Slavi Binev, Sebastian Valentin Bodu, Herbert Bösch, Guy Bono, Josep Borrell Fontelles, Victor Boştinaru, Costas Botopoulos, Catherine Boursier, Bernadette Bourzai, John Bowis, Sharon Bowles, Emine Bozkurt, Iles Braghetto, Mihael Brejc, Frieda Brepoels, Hiltrud Breyer, Jan Březina, Ieke van den Burg, Niels Busk, Cristian Silviu Buşoi, Philippe Busquin, Jerzy Buzek, Mogens Camre, Luis Manuel Capoulas Santos, Marie-Arlette Carlotti, Giorgio Carollo, Paulo Casaca, Michael Cashman, Françoise Castex, Pilar del Castillo Vera, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Alejandro Cercas, Giulietto Chiesa, Ole Christensen, Sylwester Chruszcz, Luigi Cocilovo, Carlos Coelho, Dorette Corbey, Giovanna Corda, Thierry Cornillet, Jean Louis Cottigny, Michael Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Brian Crowley, Magor Imre Csibi, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Hanne Dahl, Daniel Dăianu, Dragoş Florin David, Chris Davies, Bairbre de Brún, Véronique De Keyser, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Proinsias De Rossa, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Harlem Désir, Christine De Veyrac, Mia De Vits, Jolanta Dičkutė, Alexandra Dobolyi, Valdis Dombrovskis, Beniamino Donnici, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Bárbara Dührkop Dührkop, Andrew Duff, Árpád Duka-Zólyomi, Constantin Dumitriu, Lena Ek, Saïd El Khadraoui,

Torek, 21. oktober 2008

Maria da Assunção Esteves, Edite Estrela, Harald Ettl, Jill Evans, Göran Färm, Richard Falbr, Emanuel Jardim Fernandes, Elisa Ferreira, Ilda Figueiredo, Roberto Fiore, Věra Flasarová, Nicole Fontaine, Glyn Ford, Armando França, Duarte Freitas, Urszula Gacek, Kinga Gál, Milan Gaľa, Vicente Miguel Garcés Ramón, Iratxe García Pérez, Jean-Paul Gauzès, Evelyne Gebhardt, Eugenijus Gentvilas, Georgios Georgiou, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Claire Gibault, Adam Gierek, Maciej Marian Giertych, Neena Gill, Robert Goebbels, Bogdan Golik, Bruno Gollnisch, Ana Maria Gomes, Donata Gottardi, Hélène Goudin, Genowefa Grabowska, Martí Grau i Segú, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Lissy Gröner, Elly de Groen-Kouwenhoven, Mathieu Grosch, Françoise Grossetête, Lilli Gruber, Ignasi Guardans Cambó, Pedro Guerreiro, Umberto Guidoni, Zita Gurmai, Catherine Guy-Quint, Fiona Hall, Małgorzata Handzlik, Gábor Harangozó, Malcolm Harbour, Marian Harkin, Joel Hasse Ferreira, Satu Hassi, Anna Hedh, Gyula Hegyi, Erna Hennicot-Schoepges, Edit Herczog, Esther Herranz García, Jim Higgins, Jens Holm, Mary Honeyball, Richard Howitt, Ján Hudacký, Ian Hudghton, Stephen Hughes, Alain Hutchinson, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Iliana Malinova Iotova, Mikel Irujo Amezaga, Carlos José Iturgaiz Angulo, Lily Jacobs, Anneli Jäätteenmäki, Stanisław Jałowiecki, Lívia Járóka, Pierre Jonckheer, Romana Jordan Cizelj, Madeleine Jouye de Grandmaison, Jelko Kacin, Filip Kaczmarek, Gisela Kallenbach, Ioannis Kasoulides, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Piia-Noora Kauppi, Metin Kazak, Glenys Kinnock, Evgeni Kirilov, Ewa Klamt, Wolf Klinz, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Maria Eleni Koppa, Magda Kósáné Kovács, Miloš Koterec, Guntars Krasts, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Ģirts Valdis Kristovskis, Urszula Krupa, Wiesław Stefan Kuc, Sepp Kusstatscher, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, André Laignel, Alain Lamassoure, Stavros Lambrinidis, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Esther De Lange, Raymond Langendries, Vincenzo Lavarra, Henrik Lax, Johannes Lebech, Stéphane Le Foll, Roselyne Lefrançois, Bernard Lehideux, Jörg Leichtfried, Jo Leinen, Jean-Marie Le Pen, Katalin Lévai, Janusz Lewandowski, Bogusław Liberadzki, Marie-Noëlle Lienemann, Kartika Tamara Liotard, Pia Elda Locatelli, Eleonora Lo Curto, Antonio López-Istúriz White, Andrea Losco, Patrick Louis, Caroline Lucas, Sarah Ludford, Astrid Lulling, Elizabeth Lynne, Marusya Ivanova Lyubcheva, Jules Maaten, Linda McAvan, Arlene McCarthy, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Jamila Madeira, Eugenijus Maldeikis, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Marian-Jean Marinescu, Helmuth Markov, Sérgio Marques, David Martin, Miguel Angel Martínez Martínez, Jan Tadeusz Masiel, Antonio Masip Hidalgo, Marios Matsakis, Maria Matsouka, Mario Mauro, Manolis Mavrommatis, Hans-Peter Mayer, Jaime Mayor Oreja, Manuel Medina Ortega, Erik Meijer, Íñigo Méndez de Vigo, Emilio Menéndez del Valle, Marianne Mikko, Miroslav Mikolášik, Gay Mitchell, Nickolay Mladenov, Viktória Mohácsi, Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Eluned Morgan, Luisa Morgantini, Philippe Morillon, Elisabeth Morin, Roberto Musacchio, Cristiana Muscardini, Joseph Muscat, Riitta Myller, Pasqualina Napoletano, Juan Andrés Naranjo Escobar, Cătălin-Ioan Nechifor, Catherine Neris, Bill Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Angelika Niebler, Lambert van Nistelrooij, Vural Öger, Cem Özdemir, Péter Olajos, Jan Olbrycht, Gérard Onesta, Dumitru Oprea, Josu Ortuondo Larrea, Siiri Oviir, Reino Paasilinna, Maria Grazia Pagano, Justas Vincas Paleckis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Vladko Todorov Panayotov, Pier Antonio Panzeri, Dimitrios Papadimoulis, Atanas Paparizov, Georgios Papastamkos, Neil Parish, Ioan Mircea Paşcu, Alojz Peterle, Maria Petre, Rihards Pīks, Józef Pinior, Gianni Pittella, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Zita Pleštinská, Rovana Plumb, Anni Podimata, Zdzisław Zbigniew Podkański, Lydie Polfer, José Javier Pomés Ruiz, Mihaela Popa, Nicolae Vlad Popa, Christa Prets, Pierre Pribetich, Vittorio Prodi, John Purvis, Bilyana Ilieva Raeva, Miloslav Ransdorf, Poul Nyrup Rasmussen, José Ribeiro e Castro, Teresa Riera Madurell, Karin Riis-Jørgensen, Giovanni Rivera, Maria Robsahm, Michel Rocard, Bogusław Rogalski, Zuzana Roithová, Luca Romagnoli, Raül Romeva i Rueda, Dariusz Rosati, Wojciech Roszkowski, Libor Rouček, Martine Roure, Heide Rühle, Eoin Ryan, Guido Sacconi, Aloyzas Sakalas, Katrin Saks, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, María Isabel Salinas García, Antolín Sánchez Presedo, Manuel António dos Santos, Daciana Octavia Sârbu, Christel Schaldemose, Olle Schmidt, Pál Schmitt, György Schöpflin, Inger Segelström, Esko Seppänen, Adrian Severin, Czesław Adam Siekierski, Brian Simpson, Kathy Sinnott, Peter Skinner, Csaba Sógor, Renate Sommer, Søren Bo Søndergaard, María Sornosa Martínez, Jean Spautz, Bart Staes, Grażyna Staniszewska, Gabriele Stauner, Petya Stavreva, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Theodor Dumitru Stolojan, Dimitar Stoyanov, Margie Sudre, Eva-Britt Svensson, József Szájer, István Szent-Iványi, Hannu Takkula, Charles Tannock, Andres Tarand, Britta Thomsen, Marianne Thyssen, Silvia-Adriana Ţicău, Gary Titley, Patrizia Toia, László Tőkés, Ewa Tomaszewska, Witold Tomczak, Jacques Toubon, Antonios Trakatellis, Catherine Trautmann, Kyriacos Triantaphyllides, Evangelia Tzampazi, Feleknas Uca, Vladimir Urutchev, Inese Vaidere, Nikolaos Vakalis, Adina-Ioana Vălean, Johan Van Hecke, Anne Van Lancker, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Ari Vatanen, Yannick Vaugrenard, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Bernadette Vergnaud, Kristian Vigenin, Dominique Vlasto, Diana Wallis, Graham Watson, Renate Weber, Åsa Westlund, Glenis Willmott, Janusz Wojciechowski, Corien Wortmann-Kool, Francis Wurtz, Anna Záborská, Jan Zahradil, Zbigniew Zaleski, Iva Zanicchi, Andrzej Tomasz Zapałowski, Tatjana Ždanoka, Dushana Zdravkova, Roberts Zīle, Gabriele Zimmer, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka

Sreda, 22. oktober 2008

Evropski svet — 15. in 16. oktober 2008

P6_TA(2008)0506

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o zasedanju Evropskega sveta 15. in 16. oktobra 2008

(2010/C 15 E/08)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju sklepov predsedstva po zasedanju Evropskega sveta 15. in 16. oktobra 2008,

— ob upoštevanju poročila Evropskega sveta ter izjave Komisije o zasedanju Evropskega sveta 15. in 16. oktobra 2008,

— ob upoštevanju sklepov Sveta o nadzornem okviru EU in ukrepih za zagotavljanje finančne stabilnosti v EU z dne 14. maja 2008, in sklepov Sveta o s tem povezanih vprašanjih z dne 3. junija 2008, 4. decembra 2007 in 9. oktobra 2007,

— ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,

A. ker je EU v kritičnem položaju, kar zadeva finančno krizo, izziv podnebnih sprememb in potrebo po oblikovanju jasnega institucionalnega dogovora,

B. ker se je sedanja finančna kriza, ki so jo sprožila tvegana hipotekarna posojila v Združenih državah in ki med drugim izvira iz časa pretirano ekspanzivne monetarne politike zveznih rezerv ZDA, premajhne preglednosti na finančnih trgih, prevelikega vpliva finančnih institucij, pomanjkljivega nadzora finančnih trgov, slabe kakovosti ocen in napačnih predvidevanj glede razvoja cen nepremičnin, zaradi čedalje tesneje povezanih trgov razširila po vsem svetu,

C. ker so inovacije finančnih trgov lahko uporabne, vendar morajo biti taki finančni proizvodi pregledni in jih je treba urediti, da se zagotovi pravo ravnotežje med učinkovitostjo in stabilnostjo, ter ker morajo finančni trgi služiti dejanskemu gospodarstvu,

D. ker obstoječi instrumenti niso uspeli zajeziti učinka finančne krize, tako da bi kar se da zmanjšali kolektivne stroške ter preprečili tveganje, in ker je treba na ravni EU zagotoviti dosleden nadzor vse bolj povezanih evropskih finančnih trgov; ker kljub vsemu finančna stabilnost in krizno upravljanje vključujeta širši niz akterjev, ne zgolj nadzornike,

E. ker v sklepih Evropskega sveta glede finančne krize ni omenjen Evropski parlament kot sozakonodajalec pri izvajanju odločitev Evropskega sveta,

F. ker je parlamentarni postopek za ratifikacijo Lizbonske pogodbe zaključilo 24 držav članic; ker so institucionalne reforme iz Lizbonske pogodbe nujno potrebne za zagotovitev nemotenega in uravnoteženega delovanja Evropske unije s popolnim demokratičnim nadzorom,

G. ker je zaradi pomembnih političnih dogodkov v letu 2009, zlasti evropskih volitev ter oblikovanja nove Evropske komisije, potrebna jasnost o tem, katere institucionalne določbe se bodo uporabljale,

H. ker ima EU pomembno vlogo v svetovnem merilu pri boju proti podnebnim spremembam, tako s svojim vodenjem v mednarodnih pogajanjih kot z znatnimi znižanji, h katerim se je EU obvezala v 27 državah članicah; ker se je v zvezi s tem Evropski svet 8. in 9. marca 2007 zavezal, da bo do leta 2020 dosegel vsaj 20 % zmanjšanje izpustov toplogrednih plinov ter da bo ta cilj povišal na 30 % v primeru sprejetja celovitega mednarodnega sporazuma,

I. ker je boj proti podnebnim spremembam eno glavnih vprašanj in ciljev Evropske unije ter ga je treba obravnavati s celostnim pristopom na mednarodni ravni,

J. ker izpolnjevanje ciljev lizbonsko-göteborške strategije ter sprejetje svežnja predlogov za podnebne spremembe in energetiko zahtevata dolgoročne naložbe in ker mora biti vloga Evropske investicijske banke (EIB) pri tem še dodatno okrepljena,

Makroekonomski vpliv globalne finančne krize na dejansko gospodarstvo

1. odločno poudarja, kako pomembno je, da se evropska makroekonomska politika odzove hitro in zelo usklajeno, da bi ponovno oživila svetovno gospodarsko rast; vseeno ugotavlja, da se ne smejo ogroziti načela pakta za stabilnost in rast ter da bi si morale države članice prizadevati za konsolidacijo proračuna;

2. je zelo zaskrbljen zaradi razmer na finančnih trgih in poziva, da je treba dodatno okrepiti usklajeno delovanje, da bi ponovno vzpostavili zaupanje v trge;

3. pozdravlja sklepe Evropskega sveta, ki je ratificiral ukrepe, za katere se je dne 12. oktobra 2008 odločila euroskupina, kot prvi pomembni in usklajeni korak k obnovitvi zaupanja v trge, spodbuditvi medbančnih posojil in krepitvi lastnih sredstev bank, da bi lahko še naprej posojale podjetjem in gospodinjstvom; se strinja, da so bili ti ukrepi potrebni za zajezitev sedanje finančne krize;

4. meni, da je nujno, da države članice pokažejo odločno zavezanost in sposobnost učinkovitega upravljanja krize za ponovno vzpostavitev stabilnih tržnih razmer, saj je to bistveno za zaupanje, meni, da prvo srečanje voditeljev držav in vlad euroobmočja, ki sprejemajo odločitve v takšni sestavi, zahteva nadaljnji razvoj;

5. ugotavlja, da ta kriza ne vpliva le na finančne trge, ampak tudi na sposobnost preživetja podjetij, delovna mesta, osebne finance ter mala in srednje velika podjetja, ter da bi bile posledice nepredstavljive, če nacionalni organi, Evropska centralna banka (ECB) ter druge centralne banke ne bi uvedli ukrepov za povrnitev zaupanja v finančni sistem;

6. poudarja potrebo po ukrepanju v zvezi s finančno stabilnostjo in sistemskim tveganjem; poziva Komisijo in Svet, da ponovno oživita lizbonski program in da prilagodita nacionalne programe reforme držav članic v času izkrivljanj na gospodarskem področju pa vse do konca leta, da se zavarujejo delovna mesta in dohodki državljanov EU;

7. je prepričan, da potrebujemo trajnostno in v rast usmerjeno makroekonomsko okolje; opozarja, da je izjemno pomembno, da imajo državljani ter mala in srednje velika podjetja še naprej dostop do posojil, ter da se nadaljujejo naložbe v infrastrukturo v EU, da bi preprečili občuten padec gospodarske rasti in zaposlenosti; poudarja vlogo, ki jo lahko pri tem odigra EIB;

Strategije izhoda iz finančne krize

8. odločno podpira ukrepe, s katerimi bi ponovno dosegli likvidnost trgov, tako da bi bilo podjetjem in posameznikom ponovno na voljo kreditiranje; se zaveda, da je treba davkoplačevalcem zagotoviti, da bo pri vseh ukrepih upoštevana njihova zaskrbljenost, in ugotavlja, da je ponovna vzpostavitev stabilnega finančnega stanja nadvse pomembna za gospodarsko rast v prihodnje; poziva države članice, naj proučijo delovanje sedanjega finančnega sistema, če želijo zares povrniti zaupanje v finančne trge in se spoprijeti s finančno krizo na svetovni ravni;

9. pozdravlja hiter in celovit odziv Komisije v zvezi z uporabo pravil o državni pomoči za ukrepe, sprejete v zvezi s finančnimi institucijami; v zvezi s strogim nadzorovanjem zasilnih ukrepov poziva Komisijo, naj ustanovi interdisciplinarno skupino, ki bo vključevala strokovnjake iz generalnega direktorata za konkurenco, odbore na 3. ravni in evropski sistem centralnih bank, da se združijo znanje in izkušnje in se zagotovi, da se bodo v državah članicah sprejemale uravnotežene, nepristranske in kakovostne odločitve;

10. ceni odločitev Komisije, da bo oblikovala skupino na visoki ravni za pripravo nadzorne strukture, ki bo trdna in vzdržna ter bo zagotavljala boljše medsektorsko in čezmejno povezovanje ter usklajevanje; poudarja, da je treba natančno opredeliti kratkoročni mandat te skupine ter da mora poročati Svetu, Komisiji in Evropskemu parlamentu;

11. odobrava oblikovanje „enote za finančno krizo“ in poziva Svet, naj kratkoročno soglaša z načinom njenega delovanja in z njenim sodelovanjem z že ustanovljeno skupino na visoki ravni; močno obsoja, da Parlament vanjo ni bil vključen; podpira vzpostavitev sistema za zgodnje opozarjanje z večjimi pristojnostmi, ki bi ga vodili Komisija in Evropska centralna banka, ki bi imel pooblastila za usklajevanje in izvrševanje ter pri katerem bi morali sodelovati odbori na 3. ravni;

12. odobri sklep Sveta o okrepitvi vloge EIB kot posojilodajalca in posojilojemalca;

13. izraža zaskrbljenost zaradi tveganja na finančnih trgih, do katerega prihaja zaradi velikosti državnih svežnjev podpore, ter meni, da je v interesu davkoplačevalcev in proračunov držav članic, da vsako reševanje finančne institucije z javnimi sredstvi spremljajo javni nadzor, izboljšave v upravljanju, omejevanje plač, povečana odgovornost javnim organom ter naložbene strategije za dejansko gospodarstvo;

Izboljšava pravne ureditve

14. poziva Svet, naj sodeluje s Parlamentom, in Komisijo, naj uporabi svoja pooblastila pri dajanju pobud ter predlaga ukrepe za krepitev regulativnega in nadzornega okvira EU ter reševanja krize na regulativni ravni EU;

15. poudarja, da je treba temeljito preučiti vzroke sedanje finančne krize, zlasti ustreznost nadzora in upoštevanje veljavnih pravil; ponovno poziva k zakonodajnim ukrepom, zlasti ukrepom regulacije in nadzora bank, vloge bonitetnih agencij, listinjenja in pregleda nad njim, skladov tveganega kapitala in drugih vrst novih institucij, vloge vzvodov, zahtev preglednosti, pravil o likvidaciji, kliringa na zunajborznem trgovanju in mehanizmov za preprečevanje kriz; pozdravlja predlog Komisije, da se poviša najnižje zavarovanje depozitov v bankah in ponovno poudarja svojo zavezo, da bo predlog hitro preučil;

16. ponovno poudarja, da je treba okrepiti Lamfalussyjev proces, kot je zahteval v svoji resoluciji z dne 9. oktobra 2008 s priporočili Komisiji o nadaljevanju Lamfalussyjevega procesa: prihodnja struktura nadzora ([1]), vključno z nadzorom kolegijev nad največjimi čezmejnimi finančnimi skupinami in zagotavljanjem jasnega pravnega statusa in močnejših pristojnosti za odbore na 3. ravni, da se izboljša nadzor v EU in pomaga mednarodnemu dialogu in usklajevanju politik na tem področju;

17. poudarja, da krize, ki presega nacionalne pristojnosti, ne morejo reševati samo nacionalni organi vsak zase, ter da sta pri čezmejnih krizah bistvena sodelovanje in medsebojno zaupanje nadzornih organov; poziva Komisijo in odgovorne nacionalne organe, naj skupaj pripravijo ustrezne predloge za učinkovito reševanje krize, ki bi jih nato Parlament nadalje obravnaval; opozarja na pomen močne usklajenosti na ravni EU, kadar gre za srečanje skupine G8, ter je trdno prepričan o globalnih odgovorih na krizo, ki bi spodbudili vzpostavitev novega mednarodnega finančnega reda z reformo brettonwoodskih institucij;

([1]) Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0476.

18. pozdravlja pobudo za čimprejšnjo mednarodno konferenco, na kateri bi razpravljali o regulativnih in nadzornih ukrepih, ki jih je treba uvesti, da bi se odzvali na sedanjo krizo; je prepričan, da mora EU imeti glavno vlogo v razpravi o prihodnosti mednarodne finančne strukture; poziva Evropski svet in Komisijo, naj v ta postopek vključita Parlament;

19. poziva Komisijo, naj čim prej pripravi predlog za revizijo Direktive Sveta 2003/48/ES z dne 3. junija 2003 o obdavčitvi dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti [1];

Lizbonska pogodba

20. ponovno izraža, da spoštuje izid irskega referenduma in izid postopka ratifikacije v drugih državah članicah ter meni, da je mogoče odpraviti zadržke, ki jih je izrazilo irsko ljudstvo, da se pred evropskimi volitvami zagotovi rešitev, ki bo sprejemljiva za vse; je pripravljen irski vladi in parlamentu ponuditi kakršno koli pomoč, ki jo utegneta potrebovati, da bi predstavila vrsto predlogov, ki bodo privedli do širšega in bolj informiranega konsenza v irskemu javnemu mnenju o prihodnosti te države v okviru reformirane in okrepljene Evropske unije in ki bodo sprejemljivi za partnerice Irske iz EU;

21. poziva Evropski svet, naj na naslednjem zasedanju opredeli metodo in časovni razpored, ki bosta omogočila dosego tega rezultata;

Energetika in podnebne spremembe

22. meni, da zaradi sedanje mednarodne finančne krize ne bi smeli dvomiti o podnebnih ciljih EU za obdobje po letu 2012; se obvezuje k tesnemu sodelovanju s Svetom in Komisijo, da bi v čim krajšem času dosegli učinkovit in izvedljiv sporazum o svežnju predlogov na področju podnebnih sprememb in energije; poudarja, da je za industrijo EU, njene delavce in potrošnike bistvena natančna ocena ukrepov, s katerimi naj bi dosegli te cilje, zato da se ugotovi, kako bi vplivali na sektorsko in splošno konkurenčnost podjetij EU; opozarja Svet, da gre v tem primeru za postopek soodločanja, kjer je potrebna kvalificirana večina;

23. poziva Svet, naj ohrani predlagane visoko zastavljene cilje, da bi do leta 2020 dosegli zavezujoč 20 % delež trajnostne energije iz obnovljivih virov v skupni končni porabi energije v Skupnosti ter zavezujoč 10 % delež energije iz trajnostnih obnovljivih virov energije v prometnem sektorju v vseh državah članicah;

24. je seznanjen, da je Evropski svet podprl premik v smeri 30 % zmanjšanja izpustov, če bi bil sprejet mednarodni sporazum in pod pogojem, da se druge razvite države zavežejo k primerljivim ciljem zmanjšanja izpustov ter ustrezno prispevajo tudi gospodarsko naprednejše države v razvoju, v skladu z njihovo odgovornostjo in glede na njihove zmogljivosti;

25. opozarja, da je za industrijo EU bistveno, da se za sektorje, ki so najbolj izpostavljeni „premestitvi"/selitvi emisij CO_2 in izgubi konkurenčnosti, uvedejo potrebni prilagodljivi ukrepi;

26. opozarja, da so bile ugotovljene možnosti, da bi zajemanje in shranjevanje ogljika pripomoglo k pomembnejšemu zmanjšanju izpustov CO_2 v sektorju proizvodnje električne energije in v industrijskih obratih, med drugimi te možnosti priznava medvladni forum o podnebnih spremembah; zato poziva Svet, naj zagotovi ustrezna sredstva, da bo lahko do leta 2015 začelo delovati 12 predstavitvenih projektov, h katerih izgradnji je pozval;

[1] UL L 157, 26.6.2003, str. 38.

27. poudarja potrebo po vključitvi predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi standardov emisijskih vrednosti za nove osebne avtomobile kot del celostnega pristopa Skupnosti za zmanjšanje emisij CO_2 iz lahkih tovornih vozil (KOM(2007)0856) kot enega od zakonodajnih predlogov v svežnju o podnebnih spremembah in energetiki;

Zanesljivost oskrbe z energijo

28. poziva k močni politični zavezanosti prehodu na gospodarstvo EU z nizkimi emisijami ogljika, s povečano porabo domačih virov, decentraliziranо proizvodnjo energije in ukrepi za varčevanje z energijo, da bi se spodbujali obnovljivi viri energije, energetska učinkovitost in drugi viri energije z nizko vsebnostjo ogljika, raznolikost oskrbe z energijo ter da bi se zmanjšala odvisnost od uvoženih fosilnih goriv, saj je ta premik najbolj logičen odziv na višje cene nafte; se zavzema za to, da bi tem strateškim ukrepom sledile večje finančne obveznosti na področju raziskav in razvoja;

29. poziva Svet in Komisijo, naj odločno sledita priporočilom Parlamenta v zvezi s skupno evropsko zunanjo politike o energiji, zlasti s spodbujanjem enotnosti EU na pogajanjih z dobavitelji energije ter tranzitnimi državami, zaščito interesov EU kot celote, razvijanjem učinkovite diplomacije na področju energetike, sprejemanjem učinkovitejših mehanizmov odzivanja na krizne razmere ter z zagotavljanjem diverzifikacije dobaviteljev energije; poudarja, da je treba zaradi tega sprejeti ustrezno strategijo in zagotoviti vse potrebne instrumente za njeno izvedbo; poziva, da je treba posebno pozornost nameniti vzpostavitvi potrebnih manjkajočih medsebojnih povezav, zlasti v vzhodnem delu Evrope;

30. pozdravlja poziv Sveta h krepitvi in dopolnitvi kritične infrastrukture; poziva Komisijo, naj vzpostavi delovanje vseevropskih energetskih omrežij in prednostni načrt medsebojnega povezovanja, ob tem pa naj ne zanemari infrastrukturo za sprejemanje in shranjevanje utekočinjenega zemeljskega plina; pozdravlja posebno pozornost, s katero se obravnavajo odročne regije EU; poudarja pomembnost nadaljnjega razvoja infrastrukture za medsebojno evropsko povezovanje in omrežne infrastrukture, da se prenesejo na trg vse večje količine vetrne energije z morja; ugotavlja, da bodo za čezmejne povezave potrebni posebni ukrepi, kot sta prednostno dodeljevanje sredstev ali davčne olajšave; ugotavlja, da bo dokončanje manjkajočih povezav v vseevropskih omrežjih izboljšalo zanesljivost oskrbe in prispevalo h končni vzpostavitvi notranjega trga;

31. poudarja potrebo po povečanju sodelovanja s sosednjimi državami iz črnomorske regije v institucionalnem in večstranskem okviru, ki bo vključeval vprašanja v zvezi z varnostjo oskrbe z energijo in njenega prenosa, ter preglednosti dejavnosti na trgu;

32. izpostavlja, da je varnost oskrbe z energijo prednostna naloga za Evropsko unijo; v zvezi s tem poudarja, da mora razvoj skupnih načrtov EU na področju obnovljivih virov energije imeti ključno vlogo pri zagotavljanju oskrbe z energijo, ob spoštovanju lizbonskih in göteborških ciljev;

33. poudarja, da energetska učinkovitost ni le eno izmed stroškovno najučinkovitejših sredstev za zmanjšanje izpustov toplogrednih plinov, temveč tudi neposredno pozitivno vpliva na gospodarstvo zaradi nižjih stroškov goriva in večje kupne moči potrošnikov za druge izdelke in storitve; poziva države članice, naj pospešijo izvajanje politike energetske učinkovitosti in veljavne zakonodaje;

34. meni, da je popolnoma delujoč notranji trg bistvenega pomena za varnost oskrbe; ugotavlja, da energetski trg EU še ni dokončno oblikovan in da je popolno delovanje nujno; pozdravlja poziv k dokončanju zakonodajnega svežnja o notranjem energetskem trgu pred koncem parlamentarnega obdobja; poziva Svet, naj na podlagi političnega dogovora, ki je bil dosežen 10. oktobra 2008 na svetu za energijo, začne pogajanja s Parlamentom o tem svežnju;

Evropski pakt o priseljevanju in azilu

35. pozdravlja pobudo francoskega predsedstva o Evropskem paktu o priseljevanju in azilu, kolikor ta spodbuja skladen in uravnotežen pristop k migracijam v okviru svojih dveh ciljev: zagotavljanje zakonitih poti za migracije in istočasno odpravljanje nezakonitih migracij; v zvezi s tem meni, da bi skupna politika priseljevanja morala temeljiti na predpostavki, da so priseljenci posamezni člani družbe in potencialni državljani; meni, da bi si poleg tega države članice morale prizadevati za vzpostavitev jasne in učinkovite politike za družbeno vključitev in integracijo; zato meni, da morajo pakt spremljati konkretni zakonodajni predlogi;

36. se strinja s Svetom, da bi morali z Evropskim paktom o priseljevanju in azilu zagotoviti okvir za delovanje pod okriljem prihodnjih predsedstev;

Nadaljnji ukrepi na podlagi sklepov Evropskega sveta z dne 1. septembra 2008

37. meni, da konfliktov na Kavkazu ni mogoče rešiti z vojaškim posegom ter odločno obsoja dejanja vseh tistih, ki so želeli s prisilo in nasiljem spremeniti razmere v gruzijskih separatističnih pokrajinah Južni Osetiji in Abhaziji;

38. opozarja na nesorazmerne vojaške akcije Rusije v Gruziji na začetku avgusta 2008, njen vdor globoko v državo ter enostransko odločitev, da prizna neodvisnost Abhazije in Južne Osetije;

39. poziva Rusijo, naj spoštuje suverenost in ozemeljsko celovitost Gruzije ter nedotakljivost njenih meja, ki jih priznavajo vse države članice EU;

40. poudarja, da mora EU spremeniti svojo politiko do Rusije, če ta ne bo izpolnjevala svojih obveznosti v skladu s sporazumoma z dne 12. avgusta in 8. septembra 2008;

41. pozdravlja stališče Sveta o razmerah v Gruziji; ponovno opozarja na obveznosti iz sporazumov z 12. avgusta in 8. septembra 2008; poudarja, da je umik ruskih čet z območij, ki mejijo na Južno Osetijo in Abhazijo, nujen dodatni korak; poziva k varni in hitri vrnitvi beguncev, ki bi ga spremljala namestitev opazovalcev EU na terenu; obžaluje neuspeh pogovorov med Rusijo in Gruzijo 15. oktobra 2008 v Ženevi;

42. poleg tega obžaluje, da nadzorni misiji Evropske unije ni dovoljen vstop v separatistični regiji, kjer namerava Rusija namestiti 7 600 pripadnikov redne vojske in s tem zamenjati manjšo skupino ruskih mirovnikov, ki so bili razporejeni na ta območja po sporazumih o prekinitvi ognja med leti 1992 in 1994;

43. z veseljem pričakuje rezultate mednarodne konference donatorjev za Gruzijo z 22. oktobra 2008; pozdravlja zavezo Komisije, da bo zagotovila močno politično, finančno in praktično podporo Gruziji; poziva Komisijo, naj predloži in hitro oblikuje ukrepe za obnovo konfliktnih območjih ter naj okrepi humanitarno pomoč, da bi ljudi, ki jih je vojna prizadela, preselila in jim še pred zimo našla zavetje;

44. ugotavlja, da je treba ostala vprašanja reševati na mednarodni mirovni konferenci v Ženevi, zlasti v zvezi z razmerami v Južni Osetiji in Abhaziji in njuno prihodnostjo ter nadaljnjim zadrževanjem ruskih vojaških sil v Ahalgori in Pereviju v Južni Osetiji in v soteski Kodori v Abhaziji, ter da se do takrat odnosi med Evropsko unijo in Rusijo ne morejo popolnoma normalizirati;

45. opozarja ruske oblasti, da je pomembno zagotoviti, da bodo lahko osebe in nevladne organizacije, ki se ukvarjajo z zaščito človekovih in državljanskih pravic, v skladu z zavezo, ki jo je Rusija dala Svetu Evrope, delovale nemoteno in brez ustrahovanja;

46. poziva Svet in Komisijo, naj razmislita o možnosti selektivne uporabe instrumenta evropske sosedske politike ter instrumenta za demokracijo in človekove pravice za Belorusijo tako, da se ponudi več pomoči beloruski civilni družbi; poudarja, da mora biti demokratična beloruska opozicija v celoti vključena v dialog med EU in Belorusijo;

47. poziva Svet in Komisijo, naj začneta dialog z beloruskimi organi, ki bo temeljil na pogojnem in postopnem pristopu, z omejitvami, časovnimi razporedi, revizijskimi klavzulami in ustreznimi finančnimi sredstvi;

48. pozdravlja podporo, ki jo je Evropski svet namenil „vzhodnemu partnerstvu“, ki ga Komisija ravno oblikuje, da bi okrepila odnose med Evropsko unijo in njenimi vzhodnimi sosedami; poudarja, da mora imeti to partnerstvo oprijemljivo in jasno vsebino, zlasti kar zadeva svobodo gibanja in prosto trgovino, pa tudi zadostna finančna sredstva v proračunu EU;

*

* *

49. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji in parlamentom držav članic.

Ocena Sporazuma PNR med EU in Avstralijo

P6_TA(2008)0512

Priporočilo Evropskega parlamenta Svetu z dne 22. oktobra 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Avstralijo o obdelavi in posredovanju podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) Evropske unije s strani letalskih prevoznikov avstralski carinski službi (2008/2187(INI))

(2010/C 15 E/09)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga priporočila Sophie in't Veld v imenu skupine ALDE Svetu o sporazumu med Evropsko unijo in Avstralijo o obdelavi in posredovanju podatkov iz podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) Evropske unije s strani letalskih prevoznikov avstralski Carinski službi (B6-0383/2008),

— ob upoštevanju členov 2, 6, 24, 29 in 38 Pogodbe o Evropski uniji, ki so pravna podlaga za evropsko območje svobode, varnosti in pravice in za mednarodna pogajanja s tretjimi državami in organizacijami o policijskem in pravosodnem sodelovanju v kazenskih zadevah,

— ob upoštevanju Sklepa Sveta 2008/651/SVZP/PNZ z dne 30. junija 2008 o podpisu Sporazuma med Evropsko unijo in Avstralijo o obdelavi in posredovanju podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) Evropske unije s strani letalskih prevoznikov avstralski Carinski službi v imenu Evropske unije [1], ter ob upoštevanju samega Sporazuma,

[1] UL L 213, 8.8.2008, str. 47.

— ob upoštevanju dejstva, da je skladno s členom 25 Pogodbe EU navedeni sporazum sedaj začasno zavezujoč le za tiste države članice, ki niso dale izjave, da morajo ravnati v skladu z lastnimi notranjepravnimi postopki, kot so to storile Belgija, Češka republika, Nemčija, Irska, Latvija, Madžarska, Malta, Nizozemska, Poljska in Finska ([1]),

— ob upoštevanju dejstva, da bi se zaradi pravne podlage, izbrane za zgoraj omenjeni Sklep Sveta, namreč člena 38 in 24 Pogodbe EU (slednji se nanaša na zunanje odnose), s členom 21 Pogodbe EU zahtevalo, da se predsedstvo posvetuje s Parlamentom v zvezi z glavnimi vidiki in temeljnimi odločitvami skupne zunanje in varnostne politike,

— ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij in priporočil glede vprašanju podatkov PNR ([2]),

— ob upoštevanju člena 8(2) Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter členov 3(2) in 6(1) Direktive 2004/82/ES z dne 29. aprila 2004 o obveznosti prevoznikov, da sporočajo podatke o potnikih ([3]),

— ob upoštevanju osnovnih načel lojalnega sodelovanja med institucijami, na podlagi katerih je treba Parlament v celoti obveščati in se z njim posvetovati, ter ob upoštevanju dejstva, da Komisija oz. Svet sploh nista obvestila Parlamenta o potekajočih pogajanjih, v nasprotju s tem, kar se je dogajalo pri drugih sporazumih, povezanih s PNR, ter celo v prvem krogu pogajanj z Avstralijo v letih 2003 in 2004 ([4]),

— ob upoštevanju dejstva, da bi moral Parlament kljub nepripravljenosti ostalih institucij zavzeti stališče o zadevi, ki vpliva na temeljne pravice državljanov in o kateri trenutno poteka razprava, ali naj se jo uredi z zakonodajo EU,

— ob upoštevanju členov 114(3) in 83(5) ter 94 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0403/2008),

1. na Svet naslovi naslednja priporočila in opažanja:

O postopkovnih vidikih

a) meni, da postopku, ki je bil uporabljen pri sklenitvi Sporazuma, primanjkuje demokratične legitimnosti, saj v nobeni fazi ni bilo omembe vrednega demokratičnega pregleda ali odobritve s strani Parlamenta; opaža, da Svet rutinsko izbira ta postopek za sklepanje mednarodnih sporazumov, ki vplivajo na temeljne pravice državljanov Evropske unije;

b) ugotavlja, da se kljub večkratnim zahtevam Parlament v nobeni fazi ni bil obveščen niti se ni z njim posvetovalo glede sprejetja mandata, vodenja pogajanj ali sklenitve Sporazuma; zato meni, da postopek, ki ga uporablja Svet, ne upošteva načel o lojalnem sodelovanju;

([1]) Nekatere države članice so sprejele posebne izjave, ki so objavljene v zapisniku Sveta in dostopne na naslednjem naslovu: http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/08/st10/st10439.en08.pdf.

([2]) Resolucije Parlamenta z dne 13. marca 2003 o prenosu osebnih podatkov s strani letalskih družb v primerih čezoceanskih letov (UL C 61 E, 10.3.2004, str. 381), z dne 9. oktobra 2003 o prenosu osebnih podatkov s strani letalskih družb v primerih čezoceanskih letov: stanje pogajanj z ZDA (UL C 81 E, 31.3.2004, str. 105), z dne 31. marca 2004 o osnutku odločbe Komisije, ki ugotavlja ustrezno raven zaščite, ki je zagotovljena za osebne podatke, vključene v evidenco imen letalskih potnikov (PNR), ki je bila posredovana Uradu ZDA za carine in zaščito meja (UL C 103 E, 29.4.2004, str. 665), priporočilo Svetu z dne 7. septembra 2006 o pogajanjih za sklenitev sporazuma z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov (PNR) za boj proti terorizmu in mednarodnemu kriminalu, vključno z organiziranim kriminalom, ter za njihovo preprečevanje (UL C 305 E, 14.12.2006, str. 250), in stališče Parlamenta z dne 7. julija 2005 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Kanade o obdelavi izpopolnjenih informacij o potnikih (API)/podatkov iz evidence imen letalskih potnikov (PNR) (UL C 157 E, 6.7.2006, str. 464).

([3]) UL L 261, 6.8.2004, str. 24.

([4]) Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve se je seznanil s temi pogajanji tudi na podlagi mnenja delovne skupine za varstvo podatkov iz člena 29 glede tega vprašanja. Glej: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2004/wp85_en.pdf.

c) ugotavlja, da se le v desetih od 27 držav članic zahteva odobritev nacionalnega parlamenta, sprememb pa sploh ni mogoče predlagati; meni, da je ta postopek popolnoma neustrezen; poleg tega ugotavlja, da bodo prihodnje spremembe pogojev Sporazuma izvedene brez odobritve nacionalnega parlamenta;

d) še vedno dvomi o pravni podlagi, ki jo je Svet izbral za mednarodni sporazum, ki je osredotočen izključno na notranje potrebe neke tretje države po varnosti in nima nobene dodane vrednosti za varnost EU, njenih držav članic ali državljanov EU; zato si pridržuje pravico, da poseže v postopek pred Sodiščem Evropskih skupnosti, v primeru da bi tretja stran postavila pod vprašaj legitimnost Sporazuma;

e) poziva Svet in Komisijo, da pri sprejemanju mandata za pogajanja in sklenitev morebitnih prihodnjih sporazumov o prenosu osebnih podatkov, zlasti pri najnovejših pogovorih z Južno Korejo o prenosu osebnih podatkov, v celoti vključita Parlament in nacionalne parlamente;

O področju uporabe in namenu

f) opaža, da se v celotnem besedilu Sporazuma omenja širok izbor ciljev ter da se drug ob drugem uporabljajo različni termini:

— preprečevanje „terorizma in z njim povezanih kaznivih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj, ki so po naravi mednarodna, vključno z organiziranim kriminalom“ (uvod),

— „strogo za namen preprečevanja in boja proti“ terorizmu in z njim povezanimi kaznivimi dejanji (člen 5(1)(i)) ter hudim kaznivim dejanjem, vključno z organiziranim kriminalom, ki so po naravi mednarodna (člen 5(1)(ii)),

— izogibanje sodnim nalogom ali prijetju zaradi zgoraj navedenih kaznivih dejanj (člen 5(1)(iii)),

— za zaščito javne varnosti ter za namene kazenskega pregona (uvod),

— carina, priseljevanje in kriminal (sklicevanja na zadevne akte v uvodu),

— „tudi v posameznem primeru“, kadar je to potrebno za zaščito ključnih interesov posameznika, na katerega se podatki nanašajo, ali drugih oseb, zlasti, če so ti posamezniki ali druge osebe v življenjski nevarnosti oziroma jim grozi huda poškodba (člen 5(2)),

— veliko tveganje za javno zdravje (člen 5(2)),

— nadzor in odgovornost javne uprave, vključno z zahtevami v okviru Zakona o svobodi informiranja, Zakona o Komisiji za človekove pravice in enake možnosti, Zakona o zasebnosti, Zakona o vrhovnem revizorju ali Zakona o varuhu človekovih pravic (člen 5(3));

g) zato meni, da je omejitev namena popolnoma neustrezna ter da je zaradi tega nemogoče ugotoviti, ali so ukrepi upravičeni in sorazmerni; meni, da zaradi naštetih razlogov Sporazum morda ne ustreza standardom EU niti mednarodnim standardom o varstvu podatkov, prav tako pa ni skladen s členom 8 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, ki zahteva natančno omejitev namena; na podlagi tega ocenjuje, da bi bilo mogoče Sporazum pravno izpodbijati;

O varstvu podatkov

h) pozdravlja dejstvo, da se bo avstralski Zakon o zasebnosti v celoti uporabljal za državljane EU, je pa zaskrbljen zaradi izjem in izvzetij, zaradi katerih bi lahko bili državljani EU deležni nepopolnega pravnega varstva; meni, da bi moral Sporazum poleg avstralskih zakonov o varstvu podatkov v celoti upoštevati tudi in predvsem zakone EU; vztraja, da zgolj upoštevanje sporazuma ne more nadomestiti formalne ugotovitve o primernosti, in da ni dovolj, da imajo zakoni, politike in načela Evropske unije in Avstralije o zaščiti podatkov skupne temelje;

i) pozdravlja odločitev, da se skupine podatkov razkrijejo le, če so anonimne;

j) glede pravic posameznikov, na katere se podatki nanašajo, Sporazum določa, da bo Avstralija zagotovila sistem, ki bo dostopen posameznikom ne glede na njihovo državljanstvo ali državo prebivališča, da bodo lahko uresničevali svoje pravice; kar se tiče informiranja potnikov bi bilo dobrodošlo, če bi bili v avstralski Carinski službi pripravljeni informirati javnost o obdelavi podatkov iz PNR;

k) z razliko od Sporazuma med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike o obdelavi in prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) s strani letalskih prevoznikov ministrstvu Združenih držav za domovinsko varnost (MDV) (Sporazum PNR iz leta 2007) ([1]) obstaja določba o mehanizmu za reševanje sporov v primeru, da se pojavi spor med državami podpisnicami avstralskega sporazuma, kadar obstaja precejšnja verjetnost kršenja določb Sporazuma, pa organi EU za varstvo podatkov lahko uporabijo obstoječa pooblastila in prekinejo prenos podatkov, da bi s tem zavarovali posameznike, katerih osebni podatki se obdelujejo;

l) odobrava udeležbo organov za varstvo podatkov pri skupnem pregledu, vendar obžaluje, da ni bil trdno določen rok za takšen pregled; poziva Komisijo in Svet, naj zahtevata pregled pred junijem 2010 ter naj ugotovitve tega pregleda predstavita Parlamentu;

m) glede nadaljnjega posredovanja podatkov pozdravlja dejstvo, da so možnosti za nadaljnje posredovanje podatkov omejene, zlasti zato, ker nadaljnje posredovanje podatkov poteka za vsak primer posebej, avstralska Carinska služba pa vodi evidenco o vseh razkritjih;

n) ugotavlja, da se skladno s členom 2(2) ne sme shraniti nobenih podatkov, v točki 12 priloge pa je omenjeno obdobje hrambe 5,5 let; čeprav je to obdobje krajše kot v sporazumih z Združenimi državami, Parlament meni, da je nemogoče potrditi sorazmernost obdobja hrambe 5,5 let, saj nameni hranjenja podatkov potnikov niso dovolj jasno opredeljeni;

o) glede občutljivih podatkov ugotavlja, da so pri avstralski Carinski službi izrecno izjavili, da ne želijo in ne potrebujejo občutljivih podatkov, kar sproža vprašanje, zakaj jih druge jurisdikcije, na primer kanadska in ameriška, potrebujejo, ter daje večja zagotovila, da bodo pri avstralski Carinski službi dejansko izločili vse občutljive podatke, ki jih bodo morebiti prejeli; dejstvo, da odgovornost upravljavca podatkov za „prečiščenje“ občutljivih podatkov EU nosi prejemnik podatkov, to je avstralska Carinska služba, je skladno s sprejetimi standardi o varstvu podatkov, kot so tisti, ki jih vsebujeta konvencija Sveta Evrope št. 108 z dne 28. januarja 1981 ([2]) in Direktiva 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ([3]);

p) vztraja, da je izmenjava diplomatskih not nesprejemljiv način dopolnjevanja seznama služb in agencij, ki lahko dostopajo do podatkov iz PNR;

q) glede kategorij podatkov, ki se jih posreduje avstralski Carinski službi, obžaluje, da spadajo zahtevani podatki v iste kategorije podatkov kot tisti v omenjenem sporazumu z ZDA iz leta 2007 (34 podatkovnih polj je bilo razvrščenih v 19 kategorij podatkov, zaradi česar je nastal vtis, da se je število prenosljivih podatkov bistveno zmanjšalo, vendar to ne drži); tako široka zbirka podatkov ni upravičena in jo je treba šteti za nesorazmerno;

([1]) UL L 204, 4.8.2007, str. 18.
([2]) Konvencija Sveta Evrope z dne 28. januarja 1981 o zaščiti posameznikov glede na avtomatsko obdelavo osebnih podatkov in njene kasnejše spremembe.
([3]) UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

2. vabi države članice in nacionalne parlamente, ki trenutno pregledujejo navedeni sporazum in/ali sporazum z ZDA (Belgija, Češka republika, Španija, Madžarska, Nizozemska, Poljska), naj upoštevajo zgornja opažanja/priporočila;

3. opozarja Svet, da bi moral biti Parlament v primeru začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe primerno udeležen pri pregledu vseh sporazumov o PNR;

*

* *

4. naroči svojemu predsedniku, naj to priporočilo posreduje Svetu in v vednost Komisiji, vladam in parlamentom držav članic ter vladi in parlamentu Avstralije.

Izzivi kolektivnih pogodb v EU

P6_TA(2008)0513

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o izzivih kolektivnih pogodb v EU (2008/2085(INI))

(2010/C 15 E/10)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju člena 2, zlasti prve alinee, Pogodbe EU in člena 3(1)(j) Pogodbe ES,

— ob upoštevanju členov 136, 137, 138, 139 in 140 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju členov 12, 39 in 49 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Pogodbe EU, kakor je bila spremenjena z Lizbonsko pogodbo z dne 13. decembra 2007, zlasti člena 3 Pogodbe,

— ob upoštevanju člena 152 Pogodbe o delovanju Evropske unije, ki priznava pomen socialnega dialoga in kolektivnih pogajanj za razvoj,

— ob upoštevanju členov 27, 28 in 34 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah,

— ob upoštevanju Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, zlasti člena 11 Konvencije,

— ob upoštevanju Evropske socialne listine, zlasti členov 5, 6 in 19 Listine,

— ob upoštevanju Evropske konvencije o pravnem položaju delavcev migrantov,

— ob upoštevanju Direktive 96/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1996 o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev [1] (direktiva o napotitvi delavcev),

— ob upoštevanju poročila služb Komisije o izvajanju Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (SEK(2006)0439) (poročilo služb Komisije),

[1] UL L 18, 21.1.1997, str. 1.

— ob upoštevanju Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev ([1]) (direktiva o javnih naročilih),

— ob upoštevanju „Montijeve klavzule“ iz Uredbe Sveta (ES) št. 2679/98 z dne 7. decembra 1998 o delovanju notranjega trga glede prostega pretoka blaga med državami članicami ([2]),

— ob upoštevanju Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu ([3]) (direktiva o storitvah),

— ob upoštevanju sodb Sodišča Evropskih skupnosti z dne 27. marca 1990 v zadevi C-113/89, *Rush Portugesa Ltda proti Office Nationale d'Immigration* ([5]),

— ob upoštevanju sodb Sodišča Evropskih skupnosti z dne 9. avgusta 1994 v zadevi C-43/93, *Vander Elst* ([5]), z dne 23. novembra 1999 v združenih zadevah C-369/96 in 376/96, *Arblade* ([6]), z dne 25. oktobra 2001 v združenih zadevah C-49/98, C-50/98, C-52/98, C-54/98, C-68/98 in C-71/98, *Finalarte* ([7]), z dne 7. februarja 2002 v zadevi C-279/00, *Komisija proti Italiji* ([9]), z dne 12. oktobra 2004 v zadevi C-60/03, *Wolff & Müller GmbH* ([10]), z dne 21. oktobra 2004 v zadevi C-445/03, *Komisija proti Luksemburgu* ([11]) in z dne 19. januarja 2006 v zadevi C-244/04, *Komisija proti Nemčiji* ([12]),

— ob upoštevanju sodbe Sodišča Evropskih skupnosti z dne 11. decembra 2007 v zadevi C-438/05, *International Transport Workers' Federation in Finish Seamen's Union proti Viking Line ABP* ([13]) (zadeva Viking),

— ob upoštevanju sodbe Sodišča Evropskih skupnosti z dne 18. decembra 2007 v zadevi C-341/05, *Laval un Partneri Ltd* ([13]),

— ob upoštevanju sodbe Sodišča Evropskih skupnosti z dne 3. aprila 2008 v zadevi C-346/06, *Rüffert* ([14]),

— ob upoštevanju konvencij Mednarodne organizacije dela: konvencije št. 94 o javnih naročilih; konvencije št. 87 o sindikalni svobodi in varstvu sindikalnih pravic; konvencije št. 98 o uporabi načel o pravicah organiziranja in kolektivnega dogovarjanja; konvencije št. 117 osnovnih ciljih in standardih socialne politike, zlasti IV. dela, in konvencije št. 154 o spodbujanju kolektivnega pogajanja,

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. oktobra 2006 o izvajanju Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev ([15]),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. januarja 2004 o izvajanju Direktive 96/71/ES v državah članicah ([16]),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 23. maja 2007 o spodbujanju dostojnega dela za vse ([17]),

— ob upoštevanju skupnih načel prožne varnosti, ki jih je Evropski svet potrdil dne 14. decembra 2007, ter svoje resolucije z dne 29. novembra 2007 o skupnih načelih prožne varnosti ([18]),

([1]) UL L 134, 30.4.2004, str. 114.
([2]) UL L 337, 12.12.1998, str. 8.
([3]) UL L 376, 27.12.2006, str. 36.
([5]) [1990] ECR I-1470.
([5]) [1994] ECR I-3803.
([6]) [1999] ECR I-8453.
([7]) [2001] ECR I-7831.
([9]) [2002] ECR I-1425.
([10]) [2004] ECR I-9553.
([11]) [2004] ECR I-10191.
([12]) [2006] ECR I-885.
([13]) [2007] ECR I-10779.
([13]) [2007] ECR I-11767.
([14]) Še ni objavljeno v ECR.
([15]) UL C 313 E, 20.12.2006, str. 452.
([16]) UL C 92 E, 16.4.2004, str. 404.
([17]) UL C 102 E, 24.4.2008, str. 321.
([18]) Sprejeta besedila, P6_TA(2007)0574.

— ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve ter mnenj Odbora za pravne zadeve in Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov (A6-0370/2008),

A. ker Pogodba ES priznava temeljne pravice, določene v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, v ustavah držav članic ter v različnih mednarodnih pogodbah in konvencijah, kot osnovo, na katero se sklicujeta pravo in praksa Skupnosti,

B. ker Pogodba ES določa niz pomembnih načel in ker je eden od glavnih namenov Skupnosti oblikovanje notranjega trga s socialno razsežnostjo, za katerega je značilna odprava ovir pri prostem pretoku blaga, oseb, storitev in kapitala med državami članicami,

C. ker je eno od teh načel priznavanje temeljnih ustavnih pravic državljanov, vključno s pravico do ustanavljanja sindikatov, pravico do stavke in pravico do pogajanja o kolektivnih pogodbah,

D. ker so med temeljnimi načeli notranjega trga tudi prost pretok delavcev, pravica do ustanavljanja in svoboda opravljanja storitev,

E. ker v skladu s členom 39 Pogodbe ES prost pretok delavcev vključuje odpravo kakršne koli diskriminacije na podlagi državljanstva med delavci držav članic glede zaposlovanja, plačila in drugih pogojev dela in zaposlovanja,

F. ker so omejitve temeljnih svoboščin po Pogodbi ES možne, če je njihov namen doseganje zakonitih ciljev v skladu s Pogodbo, če so upravičene s prevladujočimi razlogi javnega interesa, če so primerne za dosego zastavljenih ciljev in obsegajo le, kar je nujno za njihovo dosego, ker se smejo v skladu s členom 52 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije vse omejitve uveljavljanja pravic in svoboščin, ki jih priznava ta listina, sprejeti samo, če so sorazmerne in potrebne ter če resnično izpolnjujejo cilje splošnega interesa, ki jih priznava Unija, ali izpolnjujejo potrebo po zaščiti pravic in svoboščin drugih,

G. ker Sodišče pravico do kolektivnega ukrepanja priznava kot temeljno pravico, ki je sestavni del splošnih načel prava Skupnosti; ker bo ta pravica določena tudi v Pogodbah, če bo ratificirana Lizbonska pogodba,

H. ker je Komisija večkrat poudarila pomen obstoječih nacionalnih okvirov zakonodaje o zaposlovanju in kolektivnega pogajanja za varstvo pravic delavcev,

I. ker poročilo Komisije o odnosih med delodajalci in delojemalci v Evropi za leto 2006 kaže, da dobro razvito kolektivno pogajanje lahko pozitivno vpliva na socialno vključenost,

J. ker si v skladu s členom 136 Pogodbe ES Skupnost in države članice „prizadevajo za naslednje cilje: … izboljšanje življenjskih razmer in delovnih pogojev, tako da se ob ohranjanju izboljšav omogoči njihova uskladitev“; in ker za uresničitev tega cilja člen 140 Pogodbe ES določa, da mora Komisija spodbujati tesno sodelovanje med državami članicami na področju socialne politike, zlasti pri zadevah v zvezi s pravico do združevanja in kolektivnega pogajanja med delodajalci in delavci,

K. ker je v skladu s preambulo direktive o napotitvi delavcev za uveljavljanje čezmejnega opravljanja storitev potreben obstoj lojalne konkurence in ukrepov, ki varujejo spoštovanje pravic delavcev v skladu s pravnim okvirom v zvezi z nacionalno zakonodajo o zaposlovanju ter odnosih med delodajalci in delojemalci v državah članicah,

L. ker direktiva o napotitvi delavcev v uvodni izjavi 12 jasno navaja, da „zakonodaja Skupnosti ne izključuje, da države članice uporabljajo svojo zakonodajo ali kolektivne pogodbe, sklenjene med delodajalci in delavci, za vse osebe, zaposlene, četudi le začasno, na njihovem ozemlju, tudi če ima delodajalec sedež v drugi državi članici“ ter da „pravo Skupnosti državam članicam ne prepoveduje, da z ustreznimi sredstvi zagotavljajo upoštevanje takih določb“,

M. ker je cilj direktive o napotitvi delavcev – vzpostavitev lojalne konkurence in ukrepov, ki varujejo spoštovanje pravic delavcev – pomemben v dobi, ko je vedno več čezmejnega opravljanja storitev, da se zaščitijo ti delavci ter se hkrati upoštevajo okvir zakonodaje o zaposlovanju in odnosi med delodajalci in delojemalci v državah članicah, pod pogojem, da pri tem ni kršena zakonodaja Skupnosti,

N. ker bi morala v skladu z direktivo o napotitvi delavcev zakonodaja držav članic določiti jedro prisilnih predpisov za minimalno zaščito napotenih delavcev v državi gostiteljici, pri tem pa ne bi smela preprečiti uporabe ugodnejših pogojev dela in zaposlitve za delavce,

O. ker člen 3(8) direktive o napotitvi delavcev omogoča, da se direktiva izvaja bodisi prek zakonodaje ali prek kolektivnih pogodb, ki so bile razglašene za splošno veljavne ali ki na splošno veljajo za vsa podobna podjetja v zadevni industriji ali ki so jih sklenile najbolj reprezentativne organizacije delodajalcev in delavcev na nacionalni ravni in ki se jih uporablja na ozemlju celotne države; ker Sodišče Evropskih skupnosti potrjuje tudi, da lahko države članice na nacionalni ravni prosto izberejo sistem, ki ni izrecno naveden v direktivi o napotitvi delavcev, ker namen te direktive ni uskladitev sistemov za vzpostavitev pogojev dela in zaposlitve v državah članicah,

P. ker so osnovne določbe iz člena 3(1) direktive o napotitvi delavcev sestavljene iz obveznih mednarodnih pravil, o katerih so se skupaj dogovorile države članice; ker so tudi določbe na področju javnega reda iz člena 3(10) sestavljeni iz obveznih mednarodnih pravil, vendar gre za okvirna pravila, v katerih lahko države članice presodijo, kako jih bodo opredelile v nacionalni zakonodaji; ker je uporaba člena 3(10) pomembna za države članice, saj jim omogoča preučitev raznolikosti trga dela, socialne politike in drugih vprašanj, vključno z varstvom delavcev, pri čemer spoštujejo načelo enake obravnave,

Q. ker je mobilnost delavcev veliko prispevala k zaposlovanju, blaginji in združevanju EU in dala državljanom nove priložnosti za razvoj znanja in izkušenj ter doseganje boljšega življenjskega standarda,

R. ker člen 28 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah uzakonja pravico do kolektivnega pogajanja in kolektivnega ukrepanja,

S. ker je direktiva o napotitvi delavcev več kot milijonu delavcev omogočila delo v tujini v varnih in zaščitenih pogojih brez težav ali sporov,

T. ker sta enotna uporaba in uveljavljanje določb direktive o napotitvi delavcev bistvenega pomena za doseganje njenih ciljev, zlasti upoštevanje veljavne ureditve kolektivnih pogajanj v državah članicah,

U. ker člen 3(1)(a) direktive o storitvah jasno navaja, da ne nadomešča direktive o napotitvi delavcev in ne posega vanjo,

V. ker je bilo v zvezi s prostim pretokom blaga v Uredbo (ES) št. 2679/98 vključena naslednja klavzula (to je Montijeva klavzula): člen 2: „Te uredbe ni mogoče razlagati v smislu, da na kakršenkoli način vpliva na uveljavljanje temeljnih pravic, priznanih v državah članicah, vključno s pravico ali svobodo do stavke. Te pravice lahko vključujejo tudi pravico ali svobodo do drugih ukrepov, zajetih v posebnih sistemih odnosov med delodajalci in delojemalci v državah članicah“,

Sreda, 22. oktober 2008

W. ker člen 1(7) direktive o storitvah določa: „Ta direktiva ne vpliva na uveljavljanje temeljnih pravic, kakor so priznane z nacionalno zakonodajo in zakonodajo Skupnosti. Prav tako ne vpliva na pravico do pogajanja, sklepanja in izvajanja kolektivnih pogodb ter pravico do stavke in ukrepanja sindikatov v skladu z nacionalnimi zakoni in praksami, ki spoštujejo zakonodajo Skupnosti“,

X. ker je Evropski svet določil načela za oblikovanje modelov trga dela poleg visoke ravni varnosti ter prožnosti (t. i. „model prožne varnosti“); ker se priznava, da pomemben del uspešnega modela prožne varnosti vključuje močne socialne partnerje z veliko prostora za kolektivna pogajanja,

Y. ker ima Sodišče Evropskih skupnosti pristojnost, da razlaga pravo Skupnosti glede na temeljne pravice in svoboščine ter zagotovi spoštovanje prava pri razlagi in uporabi Pogodbe ES,

Z. ker je v pristojnosti nacionalnih sodišč, da za vsak primer posebej preverijo, ali so izpolnjena merila, ki omogočajo omejitev temeljnih svoboščin, ter ali so skladna s pravom Skupnosti,

AA. ker je pravica do kolektivnega ukrepanja in sklepanja kolektivnih pogodb temeljna pravica in sestavni del splošnih načel prava Skupnosti; ker se v tem kontekstu Sodišče Evropskih skupnosti ne sme sklicevati na izjavo Sveta in Komisije z dne 24. septembra 1996, ki je Parlament kot sozakonodajalec ni sprejel, s čimer bi se razlaga konceptov „javnega reda“ in „nacionalnih predpisov, bistvenih za politično ureditev“ omejila zgolj na obvezne zakonske predpise,

AB. ker je sodba Sodišča Evropskih skupnosti z dne 21. septembra 1999 v zadevi (C-67/96), *Albany International BV* ([1]) na področju konkurenčnega prava sindikatom dala znatno mero možnosti za presojo pri vprašanjih trga dela,

AC. ker je bilo ugotovljeno, da so znotraj Sodišča Evropskih skupnosti in med njim ter njegovimi generalnimi pravobranilci v različnih zadevah v zvezi z direktivo o napotitvi delavcev obstajala različna stališča in razlage, zlasti v prej omenjeni zadevah *Laval* in *Rüffert*; ker bi bila ob takšnem razhajanju stališč in razlag morda potrebna jasnejša opredelitev ravnotežja med temeljnimi pravicami in svoboščinami,

1. poudarja, da je svoboda opravljanja storitev eden od temeljev evropskega projekta; vendar meni, da bi bilo treba na eni strani upoštevati temeljne pravice in socialne cilje iz Pogodb ter na drugi pravico javnosti in socialnih partnerjev, da zagotovijo nediskriminacijo in enako obravnavanje ter izboljšanje življenjskih in delovnih pogojev; opozarja, da sta kolektivno pogajanje in ukrepanje temeljni pravici, ki sta priznani tudi v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, ter da je enako obravnavanje temeljno načelo Evropske unije;

2. meni, da bi moral vsak državljan Unije imeti pravico, da dela kjer koli v Evropski uniji in s tem pravico do enakega obravnavanja; zato obžaluje, da se ta pravica ne uporablja enotno po vsej Uniji; meni, da mora prehodno ureditev, ki še velja, natančno pregledati Komisija, da oceni, ali je dejansko potrebna za preprečevanje izkrivljanja nacionalnih trgov dela, in jo čim prej odpraviti, če ugotovi, da za to ni potrebna;

3. poudarja, da svoboda opravljanja storitev ni v nasprotju s temeljnimi pravicami socialnih partnerjev do spodbujanja socialnega dialoga ter jim ni nadrejena, zlasti ker je to ustavna pravica v več državah članicah; poudarja, da je bil namen Montijeve klavzule zaščititi temeljne ustavne pravice v okviru notranjega trga; hkrati opozarja, da je prost pretok delavcev ena od štirih svoboščin notranjega trga;

([1]) [1999] ECR I-5751.

4. pozdravlja Lizbonsko pogodbo in dejstvo, da bo Listina Evropske unije o temeljnih pravicah postala pravno zavezujoča; ugotavlja, da bi to vključevalo pravico sindikatov, da se pogajajo in sklepajo kolektivne pogodbe na ustreznih ravneh, v primeru nasprotja interesov pa pravico do kolektivnih ukrepov (na primer stavke) za obrambo svojih interesov;

5. poudarja, da svoboda opravljanja storitev ni pomembnejša od temeljnih pravic, določenih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah in zlasti pravice ukrepanja sindikatov, zlasti ker je to ustavna pravica v več državah članicah; zato poudarja, da prej omenjena sodba Sodišča Evropskih skupnosti v zadevah Rüffert, Laval in Viking dokazujejo, da je treba gospodarske svoboščine, določene v Pogodbah, razlagati tako, da ne posegajo v uveljavljanje temeljnih socialnih pravic, ki so priznane v državah članicah in zakonodaji Skupnosti, vključno s pravico do pogajanja, sklepanja in izvajanja kolektivnih pogodb ter do kolektivnih ukrepov, ter da ne posegajo v neodvisnost socialnih partnerjev pri uveljavljanju teh temeljnih pravic za uresničevanje socialnih interesov in zaščito delavcev;

6. poudarja, da direktiva o napotitvi delavcev omogoča, da javni organi in socialni partnerji določijo za delavce ugodnejše pogoje za delo in zaposlitev v skladu z različnimi tradicijami držav članic;

7. poudarja, da je v uvodni izjavi 22 direktive o napotitvi delavcev navedeno, da direktiva ne vpliva na zakonodajo držav članic v zvezi s kolektivnim ukrepanjem za obrambo poklicnih interesov, kar potrjuje člen 137(5) Pogodbe ES;

8. zato poudarja potrebo po varstvu in krepitvi enakega obravnavanja, enakega plačila za enako delo za enako delovno mesto, kot je določeno v členih 39 in 12 Pogodbe ES; meni, da v okviru svobode opravljanja storitev ali svobode ustanavljanja z državljanstvom delodajalca, delavcev ali napotenih delavcev ni mogoče utemeljiti neenakosti glede delovnih pogojev, plače ali uveljavljanja temeljnih pravic, kot je pravica do stavke;

9. poudarja, da je treba preprečiti negativen vpliv na modele trga dela, ki že lahko združujejo veliko stopnjo prožnosti na trgu dela z visoko ravnijo varnosti, ter nadalje spodbujati ta pristop;

Splošni vpliv

10. ugotavlja, da je horizontalni učinek nekaterih določb Pogodbe ES odvisen od tega, ali so izpolnjeni natančni pogoji, med drugim, da take določbe dajejo pravice posamezniku, ki ima interes v skladu s tako določenimi obveznostmi; izraža zaskrbljenost nad tem, ali je bil horizontalni učinek člena 43 Pogodbe ES ustrezno opredeljen v posebnih okoliščinah sodbah, o katerih je Sodišče Evropskih skupnosti nedavno razsodilo, in meni, da bi se zaradi tega lahko povečalo število zadev pred tem sodiščem;

11. pozdravlja dejstvo, da so po načelih in tradicijah Evropske unije mnoge države članice v sodelovanju s socialnimi partnerji uvedle visoke standarde za delovne pogoje, ki izboljšujejo dobrobit vseh delavcev in večajo gospodarsko rast in konkurenčnost;

12. meni, da je namen zakonodajalca iz direktive o napotitvi delavcev in direktive o storitvah nezdružljiv z razlagami, ki bi spodbujale nelojalno konkurenco med podjetji; ugotavlja, da bi podjetja, ki podpišejo in izpolnjujejo kolektivne pogodbe, utegnila biti v primerjavi s tistimi, ki tega nočejo storiti, v manj ugodnem konkurenčnem položaju;

13. meni, da sta pravilna uporaba in izvajanje določb direktive o napotitvi delavcev nujna, da se zagotovi doseganje njenih ciljev, zlasti za poenostavitev zagotavljanja storitev ob zagotavljanju ustreznega varstva delavcev, in da se v celoti spoštujejo veljavne ureditve kolektivnih pogajanj v državah članicah, v katere so napoteni delavci v okviru navedene direktive;

14. meni tudi, da se svoboda zagotavljanja čezmejnih storitev na notranjem trgu poveča, če se zagotovi, da se domači in tuji ponudniki storitev pomerijo v enakih gospodarskih razmerah in pogojih na trgu dela na kraju opravljanja storitev;

15. dejavno spodbuja konkurenčnost na podlagi znanja in inovacij, kot je določeno v Lizbonski strategiji;

16. ima pomisleke o uvedbi načela sorazmernosti za ukrepe proti podjetjem, ki pri zanašanju na pravico do ustanavljanja ali opravljanja storitev v tujini namenoma spodkopavajo pogoje za delo in zaposlitev; meni, da o uporabi kolektivnih ukrepov za uveljavitev enakega obravnavanja in zagotovitev dostojnih delovnih pogojev ne bi smelo biti nobenega dvoma;

17. poudarja, da podjetja temeljnih svoboščin Evropske unije ne morejo razlagati kot pravice podjetij, da se izognejo ali zaobidejo nacionalne zakone in prakse na področju sociale in zaposlovanja, kakor tudi ne za nelojalno konkuriranje glede plač in delovnih pogojev; zato meni, da morajo biti čezmejni ukrepi podjetij, ki lahko spodkopljejo pogoje za delo in zaposlitev v državi gostiteljici, sorazmerni in se ne smejo samodejno utemeljevati z določbami Pogodbe ES, na primer o prostem pretoku storitev ali svobodi ustanavljanja;

18. poudarja, da mora pravo Skupnosti spoštovati načelo nediskriminacije; poleg tega še naprej poudarja, da mora zakonodajalec Skupnosti zagotoviti, da se ne ustvarjajo ovire za kolektivne sporazume, na primer za tiste o zagotavljanju enakega plačila za enako delo vseh delavcev na delovnem mestu, ne glede na njihovo državljanstvo ali državljanstvo njihovega delodajalca, v kraju, kjer se opravlja storitev, ali ovire za kolektivno ukrepanje v podporo takšnemu sporazumu, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso;

19. priznava, da je Sodišče Evropskih skupnosti s prej omenjenimi sodbami v zadevah Laval, Rüffert in Luxembourg povzročilo nekaj hudih pomislekov glede tega, kako naj se razlagajo direktive o minimalnem usklajevanju;

20. ugotavlja, da socialni vidiki iz členov 26 in 27 direktive o javnih naročilih državam članicam omogočajo, da ustvarijo pravične konkurenčne pogoje z določitvijo pogojev za delo in zaposlitev, ki bi presegali obvezne predpise za minimalno varstvo;

21. meni, da se zaradi omejene pravne podlage za prost pretok v direktivi o napotitvi delavcev ta direktiva utegne razlagati kot jasno povabilo k nelojalni konkurenci glede plač in delovnih pogojev; zato meni, da bi se pravna podlaga direktive o napotitvi delavcev zato lahko razširila, da bi vključevala sklicevanje na prost pretok delavcev;

22. poudarja, da bi sedanje razmere lahko povzročile, da bi bili delavci v državi gostiteljici pod pritiskom zaradi konkurence za nizke plače; zato meni, da je treba zagotoviti dosledno izvajanje direktive o napotitvi delavcev v vseh državah članicah;

23. opozarja, da je devet držav članic ratificiralo konvencijo št. 94 Mednarodne organizacije dela; obžaluje, da celo odločitve sodišč ne upoštevajo dovolj konvencije št. 94 Mednarodne organizacije dela ter je zaskrbljen, da bi bila uporaba te konvencije v zadevnih državah članicah lahko v nasprotju z uporabo direktive o napotitvi delavcev; poziva Komisijo, naj nujno pojasni te razmere in še naprej spodbuja ratifikacijo te konvencije, da bi še bolj spodbudila uvedbo socialnih določb v predpisih o javnem naročilih, kar je samo po sebi cilj direktive o javnih naročilih;

24. ugotavlja, da ni bilo dokazano, da je mogoče v skladu s konvencijama Mednarodne organizacije dela št. 87 in 98 omejitve pravice do sindikalnega ukrepanja ter temeljnih pravic upravičiti le na podlagi zdravja, javnega reda in drugih podobnih dejavnikov;

Zahteve

25. poziva vse države članice, naj pravilno izvajajo direktivo o napotitvi delavcev; poleg tega poudarja, da so države članice in socialni partnerji pristojni za zakonodajo za trg dela ter pravila v zvezi s pogajanji in kolektivnimi pogodbami; v zvezi s tem poudarja, da je naloga držav članic izboljšati in v celoti uporabljati ukrepe za preprečevanje, spremljanje in izvrševanje, v skladu z načelom subsidiarnosti;

26. meni, da v sedanji zakonodaji Skupnosti obstajajo tako vrzeli kot nedoslednosti ter je bila zato direktiva o napotitvi delavcev razlagana drugače, kot je bil namen zakonodajalca Skupnosti, ki je poskušal poiskati pravično ravnotežje med svobodo zagotavljanja storitev in varstvom pravic delavcev; poziva Komisijo, naj pripravi potrebne zakonodajne predloge, ki bi pripomogli k temu, da si razlage v prihodnje ne bi nasprotovale;

27. zato pozdravlja izjavo Komisije z dne 3. aprila 2008, v kateri se je zavzela, da se bo še naprej spoprijemala s konkurenco na podlagi nizkega socialnega standarda, pa tudi poudarila, da svoboda zagotavljanja storitev ni v nasprotju in nikakor ni pomembnejša od temeljne pravice do stavke in včlanitve v sindikat; spodbuja nemudno izvajanje sklepov Sveta z 9. junija 2008 za odpravo pomanjkljivosti pri izvajanju, preprečevanje prihodnjih težavnih razmer in zlorab ter ustvarjanje zaželenega vzdušja medsebojnega zaupanja; poziva Komisijo in države članice, naj spodbujajo tesno sodelovanje med državami članicami, nacionalnimi organi in Komisijo v zvezi s spremljanjem in izmenjavo zgledov najboljše prakse; meni, da bi bil to učinkovit način za boj proti zlorabi;

28. ugotavlja, kako pomembno je, da so pravila o trgu dela EU pregledna in enaka za vse, pa tudi, da različne politične tradicije zelo otežujejo dosego enotnega modela trga dela; zato meni, da bi bilo treba izvesti podrobno presojo vplivov zgoraj navedenih sodb na nacionalni ravni in ob posvetovanju s socialnimi partnerji, kadar posamezne države članice to posebej zadeva;

29. pozdravlja naznanitev Komisije, da je sedaj pripravljena ponovno pregledati vpliv notranjega trga na pravice delavcev in kolektivno pogajanje;

30. predlaga, naj pri tem opravi tudi delni pregled direktive o napotitvi delavcev; meni, da bi bilo treba pregled te direktive opraviti po natančni analizi dejanskih izzivov različnih modelov kolektivnih pogodb na nacionalni ravni; meni tudi, da bi bilo treba pri pregledu, če se to šteje za koristno, še posebej obravnavati vprašanja, kot so veljavni delovni pogoji, višina plač, načelo enakega obravnavanja delavcev v okviru prostega pretoka storitev, spoštovanje različnih modelov dela in trajanje napotitve na delo;

31. meni, da ne bi smeli ogroziti uveljavljanja temeljnih pravic, kot jih priznavajo države članice, konvencije Mednarodne organizacije dela in Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, vključno s pravico do pogajanja, sklepanja in izvajanja kolektivnih pogodb ter pravica do kolektivnih ukrepov;

32. poudarja, da mora biti povsem jasno, da direktiva o napotitvi delavcev in druge direktive ne prepovedujejo državam članicam in socialnim partnerjem, da bi zahtevali ugodnejše pogoje za enako obravnavanje delavcev, ter da obstajajo jamstva, da je zakonodajo Skupnosti mogoče izvajati na podlagi vseh obstoječih modelov trga dela;

33. poziva Komisijo, naj izvaja sklepe Sveta v zvezi za čimprejšnjo uvedbo elektronskega sistema za izmenjavo informacij, saj bi to državam članicam omogočilo, da bi se učinkoviteje borile proti zlorabam;

34. poziva države članice in Komisijo, naj sprejmejo ukrepe za boj proti zlorabam, zlasti v zvezi z dejavnostmi tistih „podjetij – poštnih nabiralnikov“ (angl. letterbox companies), ki v resnici ne opravljajo pravih in učinkovitih dejavnosti v državi sedeža, ampak so bila ustanovljena – včasih jih celo neposredno ustanovi glavni izvajalec v državi gostiteljici – zgolj za poslovanje v državi gostiteljici, da bi zaobšla polno izpolnjevanje pravil in predpisov te države, zlasti kar zadeva plače in delovne pogoje; poziva Komisijo, naj v pravilniku za podjetja v okviru direktive o storitvah določi jasna pravila za boj proti „podjetjem – poštnim nabiralnikom“;

35. ponovno potrjuje, da temeljne socialne pravice niso podrejene ekonomskim pravicam v hierarhiji temeljnih pravic; zato poziva k ponovni oceni ravnotežja med temeljnimi pravicami in gospodarskimi svoboščinami v primarni zakonodaji, da se tako pomaga preprečiti dirko k nižjim socialnim standardom;

36. pozdravlja skupno stališče Sveta o novi direktivi za začasno zaposlovanje, ki bi zagotovila nediskriminacijsko obravnavo od prvega dne zaposlitve, če se socialni partnerji ne dogovorijo drugače;

37. poziva Komisijo, naj predstavi dolgo pričakovano sporočilo o nadnacionalnem kolektivnem pogajanju, v katerem se predlaga vzpostavitev pravnega okvira za nadnacionalne kolektivne sporazume;

*

* *

38. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

Demokracija, človekove pravice in novi Sporazum o partnerstvu in sodelovanju med EU in Vietnamom

P6_TA(2008)0514

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o demokraciji, človekovih pravicah in novem Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med EU in Vietnamom

(2010/C 15 E/11)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Vietnamu,

— ob upoštevanju Sporazuma o sodelovanju med Evropsko unijo in Socialistično republiko Vietnam iz leta 1995,

— ob upoštevanju Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah, ki ga je Vietnam ratificiral leta 1982,

— ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,

A. ker bo drugi krog pogovorov med EU in Vietnamom potekal v Hanoju 20. in 21. oktobra 2008,

B. ker je dne 25. avgusta 2008 v Pododboru za človekove pravice potekala predstavitev o Vietnamu, Laosu in Kambodži,

C. ker je naslednje srečanje trojke EU in Vietnama v okviru dialoga o človekovih pravicah načrtovano decembra 2008,

D. ker člen 1 Sporazuma o sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Socialistično republiko Vietnam določa, da je spoštovanje človekovih pravic in demokratičnih načel osnova za sodelovanje med pogodbenicami in za določila tega sporazuma ter bistvena sestavina Sporazuma,

E. ker je svoboda zbiranja v Vietnamu zelo omejena: septembra 2008 je vietnamska vlada začela izvajati najstrožje represivne ukrepe v zadnjih desetletjih proti miroljubnim katoliškim protestnikom, ki so sodelovali pri molitvah v Hanoju in zahtevali vrnitev cerkvene lastnine, ki jo je bila zasegla vietnamska vlada,

F. ker je svoboda tiska v Vietnamu zelo omejena: leta 2008 je bilo prijetih ali kaznovanih več vietnamskih novinarjev zaradi poročanja o korupciji med uradniki, 19. septembra 2008 pa je policija prijela in pretepla Bena Stockinga, vodjo hanojske pisarne agencije Associated Press, zaradi prispevka o miroljubnem shodu vietnamskih katolikov v Hanoju,

G. ker so etnične manjšine na visokih planotah severnih in osrednjih predelov še vedno izpostavljene diskriminaciji, odvzemu zemlje in kršitvam verskih in kulturnih svoboščin; ker neodvisne nevladne organizacije in tuji novinarji nimajo neoviranega dostopa do planot v osrednjem delu države, da bi ocenili resnične razmere pripadnikov gorskega plemena Montagnardov, zlasti tistih, ki so bili v domovino prisilno vrnjeni iz Kambodže; ker je bilo od leta 2001 več kot 300 pripadnikov tega plemena obsojenih na zaporno kazen zaradi miroljubnih političnih ali verskih dejavnosti,

H. ker je bil 79-letni Thich Quang Do, Vrhovni vodja Združene budistične cerkve Vietnama in dobitnik Raftove nagrade za zagovornike človekovih pravic za leto 2006, od leta 1982 že večkrat zaprt in je še vedno v hišnem priporu, ponavljajočim se pozivom mednarodne skupnosti, navkljub,

I. ker vietnamska vlada še vedno ni priznala Združene budistične cerkve Vietnama, največje organizacije budistov v Vietnamu,

J. ker Vietnam izvaja zakonodajo, ki omejuje svobodo dostopa do spleta, s filtriranjem in nadzorom vsebin, in so bili številni „spletni disidenti“ prijeti zaradi uporabe spleta za razširjanje svojih stališč o človekovih pravicah in demokraciji ali sodelovanja pri razpravah o demokraciji na spletu; ker je bil 10. septembra 2008 spletni pisec in borec za demokracijo Nguyen Hoang Hai, poznan pod psevdonimom Dieu Cay, obsojen na zaporno kazen,

K. ker so pripadniki kmerske etnične manjšine Krom v južnem Vietnamu izpostavljeni verskemu preganjanju in odvzemu zemlje; ker so oblasti od duhovniškega poklica odstavile približno 20 budističnih menihov te manjšine zaradi sodelovanja pri mirnih protestih za večjo versko svobodo februarja 2007 in jih pet obsodile na zaporno kazen; ker so vietnamske oblasti menihu kromske manjšine Timu Sakhornu naložile hišni pripor, potem ko je bil junija 2008 izpuščen iz zapora; ker oblasti uporabljajo pretirano silo proti kromskim kmetom, ki vlagajo peticije za rešitev sporov zaradi zemlje,

1. poudarja, da mora dialog o človekovih pravicah med EU in Vietnamom voditi do znatnega izboljšanja razmer v Vietnamu; poziva Svet in Komisijo, naj ponovno ocenita politiko sodelovanja z Vietnamom, pri čemer naj upoštevata člen 1 Sporazuma o sodelovanju iz leta 1995, ki določa, da sodelovanje temelji na spoštovanju demokratičnih načel in temeljnih pravic;

2. poziva Komisijo, naj oblikuje jasna merila za oceno sedanjih razvojnih projektov v Vietnamu, da se zagotovi spoštovanje določila človekovih pravicah in demokraciji, vsebovanega v zgoraj navedenem Sporazumu;

3. poziva Komisijo in Svet, naj v okviru še vedno trajajočih pogajanj za nov Sporazum o partnerstvu in sodelovanju med EU in Vietnamom, ki bo vključeval jasno določilo o človekovih pravicah in demokraciji, skupaj z mehanizmom za njeno izvajanje, vietnamsko stran opozorita, da mora pred dokončno sklenitvijo Sporazuma prenehati še vedno trajajoče sistematično kršenje demokracije in človekovih pravic, vietnamsko vlado pa pozoveta, naj zlasti

— kot članica Varnostnega sveta ZN dejavno sodeluje z mehanizmi ZN za človekove pravice, tako da povabi Posebnega poročevalca za svobodno veroizpoved in prepričanje, ki je Vietnam zadnjič obiskal leta 1998, in Delovno skupino za samovoljna pridržanja, ki je to državo zadnjič obiskala leta 1994, naj obiščeta Vietnam; in omogoči uradnikom ZN in posebnim poročevalcem neomejen dostop do vseh regij, vključno z visokimi planotami osrednjih in severnih predelov, kjer bodo lahko opravili razgovore s političnimi in verskimi zaporniki in priprtimi osebami, pa tudi z montagnardskimi prosilci za azil, ki so bili iz Kambodže vrnjeni v Vietnam;

— nemudoma izpusti vse zapornike ali pridržane zaradi mirnega izražanja političnega ali verskega prepričanja, vključno z več kot 300 montagnardskimi kristjani, pa tudi budistične menihe kmerske manjšine Krom, borce za demokracijo, vlagatelje peticij za pravice glede zemlje, spletne disidente, voditelje sindikatov, katoliške župljane in pripadnike budizma Hoa Hao ter vere Cao Dai;

— nemudoma zagotovi, da bosta Thich Quang Do in Tim Sakhorn, izpuščena iz hišnega pripora in uživala popolno svobodo;

— omogoči neodvisnim verskim organizacijam, da svobodno in brez vmešavanja vlade izvajajo verske dejavnosti ter da se neodvisno registrirajo pri vladi, če se bodo za to odločile; vrne cerkveno lastnino in pagode, ki jih je bila odvzela vietnamska vlada, ter ponovno vzpostavi pravni status Združene budistične cerkve Vietnama;

— razveljavi določbe v vietnamskem pravu, ki kaznujejo različnost mnenja in nekatere verske dejavnosti na podlagi nenatančno opredeljenih zločinov proti „nacionalni varnosti“, da s tem zagotovi, da teh zakonov ne bo mogoče uporabljati zoper tiste, ki uresničujejo svoje osnovne pravice do svobode izražanja, zbiranja, združevanja in verskega prepričanja;

— preneha izvajati cenzuro in nadzor nad domačimi mediji, vključno s spletom in elektronskimi komunikacijami, ter dovoli izdajanje neodvisnih časopisov in revij, ki jih upravljajo zasebniki;

4. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic ASEAN, Generalnemu sekretarju Združenih narodov, Visokemu komisarju Združenih narodov za človekove pravice ter vladi in parlamentu Vietnama.

Piratstvo na morju

P6_TA(2008)0519

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o piratstvu na morju

(2010/C 15 E/12)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 20. maja 2008 o celostni pomorski politiki za Evropsko unijo [1],

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 19. junija 2008 o rutinskih pobojih civilistov v Somaliji [2],

— ob upoštevanju sklepov Sveta za splošne zadeve z dne 15. septembra 2008 (13028/2008),

— ob upoštevanju sklepov Sveta za zunanje odnose z dne 26. maja 2008 (9868/2008),

— ob upoštevanju Skupnega ukrepa Sveta 2008/749/SZVP z dne 19. septembra 2008 o vojaškem usklajevalnem ukrepu Evropske unije v podporo Resoluciji Varnostnega sveta Združenih narodov 1816 (2008) (EU NAVCO) [3] in Resoluciji Varnostnega sveta Združenih narodov 1838 (2008),

— ob upoštevanju Konvencije ZN o preprečevanju nezakonitih dejanj proti varnosti v pomorski plovbi iz leta 1988,

— ob upoštevanju resolucij Varnostnega sveta ZN št. 1814 (2008) z dne 15. maja 2008 in št. 1816 (2008) z dne 2. junija 2008 o razmerah v Somaliji,

— ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,

A. ker je piratstvo na odprtem morju vse večja grožnja človeškemu življenju in varnosti, zlasti v morjih Somalije in Afriškega roga, pa tudi humanitarni pomoči za približno 3,5 milijonov oseb, ki potrebujejo pomoč,

B. ker so že bile že vložene pritožbe glede povečanja piratstva v drugih regijah sveta, kot so Mozambiški preliv, nekatera morja blizu Indije in Karibi,

C. ker zaradi nenehnega spora in politične nestabilnosti v Somaliji prihaja do piratstva in oboroženih ropov,

D. ker sta se v zadnjem letu v mednarodnih vodah blizu afriške obale povečala število in pogostost kriminalnih napadov na ribiška, trgovska in potniška plovila Skupnosti, kar ogroža življenje posadk in ima zelo negativne posledice za mednarodno trgovino,

E. ker je nemotena plovba plovil, ki zakonito opravljajo svojo trgovinsko dejavnost na odprtem morju, temeljni pogoj mednarodne trgovine,

F. ker tovrstno piratstvo neposredno ogroža mornarje, saj je njihovo preživetje odvisno od varnega in zakonitega izvajanja trgovske in poklicne dejavnosti na morju,

---

[1] Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0213.
[2] Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0313.
[3] UL L 252, 20.9.2008, str. 39.

G. ker so bili ribiči EU na odprtem morju tarča piratov, zaradi grožnje piratstva pa so se številne ribiške ladje umaknile več sto kilometrov od obale Somalije ali so zmanjšale ribolov v tej regiji,

H. ker so med številnimi žrtvami piratstva tudi navadni državljani, ki miroljubno preživljajo svoj prosti čas na športnih plovilih v morjih Afriškega roga,

I. ker je takšno piratstvo delno posledica nasilja in politične nestabilnosti v Somaliji, vendar tudi prispeva k njima ter posredno vpliva na preostanek regije Afriškega roga, kar ima posledice tudi za civilno prebivalstvo v tej državi, saj ga izpostavlja tveganjem, zavira razvoj, preprečuje dostavo pomoči v hrani in ovira ostala človekoljubna prizadevanja,

J. ker je bilo glede na poročila leta 2007 umorjenih 20 članov posadke, 153 ranjenih ali napadenih, 194 pa ugrabljenih,

K. ker Varnostni svet ZN kot odziv na stopnjevanje tega pojava pripravlja novo resolucijo, s katero želi mednarodno skupnost spodbuditi k doslednejši uporabi obstoječih represivnih in preventivnih instrumentov iz pomorskega prava ali iz okvira resolucij Varnostnega sveta,

1. poziva začasno federalno vlado Somalije, naj v sodelovanju z Združenimi narodi in Afriško unijo piratstvo in oborožene rope s somalijske obale nad plovili, ki prevažajo humanitarno pomoč, obravnava kot kriminalna dejanja in aretira zadevne storilce v okviru veljavnega mednarodnega prava;

2. je seznanjen s Skupnim ukrepom 2008/749/SZVP, ki vzpostavlja vojaški usklajevalni ukrep Evropske unije v podporo Resoluciji Varnostnega sveta Združenih narodov 1816 (2008) (EU NAVCO);

3. poziva države članice, ki so trenutno v Varnostnem svetu ZN, naj obnovijo dovoljenja, odobrena v Resoluciji št. 1816 (2008) v skladu s cilji Resolucije št. 1838 (2008);

4. poziva Komisijo, naj poišče načine za zagotovitev zaščite pred piratstvom za ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo EU, in druga plovila, ki delujejo v mednarodnih vodah severozahodnega Indijskega oceana, po možnosti prek sodelovanja s Komisijo za tune v Indijskem oceanu;

5. obžaluje nezadostno posvetovanje Sveta s Parlamentom glede odločitve o začetku izvajanja te operacije na področju evropske varnostne in obrambne politike (SZVP) ter odločno poziva Svet, naj Parlamentu zagotovi informacije o obsegu tega ukrepa in naj natančno navede, kakšne naloge bo opravljala „EU celica za usklajevanje“ v Evropskem svetu v zvezi s podporo pomorske misije EU NAVCO v okviru evropske varnostne in obrambne politike;

6. poziva Svet, naj jasno razlikuje med prihodnjim mandatom evropske varnostne in obrambne politike ter nalogami za preprečevanje piratstva, ki jih države članice izvajajo v okviru operacije za trajno svobodo Afriškega roga in so namenjene boju proti terorističnim dejavnostim; zahteva jasne smernice glede pridržanja in sodnega pregona prijetih piratov; poziva Svet, naj se izogne vsakršnemu vključevanju ukrepa EU NAVCO v sedanji spor v Somaliji; poziva k učinkovitemu sodelovanju z drugimi plovili v tej regiji, zlasti plovili ZDA in Rusije;

7. odločno poziva Svet in Komisijo, naj si prizadeva zagotoviti, da bodo pravni instrumenti Mednarodne pomorske organizacije, ki obravnavajo piratstvo in oborožene rope, čim prej pregledani in posodobljeni, da bi se storilci tovrstnih kriminalnih dejanj izsledili in kaznovali;

8. poziva Svet in Komisijo k spodbujanju obalnih držav in vseh držav članic EU k ratifikaciji protokola iz leta 2005 h Konvenciji o preprečevanju nezakonitih dejanj proti varnosti v pomorski plovbi;

9. poziva države članice, ki tega še niso storile, naj čim prej prenesejo ustrezne določbe iz Konvencije ZN o pomorskem pravu in Konvencije ZN za preprečevanje protipravnih dejanj zoper varnost pomorske plovbe v svoje zakonodaje, kar bo omogočilo jasno opredelitev pristojnosti in s tem zagotovilo celostno pravno varnost pri kazenskem pregonu v primeru prijetja piratov ali storilcev oboroženih napadov na morju;

10. pozdravlja namero Komisije o izboljšanju usklajevanja z evropskimi agencijami, ki so odgovorne za pomorski nadzor, in še posebej opozarja na preprečevanje nezakonitih dejavnosti (preprodaja drog, trgovina z ljudmi in nezakonito priseljevanje) zlasti v mednarodnih vodah; poziva Svet, naj izziva na področju terorizma ne enači z vprašanji nezakonitega priseljevanja, preprodaje drog in trgovine z ljudmi;

11. pozdravlja pobudo Komisije o spodbujanju pogajanj za boljše skupno upravljanje pomorskega prostora s tretjimi državami in odločno podpira okrepljeno sodelovanje s sosednjimi državami za zaščito morij, ki ne sodijo v okvir nacionalnih pristojnosti;

12. ostro obsoja trgovino z orožjem in strelivom z organiziranimi tolpami, ki se ukvarjajo s piratskimi dejanji; poziva pristojne mednarodne organizacije, naj priporočijo ustrezne ukrepe, da preprečijo, da bi orožje prišlo v roke takim piratskim skupinam;

13. poziva Komisijo, naj Parlamentu zagotovi informacije o morebitnem sprejetju vseh odločitev o financiranju projektov, ki zadevajo kritične pomorske poti v regiji Afriškega roga, ožini Bab el Mandeb in Adenskem zalivu;

14. poziva Komisijo, naj preuči, kako je mogoče praktično podpreti program Mednarodne pomorske organizacije iz Sane/Dar es Salaama, zlasti pa ustanovitev regionalnega centra za pomorsko obveščanje ali s tem povezanega ustreznega sistema;

15. pozdravlja napredek Evropskega sveta pri pripravi mornariške operacije Evropske unije proti piratstvu, ki ima za cilj zagotovitev varnost tovornih ladij, ki plujejo znotraj pomorske poti v Adenskem zalivu;

16. obžaluje, da ukrep Sveta ne zadeva ribolovnih območij te regije in poziva, naj se nemudoma ukrepa v tej smeri;

17. poziva Komisijo, naj v okviru nove celostne pomorske politike pripravi sistem Skupnosti za vzajemno sodelovanje in usklajevanje, ki bo vojaškim ladjam, ki plujejo pod zastavo države članice in so razvrščene v mednarodnih vodah, čim prej omogočil zaščito ribiških in trgovskih plovil iz drugih držav članic;

18. zato pozdravlja spremembo splošnega proračuna Unije za leto 2009, ki je bila sprejeta na prvi obravnavi v Parlamentu z namenom ustanovitve nove proračunske postavke za financiranje pilotnega projekta, ki bi analiziral možnosti financiranja, upravljanja in usklajevanja akcijskega načrta Skupnosti za zaščito plovil Skupnosti, ki plujejo čez ali delujejo na območjih, ki jih ogroža mednarodno piratstvo;

19. poziva Komisijo in države članice, da v okviru Združenih narodov in Mednarodne pomorske organizacije dejavno podprejo pobudo več držav članic, da se pravica do pregona na morju in v zraku razširi na teritorialne vode obalnih držav, če se zadevne države s tem strinjajo, ter da se razvije mehanizem usklajene pomoči za primere morskega piratstva; nadalje poziva Komisijo in države članice, da si aktivno prizadevajo za sprejetje nove resolucije ZN, saj bo resolucija št. 1816 (2008) 2. decembra 2008 prenehala veljati;

20. želi, da bi Komisija in ZN ob varovanju konvojev in izvrševanju pravice do preganjanja napadalcev ne zanemarili političnega sodelovanja in normalizacije odnosov z državami v tej regiji in jim tako omogočili boljše preprečevanje in spopadanje z morskim prestopništvom ter njegovimi številnimi vzroki;

21. poziva Svet in države članice, naj pojasnijo cilje pomorske vojaške operacije EU v okviru Resolucije Varnostnega sveta ZN št. 1816 (2008) o zatiranju piratstva in oboroženih ropov ob obali Somalije; priznava, da sta bili resoluciji Varnostnega sveta ZN št. 1816 (2008) in 1838 (2008) pripravljeni v okviru sedmega poglavja Ustanovne listine ZN kot edini način za zakonito uporabo sile; vseeno poudarja, da piratska dejanja in dejanja proti piratstvu nikakor ne smejo veljati za vojna dejanja; odločno poziva Evropski svet, naj piratstvo obravnava kot kriminalno dejanje v okviru veljavnega mednarodnega prava;

22. poziva Svet, naj stori vse, kar je v njegovi moči, da se identificirajo in razbijejo mreže organiziranega kriminala, ki kujejo dobiček iz teh dejavnosti;

23. poziva Komisijo in mednarodno skupnost, naj uporabita vse potrebne človeške in finančne vire, da bi pripomogli k pripravi demokratičnega in stabilnega režima v Somaliji ter da bi se učinkovito in dolgoročno bojevali proti piratstvu na odprtem morju;

24. poziva Svet in države članice, naj sprejmejo jasna in pravno neovrgljiva pravila izvajanja za mornariške sile v teh operacijah;

25. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

Enakovrednost računovodskih standardov

P6_TA(2008)0520

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o osnutku Uredbe Komisije z dne 2. junija 2008 o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 809/2004 o izvajanju Direktive 2003/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta o prospektu, ki se objavi ob javni ponudbi ali sprejemu vrednostnih papirjev v trgovanje, ter o osnutku Odločbe Komisije z dne 2 junija 2008 o nacionalnih računovodskih standardih nekaterih tretjih držav in mednarodnih standardih računovodskega poročanja, ki jih izdajatelji vrednostih papirjev iz tretjih držav uporabljajo pri pripravi svojih konsolidiranih računovodskih izkazov

(2010/C 15 E/13)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju Direktive 2003/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o prospektu, ki se objavi ob javni ponudbi ali sprejemu vrednostnih papirjev v trgovanje ([1]), zlasti člena 7(1) Direktive,

— ob upoštevanju Direktive 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo informacij o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu ([2]), zlasti tretjega pododstavka člena 23(4) Direktive,

— ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov ([3]),

— ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1569/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi mehanizma za ugotavljanje enakovrednosti računovodskih standardov izdajateljev vrednostnih papirjev iz tretjih držav v skladu z direktivama 2003/71/ES in 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta ([4]),

([1]) UL L 345, 31.12.2003, str. 64.
([2]) UL L 390, 31.12.2004, str. 38.
([3]) UL L 243, 11.9.2002, str. 1.
([4]) UL L 340, 22.12.2007, str. 66.

— ob upoštevanju osnutka Uredbe Komisije z dne 2. junija 2008 o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 809/2004 o izvajanju Direktive 2003/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta o prospektu, ki se objavi ob javni ponudbi ali sprejemu vrednostnih papirjev v trgovanje,

— ob upoštevanju osnutka Odločbe Komisije z dne 2. junija 2008 o nacionalnih računovodskih standardih nekaterih tretjih držav in mednarodnih standardih računovodskega poročanja, ki jih izdajatelji vrednostih papirjev iz tretjih držav uporabljajo pri pripravi svojih konsolidiranih računovodskih izkazov,

— ob upoštevanju Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil [1],

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 14. novembra 2007 o osnutku Uredbe Komisije o spremembi Uredbe (ES) št. 809/2004 o računovodskih standardih, v skladu s katerimi so prikazane pretekle informacije, vsebovane v prospektih, in o osnutku Odločbe Komisije o uporabi informacij, ki jih pripravljajo izdajatelji vrednostnih papirjev iz tretjih držav v skladu z mednarodno sprejetimi računovodskimi standardi [2],

— ob upoštevanju člena 81 svojega poslovnika,

Kar zadeva osnutek uredbe in osnutek odločbe

1. ugotavlja napredek Komisije pri odpravi zahtev po uskladitvi za izdajatelje vrednostnih papirjev iz EU v tretjih državah; priznava korake, ki so bili storjeni za priznanje splošno sprejetih računovodskih načel ZDA in mednarodnih standardov računovodskega poročanja (MSRP), kakor jih je sprejela EU;

2. meni, da bi morala biti splošno sprejeta računovodska načela tretjih držav obravnavana kot enakovredna MSRP, kot so bila sprejeta v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, če lahko vlagatelji sprejmejo podobne odločitve, ne glede na to, ali razpolagajo s finančnimi izkazi, ki temeljijo na MSRP ali na splošnih računovodskih načelih tretjih držav, ter če imajo vlagatelji zadostno zaupanje v zagotavljanje in izvajanje revizije na posameznih ravneh;

3. meni, da bi morali zakonodajalci z mednarodnimi partnerji ohraniti aktiven dialog o uporabi in doslednem izvajanju MSRP ter spodbujati sodelovanje in izmenjavo informacij;

4. ugotavlja, da MSRP, ki jih je podprla Uprava za mednarodne računovodske standarde (IASB), nudijo trdno podlago zakonodajalcem pri približevanju računovodskih standardov v svetovnem merilu; meni, da bi svetovna uporaba mednarodnih računovodskih standardov lahko izboljšala preglednost in primerljivost finančnih izkazov ter tako prinesla bistvene koristi podjetjem in vlagateljem;

5. meni, da je približevanje računovodskih standardov pomembna naloga, a poudarja, da mora biti končni cilj ta, da vse pravne oblasti sprejmejo MSRP ob spoštovanju svojega demokratičnega in pravnega okvira;

6. pozdravlja Uredbo (ES) št. 1569/2007, ki opredeljuje enakovrednost in vzpostavlja mehanizem za ugotavljanje enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretje države; poudarja, da Uredba (ES) št. 1569/2007 zahteva, da mora sklep Komisije izdajateljem v zadevni tretji državi dopuščati uporabo mednarodnih MSRP, sprejetih v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002;

[1] UL L 184, 17.7.1999, str. 23.
[2] Sprejeta besedila, P6_TA(2007)0527.

Četrtek, 23. oktober 2008

7. ugotavlja, da ZDA priznavajo le računovodske izkaze, pripravljene v skladu z MSRP, kot jih izda IASB, vendar priznava, da ZDA omogočajo kratko prehodno obdobje, med katerim sprejemajo tudi računovodske izkaze, pripravljene v skladu z MSRP iz Uredbe (ES) št. 1606/2002, brez zahtev po uskladitvi;

8. poudarja, da nekatere tretje države še niso jasno javno izjavile, kdaj bodo njihovi domači izdajatelji začeli uporabljati MSRP;

9. meni, da morata biti osnutek uredbe Komisije in osnutek odločbe Komisije skladna s pogoji iz Uredbe (ES) št. 1569/2007 in te resolucije;

10. pozdravlja načrte za prehod na MSRP, ki so jih pred kratkim predstavile nekatere tretje države; poziva Komisijo, naj spremlja napredek pri uresničevanju teh načrtov, da bo na predvidene datume odpravila priznavanje enakovrednosti;

11. ugotavlja, da so je bilo predlagano, da se razvija vodenje IASB;

12. je seznanjen s poročilom Komisije z dne 22. aprila 2008 o napredku na poti do odprave zahtev za uskladitev ter o prizadevanjih oblikovalcev računovodskih standardov iz tretjih držav za približevanje MSRP;

13. predlaga naslednje spremembe osnutka uredbe Komisije:

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE

Sprememba 1

Osnutek uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 3

(3) Za oceno enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretje države s sprejetimi MSRP sta v Uredbi Komisije (ES) št. 1569/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi mehanizma za ugotavljanje enakovrednosti računovodskih standardov izdajateljev vrednostnih papirjev iz tretjih držav v skladu z direktivama 2003/71/ES in 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta določena opredelitev enakovrednosti in mehanizem za ugotavljanje enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretje države.	(3) Za oceno enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretje države s sprejetimi MSRP sta v Uredbi Komisije (ES) št. 1569/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi mehanizma za ugotavljanje enakovrednosti računovodskih standardov izdajateljev vrednostnih papirjev iz tretjih držav v skladu z direktivama 2003/71/ES in 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta določena opredelitev enakovrednosti in mehanizem za ugotavljanje enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretje države. ***Uredba Komisije (ES) št. 1569/2007 zahteva tudi, da Komisija izda takšno odločbo, da bodo lahko izdajatelji iz Skupnosti v zadevnih tretjih državah smeli uporabljati MSRP, sprejete na podlagi Uredbe (ES) št. 1606/2002.***

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE

Sprememba 2

Osnutek uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 6

(6) Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje je v svojem priporočilu [iz marca, maja 2008 oziroma …] svetoval, naj se splošno sprejeta računovodska načela ZDA in Japonske štejejo za enakovredna MSRP za uporabo v Skupnosti. Poleg tega je Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje priporočil, da se računovodski izkazi, ki upoštevajo splošno sprejeta računovodska načela Kitajske, Kanade ***in*** Južne Koreje, začasno priznavajo v Skupnosti, vendar najpozneje do 31. decembra 2011.	(6) Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje je v svojem priporočilu [iz marca, maja 2008 oziroma ***oktobra 2008*** …] svetoval, naj se splošno sprejeta računovodska načela ZDA in Japonske štejejo za enakovredna MSRP za uporabo v Skupnosti. Poleg tega je Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje priporočil, da se računovodski izkazi, ki upoštevajo splošno sprejeta računovodska načela Kitajske, Kanade, Južne Koreje ***in Indije***, začasno priznavajo v Skupnosti, vendar najpozneje do 31. decembra 2011.

Sprememba 3

Osnutek uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 7

(7) Ameriški odbor za računovodske standarde in Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB) sta leta 2006 sprejela memorandum o soglasju, v katerem sta ponovno potrdila svoj cilj konvergence med splošno sprejetimi računovodskimi načeli ZDA in MSRP ter izdelala delovni program za dosego tega cilja. Zaradi tega delovnega programa so bile odpravljene številne večje razlike med splošno sprejetimi računovodskimi načeli ZDA in MSRP. Poleg tega po pogovorih med Komisijo ter Ameriško komisijo za vrednostne papirje in borzo usklajevanje za izdajatelje Skupnosti, ki pripravljajo svoje računovodske izkaze skladno z MSRP, ni več potrebno. Zato je primerno, da se splošno sprejeta računovodska načela ZDA od 1. januarja 2009 naprej štejejo za enakovredna sprejetim MSRP.	(7) Ameriški odbor za računovodske standarde in Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB) sta leta 2006 sprejela memorandum o soglasju, v katerem sta ponovno potrdila svoj cilj konvergence med splošno sprejetimi računovodskimi načeli ZDA in MSRP ter izdelala delovni program za dosego tega cilja. Zaradi tega delovnega programa so bile odpravljene številne večje razlike med splošno sprejetimi računovodskimi načeli ZDA in MSRP. Poleg tega po pogovorih med Komisijo ter Ameriško komisijo za vrednostne papirje in borzo usklajevanje za izdajatelje Skupnosti, ki pripravljajo svoje računovodske izkaze skladno z MSRP***, kot jih določi IASB***, ni več potrebno. Zato je primerno, da se splošno sprejeta računovodska načela ZDA od 1. januarja 2009 naprej štejejo za enakovredna sprejetim MSRP.

Sprememba 4

Osnutek uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 12 a (novo)

	(12a) Indijska vlada in Indijski inštitut potrjenih računovodij sta se julija 2007 javno zavezala, da bosta MSRP sprejela do 31. decembra 2011, ter pripravljata učinkovite ukrepe za pravočasen in popoln prehod na omenjene standarde.

Sprememba 5

Osnutek uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 1
Uredba (ES) št. 809/2004
Člen 35 – odstavek 5A

5A. Za izdajatelje iz tretjih držav ne velja zahteva iz točke 20.1 Priloge I, točke 13.1 Priloge IV, točke 8.2 Priloge VII, točke 20.1 Priloge X ali točke 11.1 Priloge XI po ponovnem oblikovanju preteklih finančnih informacij, ki so navedene v prospektu in se nanašajo na poslovna leta pred poslovnimi leti, ki se pričnejo 1. januarja 2012 ali po tem datumu, ali zahteva iz	5A. Za izdajatelje iz tretjih držav ne velja zahteva iz točke 20.1 Priloge I, točke 13.1 Priloge IV, točke 8.2 Priloge VII, točke 20.1 Priloge X ali točke 11.1 Priloge XI po ponovnem oblikovanju preteklih finančnih informacij, ki so navedene v prospektu in se nanašajo na poslovna leta pred poslovnimi leti, ki se pričnejo 1. januarja 2012 ali po tem datumu, ali zahteva iz

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE
točke 8.2 *a* Priloge VII, točke 11.1 Priloge IX ali točke 20.1 *a* Priloge X po predložitvi podrobnega opisa razlik med mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, sprejetimi v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, in računovodskimi načeli, v skladu s katerimi so bile te informacije pripravljene, če so pretekle finančne informacije pripravljene v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli Ljudske republike Kitajske, Kanade ali Republike Koreje.;	točke 8.2 *a* Priloge VII, točke 11.1 Priloge IX ali točke 20.1 *a* Priloge X po predložitvi podrobnega opisa razlik med mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, sprejetimi v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, in računovodskimi načeli, v skladu s katerimi so bile te informacije pripravljene če so pretekle finančne informacije pripravljene v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli Ljudske republike Kitajske, Kanade, Republike Koreje ***ali Republike Indije***.;

Sprememba 6
Osnutek uredbe – akt o spremembi
Člen 1 a (novo)

	Člen 1a
	Komisija naj s tehnično pomočjo Odbora evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje še naprej spremlja prizadevanja tretjih držav za približevanje sprejetju MSRP in nadaljuje dejaven dialog z organi v procesu konvergence. Komisija v letu 2009 Evropskemu parlamentu in Evropskemu odboru za vrednostne papirje predloži poročilo o napredku v zvezi s tem.

Sprememba 7
Osnutek uredbe – akt o spremembi
Člen 1 b (novo)

	Člen 1b
	Datumi, ki jih tretje države javno naznanijo v zvezi s prehodom na MSRP, se štejejo za referenčne datume odprave priznavanja enakovrednosti za navedene tretje države.

14. predlaga naslednje spremembo osnutka odločbe Komisije:

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE

Sprememba 8
Osnutek odločbe
Uvodna izjava 5

(5) Za oceno enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretje države s sprejetimi MSRP sta v Uredbi Komisije (ES) št. 1569/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi mehanizma za ugotavljanje enakovrednosti računovodskih standardov izdajateljev vrednostnih papirjev iz tretjih držav v	(5) Za oceno enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretje države s sprejetimi MSRP sta v Uredbi Komisije (ES) št. 1569/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi mehanizma za ugotavljanje enakovrednosti računovodskih standardov izdajateljev vrednostnih papirjev iz tretjih držav v

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE
skladu z direktivama 2003/71/ES in 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta določena opredelitev enakovrednosti in mehanizem za ugotavljanje enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretje države.	skladu z direktivama 2003/71/ES in 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta določena opredelitev enakovrednosti in mehanizem za ugotavljanje enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretje države. ***Uredba Komisije (ES) št. 1569/2007 zahteva tudi, da mora Komisija izdati takšno odločbo, da bodo lahko izdajatelji iz Skupnosti v zadevnih tretjih državah smeli uporabljati MSRP, sprejete na podlagi Uredbe (ES) št. 1606/2002.***
Sprememba 9 **Osnutek odločbe** **Uvodna izjava 7**	
(7) Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje je v svojem priporočilu [iz marca, maja 2008 oziroma …] svetoval, naj se splošno sprejeta računovodska načela ZDA in Japonske štejejo za enakovredna MSRP za uporabo v Skupnosti. Poleg tega je Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje priporočil, da se računovodski izkazi, ki upoštevajo splošno sprejeta računovodska načela Kitajske, Kanade ***in*** Južne Koreje, začasno priznavajo v Skupnosti, vendar najpozneje do 31. decembra 2011.	(7) Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje je v svojem priporočilu [iz marca, maja 2008 oziroma ***oktobra 2008*** …] svetoval, naj se splošno sprejeta računovodska načela ZDA in Japonske štejejo za enakovredna MSRP za uporabo v Skupnosti. Poleg tega je Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje priporočil, da se računovodski izkazi, ki upoštevajo splošno sprejeta računovodska načela Kitajske, Kanade, Južne Koreje ***in Indije***, začasno priznavajo v Skupnosti, vendar najpozneje do 31. decembra 2011.
Sprememba 10 **Osnutek odločbe** **Uvodna izjava 8**	
(8) Ameriški odbor za računovodske standarde in Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB) sta leta 2006 sprejela memorandum o soglasju, v katerem sta ponovno potrdila svoj cilj konvergence med splošno sprejetimi računovodskimi načeli ZDA in MSRP ter izdelala delovni program za dosego tega cilja. Zaradi tega delovnega programa so bile odpravljene številne večje razlike med splošno sprejetimi računovodskimi načeli ZDA in MSRP. Poleg tega po pogovorih med Komisijo ter Ameriško komisijo za vrednostne papirje in borzo usklajevanje za izdajatelje Skupnosti, ki pripravljajo svoje računovodske izkaze skladno z MSRP, ni več potrebno. Zato je primerno, da se splošno sprejeta računovodska načela ZDA od 1. januarja 2009 naprej štejejo za enakovredna sprejetim MSRP.	(8) Ameriški odbor za računovodske standarde in Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB) sta leta 2006 sprejela memorandum o soglasju, v katerem sta ponovno potrdila svoj cilj konvergence med splošno sprejetimi računovodskimi načeli ZDA in MSRP ter izdelala delovni program za dosego tega cilja. Zaradi tega delovnega programa so bile odpravljene številne večje razlike med splošno sprejetimi računovodskimi načeli ZDA in MSRP. Poleg tega po pogovorih med Komisijo ter Ameriško komisijo za vrednostne papirje in borzo usklajevanje za izdajatelje Skupnosti, ki pripravljajo svoje računovodske izkaze skladno z MSRP***, kot jih določi IASB***, ni več potrebno. Zato je primerno, da se splošno sprejeta računovodska načela ZDA od 1. januarja 2009 naprej štejejo za enakovredna sprejetim MSRP.
Sprememba 11 **Osnutek odločbe** **Uvodna izjava 13 a (novo)**	
	(13a) Indijska vlada in Indijski inštitut potrjenih računovodij sta se julija 2007 javno zavezala, da bosta MSRP sprejela do 31. decembra 2011, in pripravljata učinkovite ukrepe za pravočasen in popoln prehod na omenjene standarde.

Četrtek, 23. oktober 2008

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE

Sprememba 12

Osnutek odločbe
Člen 1 – odstavek 1 – uvodni del

Od 1. januarja 2009 ***lahko izdajatelji iz tretjih držav*** poleg MSRP, sprejetih v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, svoje letne in polletne konsolidirane računovodske izkaze ***pripravijo v skladu z naslednjimi standardi***:	Od 1. januarja 2009 ***se*** poleg MSRP, sprejetih v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, ***za*** letne in polletne konsolidirane računovodske izkaze ***štejejo za enakovredne MSRP, sprejetim v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, naslednji standardi***:

Sprememba 13

Osnutek odločbe
Člen 1 – odstavek 2

Pred poslovnimi leti, ki se začnejo 1. januarja 2012 ali po tem datumu, lahko izdajatelji iz tretjih držav svoje letne in polletne konsolidirane računovodske izkaze pripravijo v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli Ljudske republike Kitajske, Kanade ali Republike Koreje.	Pred poslovnimi leti, ki se začnejo 1. januarja 2012 ali po tem datumu, lahko izdajatelji iz tretjih držav svoje letne in polletne konsolidirane računovodske izkaze pripravijo v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli Ljudske republike Kitajske, Kanade ali Republike Koreje ***ali Republike Indije***.

Sprememba 14

Osnutek odločbe
Člen 1 a (novo)

	Člen 1a
	Komisija naj s tehnično pomočjo Odbora evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje še naprej spremlja prizadevanja tretjih držav za približevanje sprejetju MSRP in nadaljuje dejaven dialog z organi v procesu konvergence. Komisija v letu 2009 Evropskemu parlamentu in Evropskemu odboru za vrednostne papirje predloži poročilo o napredku v zvezi s tem.

Sprememba 15

Osnutek odločbe
Člen 1 b (novo)

	Člen 1 b
	Datumi, ki jih tretje države javno naznanijo v zvezi s prehodom na MSRP, se štejejo za referenčne datume odprave priznavanja enakovrednosti za navedene tretje države.

15. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

Vpliv varnostnih ukrepov v letalstvu ter naprav za skeniranje telesa na človekove pravice, zasebnost, varstvo podatkov in osebno dostojanstvo

P6_TA(2008)0521

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o vplivu ukrepov za varnost v letalstvu ter naprav za skeniranje telesa na človekove pravice, zasebnost, osebno dostojanstvo in varstvo podatkov

(2010/C 15 E/14)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, člena 6 Pogodbe EU, člena 80(2) Pogodbe ES in Uredbe (ES) št. 300/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2008 o skupnih pravilih na področju varovanja civilnega letalstva ([1]),

— ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,

A. ker je Komisija pripravila predlog osnutka uredbe Komisije o dopolnitvi skupnih osnovnih standardov za varnost civilnega letalstva, po katerem med dovoljene metode uvršča pregledovanje potnikov na letališčih EU z napravami za skeniranje telesa (t.i. „body scanners“), ki omogočajo slikanje oseb, kot če bi bile gole, kar je enako virtualni preiskavi, pri kateri se mora oseba sleči do golega,

B. ker so naprave za skeniranje telesa lahko ena izmed tehničnih rešitev potrebnih za vzdrževanje visoke ravni varnosti na evropskih letališčih,

C. ker je v primeru uporabe naprav za skeniranje telesa oblikovanje evropskega okvira za zagotavljanje pravic evropskih potnikov bistvenega pomena, da se prepreči, da bi posamezna letališča uporabljala različne predpise,

D. ker navedeni osnutek ukrepa še zdaleč ni zgolj tehničen, ampak resno vpliva na pravico do zasebnosti, varstva podatkov in osebnega dostojanstva, zaradi česar ga je treba dopolniti z ustreznimi in učinkovitimi zaščitnimi ukrepi;

E. ker osnutek ukrepa ni bil dopolnjen z oceno učinka na temeljne pravice, kot je to predvideno v Sporočilu Komisije z dne 27. aprila 2005 o spoštovanju Listine o temeljnih pravicah v zakonodajnih predlogih Komisije (KOM(2005)0172); ker se Komisija ni posvetovala niti z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, kot je predvideno v členu 28(2) Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ([2]), niti z delovno skupino iz člena 29 niti z Agencijo za temeljne pravice; ker tudi poizvedbe o tem, ali bi tovrstne naprave lahko škodovale zdravju potnikov, niso bile opravljene,

F. ker se iz navedenih razlogov odpirajo vprašanja glede upravičenosti ukrepa, njegovi sorazmernosti in potrebnosti v demokratični družbi,

G. ker bodo navedenemu osnutku ukrepa, ki je bil predmet regulativnega postopka s pregledom (komitologija), v zvezi z metodo pregledovanja potnikov sledili izvedbeni ukrepi glede zahtev in postopkov za pregledovanje, o katerih bo odločitev sprejeta v okviru postopkov, v katerih Parlament praktično nima pristojnosti,

([1]) UL L 97, 9.4.2008, str. 72.
([2]) UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

H. ker širše, pregledne in odprte razprave, pri kateri bi imeli besedo potniki, zainteresirane strani in institucije na ravni EU ali na nacionalni ravni sploh ni bilo, čeprav je to izredno občutljivo vprašanje, ki posega na področje temeljnih pravic državljanov,

I. ker je v letalskem sektorju treba zagotoviti učinkovito varnost,

J. ker je sklep Komisije, da najkasneje do aprila 2010 postopno odpravi prepoved vnosa tekočin, pozitivni korak naprej,

1. meni, da pogoji za sprejem odločitve še niso izpolnjeni, saj bistveni podatki ostajajo neznanka, zato Komisijo poziva, da pred iztekom trimesečnega roka:

— pripravi oceno učinka na temeljne pravice,

— se posvetuje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, delovno skupino iz člena 29 in Agencijo za temeljne pravice,

— pripravi strokovno in zdravstveno oceno o morebitnih vplivih tovrstne tehnologije na zdravje,

— pripravi gospodarsko in trgovinsko oceno učinka ter oceni razmerje med stroški in koristmi;

2. meni, da obstaja možnost, da bo osnutek ukrepa presegel izvedbena pooblastila iz osnovnega instrumenta, saj predvidenih ukrepov zaradi njihovega vpliva na temeljne pravice državljanov ne moremo obravnavati kot zgolj tehnične ukrepe za varnost v letalstvu,

3. ob tem meni, da bi morali vsi varnostni ukrepi v letalstvu, vključno z uporabo naprav za skeniranje telesa, spoštovati načelo sorazmernosti, morali bi biti upravičeni in potrebni v demokratični družbi, zato Evropskega nadzornika za varstvo podatkov, delovno skupino iz člena 29 in Agencijo za temeljne pravice poziva, naj do začetka novembra 2008 kot prednostno nalogo pripravijo mnenje o napravah za skeniranje telesa,

4. si pridržuje pravico, da bo pri pravnih službah EU preveril, ali so takšni ukrepi združljivi s človekovimi pravicami in temeljnimi svoboščinami, in da bo sprejel ustrezne ukrepe;

5. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum ES-Bosna in Hercegovina

P6_TA(2008)0522

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o sklenitvi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani

(2010/C 15 E/15)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta v Solunu 19. in 20. junija 2003, ter priloge z naslovom „Solunska agenda za Zahodni Balkan: premik k evropski integraciji“,

— ob upoštevanju sklepa Sveta z dne 7. novembra 2005, da se z Bosno in Hercegovino (BiH) začnejo pogajanja o stabilizacijsko-pridružitvenem sporazumu,

— ob upoštevanju parafiranja Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma 4. decembra 2007 in podpisa sporazuma 16. junija 2008,

— ob upoštevanju osnutka Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani (8226/2008),

— ob upoštevanju časovnega načrta za liberalizacijo vizumskega režima, ki ga je Evropska komisija BiH posredovala 5. junija 2008,

— ob upoštevanju začasnega sporazuma o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani, prilog in protokolov, priloženih k temu sporazumu, ter skupne izjave in izjave Evropske skupnosti, priložene k sklepni listini,

— ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,

A. ker je stabilizacijsko-pridružitveni sporazum prvi celovit mednarodni sporazum med BiH ter Evropsko unijo, ki vzpostavlja pogodbeno razmerje med dvema stranema, kar bo BiH olajšalo tranzicijo v popolnoma delujočo državo, katere prihodnost je, kot je bilo objavljeno na omenjenem Evropskem svetu v Solunu, v Evropski uniji,

B. ker je s stabilizacijsko-pridružitvenim sporazumom mogoče spodbuditi gospodarstvo BiH, saj vsebuje določbe, ki državo zavezujejo k liberalizaciji njenega trga, s čimer bi se povečala konkurenčnost njenih podjetij in pritegnile naložbe, k posodobitvi njenega pravnega okvira, da bi ta postal učinkovitejši in preglednejši, ter k postopnem približanju zakonov in drugih predpisov BiH pravnemu redu EU,

C. ker začasni sporazum, ki velja od 1. julija 2008, postopoma ukinja večino dvostranskih trgovinskih omejitev ter bi lahko kratkoročno zavrl gospodarstvo BiH zaradi konkurence izdelkov EU in zmanjšanja carinskih prihodkov,

D. ker Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum vsebuje določbe o krepitvi institucij, utrditvi pravne države ter spoštovanju človekovih pravic, tudi pravic manjšin,

E. ker sporazum določa, da morajo strani sodelovati na občutljivih področjih, kot so vizumi, nadzor meja, azil in migracije, pranje denarja ter boj proti terorizmu in organiziranemu kriminalu,

F. ker bi moralo biti izvajanje dogovorjene reforme policijskih struktur BiH del prizadevanj države za izboljšanje zmožnosti za reševanje omenjenih vprašanj,

G. ker je eden izmed ciljev sporazuma tudi dvig ravni splošnega izobraževanja ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja v BiH, pa tudi mladinske politike in mladinskega dela, vključno z neformalnim izobraževanjem,

H. ker so potrebna večja prizadevanja, da bi premagali delitev po etnični pripadnosti in bi prišlo do pristne sprave med stranmi; ker morajo biti ta prizadevanja usmerjena zlasti na mlade generacije, in sicer prek skupnih izobraževalnih programov v obeh entitetah in prek skupnega razumevanja nedavnih tragičnih dogodkov v državi,

I. ker je BiH v številnih pogledih še vedno etnično razdeljena država, kar zavira njeno preoblikovanje v popolnoma delujočo državo in demokracijo,

J. ker možnost članstva v Evropski uniji obstaja samo za Bosno in Hercegovino kot enotno državo, ne pa za njeni entiteti, ki nista neodvisni; ker je torej v interesu teh entitet, da bo Bosna in Hercegovina popolnoma delujoča država, sposobna izpolniti vsa merila in dolžnosti članstva,

K. ker je 125 072 ljudi uradno še vedno registriranih kot notranje razseljene osebe, med katerimi po navedbah vlade BiH 8 000 notranje razseljenih oseb še vedno živi v zbirnih centrih zaradi pomanjkanja ustreznih stanovanj, infrastrukture in zaposlitve na območjih, od koder prihajajo,

L. ker so na terenu opravile izjemno delo nevladne organizacije,ki so si prizadevale, da bi bil položaj notranje razseljenih oseb in beguncev znosnejši;

M. ker je poleg tega 45 000 ljudi uradno registriranih, da potrebujejo pomoč za vrnitev na kraje, kjer so živeli pred vojno,

N. ker bi bilo treba vojne zločine preganjati z enako odločnostjo, sredstvi in učinkovitostjo tako na državni kot na lokalni ravni,

1. pozdravlja podpis tega pomembnega sporazuma in poziva vse države članice EU, naj ga hitro ratificirajo; je prepričan, da ta sporazum utrjuje evropsko prihodnost BiH in ponuja enkratno priložnost za dosego miru, stabilnosti in blaginje v državi;

2. opozarja zlasti politične voditelje, da imajo glavno odgovornost in da je mogoče to priložnost izkoristiti le, če pokažejo zadostno daljnovidnost in odločnost pri skupnem izvajanju reform na vseh ravneh, in sicer države, entitet in lokalnih oblasti, da bi modernizirali državo in jo napravili učinkovitejšo in skladnejšo s standardi EU, med drugim tudi z odpravo vseh nepotrebnih zakonskih in administrativnih ovir ter z racionalizacijo administrativnih struktur; meni, da bi morale zlasti oblasti v federaciji nujno preučiti sprejetje konkretnih ukrepov v tej smeri;

3. v zvezi s tem opozarja, da mora BiH v skladu s Stabilizacijsko-pridružitvenim sporazumom in začasnim sporazumom med drugim:

a) postopno ukiniti vse kvantitativne omejitve za izdelke EU,

b) ukiniti carinske dajatve v dogovorjenih rokih,

c) poenostaviti pretok blaga z vsemi prevoznimi sredstvi po celotnem ozemlju BiH, in

d) opraviti izčrpen popis vseh shem pomoči po vsej državi, jih uskladiti z zakonodajo EU in ustanoviti neodvisen organ za državno pomoč,

4. meni, da je mogoče s Stabilizacijsko-pridružitvenim sporazumom okrepiti gospodarstvo BiH, saj sporazum vsebuje določbe, ki državo zavezujejo k liberalizaciji njenega trga, s čimer bi se povečala konkurenčnost njenih podjetij in pritegnile naložbe, k posodobitvi njenega pravnega okvira, da bi ta postal učinkovitejši in preglednejši; spodbuja oblasti BiH, naj sprejmejo potrebne ukrepe za zvišanje ravni neposrednih tujih naložb v državi;

5. meni, da je treba z navedenimi ukrepi okrepiti administrativno zmogljivost BiH na vseh ravneh, vključno z državo, ki bo odgovorna za nadzor in izpolnjevanje obveznosti, ki izhajajo iz sporazuma, ne glede na to, kateri organi bodo odgovorni za izvajanje stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma;

6. opozarja, da morata obe entiteti doseči napredek pri procesu privatizacije, vendar poudarja, da bi ta moral potekati pod preglednimi pogoji in v ustreznem regulativnem in pravnem okviru, z rezultati privatizacije pa bi bilo treba spodbuditi trajnostni gospodarski razvoj države;

7. poziva parlament BiH, naj v tesnem sodelovanju s parlamenti entitet spremlja izvajanje Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma in olajša sprejetje zakonodaje, povezane s tem sporazumom in evropskim partnerstvom;

8. je prepričan, da bodo določbe glede sodelovanja na področjih, kot so vizumi, upravljanje mej, migracije ter boj proti organiziranemu kriminalu in terorizmu, BiH dale veliko zagona pri utrditvi nedavno sprejete policijske reforme, saj bodo spodbujale nadaljnje sodelovanje med različnimi policijskimi strukturami in zagotavljale večjo usklajenost med postopki in praksami; poziva policijsko misijo EU v BiH, naj pomaga pospešiti ta proces;

9. pozdravlja dejstvo, da sporazum podpira tudi načelo nediskriminatornega dostopa do sistemov izobraževanja in poklicnega usposabljanja v BiH, ne glede na spol, etnično pripadnost ali vero; meni, da so potrebna resna prizadevanja, da bi presegli segregacijske strukture, ki trenutno delujejo v državi; meni, da sta izobraževanje in poznavanje, ki se pridobi s skupnim življenjem od zgodnje mladosti, bistvena dejavnika v procesu sprave;

10. meni, da bi morala Evropska unija podpirati akademsko in znanstveno sodelovanje, skupaj z izmenjavami osebja, med BiH in drugimi državami v regiji ter med njimi in državami članicami EU; v tem pogledu opozarja, da lahko programi EU pripomorejo k uresničitvi tega cilja, ter da je nujno treba ustanoviti nacionalno agencijo, zadolženo za izvajanje teh programov, kjer sedaj sodelujejo tudi države zahodnega Balkana;

11. poziva izobraževalne organe v BiH, naj končno ustanovijo nacionalno agencijo, ki je potrebna, da bi državljanom BiH omogočili sodelovanje v programih mobilnosti Skupnosti, v katere so bile na zahtevo Parlamenta vključene tudi države zahodnega Balkana; meni, da bi morali programi Skupnosti poleg pospeševanja mobilnosti študentov in raziskovalcev spodbujati tudi sodelovanje med izobraževalnimi ustanovami v različnih entitetah;

12. prav tako meni, da mora – ob upoštevanju družbenih in gospodarskih vplivov, ki bi utegnili biti posledica začetka veljavnosti začasnega sporazuma – instrument za predpristopno pomoč (IPA) ([1]) zagotoviti podporo posodobitvi sistemov socialnega varstva v državi in njene delovne zakonodaje, pa tudi podporo organizacijam trga dela in sindikatom, izboljšanju prometne infrastrukture v BiH, da se spodbudi gospodarski razvoj, ter za okoljske politike za zmanjšanje onesnaženja, optimizacijo porabe energije in izboljšanje ravnanja z odpadki; v zvezi s tem pozdravlja imenovanje po dolgotrajnih pogajanjih nacionalnega koordinatorja za IPA, kot je zahtevala Evropska komisija;

13. poziva Komisijo, naj oblikuje prilagojene ukrepe, ki bodo odražali posebne razmere v BiH, da bi podprla in olajšala proces pristopa k EU;

14. poziva Komisijo, naj državo vključi v vse svoje pobude za spodbujanje medčloveških odnosov, razvijanje civilne družbe ter krepitev gospodarskega in družbenega razvoja BiH;

15. je zaskrbljen zaradi pomanjkanja napredka pri vračanju beguncev in notranje razseljenih oseb, na primer v Posavini v Republiki Srbski; opozarja, da je treba zagotoviti večjo vključenost in predanost lokalnih oblasti procesu vračanja, da je treba organizirati usmerjene kampanje osveščanja, da bi povečali sprejemanje povratnikov v javnosti, da je treba obravnavati izredne potrebe na področjih infrastrukture in javnih služb na območjih vračanja, da je treba ustvariti možnosti zaposlitve za povratnike ter po vsej BiH uskladiti pokojninske sisteme, sisteme zdravstvenega zavarovanja in izobraževalne sisteme, s čimer se zagotovi, da bo do vračanja prihajalo v varnih in dostojanstvenih razmerah ter da bodo vrnitve trajne in bodo učinkovito prispevale k procesu sprave;

([1]) Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

16. v zvezi s tem opozarja na obvezo za izvajanje sarajevske deklaracije iz leta 2005;

17. je prepričan, da so okrepljena prizadevanja za spodbujanje vračanja zlasti pomembna, ker se mora do leta 2011 opraviti nov popis prebivalstva na podlagi razčlenjenih podatkov, da se pripravi posodobljen pregled strukture prebivalstva v BiH;

18. poziva oblasti BiH, naj nujno obravnavajo težave 8 000 oseb, ki prebivajo v še obstoječih zbirnih centrih in za katere varna in dostojanstvena vrnitev morda ni mogoča, ter poiščejo ustrezne in dostojanstvene trajne rešitve za te osebe;

19. meni, da bi si bilo treba bolj prizadevati za pravice manjšin v BiH, glede na to, da je bil napredek na tem področju omejen; v zvezi s tem pozdravlja spremembo volilne zakonodaje iz aprila 2008, ki pripadnikom nacionalnih manjšin omogoča kandidiranje na lokalnih volitvah; vseeno obžaluje dejstvo, da je občinam prepuščeno odločanje o številu sedežev za nacionalne manjšine; nadalje poudarja, da bi morali začeti delovati svetovalni sveti za manjšine, ki so bili nedavno ustanovljeni v Republiki Srbski, v kratkem pa naj bi jih oblikovali tudi v Federaciji BiH; nazadnje obžaluje, da se ohranja diskriminacija „drugih“ v ustavi in volilni zakonodaji BiH;

20. izraža zaskrbljenost zaradi ozračja nestrpnosti do lezbičnih, gejevskih, biseksualnih in transseksualnih oseb (LGBT), zlasti kar zadeva incidente, do katerih je prišlo ob odprtju prvega Queer festivala v Sarajevu 24. septembra 2008, in poziva bosansko državo in lokalne oblasti, naj sprejmejo ustrezne ukrepe, da zagotovijo, da bo temeljna pravica do mirnega zbiranja v celoti zagotovljena tudi za lezbične, gejevske, biseksualne in transseksualne osebe v BiH;

21. poziva, naj se zagotovi več sredstev za izpolnitev cilja nacionalne strategije ukrepanja proti minam, po katerem bi BiH očistili min do leta 2009; poudarja, da je na tem področju največji izziv pomanjkanje sredstev za izvajanje te strategije, in zato poziva pristojne organe, naj zagotovijo sredstva, potrebna za čim hitrejše izvajanje in dokončanje tega projekta;

22. poziva Komisijo, naj zagotovi financiranje EU za program Združenih narodov za razoroževanje, tako da se bo uničevanje odvečnega orožja, vojaške opreme in streliva oboroženih sil BiH lahko nadaljevalo pod nadzorom ZN, ter sprejme ukrepe, da se to orožje ne bo prodajalo nespodobnim posrednikom, državam ali režimom;

23. v zvezi s tem opozarja, da je treba učinkovito izvajati odločbe v zvezi z vračanjem lastnine, ki že veljajo, ter poziva oblasti BiH, naj v zvezi s tem prenehajo omahovati;

24. prepričan je tudi, da bi bilo treba več naporov vložiti v reševanje problematike pogrešanih oseb in odškodnin za njihove družine, ter v zvezi s tem pozdravlja delo Mednarodne komisije za izginule osebe in inštituta BiH za izginule osebe; poziva ustrezne agencije na ravni entitet, naj podpirajo delo organov na državni ravni s tem, da jim posredujejo vse relevantne informacije, ki jih zberejo;

25. meni, da je treba več pozornosti posvetiti sojenjem zaradi vojnih zločinov na okrajni ravni in na ravni kantonov, da bi razjasnili, če in na kakšen način bi bilo treba zadeve razdeliti med državne sodne oblasti in sodne oblasti na nižji ravni, da bi zagotovili ustrezne kadre za sodišča in tožilstva, ustrezno zaščito za priče, okrepili čezmejno policijsko in sodno sodelovanje ter uskladili pravni okvir, ki se uporablja na državni ravni, na ravni kantonov in na lokalni ravni; poziva Komisijo in države zahodnega Balkana, naj ukrepajo, da bi s tem v zvezi znatno izboljšale sodelovanje na regionalni in mednarodni ravni;

26. v zvezi s tem podpira pripravo strategije BiH za pregon vojnih zločinov, ki bi s pojasnitvami glede števila možnih primerov vojnih zločinov pomagala poiskati politične, finančne in zakonodajne odločitve ter sredstva, potrebna za obravnavo teh primerov;

27. je zaskrbljen zaradi vzdušja, v katerem prihaja do ustrahovanja medijev, borcev za človekove pravice in civilne družbe na splošno, ki je značilno za Republiko Srbsko, in poziva politične voditelje, naj priznajo pomembno vlogo, ki jo v demokratičnem življenju njihove entitete igrajo neodvisni mediji in nevladne organizacije;

28. obžaluje, da je Republika Srbska zagrozila, da se bo enostransko umaknila iz državnega podjetja za prenos električne energije ter ustanovila lastno podjetje in s tem prenehala podpirati dogovorjeno reformo; poudarja, da bi to ogrozilo bosanska prizadevanja v okviru stabilizacijsko-pridružitvenega procesa; obenem poziva oblasti v Federaciji, naj sprejmejo dolgo pričakovane zakone na področju oskrbe z električno energijo;

29. poziva k sprejetju ustreznih ukrepov kot odziv na to, da je BiH v zvezi z Mednarodnim kazenskim sodiščem podpisala dvostranski sporazum o imuniteti z Združenimi državami, kar je v nasprotju s skupnim stališčem in smernicami EU na tem področju;

30. obžaluje, da kljub resnim izzivom, s katerimi se BiH sooča na področju obvladovanja korupcije, organiziranega kriminala, trgovine z ljudmi, pranja denarja in trgovine z drogami, napredek na tem področju zavirajo politično vmešavanje in pomanjkanje politične volje ter odsotnost usklajevanja med različnimi agencijami in policijskimi enotami, ki so organizirane po entitetah; poziva oblasti BiH, naj čim prej sprejmejo dodatne ukrepe za reševanje teh problemov;

31. meni, da bi moral parlament BiH voditi razpravo o prihodnji ustavni ureditvi države; v zvezi s tem poziva k javni razpravi, ki naj se izpelje pregledno in odprto ob polni udeležbi civilne družbe; prav tako meni, da mora biti kakršen koli dogovor o ustavi rezultat prostovoljnega sporazuma med različnimi političnimi strankami v BiH; vseeno verjame, da lahko mednarodna skupnost in posebni predstavnik EU odigrata pomembno vlogo v smislu spodbujanja ter ju poziva, naj v sodelovanju z beneško komisijo Sveta Evrope zagotovita podporo, ki je potrebna za izvedbo te razprave;

32. poziva lokalne politike, naj priznajo potrebo po strukturni reformi države BiH; vendar opozarja, da ta reforma lahko uspe le, če temelji na realističnih predpostavkah;

33. opozarja, da krepitev centralne države ne pomeni slabitve entitet, temveč ustvarja razmere za učinkovito upravo, ki bo delovala v skupno dobro vseh državljanov BiH na številnih področjih, na primer pri vzpostavitvi skupnega notranjega trga; obenem svari pred tem, da bi razprava o ustavi služila kot priložnost za prisvajanje pristojnosti in posebnih pravic entitet, ki so značilne za suvereno državo;

34. opozarja oblasti BiH, da morajo popolnoma sodelovati z Mednarodnim kazenskim sodiščem za nekdanjo Jugoslavijo, zlasti v zvezi s podporo pri prijetju preostalih ubežnikov, prepoznavanjem in zaščito morebitnih prič ter zagotavljanjem dokumentov in drugih dokazov za Sodišče, ki so potrebni za sojenja in preiskave;

35. obžaluje, da volilni organi niso upoštevali želja tistih državljanov BiH, ki so se med vojno preselili v tujino, vendar bi vseeno želeli uresničiti svojo volilno pravico; meni, da je treba ob dobrem sodelovanju s sosednjimi državami poiskati rešitev, da se omogoči vpis teh državljanov v volilni imenik;

36. meni, da bi moralo biti zaprtje urada visokega predstavnika ob hkratni okrepitvi vloge posebnega predstavnika EU še naprej končni cilj mednarodne skupnosti in lokalnih voditeljev; zato poziva politične voditelje, naj bodo s tem v zvezi kos svoji odgovornosti in naj si resno prizadevajo za izpolnitev petih ciljev in dveh pogojev, ki jih je določil Svet za uresničevanje miru, da bi s sporazumnim procesom dosegli prehod od visokega predstavnika do posebnega predstavnika EU;

37. je zlasti nezadovoljen zaradi premajhnega napredka pri dokončni ureditvi vprašanja okrožja Brčko; opozarja politične voditelje v BiH, da je odločitev arbitražnega sodišča o statusu Brčkega dokončna in je ni mogoče izpodbijati;

38. prav tako poziva bosanske politike, naj priznajo, da je potrebna razumna porazdelitev lastnine med državo in drugimi upravnimi ravnmi, kar je eden od ciljev za zaprtje urada visokega predstavnika; poziva jih, naj resno sodelujejo pri pogajanjih za rešitev tega dolgotrajnega problema; opozarja, da je treba državi dodeliti sredstva, potrebna za izpolnjevanje njenih nalog;

39. opozarja predstavnike mednarodne skupnosti, da so njihovi sogovorniki v BiH institucije te države, ne pa voditelji največjih političnih strank; zato meni, da morajo institucije BiH sodelovati in postati glavni akterji v procesu reform, ki ga mora izpeljati ta država;

40. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic, vladi Bosne in Hercegovine in visokemu predstavniku/posebnemu predstavniku EU za Bosno in Hercegovino.

Spomin na holodomor, umetno ustvarjeno lakoto v Ukrajini (1932–1933)

P6_TA(2008)0523

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o spominu na holodomor, umetno ustvarjeno lakoto v Ukrajini v letih 1932 in 1933

(2010/C 15 E/16)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji,

— ob upoštevanju Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin,

— ob upoštevanju Konvencije Združenih narodov o preprečevanju in kaznovanju zločina genocida,

— ob upoštevanju skupne izjave med 58. plenarnim zasedanjem generalne skupščine Združenih narodov ob 70. obletnici holodomora v Ukrajini, ki jo je podprlo 63 držav, vključno z vsemi (takratnimi) 25 državami članicami EU,

— ob upoštevanju ukrajinskega zakona o holodomoru v Ukrajini v letih 1932 in 1933, sprejetega 28. novembra 2006,

— ob upoštevanju izjave predsednika Evropskega parlamenta z dne 21. novembra 2007, s katero je obeležil začetek spomina na 75. obletnico holodomora v Ukrajini,

— ob upoštevanju končne izjave in priporočil, ki jih je na svoji 10. seji 27. februarja 2008 sprejel odbor za parlamentarno sodelovanje EU-Ukrajina,

— ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,

A. ker je spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin osnovno načelo, na katerem temelji EU;

B. ker Konvencija Združenih narodov o preprečevanju in kaznovanju zločina genocida opredeljuje kot kazniva vrsto dejanj, storjenih z namenom delnega ali popolnega uničenja nacionalne, etnične, rasne ali verske skupine: ubijanje članov skupine, povzročanje hudih telesnih ali duševnih poškodb pri članih skupine, namerno ustvarjanje takšnih življenjskih okoliščin, ki bodo preračunano povzročile fizično uničenje dela skupine ali skupine v celoti, nalaganje ukrepov, katerih namen je preprečevanje rojstev znotraj skupine, in prisilno premeščanje otrok v drugo skupino,

C. ker je v letih 1932 in 1933 holodomor, ki je pozvročil milijone smrti v Ukrajini, cinično in kruto načrtoval Stalinov režim, da bi proti volji podeželskega prebivalstva Ukrajine vsilil politiko Sovjetske zveze o kolektivizaciji kmetijstva;

D. ker bi spomin na zločine proti človeštvu moral pripomoči k preprečevanju podobnih zločinov v prihodnosti;

E. ker evropska integracija temelji na pripravljenosti soočenja s tragično zgodovino 20. stoletja in priznavi, da sprava s težko zgodovino ne pomeni občutka kolektivne krivde, temveč predstavlja stabilno podlago za izgradnjo skupne evropske prihodnosti, ki bo temeljila na skupnih vrednotah ter deljeni in medsebojno povezani prihodnosti;

1. prebivalcem Ukrajine, zlasti še živečim osebam, ki so preživele holodomor, ter družinam in sorodnikom žrtev posveča izjavo:

a) holodomor (umetno ustvarjeno lakoto v letih 1932 in 1933 v Ukrajini) prizna kot zločin nad ukrajinskim narodom in proti človeštvu;

b) odločno obsoja to dejanje proti ukrajinskemu podeželskemu prebivalstvu, za katerega je bilo značilno množično iztrebljanje ter kršenje človekovih pravic in svoboščin;

c) izraža solidarnost z ukrajinskim prebivalstvom, ki je doživelo to tragedijo, in izreka spoštovanje tistim, ki so umrli zaradi posledic umetne lakote v letih 1932 in 1933;

d) poziva države, ki so nastale po razpadu Sovjetske zveze, naj odprejo svoje arhive o holodomoru v Ukrajini v letih 1932 in 1933 za celovit pregled, da se razkrijejo in v celoti raziščejo vsi vzroki in posledice;

2. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji, vladi in parlamentu Ukrajine, generalnemu sekretarju Združenih narodov, generalnemu sekretarju Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) in generalnemu sekretarju Sveta Evrope.

Četrtek, 23. oktober 2008

Dejavnosti evropskega varuha človekovih pravic v letu 2007

P6_TA(2008)0524

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o letnem poročilu o dejavnostih evropskega varuha človekovih pravic v letu 2007 (2008/2158(INI))

(2010/C 15 E/17)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju letnega poročila o dejavnostih evropskega varuha človekovih pravic za leto 2007,

— ob upoštevanju člena 195 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju člena 43 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah,

— ob upoštevanju Sklepa 94/262/ESPJ, ES, Euratom Evropskega parlamenta z dne 9. marca 1994 o pravilih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje funkcije varuha človekovih pravic ([1]),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 6. septembra 2001, ki spreminja člen 3 pravil in splošnih pogojev, ki urejajo opravljanje funkcije varuha človekovih pravic ([2]),

— ob upoštevanju okvirnega sporazuma o sodelovanju, sklenjenega 15. marca 2006 med Evropskim parlamentom in varuhom človekovih pravic, ki je začel veljati 1. aprila 2006,

— ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 5. oktobra 2005 z naslovom „Pooblastilo za sprejetje in posredovanje sporočil evropskemu varuhu človekovih pravic in za nastop javnih uradnikov pred njim“ (SEK(2005)1227),

— ob upoštevanju pisma z julija 2006, ki ga je evropski varuh človekovih pravic poslal predsedniku Evropskega parlamenta, da bi se začel postopek za spremembo statuta varuha človekovih pravic,

— ob upoštevanju svojega osnutka sklepa z dne 22. aprila 2008 ([3]) in svoje resolucije z dne 18. junija 2008 o sprejetju Sklepa Evropskega parlamenta o spremembi Sklepa 94/262/ESPJ, ES, Euratom z dne 9. marca 1994 o pravilih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje funkcije varuha človekovih pravic ([4]),

— ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o dejavnostih evropskega varuha človekovih pravic,

— ob upoštevanju drugega in tretjega stavka člena 195(2) svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za peticije (A6-0358/2008),

A. ker je bilo letno poročilo o dejavnostih evropskega varuha človekovih pravic v letu 2007 uradno posredovano predsedniku Parlamenta dne 10. marca 2008 in ker je evropski varuh človekovih pravic Nikiforos Diamandouros poročilo predstavil Odboru za peticije dne 19. maja 2008 v Strasbourgu,

B. ker so Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, ki je bila prvič razglašena decembra 2000, podpisana 12. decembra 2007, predsedniki Parlamenta, Komisije in Sveta pa so jo ponovno potrdili in ker je zaveza o pravno zavezujoči Listini, zapisana v Lizbonski pogodbi, ki je v postopku ratifikacije, izraz naraščajoče zavesti, da morajo biti državljani v središču prizadevanj pregledne, dostopne in dosegljive Evrope, ki se zaveda vprašanj, ki jih tarejo,

([1]) UL L 113, 4.5.1994, str. 15.
([2]) UL C 72 E, 21.3.2002, str. 336.
([3]) Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0129.
([4]) Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0301.

C. ker je v členu 41 Listine določeno: „Vsakdo ima pravico, da institucije in organi Unije njegove zadeve obravnavajo nepristransko, pravično in v razumnem roku“,

D. ker je v členu 43 Listine določeno: „Vsak državljan Unije in vsaka fizična ali pravna oseba s prebivališčem ali statutarnim sedežem v eni od držav članic ima pravico, da se obrne na evropskega varuha človekovih pravic glede nepravilnosti pri delovanju institucij ali organov Skupnosti, razen glede Sodišča in Sodišča prve stopnje v njuni pravosodni funkciji“,

E. ker je bistveno, da institucije in organi EU v celoti izkoristijo potrebna sredstva za izpolnitev svojih obveznosti, zato da dobijo državljani hitre in celovite odgovore na svoja vprašanja, pritožbe in peticije,

F. ker kljub temu, da je preteklo že sedem let od sprejetja prej omenjene resolucije Parlamenta z dne 6. septembra 2001, s katero je bil potrjen kodeks dobrega ravnanja javnih uslužbencev, ki ga je pripravil varuh človekovih pravic, druge glavne institucije še vedno niso upoštevale nujnega poziva Parlamenta, naj delujejo v skladu z določbami tega kodeksa,

G. ker je bilo leta 2007 prejetih približno 16 % manj pritožb kot leta 2006, medtem ko se je število dopustnih pritožb povečalo tako absolutno kot relativno, in sicer s 449 (12 % skupnega števila) v letu 2006 na 518 (16 % skupnega števila) v letu 2007,

H. ker rezultati 348 opravljenih preiskav, od katerih jih je bilo 341 povezanih s pritožbami, sedem pa jih je bilo opravljenih na pobudo varuha človekovih pravic, kažejo, da v 95 primerih (kar je 25,7 % obravnavanih pritožb) niso bile ugotovljene nepravilnosti,

I. ker se je leta 2007 podvojilo število primerov, ko so institucije ali organi na podlagi pritožbe varuhu človekovih pravic sami odpravili nepravilnosti (129 zadev), kar kaže na njihovo vedno večjo pripravljenost, da pritožbe, naslovljene na varuha, vidijo kot priložnost za popravo storjenih napak in sodelovanje z varuhom človekovih pravic v korist državljanov,

J. ker je bilo leta 2007 pet primerov sporazumno rešenih in ker je bilo konec leta 2007 v obravnavi še 31 predlogov za sporazumno rešitev,

K. ker je leta 2007 varuh človekovih pravic začel pogosteje uporabljati neformalne postopke za prožno reševanje problemov in bo imel tak pristop tudi v prihodnosti, kar dokazuje, da ***so*** varuh človekovih pravic in institucije pripravljeni pomagati državljanom,

L. ker je leta 2007 varuh človekovih pravic zaključil 55 preiskav s kritično oceno in ker ta pritožniku potrdi, da je njegova pritožba upravičena, zadevni instituciji ali organu pa nakaže, kje je storil napako, kar pripomore k preprečevanju nepravilnosti v prihodnje,

M. ker je bilo leta 2007 podanih osem osnutkov priporočil, za sedem osnutkov priporočil iz leta 2006 je bil sprejet sklep, enkrat pa je bilo Parlamentu predloženo posebno poročilo,

N. ker kritične ocene v odločbah, s katerimi se zaključijo nerazrešljivi primeri nepravilnosti, niti priporočila ali posebna poročila varuha človekovih pravic niso zavezujoči, saj mu njegova pooblastila ne omogočajo, da bi neposredno rešil tovrstne primere, temveč so mu podeljena za spodbujanje samoregulacije v institucijah in organih Evropske unije,

O. ker je bilo opredeljeno, da gre za nepravilnosti pri upravljanju takrat, kadar zadevna institucija ali drug organ ne spoštuje zanj zavezujočih pravil ali načel, vključno s primeri, ko ta izhajajo iz zaveze institucije ali organa samega in tega Pogodbe ali sekundarna zakonodaja ne zahtevajo neposredno;

P. ker je varuh človekovih pravic kot prednostno nalogo določil potrebo po podpiranju dobrega upravljanja v institucijah in organih Evropske unije ter spodbujanje prizadevanj, ki presegajo zgolj izogibanje nezakonitemu ravnanju v zvezi s tem;

Q. ker je varuh človekovih pravic leta 2007 Parlamentu predložil eno posebno poročilo in ker je predložitev posebnega poročila Parlamentu pomembno sredstvo, s katerim varuh človekovih pravic pri nekaterih peticijah zaprosi za politično podporo Parlamenta in Odbora za peticije, kadar gre za urejanje zadev državljanov, katerih pravice so bile kršene, in izboljšanje upravnih standardov EU,

R. ker ima Parlament od začetka veljavnosti Pogodbe iz Nice enake pravice kot države članice, Svet in Komisija, da vloži tožbo pri Sodišču Evropske unije zaradi nepristojnosti, bistvene kršitve postopka, kršitve Pogodbe ES ali katerega koli pravnega pravila, ki se nanaša na njeno uporabo, ali zaradi zlorabe pooblastil,

S. ker lahko institucije in drugi organi EU na podlagi kritičnih pripomb glede slabega upravljanja, ki jih je varuh človekovih pravic navedel v svojem poročilu za leto 2007 (kritične ocene, osnutki priporočil in posebno poročilo), izvajajo ustrezne ukrepe, da se napake in slabo delovanje v prihodnosti ne bi ponavljali,

T. ker sodelovanje, ki ga je vzpostavil varuh človekovih pravic v okviru evropske mreže varuhov človekovih pravic, že več kot deset let deluje kot prožen sistem za izmenjavo informacij in dobre prakse ter kot sredstvo za usmerjanje pritožnikov na varuhe človekovih pravic ali podobne organe, ki jim lahko najbolj pomagajo,

U. ker se je vloga varuha človekovih pravic pri zaščiti državljanov Unije v dvanajstih letih od ustanovitve njegove funkcije okrepila, zahvaljujoč neodvisnosti varuha in demokratičnemu nadzoru njegovih dejavnosti, ki ga izvaja Parlament,

V. ker morajo dejavnosti varuha človekovih pravic in Odbora za peticije ostati ločene in bi morale kot splošno pravilo vključevati dokončen odstop zadeve v reševanju, namenjeno temu, da se izogneta sporom glede pristojnosti kar zadeva njune prerogative,

1. odobri letno poročilo za leto 2007, ki ga je predložil evropski varuh človekovih pravic, in obliko, v kateri je predloženo, ki zajema povzetek dejavnosti v tem letu ter vsebinsko analizo sklepov varuha človekovih pravic in vprašanj, ki so se obravnavala v različnih fazah postopka; vendar meni, da so potrebna nadaljnja prizadevanja za izboljšanje statističnih razpredelnic, v katerih so pomešana števila in odstotki, kar utegne povzročiti zmedo;

2. poziva, naj vse institucije in organi EU prejmejo proračunska sredstva in kadre, ki jih potrebujejo, da bi lahko državljanom dali hitre in vsebinske odgovore na njihova vprašanja, pritožbe in peticije;

3. meni, da varuh človekovih pravic nadaljuje dejavno in uravnoteženo izvajanje svojih pooblastil, kar zadeva preučevanje in obravnavanje pritožb ter vodenje in sklepanje preiskav, pa tudi kar zadeva ohranjanje konstruktivnih odnosov z institucijami in organi EU ter spodbujanje državljanov, da v odnosu do teh institucij in organov uveljavljajo svoje pravice;

4. poziva varuha človekovih pravic, naj nadaljuje svoja prizadevanja ter zagotovi učinkovito, pregledno in prožno izvajanje svojih dejavnosti, da se v institucijah in organih EU oblikuje resnična kultura storitev za državljane;

5. meni, da je izraz „nepravilnosti“ treba razlagati širše, tako da ne bo zajemal le upravnih aktov, ki kršijo predpise ali načela, določena v Pogodbah ali sekundarni zakonodaji, temveč tudi primere, ko so upravni organi sami prevzeli nekatere obveznosti, na primer s sprejetjem kodeksa dobrega administrativnega ravnanja, ali primere, ko so odobrene politike ali izjave politične narave državljanom vzbudile upravičena in razumna pričakovanja;

6. podpira prizadevanja varuha človekovih pravic za spodbujanje dobrega upravljanja prek dodatnih komentarjev in predlogov institucijam in organom tudi v primerih, ko med preiskavo ni našel nobene nepravilnosti, vendar meni, da so potrebne izboljšave glede na cilj, da bi v upravi EU razvili kulturo državljanom prijaznih in ustrežljivih storitev;

7. meni, da vloga varuha človekovih pravic pri spodbujanju preglednosti in odgovornosti v postopku odločanja in upravljanja v Evropski uniji pomembno prispeva k oblikovanju Unije, v kateri se bodo odločitve sprejemale v kar najtesnejši povezavi z državljani, kot je opredeljeno v drugem odstavku člena 1 Pogodbe o Evropski uniji, v sodelovanju z uradi varuhov človekovih pravic v posameznih državah članicah, tako da je EU v tesnejšem stiku z državljani Evrope;

8. ponavlja svojo zahtevo iz prejšnjih resolucij, da morajo vse institucije in organi EU sprejeti skupen pristop v zvezi z evropskim kodeksom dobrega ravnanja javnih uslužbencev;

9. opozarja, da kodeks dobrega ravnanja javnih uslužbencev, ki ga je pripravil varuh človekovih pravic in kot ga je odobril Parlament v prej omenjeni resoluciji z dne 6. septembra 2001, zajema osebje vseh institucij in organov Skupnosti ter je objavljen in se redno posodablja na spletni strani varuha človekovih pravic;

10. poudarja, da je treba še naprej krepiti javno podobo varuha človekovih pravic, čigar cilj je, da obvešča državljane, podjetja, nevladne organizacije in druge subjekte, ter meni, da bi lahko z visokokakovostnimi informacijami zmanjšali število pritožb, ki niso v pristojnosti varuha človekovih pravic; obenem poziva varuha človekovih pravic, naj pritožbe, ki niso v njegovi pristojnosti, nemudoma posreduje pristojnim organom prek najustreznejših mrež na nacionalnem in lokalnem nivoju,

11. se zaveda povečanja absolutnega števila dopustnih pritožb, vendar meni, da njihov delež glede na skupno število pritožb – 16 % – ostaja nezadovoljiv; zato priporoča izvedbo okrepljene kampanje obveščanja evropskih državljanov, ki naj bo namenjena osveščanju o funkciji in pristojnostih evropskega varuha človekovih pravic;

12. pozdravlja splošno konstruktivno sodelovanje varuha človekovih pravic z institucijami in organi EU ter potrjuje njegovo vlogo zunanjega nadzornega mehanizma in dragocenega vira za nenehno izboljševanje evropske uprave;

13. poziva varuha človekovih pravic, naj zagotovi, da bo Komisija ustrezno uporabila svoje diskrecijske pravice za začetek postopkov za ugotavljanje kršitev po členu 226 Pogodbe ES ali predlog denarne kazni po členu 228 Pogodbe ES, pri tem pa naj dosledno skrbi, da ne bo zamujala ali da neupravičeno ne bo na hitro sprejemala ukrepov, kar ni v skladu z njenimi pooblastili za nadzor nad izvajanjem prava EU;

14. meni, da lahko Parlament, če katera institucija noče ravnati v skladu s priporočilom iz posebnega poročila varuha človekovih pravic, kljub temu da ga je odobril Parlament, legitimno uporabi svoja pooblastila, da vloži tožbo pri Sodišču zaradi dejanja ali opustitve, ki je predmet varuhovega priporočila;

15. opozarja, da je varuh človekovih pravic predložil posebno poročilo, ki ga bo obravnaval Parlament, v katerem je kritično presodil Komisijo, ker ni obravnavala pritožbe v zvezi z evropsko direktivo o delovnem času, o čemer je Parlament dne 3. septembra 2008 sprejel resolucijo ([1]);

16. meni, da bi lahko varuh človekovih pravic in odbor za peticije, kadar v okviru svojih nalog in pristojnosti preiskujeta vprašanja, ki se prekrivajo – npr. na eni strani način, kako Komisija obravnava kršitve, in na drugi strani kršitve same – s tesnim sodelovanjem dosegla zelo koristno sinergijo;

17. pozdravlja sodelovanje med varuhom človekovih in Odborom za peticije v institucionalnih okvirih, kar zadeva medsebojno spoštovanje pristojnosti in prerogativ;

18. priznava, da je prispevek evropske mreže varuhov človekovih pravic pri zagotavljanju izvensodnih rešitev koristen; pozdravlja sodelovanje evropskega varuha z varuhi človekovih pravic in podobnimi organi na nacionalni, regionalni in lokalni ravni v posameznih državah članicah ter poziva k nadaljnji krepitvi izmenjave najboljše prakse, kar bo omogočilo uskladitev dobre prakse med državami članicami;

19. pozdravlja sprejetje izjave Evropske mreže varuhov človekovih pravic oktobra 2007, ki pomembno prispeva k razpoznavnosti evropske razsežnosti dela varuhov človekovih pravic in k pojasnitvi storitev, ki jih zagotavljajo ljudem, ki se pritožijo glede zadev v okviru zakonodaje EU;

20. pozdravlja pobude evropskega varuha človekovih pravic, da širši javnosti predstavlja tako svoje delo kot tudi delo nacionalnih varuhov, ter varuhu priporoča, naj si še naprej prizadeva za večjo osveščenost državljanov;

21. spodbuja varuha človekovih pravic, naj prireditvam, namenjenim državljanom in zato morebitnim pritožnikom, še naprej namenja veliko pozornost, saj sta razdelitev pristojnosti in potek postopkov odločanja na evropski, nacionalni in regionalni ravni za mnoge državljane in podjetja očitno še vedno nepregledna;

22. pozdravlja okrepljeno kampanjo obveščanja, ki jo spodbuja komunikacijska strategija varuha človekovih pravic, ki uporablja različne načine obveščanja državljanov in izboljševanja javne ozaveščenosti, kar vodi k večjemu zavedanju o pravicah državljanov in pristojnostih Skupnosti ter večjemu razumevanju področja pristojnosti varuha človekovih pravic; vendar ga zaradi visokega števila pritožb, ki niso v njegovi pristojnosti, poziva, naj okrepi svoja prizadevanja, da bi pogosteje in obsežneje poročal o svojih pristojnostih;

23. ker ima vsaka institucija svojo spletno stran, na kateri je mogoče vložiti pritožbe ipd., in ker imajo državljani preglavice z razlikovanjem različnih institucij, pozdravlja oblikovanje interaktivnega priročnika za pomoč državljanom pri prepoznavanju najustreznejše institucije za reševanje njihovih težav;

([1]) Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0398.

24. da bi zmanjšali število nedopustnih pritožb, naslovljenih na evropskega varuha človekovih pravic, predlaga, naj se ta zamisel še bolj razvije in se vzpostavi skupna spletna stran institucij EU, s katero bi pomagali državljanom in jih napotili neposredno na institucijo, pristojno za obravnavo njihove pritožbe;

25. predlaga, naj varuh človekovih pravic sprejme ukrepe za zmanjšanje števila pritožb v zadevah, ko ni možen noben ukrep;

26. poziva evropskega varuha človekovih pravic, naj se zaveže, da bo neposredno posredoval vsako pritožbo, ki spada v pristojnost nacionalnega ali regionalnega varuha človekovih pravic, seveda s soglasjem pritožnika;

27. za boljše in učinkovitejše usluge državljanom predlaga, da jih varuh človekovih pravic še naprej seznanja z notranjimi postopki in roki za obravnavo pritožb ter z merili za odločanje v različnih fazah obravnave pritožbe;

28. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, evropskemu varuhu človekovih pravic, vladam in parlamentom držav članic ter njihovim varuhom človekovih pravic ali podobnim pristojnim organom.

Venezuela

P6_TA(2008)0525

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o političnih razglasitvah neprimernosti v Venezueli

(2010/C 15 E/18)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Venezueli, zlasti resolucije z dne 24. maja 2007 o primeru postaje „Radio Caracas TV“ v Venezueli ([1]),

— ob upoštevanju poročila organizacije Human Rights Watch iz septembra 2008 o stanju človekovih pravic v Venezueli v zadnjem desetletju z naslovom „Desetletje pod Chávezom: Politične nestrpnosti in izgubljene priložnosti za izboljšanje človeških pravic v Venezueli“,

— ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,

A. ker venezuelske oblasti na podlagi različnih seznamov (Tascón, Maisanta, Russián) odpuščajo javne uslužbence ter državljanom odrekajo pravico do opravljanja javne funkcije in pravico do uporabe storitev in postopkov javne uprave,

B. ker uporaba teh seznamov v politične namene ogroža državljanske in politične pravice nasprotnikov sedanje venezuelske vlade, zlasti pravico biti izvoljen, ter pravico volivcev, da na svobodnih volitvah izvolijo lokalne, regionalne in nacionalne oblasti,

C. ker je državni nadzornik sprejel upravni ukrep, po katerem je bilo precejšnje število predstavnikov opozicije razglašenih za neprimerne in jim je bila onemogočena kandidatura na regionalnih in občinskih volitvah novembra 2008,

([1]) UL C 102 E, 24.4.2008, str. 484.

D. ker so venezuelske oblasti iz države samovoljno izgnale Joséja Miguela Vivanca, direktorja nevladne organizacije Human Rights Watch za obe Ameriki, in njegovega namestnika Daniela Wilkinsona, potem ko je ta organizacija objavila kritično poročilo o državljanskih svoboščinah in človekovih pravicah v desetletnem obdobju predsedovanja Huga Cháveza,

E. ker so ta dejanja le zadnja v vrsti ukrepov, s katerimi skuša oblast utišati opozicijo, oporečnike in mednarodne opazovalce v državi,

F. ker je bil 1. oktobra 2008 Julio Soto, vodja podmladka stranke COPEI in predsednik zveze univerzitetnih središč na univerzi zvezne države Zulia, v sumljivih okoliščinah s strelnim orožjem umorjen v svojem avtomobilu v mestu Maracaibo, ta zločin pa še vedno ni pojasnjen,

1. izraža zaskrbljenost zaradi seznama oseb, razglašenih za neprimerne za kandidaturo na volitvah, ki ga je objavil državni nadzornik;

2. opozarja venezuelsko vlado, naj politične razglasitve neprimernosti upravne narave obravnava v smislu določb členov 42 in 65 venezuelske ustave, po katerih bi morali biti tovrstni ukrepi izključno v sodni pristojnosti, kot je značilno za vse pravne države;

3. venezuelske vlado tudi opozarja, naj spoštuje mednarodne sporazume, ki jih je Venezuela podpisala in ratificirala, vključno z Ameriško konvencijo o človekovih pravicah, in sicer določbe o političnih pravicah v členih 23(1)(b) in 23(2) navedene konvencije, ter člena 2 in 25 Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah;

4. odločno zavrača preganjanje in samovoljni izgon zagovornikov človekovih pravic; meni, da je to dejanje zelo slab zgled, ki bi utegnil ogroziti svobodo izražanja in pravico do kritičnega mnenja, ki ju mora omogočati vsaka demokratična družba;

5. odločno obsoja umor študentskega voditelja Julia Sote, izreka sožalje njegovim sorodnikom ter poziva venezuelske oblasti, da naredijo vse, kar bo potrebno, da bo ta zločin čim prej pojasnjen, da bodo storilci in odgovorni privedeni pred sodišče in da ne bodo ostali nekaznovani;

6. poziva Chávezovo vlado, da takoj opusti sporno ravnanje in si prizadeva za bolj vključujočo demokracijo v Venezueli, ob polnem spoštovanju načel, zapisanih v ustavi iz leta 1999;

7. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji, generalnemu sekretarju Organizacije ameriških držav, Evro-latinskoameriški parlamentarni skupščini, parlamentu Mercosurja ter vladi in parlamentu Republike Venezuele.

Kongo

P6_TA(2008)0526

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o Kongu: oboroženi spopadi na območju vzhodne meje Demokratične republike Kongo

(2010/C 15 E/19)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju svoje resolucije o Severnem Kivuju z dne 21. februarja 2008 [1],

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 17. januarja 2008 o razmerah v Demokratični republiki Kongo ter o posilstvu kot vojnem zločinu [2] in svojih prejšnjih resolucij o kršenju človekovih pravic v Demokratični republiki Kongo,

[1] Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0072.
[2] Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0022.

— ob upoštevanju resolucije skupne parlamentarne skupščine AKP-EU z dne 22. novembra 2007 o razmerah v Demokratični republiki Kongo, zlasti na vzhodu države, in njihovem vplivu na vso regijo ([1]),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. novembra 2007 o odzivu EU na krhke razmere v državah v razvoju ([2]),

— ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 25. oktobra 2007 z naslovom „Korak k odzivu EU na primere ranljivosti – zavzemanje za trajnostni razvoj, stabilnost in mir v težkih razmerah“ (KOM(2007)0643) in priloženega delovnega dokumenta služb Komisije (SEK(2007)1417),

— ob upoštevanju resolucije 60/1 Generalne skupščine Združenih narodov z dne 24. oktobra 2005 o sklepih Svetovnega vrha iz leta 2005, zlasti njenih odstavkov 138 do140 o odgovornosti za zaščito prebivalstva,

— ob upoštevanju Sporočila Sveta z dne 10. oktobra 2008 o razmerah v vzhodnem delu Demokratične republike Kongo,

— ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,

A. ker boji med kongovsko vojsko, uporniki odstavljenega generala Laurenta Nkunde in borci Demokratičnih sil za osvoboditev Ruande ter borci Gospodove odporniške vojske Ugande civilno prebivalstvo na območju vzhodnih provinc DR Kongo že več mesecev potiskajo v izjemno stisko,

B. ker so spori v DR Kongo od leta 1998 terjali 5,4 milijona življenj in so še vedno neposreden ali posreden vzrok za smrt približno 1 500 oseb vsak dan,

C. ker so v okolici mejne vasi Rumangabo blizu Gome med hudi boji uporniki generala Nkunde opustošili strateško pomembno vojaško taborišče in zasegli orožje in vojaško opremo,

D. ker so po poročilih Visokega komisarja Združenih narodov za begunce (UNHCR) novi spopadi v Severnem Kivuju povzročili veliko število žrtev in razselitev več kot 100 000 prebivalcev in ker ob tem poročajo o stotinah trupel, ki so bila vržena v reko ter o 50 000 razseljenih osebah po hudih spopadih z Gospodovo odporniško vojsko v provinci Ituri,

E. ker se od Mirovnega sporazuma, podpisanega v Gomi dne 23. januarja 2008, v vzhodnem delu Demokratične republike Kongo dogajajo pokoli, posilstva deklic, mater in starih mater, prisilno novačenje civilistov in otrok ter cela vrsta drugih nasilnih dejanj in zlorab človekovih pravic, za katere so krivi uporniki generala Laurenta Nkunde, borci Demokratičnih sil za osvoboditev Ruande in celo kongovska vojska,

F. ker ima Mirovna misija Združenih narodov v DR Kongo v skladu s poglavjem VII Listine Združenih narodov mandat, da uporabi vsa sredstva za odvrnitev od vsakršnih poskusov uporabe sile s strani katere koli tuje ali kongovske oborožene skupine, zlasti nekdanjih borcev ruandskih oboroženih sil (FAR) in Interhamwe, ki bi ogrozili politični proces, ter da zaščiti civilno prebivalstvo pred neposredno grožnjo fizičnega nasilja,

([1]) UL C 58, 1.3.2008, str. 40.
([2]) Sprejeta besedila, P6_TA(2007)0540.

G. ob upoštevanju zavez za postopno demobilizacijo in premirje, ki so bile sprejete na konferenci v Gomi za mir, varnost in razvoj, vključno s premirjem med vojskujočimi se stranmi, razorožitvijo vseh nevladnih sil, vrnitvijo in ponovno naselitvijo vseh razseljenih oseb v vzhodnih delih DR Kongo, ter vzpostavitve začasnega mehanizma za nadzor premirja,

H. ker kongovska vojska nima potrebnih kadrovskih, tehničnih in finančnih virov, da bi mogla izpolnjevati svoje naloge v severnih provincah DR Kongo, zaradi česar vse teže varuje prebivalstvo in ponovno vzpostavlja mir,

I. ker je treba nujno najti politično rešitev spora v vzhodnih provincah DR Kongo, da se utrdita mir in demokracija ter spodbujata stabilnost in razvoj v tej regiji za dobrobit vsega prebivalstva na območju Velikih jezer,

J. ker je državljansko vojno v tej regiji, ki traja že štiri leta, zaznamovalo sistematično plenjenje državnega bogastva zaveznikov in sovražnikov kongovske vlade,

K. ker je moralo več humanitarnih organizacij po sovražnostih konec leta 2007 prekiniti dejavnosti, zdravstveni centri pa so zato ostali brez sredstev za oskrbo ali jih je zdravstveno osebje zapustilo,

L. ker bosta morali kongovska vlada, pa tudi mednarodna skupnost za vidno izboljšanje zdravstvenih razmer in zmanjšanje umrljivosti v DR Kongo nasploh, zlasti pa v njegovih vzhodnih provincah, na tem področju še dolga leta delovati zavezano in vlagati precejšnja finančna sredstva,

M. ker humanitarni delavci poročajo, da je lokalno in razseljeno prebivalstvo v vzhodnih provincah čedalje bolj oslabljeno in da je humanitarnim delavcem zaradi nadaljevanja spopadov onemogočen dostop do nekaterih območij, ki pa potrebujejo nujno pomoč v hrani in medicinski oskrbi,

N. ker je podhranjenost dodaten vidik izjemne ranljivosti prebivalstva, ki sedaj prebiva v vzhodnih provincah DR Kongo, in ker podatki iz programov za zdravniško pomoč Zdravniki brez meja kažejo na alarmantno razširjenost podhranjenosti v teh provincah,

O. ker EU odločno obsoja nedavne izjave generala Laurenta Nkunde, ki je pozval k strmoglavljenju izvoljene in legitimne vlade Demokratične republike Kongo,

1. izraža skrajno zaskrbljenost zaradi ponovnega začetka oboroženih spopadov med kongovsko vojsko in milicami, ki so se začele ponovno upirati v Severnem Kivuju in Ituri, območju, kjer je bil pred tem že vzpostavljen mir;

2. izraža globoko ogorčenost zaradi pokolov, zločinov proti človečnosti in spolnega nasilja zoper ženske in deklice, ki se že dolga leta dogajajo v vzhodnih provincah DR Kongo, in poziva vse ustrezne nacionalne in mednarodne organe, da storilce drugega za drugim privedejo pred sodišče, ne glede na to, kdo so; poziva Varnostni svet Združenih narodov, da nujno sprejme vse ukrepe, ki bi dejansko preprečili nadaljnje napade na civilno prebivalstvo v vzhodnih provincah DR Kongo;

3. poziva Nacionalni kongres za ljudsko obrambo, da takoj in brezpogojno nadaljuje mirovni proces, h kateremu se je zavezal januarja 2008 v Gomi;

4. poziva vse akterje, da ponovno vzpostavijo načela pravne države in se borijo zoper nekaznovanje, zlasti v zvezi z množičnimi posilstvi žensk in deklet ter novačenjem otrok vojakov;

5. poziva vlado DR Kongo, da z Ruando in Mirovno misijo Združenih narodov za DR Kongo oblikuje načrt za osamitev in prijetje genocidnih voditeljev v Demokratičnih silah za osvoboditev Ruande in da ponudi ponovno naselitev v DR Kongo ali reintegracijo v Ruandi tistim posameznikom, ki nisi bili vpleteni v genocid in so se pripravljeni demobilizirati;

6. poziva mednarodno skupnost in Varnostni svet Združenih narodov, da okrepita Mirovno misijo Združenih narodov za DR Kongo z zagotovitvijo ustreznega materiala in osebja, da bo lahko izpolnila svoj mandat, kot je po poročanju Varnostnemu svetu ZN v New Yorku zahteval njen vodja Alan Doss;

7. pozdravlja dejstvo, da so predsednik DR Kongo in njegovi ministri javno izrazili podporo Mirovni misiji Združenih narodov za DR Kongo v zvezi z njenim prispevkom k nacionalni varnosti;

8. poziva to misijo, naj razišče obtožbe, da kongovska vojska sodeluje z Demokratičnimi silami za osvoboditev Ruande zaradi nadzora nad dobičkonosno trgovino z minerali in naj to zaustavi;

9. ponovno izraža podporo kongovskim oblastem pri njihovih prizadevanjih za politično rešitev krize in poziva vse strani, naj spoštujejo premirje;

10. zaskrbljeno ugotavlja, da so nekateri pripadniki Gospodove uporniške vojske nedavno začeli napadati 16 krajev v vzhodnih območjih DR Kongo Dungu, Province Oriental in Ituri, kjer UNHCR poroča o približno 80 pogrešanih otrocih in potrjuje strahove o novih kampanjah prisilnega novačenja otrok vojakov;

11. poudarja, da je oblikovanje skupin ljudi po načelu etnične pripadnosti med procesom razseljevanja v sedanjih okoliščinah lahko nevarno;

12. poziva k ničti strpnosti do spolnega nasilja zoper ženske in deklice, ki se uporablja kot vojno orožje, in zahteva stroge kazenske sankcije za storilce teh zločinov; poudarja, da je treba v konfliktnih razmerah in v begunskih taboriščih zagotoviti dostop do storitev v zvezi z zdravjem;

13. poziva strani, naj spoštujejo zaveze, da bodo ščitile civilno prebivalstvo in spoštovale človekove pravice, kot je navedeno v Mirovnem sporazumu iz Gome in Sporočilu iz Nairobija, ter naj jih nemudoma uresničijo;

14. poziva vlade DR Kongo in Ruande, naj prekinejo nedavne verbalne sovražnosti, se vrnejo h konstruktivnemu dialogu in zaključijo spor;

15. opogumlja vlade na območju Velikih jezer, da začnejo dialog, da uskladijo prizadevanja za zmanjšanje napetosti in ustavitev nasilja v vzhodnih delih DR Kongo, še preden se sovražnosti razširijo na vse območje;

16. poziva Svet in Komisijo naj nemudoma začneta izvajati obsežne programe zagotavljanja zdravniške pomoči in reintegracije civilnemu prebivalstvu v vzhodnih delih DR Kongo, s posebnim poudarkom na pomoči ženskam in deklicam, ki so bile žrtve zločina spolnega nasilja, da bi zadovoljili takojšnje potrebe prebivalstva in predvideli obnovo regije, ki bo potrebna; ugotavlja ključno vlogo žensk pri obnovi razseljenih skupnosti;

17. poziva tožilca Mednarodnega kazenskega sodišča, da opravi preiskavo grozljivih zločinov, ki so bili zagrešeni v Kivuju in Ituri od junija 2003, in da preganja tiste, ki so nedvomno odgovorni, zagotovi, da to vključuje glavne voditelje milic, ki niso bili prijeti, in tiste, ki so odgovorni za pokole in spolno nasilje;

18. poziva k dejanski vzpostavitvi mehanizmov nadzora, kakršen je Kimberleyski postopek za certifikacijo izvora naravnih virov, ki se uvažajo na trg EU;

19. poziva Svet in vse države članice, da zagotovijo posebno pomoč prebivalstvu vzhodnih delov DR Kongo;

20. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Visokemu predstavniku za skupno zunanjo in varnostno politiko, vladam in parlamentom držav članic, institucijam Afriške unije, Generalnemu sekretarju Združenih narodov, Varnostnemu svetu Združenih narodov, Svetu Združenih narodov za človekove pravice ter vladam in parlamentom na območju Velikih jezer.

Burma

P6_TA(2008)0527

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o Burmi

(2010/C 15 E/20)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju svojih resolucij z dne 19. junija 2008 ([1]), 24. aprila 2008 ([2]), 27. septembra 2007 ([3]), 21. junija 2007 ([4]) in 14. decembra 2006 ([5]) o Burmi,

— ob upoštevanju sklepov Sveta EU o Burmi/Mjanmaru z dne 29. aprila 2008, sprejetih na Svetu za splošne zadeve in zunanje odnose v Luxembourgu, in Skupnega stališča Sveta 2006/318/SVZP z dne 27. aprila 2006 o obnovitvi omejevalnih ukrepov za Burmo/Mjanmar ([6]),

— ob upoštevanju poročila z dne 3. septembra 2008 (A/63/341) posebnega poročevalca Združenih narodov o stanju človekovih pravic v Burmi, Tomás Ojea Quintane,

— ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,

A. ker je 24. oktobra 2008 preteklo 13 let, odkar so kot politično zapornico nepravično zaprli Aung San Su Kyi, generalno sekretarko Nacionalne lige za demokracijo (NLD); ker dodatnim 2 120 posameznikom še naprej grozi zapor v grozljivih razmerah le zato, ker so izrazili željo po vzpostavitvi demokracije v Burmi; ker je dne 3. oktobra 2008 Navanethem Pillay, novo imenovani visoki predstavnik Združenih narodov za človekove pravice, uradno pozval burmanske vojaške organe, naj izpustijo vse politične zapornike,

B. ker se bodo ob obletnici ujetništva Aung San Su Kyi, dne 24. in 25. oktobra 2008, voditelji azijskih in evropskih držav zbrali na Sedmem srečanju Azija-Evropa (ASEM) na Kitajskem,

C. ker burmanska vojaška hunta namenoma zavrača sprejetje preventivnih ali varnostnih ukrepov za zaščito pred veliko lakoto, ki grozi zvezni državi Čin na zahodu Burme,

D. ker so burmanske oblasti septembra 2008 pet dni zatirale obsežne proteste, ki so se začeli šest tednov prej,

---

([1]) Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0312.
([2]) Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0178.
([3]) UL C 219 E, 28.8.2008, str. 311.
([4]) UL C 146 E, 12.6.2008, str. 383.
([5]) UL C 317 E, 23.12.2006, str. 902.
([6]) UL L 116, 29.4.2006, str. 77.

E. ker se stanje človekovih pravic še naprej slabša, politično zatiranje povečuje, vojaška hunta pa ni uspela uresničiti obljub, o katerih se je dogovorila z mednarodno skupnostjo po žafranasti revoluciji iz septembra 2007,

F. ker so Združene države leta 2003 prepovedale uvoz vseh burmanskih oblačil, ki so proizvedena v razmerah skorajšnjega suženjstva, in ker Svet Evropske unije še ni dosegel dogovora med državami članicami o sprejetju enakovrednih ukrepov,

G. ker je generalni sekretar Združenih narodov napovedal, da bo morebiti odpovedal obisk Burme, načrtovan za december 2008, če v prihodnjih mesecih ne bo viden napredek v razmerah v tej državi,

H. ker so Združeni narodi avgusta 2008 razkrili, da so burmanske vojaške oblasti na goljufiv način zasegle del humanitarne pomoči, namenjene Burmi, tako da so netočno izračunavale devizne tečaje,

I. ker so burmanske vojaške oblasti onemogočile dostop do spletnih strani svobodnih medijev, preprečile kroženje neodvisnih virov informacij in zaprle tako imenovane spletne disidente, ker so poskušali svobodno izraziti svoje politično mnenje,

1. obsoja še trajajoče pridržanje Aung San Su Kyi, ki je od svoje zmage na zadnjih demokratičnih volitvah leta 1990 v hišnem priporu s prekinitvami, in poziva, naj jo takoj izpustijo;

2. obžaluje, da se je število političnih zapornikov po žafranasti revoluciji povečalo s 1 300 na 2 000 ter da je bilo kljub izpustitvi veteranskega novinarja in sekretarja NLD U Win Tina ter šest drugih voditeljev septembra 2008 23 članov NLD kasneje aretiranih;

3. obsoja samovoljne obtožbe kot povod za aretacijo večjega števila disidentov in slabe razmere pri pridržanju političnih zapornikov, vključno s številnimi primeri mučenja in težkega dela; izraža globoko zaskrbljenost nad sistematičnim zavračanjem medicinske oskrbe političnih zapornikov in poziva, naj se mednarodnemu odboru Rdečega križa dovoli nadaljevanje obiskov;

4. poziva države združenja ASEM, naj na vrhunskem srečanju skupaj pozovejo burmanske vojaške oblasti, naj izpustijo vse zapornike;

5. ostro obsoja etnično čiščenje karenske manjšine, vključno s tistimi, ki se zatekajo na sosednjo Tajsko; v zvezi s tem poziva mednarodno skupnost, naj izvaja močnejši pritisk na hunto, da bi prenehala izvajati vojaške ukrepe proti civilistom, in naj poveča humanitarno pomoč prizadetim prebivalcem, vključno s čezmejnimi mehanizmi, kjer so potrebni;

6. poziva Komisijo, naj vztraja pri odpravi vseh omejitev za dostavo pomoči, ki so jih vsilile burmanske vojaške oblasti na področjih, ki jih je prizadel ciklon Nargis, ter naj predstavi popolno poročilo o učinkovitosti njene pomoči in razsežnosti pomoči, ki je še potrebna;

7. poziva burmanske oblasti, naj nujno izvajajo svoje humanitarne odgovornosti, zlasti za preprečevanje lakote v zvezni državi Čin;

8. ugotavlja, da 37 obiskov odposlancev Združenih narodov v zadnjih 20 letih ni zagotovilo niti ene reforme burmanskega državnega sveta za mir in razvoj, in opozarja na predsedniško izjavo Varnostnega sveta Združenih narodov z dne 11. oktobra 2007 o razmerah v Mjanmaru (S/PRST/2007/37), ki jo je burmanski državni svet za mir in razvoj prav tako prezrl; poziva, naj se za reformo pripravijo merila, izvede naj se pravočasno, Varnostni svet Združenih narodov pa naj sprejme nadaljnje ukrepe za Burmo, če časovni okvir in merila ne bodo izpolnjeni;

9. poziva burmansko vlado, naj postopoma prične izvajati štiri temeljne elemente človekovih pravic, ki jih je zahteval posebni poročevalec Združenih narodov, zlasti: svobodo izražanja, zbiranja in združevanja, izpustitev vseh zapornikov zaradi ugovora vesti, prehod k večstrankarski demokratični in civilni vladi ter neodvisno in nepristransko sodstvo;

10. poziva generalnega sekretarja Združenih narodov, naj si prizadeva za drugi obisk Burme decembra 2008, ne glede na vladajoče razmere, da bo lahko osebno pozval k izpustitvi vseh političnih zapornikov in k popolni vključitvi NLD v priprave za volitve leta 2010, ter naj poudari, da morajo biti zahteve Združenih narodov uresničene;

11. poziva Evropski svet, naj na zasedanju dne 11. in 12. decembra 2008 pregleda Uredbo Sveta (ES) št. 194/2008 z dne 25. februarja 2008 o obnovitvi in okrepitvi omejevalnih ukrepov v zvezi z Burmo/Mjanmarom [1], da se razširi usmerjene sankcije tako, da se vključi dostop do mednarodnih bančnih storitev za podjetja, konglomerate in podjetja, ki so v lasti burmanske vojske ali tesno povezana z njo, da se ustavi uvoz vseh oblačil, proizvedenih v Burmi, in da se nekaterim generalom in njihovim družinam prepreči dostop do podjetniških priložnosti, zdravstvene oskrbe, potrošniških nakupov in izobraževanja v tujini;

12. poziva Komisijo, naj pojasni katere ukrepe namerava sprejeti glede priznanja Združenih narodov, da se delež vse humanitarne pomoči, namenjene Burmi, izgubi zaradi državne zlorabe deviznega tečaja;

13. izraža veliko zaskrbljenost, da preiskovalni organ, ki so ga vzpostavile burmanske vojaške oblasti za preiskovanje smrti, aretacij in izginotij, povezanih z mirovnimi protesti septembra 2007, ni priskrbel odgovorov, in poziva burmanske oblasti, naj olajšajo dejavnosti preiskovalne komisije, ki so jo odobrili Združeni narodi;

14. poziva vlade Kitajske, Indije in Rusije, naj uporabijo svoj precejšnji gospodarski in politični vpliv pri burmanskih oblasteh, da bi v tej državi dosegli viden napredek ter pretrgali dobavo orožja in drugih strateških virov;

15. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic, posebnemu odposlancu EU za Burmo, burmanskemu državnemu svetu za mir in razvoj, vladam držav članic Združenja držav Jugovzhodne Azije (ASEAN) in ASEM, sekretariatu ASEM, medparlamentarni skupini Mjanmara v združenju ASEAN, Aung San Su Kyi, Nacionalni ligi za demokracijo, generalnemu sekretarju Združenih narodov, visokemu komisarju Združenih narodov za človekove pravice in posebnemu poročevalcu Združenih narodov o stanju človekovih pravic v Mjanmaru.

[1] UL L 66, 10.3.2008, str. 1.

Torek, 21. oktober 2008

III

(Pripravljalni akti)

EVROPSKI PARLAMENT

Sporazum med EU in Novo Zelandijo o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju *

P6_TA(2008)0478

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi, v imenu Evropske skupnosti, sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in vlado Nove Zelandije na drugi strani (KOM(2008)0170 — C6-0292/2008 — 2008/0066(CNS))

(2010/C 15 E/21)

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2008)0170),

— ob upoštevanju Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta št. 1982/2006/ES z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ([1]),

— ob upoštevanju člena 170 in prvega stavka prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,

— ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0292/2008),

— ob upoštevanju členov 51, 83(7) in 43(1) svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0367/2008),

1. odobri sklenitev Sporazuma;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Nove Zelandije.

([1]) UL L 412, 30.12.2006, str. 1.

Sklenitev memoranduma o sodelovanju med Mednarodno organizacijo civilnega letalstva in Evropsko skupnostjo na področju revizij/inšpekcijskih pregledov varnosti in sorodnih zadev *

P6_TA(2008)0479

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi memoranduma o sodelovanju med Mednarodno organizacijo civilnega letalstva in Evropsko skupnostjo na področju revizij/inšpekcijskih pregledov varnosti in sorodnih zadev (KOM(2008)0335 — C6-0320/2008 — 2008/0111(CNS))

(2010/C 15 E/22)

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2008)0335),

— ob upoštevanju člena 80(2) in prvega stavka prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,

Torek, 21. oktober 2008

— ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0320/2008),

— ob upoštevanju členov 51, 83(7) in 43(1) svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0374/2008),

1. odobri sklenitev memoranduma o sodelovanju;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Mednarodni organizaciji civilnega letalstva.

Civilna odgovornost pri uporabi motornih vozil (kodificirana različica) ***I

P6_TA(2008)0480

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil in o izvajanju obveznosti zavarovanja takšne odgovornosti (kodificirana različica) (KOM(2008)0098 — C6-0144/2008 — 2008/0049(COD))

(2010/C 15 E/23)

(Postopek soodločanja – kodifikacija)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2008)0098),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 95(1) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0144/2008),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 o delovni metodi za pospešitev uradnega kodificiranja zakonodajnih besedil [1],

— ob upoštevanju členov 80 in 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0380/2008),

A. ker je po mnenju Posvetovalne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije predlog le kodifikacija obstoječih besedil brez vsebinskih sprememb,

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil prilagojen v skladu s predlogi Posvetovalne skupine pravnih služb Parlamenta, Sveta in Komisije;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

[1] UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

Enostavne tlačne posode (kodificirana različica) ***I

P6_TA(2008)0481

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z enostavnimi tlačnimi posodami (kodificirana različica) (KOM(2008)0202 — C6-0172/2008 — 2008/0076(COD))

(2010/C 15 E/24)

(Postopek soodločanja – kodifikacija)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2008)0202),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0172/2008),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 o delovni metodi za pospešitev uradnega kodificiranja zakonodajnih besedil ([1]),

— ob upoštevanju členov 80 in 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0381/2008),

A. ker je po mnenju Posvetovalne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije zadevni predlog le kodifikacija obstoječih besedil brez vsebinskih sprememb,

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil prilagojen v skladu s predlogi Posvetovalne skupine pravnih služb Parlamenta, Sveta in Komisije;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

Dodatni varstveni certifikat za zdravila (kodificirana različica) ***I

P6_TA(2008)0482

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila (kodificirana različica) (KOM(2008)0369 — C6-0244/2008 — 2008/0126(COD))

(2010/C 15 E/25)

(Postopek soodločanja – kodifikacija)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2008)0369),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0244/2008),

Torek, 21. oktober 2008

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 o delovni metodi za pospešitev uradnega kodificiranja zakonodajnih besedil ([1]),

— ob upoštevanju členov 80 in 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0385/2008),

A. ker je po mnenju Posvetovalne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije zadevni predlog le kodifikacija obstoječih besedil brez vsebinskih sprememb,

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil prilagojen v skladu s predlogi Posvetovalne skupine pravnih služb Parlamenta, Sveta in Komisije;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

Uporaba Protokola o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, priloženega Pogodbi ES (kodificirana različica) *

P6_TA(2008)0483

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Sveta o uporabi Protokola o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem priloženega Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti (kodificirana različica) (KOM(2008)0073 — C6-0147/2008 — 2008/0053(CNS))

(2010/C 15 E/26)

(Postopek posvetovanja – kodifikacija)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2008)0073),

— ob upoštevanju tretjega pododstavka člena 104(14), Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0147/2008),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 o delovni metodi za pospešitev uradnega kodificiranja zakonodajnih besedil ([1]),

— ob upoštevanju členov 80 in 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0386/2008),

A. ker je po mnenju Posvetovalne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije zadevni predlog le kodifikacija obstoječih besedil brez vsebinskih sprememb,

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil prilagojen v skladu s predlogi Posvetovalne skupine pravnih služb Parlamenta, Sveta in Komisije;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

Vrste sporazumov in usklajenih ravnanj v sektorju zračnega prevoza (kodificirana različica) *

P6_TA(2008)0484

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Sveta o uporabi člena 81(3) Pogodbe za nekatere vrste sporazumov in usklajenih ravnanj v sektorju zračnega prevoza (kodificirana različica) (KOM(2008)0367 — C6-0272/2008 — 2008/0124(CNS))

(2010/C 15 E/27)

(Postopek posvetovanja – kodifikacija)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2008)0367),

— ob upoštevanju člena 83 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0272/2008),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 o delovni metodi za pospešitev uradnega kodificiranja zakonodajnih besedil ([1]),

— ob upoštevanju členov 80 in 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0379/2008),

A. ker je po mnenju Posvetovalne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije zadevni predlog le kodifikacija obstoječih besedil brez vsebinskih sprememb,

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil prilagojen v skladu s predlogi Posvetovalne skupine pravnih služb Parlamenta, Sveta in Komisije;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

Sistem virov lastnih sredstev Skupnosti *

P6_TA(2008)0485

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 1150/2000 o izvajanju Sklepa 2000/597/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti (KOM(2008)0223 — C6-0197/2008 — 2008/0089(CNS))

(2010/C 15 E/28)

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2008)0223),

— ob upoštevanju člena 279(2) Pogodbe ES in člena 183 Pogodbe Euratom, v skladu s katerima se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0197/2008),

Torek, 21. oktober 2008

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju ([1]), zlasti izjave št. 3 o pregledu finančnega okvira, ki je priložena temu sporazumu,

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A6-0342/2008),

1. odobri spremenjeni predlog Komisije;

2. poziva Komisijo, naj svoj predlog ustrezno spremeni v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES in v skladu z drugim odstavkom člena 119 Pogodbe Euratom;

3. poziva Svet, naj ga obvesti, če namerava odstopati od besedila, ki ga je odobril Parlament;

4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje z njim, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;

5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBI
Sprememba 1 **Predlog uredbe – akt o spremembi** **Uvodna izjava 1**	
(1) Evropski svet je v Bruslju 15. in 16. decembra 2005 izdal več sklepov o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti, kar je privedlo do sprejetja Sklepa 2007/436/ES, Euratom.	(1) Evropski svet je v Bruslju 15. in 16. decembra 2005 izdal več sklepov o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti, kar je privedlo do sprejetja Sklepa 2007/436/ES, Euratom***; poleg tega poziva Komisijo, naj opravi celovit, splošen pregled, ki bo zajel vse vidike porabe EU in virov sredstev, ter poroča v obdobju 2008/2009***.
Sprememba 2 **Predlog uredbe – akt o spremembi** **Uvodna izjava 1 a (novo)**	
	(1a) Komisija bo zato prevzela splošni pregled delovanja sistema virov lastnih sredstev, skupaj z ustreznimi predlogi, kjer bo v celoti upoštevano delo in priporočila Evropskega parlamenta, v skladu s pogoji, določenimi v izjavi št. 3 o pregledu finančnega okvira, ki je priložena Medinstitucionalnemu sporazumu med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo z dne 17. maja 2006 o proračunski disciplini in dobrem finančnemu poslovodenju ([1]).
	([1]) ***UL C 139, 14.6.2006, str. 1.***

([1]) UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

Evropski dokazni nalog za namene pridobitve predmetov, dokumentov in podatkov za uporabo v kazenskih postopkih *

P6_TA(2008)0486

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Okvirnega sklepa Sveta o evropskem dokaznem nalogu za namene pridobitve predmetov, dokumentov in podatkov za uporabo v kazenskih postopkih (13076/2007 — C6-0293/2008 — 2003/0270(CNS))

(2010/C 15 E/29)

(Postopek posvetovanja – ponovno posvetovanje)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju osnutka Sveta (13076/2007),

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2003)0688),

— ob upoštevanju svojega stališča z dne 31. marca 2004 ([1]),

— ob upoštevanju člena 34(2)(b) Pogodbe EU,

— ob upoštevanju člena 39(1) Pogodbe EU, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0293/2008),

— ob upoštevanju členov 93, 51 in 55(3) svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0408/2008),

1. odobri osnutek Sveta, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;

3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;

4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije ali ga nadomestiti z drugim besedilom;

5. če bi to besedilo ne bilo sprejeto pred začetkom veljavnosti Lizbonske pogodbe, je odločen, da bo vsak prihodnji predlog pretehtal po nujnem postopku v tesnem sodelovanju z nacionalnimi parlamenti;

6. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) UL C 103, 29.4.2004, str. 659.

Torek, 21. oktober 2008

OSNUTEK SVETA	SPREMEMBE

Sprememba 1

Osnutek Sveta
Uvodna izjava 8

(8) Načelo vzajemnega priznavanja temelji na visoki stopnji zaupanja med državami članicami. Da bi to zaupanje še spodbudili, bi moral ta okvirni sklep vsebovati pomembne zaščitne ukrepe, ki bodo ščitili temeljne pravice. Zato bi morali biti za odreditev EDN pristojni le sodniki, ***sodišča,*** preiskovalni sodniki, javni tožilci ***in nekateri drugi pravosodni organi, kakor jih v skladu s tem okvirnim sklepom opredelijo države članice***.	(8) Načelo vzajemnega priznavanja temelji na visoki stopnji zaupanja med državami članicami. Da bi to zaupanje še spodbudili, bi moral ta okvirni sklep vsebovati pomembne zaščitne ukrepe, ki bodo ščitili temeljne pravice. Zato bi morali biti za odreditev EDN pristojni le sodniki, preiskovalni sodniki ***in*** javni tožilci.

Sprememba 2

Osnutek Sveta
Uvodna izjava 9

(9) Ta okvirni sklep se sprejema na podlagi člena 31 Pogodbe in se nanaša na pravosodno sodelovanje v okviru navedene določbe, njegov namen pa je pripomoči k zbiranju dokazov za postopke, iz člena 5 tega okvirnega sklepa. ***Čeprav imajo organi, ki niso sodniki, sodišča, preiskovalni sodniki in javni tožilci, lahko določeno vlogo pri zbiranju teh dokazov v skladu s členom 2(c)(ii), pa*** ta okvirni sklep ne zajema policijskega, carinskega, mejnega in upravnega sodelovanja, ki ga urejajo druge določbe Pogodb.	(9) Ta okvirni sklep se sprejema na podlagi člena 31 Pogodbe in se nanaša na pravosodno sodelovanje v okviru navedene določbe, njegov namen pa je pripomoči k zbiranju dokazov za postopke iz člena 5 tega okvirnega sklepa. Ta okvirni sklep ne zajema policijskega, carinskega, mejnega in upravnega sodelovanja, ki ga urejajo druge določbe Pogodb.

Sprememba 3

Osnutek Sveta
Uvodna izjava 24 a (novo)

	(24a) Najbolj pomembno je čim prej sprejeti Okvirni sklep Sveta 2008/…/PNZ z dne … o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, s katerim bo zagotovljena ustrezna raven varstva podatkov in ki bo vključeval obdelavo osebnih podatkov na nacionalni ravni.

Sprememba 4

Osnutek Sveta
Uvodna izjava 25

(25) EDN bi moral soobstajati z veljavnimi postopki medsebojne pravne pomoči, vendar je treba takšen sočasni obstoj razumeti kot prehoden, dokler ne bodo, v skladu s haaškim programom, tudi vrste zbiranja dokazov, ki niso vključene v področje uporabe tega okvirnega sklepa, urejene z instrumentom vzajemnega priznavanja, ki bo omogočil celovito ureditev vzajemnega priznavanja in nadomestitev postopkov medsebojne pomoči.	(25) EDN bi moral soobstajati z veljavnimi postopki medsebojne pravne pomoči, vendar je treba takšen sočasni obstoj razumeti kot prehoden, dokler ne bodo, v skladu s *Haaškim* programom, tudi vrste zbiranja dokazov, ki niso vključene v področje uporabe tega okvirnega sklepa, urejene z instrumentom vzajemnega priznavanja, ki bo omogočil celovito ureditev vzajemnega priznavanja in nadomestitev postopkov medsebojne pomoči. ***Komisija bi morala čim prej predstaviti***

OSNUTEK SVETA	SPREMEMBE
	predloge, ki bodo dopolnili okvir za vzajemno priznavanje dokazov v kazenskih postopkih, in istočasno utrditi že sprejeto zakonodajo.
	Komisija naj tudi sprejme pobudo za poskus uskladitve sistemov pridobivanja dokazov v državah članicah. Uskladitev je pravzaprav najboljše izhodišče za zagotavljanje sodelovanja v kazenskih zadevah.
	Sprememba 5
	Osnutek Sveta **Uvodna izjava 25 a (novo)**
	(25a) Komisija mora čim prej pripraviti predlog za pravni instrument v zvezi s postopkovnimi jamstvi v kazenskem postopku.
	Sprememba 6
	Osnutek Sveta **Člen 2 – točka (c)**
(c) „odreditveni organ“ pomeni:	(c) „odreditveni organ“ pomeni: sodnika, preiskovalnega sodnika ***ali*** javnega tožilca***, ki je po nacionalnem pravu pristojen za izdajo EDN***;
(i) sodnika, ***sodišče,*** preiskovalnega sodnika, javnega tožilca ***ali***	
(ii) kateri koli drug pravosodni organ, kakor je opredeljen v državi izdajateljici, ki ima v posebnih primerih pristojnosti preiskovalnega organa v kazenskih postopkih in je v skladu z nacionalno zakonodajo pristojen odrediti pridobitev dokazov v čezmejnih primerih;	
	Sprememba 7
	Osnutek Sveta **Člen 4 – odstavek 1 a (novo)**
	1a. EDN je orodje, ki je na voljo tako obrambi kot tožilstvu, zato lahko oba od pristojnega pravosodnega organa zahtevata njegovo odreditev.
	Sprememba 8
	Osnutek Sveta **Člen 4 – odstavek 6**
6. Če odreditveni organ tako zahteva, lahko EDN, ne glede na odstavek 2, zajema tudi izjave oseb, prisotnih med izvrševanjem EDN, če imajo le te neposredno zvezo s predmetom EDN. Ustrezni predpisi države izvršiteljice, ki se uporabljajo za nacionalne primere, se uporabljajo tudi za sprejemanje takšnih izjav.	***črtano***
	Sprememba 9
	Osnutek Sveta **Člen 7 – odstavek 1 – točka (b a) (novo)**
	(ba) predmeti, dokumenti ali podatki naj bi bili v postopku, v okviru katerega se zahtevajo, dopustni.

Torek, 21. oktober 2008

OSNUTEK SVETA	SPREMEMBE
Sprememba 10 **Osnutek Sveta** **Člen 7 – odstavek 1 a (novo)**	
	Odreditveni organ v nalogu zagotovi, da so izpolnjeni pogoji iz prvega pododstavka.
Sprememba 11 **Osnutek Sveta** **Člen 8 – odstavek 2**	
2. Vsaka država članica lahko imenuje centralni organ ali, kadar tako določa njen pravni sistem, več centralnih organov za pomoč pristojnim organom. ***Država članica lahko, kadar je to potrebno zaradi notranje organiziranosti njenega pravosodnega sistema, sklene, da bo (bodo) njen(i) centralni organ(i) odgovoren(ni) za administrativno pošiljanje in prejemanje EDN in za vso s tem povezano uradno korespondenco.***	2. Vsaka država članica lahko imenuje centralni organ ali, kadar tako določa njen pravni sistem, več centralnih organov za pomoč pristojnim organom.
Sprememba 12 **Osnutek Sveta** **Člen 10 – odstavek 3 a (novo)**	
	(3a) Vse osebe, na katere se nanaša izmenjava podatkov v skladu s tem okvirnim sklepom, lahko uveljavljajo pravico do varovanja podatkov, vključno z zamrznitvijo, popravkom in izbrisom podatkov, ki se nanje nanašajo, ter dostopom do njih, pa tudi dostop do pravnih sredstev, do katerih so upravičene v skladu z zakonodajo države izdajateljice ali države izvršiteljice.
Sprememba 13 **Osnutek Sveta** **Člen 11 – odstavek 4**	
4. Če odreditveni organ ni sodnik, sodišče, preiskovalni sodnik ali javni tožilec in če EDN ni potrdil noben izmed teh organov v državi izdajateljici, lahko izvršitveni organ v konkretnem primeru odloči, da se za izvršitev EDN ne smeta opraviti preiskava ali zaseg. Pred takšno odločitvijo se izvršitveni organ posvetuje s pristojnim organom države izdajateljice.	***črtano***

OSNUTEK SVETA	SPREMEMBE
Sprememba 14 **Osnutek Sveta** **Člen 11 – odstavek 5**	
5. Država članica lahko ob sprejetju tega okvirnega sklepa poda izjavo oziroma generalni sekretariat Sveta pozneje obvesti, da zahteva tako potrditev v vseh primerih, kadar organ izdajatelj ni sodnik, sodišče, preiskovalni sodnik ali javni tožilec in kadar bi moral potrebne ukrepe za izvršitev EDN po zakonodaji države izvršiteljice v podobnem domačem primeru odrediti ali nadzirati sodnik, sodišče, preiskovalni sodnik ali javni tožilec.	***črtano***
Sprememba 15 **Osnutek Sveta** **Člen 11 a (novo)**	
	Člen 11a ***Jamstva v zvezi z izvršitvijo*** ***Vsaka država članica sprejme potrebne predpise, da se EDN izvrši v skladu z naslednjimi minimalnimi pogoji:*** ***(a) izvršitveni organ uporablja kar najmanj vsiljiva sredstva za pridobitev predmetov, dokumentov ali podatkov;*** ***(b) od fizične osebe se ne zahteva, da predloži predmete, dokumente ali podatke, ki bi lahko povzročile samoobtožbo v skladu z zakonodajo države izdajateljice ali države izvršiteljice; in*** ***(c) odreditveni organ se nemudoma obvesti, če izvršitveni organ ugotovi, da je bil nalog izvršen neskladno z zakoni države izvršiteljice.*** ***2. Kadar se preiskava in zaseg zdita nujna za pridobitev predmetov, dokumentov ali podatkov, vsaka država članica ukrene vse potrebno, da nudi naslednja minimalna jamstva:*** ***(a) preiskava prostorov se ne prične ponoči, razen če je to izjemoma nujno zaradi posebnih okoliščin primera;*** ***(b) oseba, katere prostori se preiščejo, ima pravico do pisnega obvestila o preiskavi. V njem morajo biti navedeni vsaj razlog preiskave, predmeti, dokumenti ali podatki, ki so zaseženi, in pravna sredstva, ki so ji na voljo; in*** ***(c) v odsotnosti osebe, katere prostori se preiskujejo, se obvestilo iz točke (b) tej osebi dostavi tako, da se pusti v prostorih ali na kakšen drug primeren način.***

Torek, 21. oktober 2008

OSNUTEK SVETA	SPREMEMBE
Sprememba 16 **Osnutek Sveta** **Člen 12**	
Izvršitveni organ izpolni vse formalnosti in postopke, ki jih odreditveni organ izrecno navede, razen če ta okvirni sklep določa drugače in če te formalnosti in postopki niso v nasprotju s temeljnimi pravnimi načeli države izvršiteljice. ***Ta člen ne uvaja obveznosti za uvedbo prisilnih ukrepov.***	***Brez poseganja v člen 11a*** izvršitveni organ izpolni vse formalnosti in postopke, ki jih odreditveni organ izrecno navede, razen če ta okvirni sklep določa drugače in če te formalnosti in postopki niso v nasprotju s temeljnimi pravnimi načeli države izvršiteljice.
Sprememba 17 **Osnutek Sveta** **Člen 12 – odstavek 1 a (novo)**	
	Poleg tega odreditveni organ lahko zahteva, da izvršitveni organ:
	(a) zavaruje zaupnost preiskave in njene vsebine, razen kolikor to ni mogoče za izvrševanje naloga;
	(b) omogoči pristojnemu organu države izdajateljice ali zainteresirani stranki, ki jo imenuje odreditveni organ, da je prisotna pri izvrševanju naloga in da ima dostop do vseh predmetov, dokumentov in podatkov, pridobljenih ob tej priložnosti, pod enakimi pogoji kot izvršitveni organ;
	(c) vodi seznam imen oseb, ki so bile v stiku z dokazi od izvršitve naloga do njihovega prenosa v državo izdajateljico.
Sprememba 18 **Osnutek Sveta** **Člen 13 – odstavek 1 – točka a a (novo)**	
	(aa) če za kaznivo dejanje, na katerem temelji, v državi članici izvršiteljici velja amnestija, kadar je ta država pristojna za pregon tega dejanja po svojem kazenskem pravu;
Sprememba 19 **Osnutek Sveta** **Člen 13 – odstavek 1 – točka a b (novo)**	
	(ab) če oseba, ki je predmet EDN, po zakonodaji države članice izvršiteljice zaradi svoje starosti ne more biti kazensko odgovorna za dejanja, na katerih temelji ta nalog.
Sprememba 20 **Osnutek Sveta** **Člen 13 – odstavek 1 – točka e)**	
(e) če v enem izmed primerov iz člena 11(4) ali (5) EDN ni bil potrjen;	*črtano*

OSNUTEK SVETA	SPREMEMBE
Sprememba 21 **Osnutek Sveta** **Člen 13 – odstavek 1 – točka f)**	
(f) če se EDN nanaša na kazniva dejanja, ki:	***črtano***
(i) se po zakonodaji države izvršiteljice obravnavajo, kakor da so bila v celoti ali v poglavitnem ali bistvenem delu storjena na ozemlju države izvršiteljice ali na kraju, ki se kot tak šteje;	
(ii) so bila storjena zunaj ozemlja države izvršiteljice, zakonodaja države izvršiteljice pa ne dovoljuje kazenskega pregona za ista kazniva dejanja, kadar so storjena zunaj njenega ozemlja.	
Sprememba 22 **Osnutek Sveta** **Člen 13 – odstavek 2**	
2. Odločitev o zavrnitvi izvršitve ali priznanja EDN v skladu z odstavkom 1 sprejme sodnik, sodišče, preiskovalni sodnik ali javni tožilec države izvršiteljice. ***Če je EDN izdal pravosodni organ iz člena 2(c)(ii) in ga ni potrdil sodnik, sodišče, preiskovalni sodnik ali javni tožilec države izdajateljice, lahko odločitev sprejme tudi kateri koli drug pravosodni organ, ki je pristojen v skladu z zakonodajo države izvršiteljice, če ta zakonodaja to omogoča.***	2. Odločitev o zavrnitvi izvršitve ali priznanja EDN v skladu z odstavkom 1 sprejme sodnik, sodišče, preiskovalni sodnik ali javni tožilec države izvršiteljice.
Sprememba 23 **Osnutek Sveta** **Člen 13 – odstavek 3**	
3. Vsako odločitev iz odstavka 1(f)(i) v povezavi s kaznivimi dejanji, storjenimi delno na ozemlju države izvršiteljice ali na kraju, ki se kot tak šteje, sprejme pristojni organ iz odstavka 2 v izjemnih okoliščinah in za vsak primer posebej, upoštevajoč posebne okoliščine vsakega posameznega primera in zlasti tega, ali se je poglavitni ali bistveni del ravnanja odvijal v državi izdajateljici ter ali se EDN nanaša na dejanje, ki ni kaznivo dejanje po zakonodaji države izvršiteljice, in ali bi bilo za izvršitev EDN treba izvesti preiskavo in zaseg.	***črtano***
Sprememba 24 **Osnutek Sveta** **Člen 13 – odstavek 4**	
4. Če namerava pristojni organ uporabiti razlog za zavrnitev iz odstavka 1(f)(i), se pred sprejetjem odločitve posvetuje z Eurojustom.	***črtano***
Če se pristojni organ ne strinja z mnenjem Eurojusta, države članice zagotovijo, da bo svojo odločitev utemeljil ter da bo Svet o tem obveščen.	

Torek, 21. oktober 2008

OSNUTEK SVETA	SPREMEMBE

Sprememba 25

Osnutek Sveta
Člen 13 – odstavek 5

5. V primerih iz odstavka 1(a), (g) in (h) se pristojni organ države izvršiteljice pred odločitvijo o popolnem ali delnem nepriznanju ali neizvršitvi EDN na primeren način posvetuje s pristojnim organom države izdajateljice in po potrebi prosi za takojšnje posredovanje potrebnih informacij.	5. V primerih iz odstavka 1(a), ***(aa), (ab),*** (g) in (h) se pristojni organ države izvršiteljice pred odločitvijo o popolnem ali delnem nepriznanju ali neizvršitvi EDN na primeren način posvetuje s pristojnim organom države izdajateljice in po potrebi prosi za takojšnje posredovanje potrebnih informacij.

Sprememba 26

Osnutek Sveta
Člen 14 – odstavek 2 – uvodni del

2. Če sta za izvršitev EDN potrebna preiskava ali zaseg, se v nobenem primeru ne bo preverjala dvojna kaznivost, če je nalog odrejen zaradi kaznivega dejanja, ***za katero je po pravu države odreditve kot najvišja mera kazni odvzema prostosti predpisan zapor najmanj treh let*** in gre po pravu ***te*** države za eno izmed naslednjih vrst kaznivih dejanj:	2. Če sta za izvršitev EDN potrebna preiskava ali zaseg, se v nobenem primeru ne bo preverjala dvojna kaznivost, če je nalog odrejen zaradi kaznivega dejanja in gre po pravu države ***izdajateljice*** za eno izmed naslednjih vrst kaznivih dejanj:

Sprememba 27

Osnutek Sveta
Člen 15 – odstavek 3

3. Razen v primeru, da ***obstajajo razlogi*** za odložitev v skladu s členom 16 ali da izvršitveni organ z zahtevanimi predmeti, dokumenti ali podatki že razpolaga, izvršitveni organ prevzame predmete, dokumente ali podatke ***nemudoma*** oziroma***, brez poseganja v odstavek 4,*** najpozneje v roku 60 dni po tem, ko je pristojni izvršitveni organ prejel EDN.	3. Razen v primeru, da ***eden od razlogov*** za odložitev v skladu s členom 16 ***to opravičuje*** ali da izvršitveni organ z zahtevanimi predmeti, dokumenti ali podatki že razpolaga, izvršitveni organ prevzame predmete, dokumente ali podatke ***čim prej*** oziroma najpozneje v roku 60 dni po tem, ko je pristojni izvršitveni organ prejel EDN, ***in sicer brez poseganja v odstavek 4***.

Sprememba 28

Osnutek Sveta
Člen 15 – odstavek 3 a (novo)

	(3a) Razen če je bilo vloženo pravno sredstvo v skladu s členom 18 ali obstajajo razlogi za odložitev v skladu s členom 16, država izvršiteljica posreduje predmete, dokumente ali podatke, pridobljene na podlagi EDN, državi izdajateljici nemudoma, ko so ti pod nadzorom izvršitvenega organa, ali, če temu ni tako, čim prej in najpozneje v roku tridesetih dni po tem, ko je izvršitveni organ prevzel dokaze.

OSNUTEK SVETA	SPREMEMBE
	Izvršitveni organ ob posredovanju pridobljenih predmetov, dokumentov ali podatkov navede, ali zahteva, da jih država izdajateljica vrne državi izvršiteljici takoj, ko jih ne potrebuje več.
Sprememba 29 **Osnutek Sveta** **Člen 15 – odstavek 4**	
4. Če se pristojni izvršitveni organ ***v posamičnem primeru*** ne more držati rokov, ***predpisanih v odstavku 2 oziroma 3***, o tem nemudoma ***na kakršen koli način*** obvesti pristojni organ države izdajateljice ter navede razloge za zamudo in predviden čas, v katerem bo lahko ukrepal.	4. Če se pristojni izvršitveni organ ***v izjemnih okoliščinah*** ne more držati rokov, predpisanih v ***tem členu***, o tem nemudoma pisno obvesti ***Eurojust in*** pristojni organ države izdajateljice ter navede razloge za zamudo in predviden čas, v katerem bo lahko ukrepal.
Sprememba 30 **Osnutek Sveta** **Člen 15 – odstavek 5**	
5. Razen v primerih, ko je bilo vloženo pravno sredstvo v skladu s členom 18 ali ko obstajajo razlogi za odložitev v skladu s členom 16, mora država izvršiteljica brez nepotrebnega odlašanja posredovati predmete, dokumente ali podatke, pridobljene na podlagi EDN, državi izdajateljici.	***črtano***
Sprememba 31 **Osnutek Sveta** **Člen 15 – odstavek 6**	
6. Izvršitveni organ ob posredovanju pridobljenih predmetov, dokumentov ali podatkov navede, ali zahteva, da jih država izdajateljica vrne državi izvršiteljici takoj, ko jih ne potrebuje več.	***črtano***
Sprememba 32 **Osnutek Sveta** **Člen 17 a (novo)**	
	Člen 17a
	Nadaljnja uporaba dokazov
	Uporaba dokazov, pridobljenih v skladu s tem okvirnim sklepom, ne sme v nadaljnjih kazenskih postopkih v nobenem primeru posegati v pravice obrambe.
	Te pravice je treba v celoti spoštovati, zlasti z vidika dopustnosti dokazov, obveznosti izročanja dokazov obrambi in pravice obrambe, da dokaze izpodbija.

Torek, 21. oktober 2008

OSNUTEK SVETA	SPREMEMBE
Sprememba 33 **Osnutek Sveta** **Člen 18 – odstavek 1**	
1. Države članice sprejmejo potrebne predpise, s katerimi zagotovijo pravna sredstva proti priznanju in izvršitvi EDN na podlagi člena 11, ki ščitijo zakonite interese vseh zainteresiranih strank, vključno z dobrovernimi tretjimi osebami. ***Države članice lahko omejijo pravna sredstva, določena v tem odstavku, na primere, v katerih je za izvršitev EDN potrebna uporaba prisilnih ukrepov.*** Tožba se vloži pri sodišču v državi izvršiteljici v skladu z njeno notranjo zakonodajo.	1. Države članice sprejmejo potrebne predpise, s katerimi zagotovijo pravna sredstva proti priznanju in izvršitvi EDN na podlagi člena 11, ki ščitijo zakonite interese vseh zainteresiranih strank, vključno z dobrovernimi tretjimi osebami. Tožba se vloži pri sodišču v državi izvršiteljici v skladu z njeno notranjo zakonodajo.
Sprememba 34 **Osnutek Sveta** **Člen 23 – odstavek 1**	
1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za izpolnitev določb tega okvirnega sklepa do …	1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za izpolnitev določb tega okvirnega sklepa do … ***in si pred tem datumom prizadevajo za sprejem okvirnega sklepa o postopkovnih pravicah pri kazenskih postopkih v Evropski uniji, pri čemer naj se upošteva mnenje Evropskega parlamenta.***
Sprememba 35 **Osnutek Sveta** **Člen 23 – odstavek 1 a (novo)**	
	1a. Države članice v izjavi, deponirani pri generalnem sekretariatu Sveta, navedejo organe, ki so jih določile za nacionalne odreditvene in izvršitvene organe.
Sprememba 36 **Osnutek Sveta** **Člen 23 – odstavek 3**	
3. Vsaka država članica, ki namerava v svojo nacionalno zakonodajo prenesti razlog za zavrnitev iz člena 13(1)(f), ob sprejetju tega okvirnega sklepa o tem z izjavo uradno obvesti generalnega sekretarja Sveta.	***črtano***

OSNUTEK SVETA	SPREMEMBE

Sprememba 37

Osnutek Sveta
Člen 23 – odstavek 4

4. Nemčija si lahko z izjavo pridrži pravico, da izvrševanje EDN pogojuje z ugotavljanjem dvojne kaznivosti, in sicer v primerih iz člena 14(2), ki so povezani s terorizmom, računalniškim kriminalom, rasizmom in ksenofobijo, sabotažo, izsiljevanjem in oderuštvom ali prevaro, če je treba za izvršitev EDN izvesti preiskavo in zaseg, razen kadar je odreditveni organ izjavil, da kaznivo dejanje v skladu z zakonodajo države izdajateljice spada v področje kriterijev, ki so navedeni v izjavi.	***črtano***
Če želi Nemčija uporabiti ta odstavek, ob sprejetju tega okvirnega sklepa o tem z izjavo obvesti generalnega sekretarja Sveta. Izjava se objavi v Uradnem listu Evropske unije.	

Sprememba 38

Osnutek Sveta
Člen 23 – odstavek 5 a (novo)

	5a. Komisija vsako leto predloži Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru poročilo o uporabi tega okvirnega sklepa, v katerem obravnava zlasti uporabo postopkovnih jamstev.

Sprememba 39

Osnutek Sveta
Člen 24 – odstavek 2

2. Nemčija na začetku vsakega koledarskega leta Svet in Komisijo obvesti o številu primerov, pri katerih je bil v preteklem letu uporabljen razlog za nepriznanje ali neizvršitev iz člena 23(4).	***črtano***

Sprememba 40

Osnutek Sveta
Priloga – oddelek B – točka ii a (novo)

	(iia) predmeti, dokumenti ali podatki, ki se zahtevajo z nalogom, naj bi bili v postopku, v okviru katerega se zahtevajo, dopustni.

Torek, 21. oktober 2008

OSNUTEK SVETA	SPREMEMBE
	Sprememba 41 **Osnutek Sveta** **Priloga – oddelek C – točka d**
(d) kateri koli drug pravosodni organ, kakor je opredeljen v državi izdajateljici, ki ima v posebnih primerih pristojnosti preiskovalnega organa v kazenskih postopkih in je v skladu z nacionalno zakonodajo pristojen odrediti pridobitev dokazov v čezmejnih primerih;	***črtano***
Ta EDN je potrdil sodnik ali sodišče, preiskovalni sodnik ali javni tožilec (glej dela D in O).	
	Sprememba 42 **Osnutek Sveta** **Priloga – oddelek D**
D) PRAVOSODNI ORGAN, KI EDN POTRDI (PO POTREBI)	***črtano***
Če ste označili točko (d) v delu C in je ta EDN potrjen, označite vrsto pravosodnega organa, ki je ta EDN potrdil:	
☐ ***(a) sodnik ali sodišče***	
☐ ***(b) preiskovalni sodnik***	
☐ ***(c) javni tožilec***	
Uradni naziv organa, ki je EDN potrdil:	
.....	
Ime in priimek predstavnika:	
.....	
Funkcija (naziv/stopnja):	
.....	
Številka zadeve:	
.....	
Naslov:	
.....	
.....	
.....	
Tel. št. (klicna številka države) (številka omrežne skupine):	
Št. faksa (klicna številka države) (številka omrežne skupine):	
E-pošta:	

OSNUTEK SVETA	SPREMEMBE

Sprememba 43
Osnutek Sveta
Priloga – oddelek E

E) V PRIMERU, DA JE CENTRALNI ORGAN ODGOVOREN ZA ADMINISTRATIVNO POŠILJANJE IN PREJEMANJE EDN TER PO POTREBI ZA DRUGO S TEM POVEZANO URADNO KORESPONDENCO	***črtano***
Naziv osrednjega organa:	
.....	
Kontaktna oseba, če obstaja (naziv/funkcija in ime):	
.....	
Naslov:	
.....	
Številka zadeve:	
Tel. št. (klicna številka države) (številka omrežne skupine): ..	
Št. faksa (klicna številka države) (številka omrežne skupine):	
E-pošta:	

Sprememba 44
Osnutek Sveta
Priloga – oddelek F

F) ORGAN ALI ORGANI, KI SE JIH LAHKO KONTAKTIRA (ČE SE JE IZPOLNIL DEL D ALI/IN DEL E):	***črtano***
☐ ***Na organ, naveden v delu C,***	
se je mogoče obrniti glede vprašanj o:	
☐ ***Na organ, naveden v delu D,***	
se je mogoče obrniti glede vprašanj o:	
☐ ***Na organ, naveden v delu E,***	
se je mogoče obrniti glede vprašanj o:	

Torek, 21. oktober 2008

OSNUTEK SVETA	SPREMEMBE
Sprememba 45	
Osnutek Sveta **Priloga – oddelek I — opomba**	
Če je EDN naslovljen na Nemčijo, lahko organ izdajatelj v skladu z izjavo, ki jo Nemčija poda v skladu s členom 23(4) Okvirnega sklepa Sveta 2007/…/PNZ ([1]) z dne … o evropskem dokaznem nalogu za namene pridobitve predmetov, dokumentov in podatkov za uporabo v kazenskih postopkih, izpolni tudi rubriko N.1, s čimer potrdi, da kaznivo dejanje spada(-jo) v področje meril, ki ga je Nemčija za to vrsto kaznivega dejanja navedla v izjavi.	***črtano***
Sprememba 46	
Osnutek Sveta **Priloga – oddelek N – točka 1**	
Neobvezen podatek, ki se navede le v zvezi z Nemčijo.	***črtano***
☐ ***Navedeno je, da zadevno(-a) kaznivo(-a) dejanje(-a) po pravu države izdajateljice spada(-jo) v področje meril, ki ga je Nemčija navedla v izjavi, podani v skladu s členom 23(4) Okvirnega sklepa …***	

([1]) ***UL L ...***

Obnovitev staležev trsk *

P6_TA(2008)0487

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 423/2004 glede obnovitve staležev trsk in spremembi Uredbe (EGS) št. 2847/93 (KOM(2008)0162 — C6-0183/2008 — 2008/0063(CNS))

(2010/C 15 E/30)

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2008)0162),

— ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0183/2008),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0340/2008),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;

3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če ima namen odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;

4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če ima namen bistveno spremeniti predlog Komisije;

5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE

Sprememba 1
Predlog uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 1

(1) Nedavno znanstveno mnenje Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES) kaže, da zmanjšanje ulova trske zaradi skupnega vpliva celotnega dovoljenega ulova, tehničnih ukrepov in dopolnilnih predpisov za upravljanje ribolovnega napora zdaleč ni zadostno, da bi se na njegovi podlagi smrtnost zaradi ribolova znižala na raven, ki bi omogočila obnovitev staležev trsk, poleg tega nobeden od štirih staležev trsk, ki jih zajema Uredba (ES) št. 423/2004, ne kaže očitnih znakov obnovitve.	(1) Nedavno znanstveno mnenje Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES) kaže, da zmanjšanje ulova trske zaradi skupnega vpliva celotnega dovoljenega ulova, tehničnih ukrepov in dopolnilnih predpisov za upravljanje ribolovnega napora ***(vključno s spremljanjem in nadzorom zaradi preprečevanja ulova in iztovarjanja trske, ulovljene z nezakonitim, neprijavljenim in nereguliranim ribolovom)*** zdaleč ni zadostno, da bi se na njegovi podlagi smrtnost zaradi ribolova znižala na raven, ki bi omogočila obnovitev staležev trsk, poleg tega nobeden od štirih staležev trsk, ki jih zajema Uredba (ES) št. 423/2004, ne kaže očitnih znakov obnovitve***, čeprav staleži v Severnem in Keltskem morju kažejo nekaj znakov izboljšanja***.

Sprememba 2
Predlog uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 4 a (novo)

	(4a) Učinkovite mehanizme za upravljanje ribištva bi bilo treba razviti v sodelovanju z ribiško industrijo. Zato je treba v ocenjevanje in odločanje vključiti ustrezne regionalne svetovalne svete in države članice.

Sprememba 3
Predlog uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 5

(5) Uvesti je treba nove mehanizme, da se ribiče spodbudi k sodelovanju v programih za izogibanje trski.	(5) Uvesti je treba nove mehanizme, da se ribiče ***in države članice*** spodbudi k sodelovanju v programih za izogibanje trski. ***Vse ujete trske bi bilo treba iztovoriti in ne zavreči, da bi omogočili ustrezno znanstveno oceno staležev.***

Torek, 21. oktober 2008

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE
Sprememba 4 **Predlog uredbe – akt o spremembi** **Uvodna izjava 5 a (novo)**	
	(5a) Verjetnost za uspeh takšnih programov za izogibanje trski bo večja, če bo pri njihovem razvoju sodelovala ribiška industrija; zato bi bilo treba programe za izogibanje trski, razvite v državah članicah, upoštevati kot učinkovito sredstvo za spodbujanje trajnosti, njihov razvoj pa bi bilo treba spodbujati vzporedno z delovanjem ustrezne zakonodaje Skupnosti.
Sprememba 5 **Predlog uredbe – akt o spremembi** **Uvodna izjava 5 b (novo)**	
	(5b) Države članice bi morale izvajati svoje pristojnosti za dodeljevanje dostopa do ribolova staležev trsk, da bi tako svoje ribiče spodbudile k takšnim načinom ribolova, ki bi privedli do selektivnejšega ribolova in ki so manj škodljivi za okolje.
Sprememba 6 **Predlog uredbe – akt o spremembi** **Člen 1 – točka 1** *Uredba (ES) št. 423/2004* *Člen 2 b – točka b a (novo)*	
	(ba) ko se bodo staleži trsk znatno okrepili, mora Komisija ponovno pregledati sistem za urejanje ribolovnega napora.
Sprememba 7 **Predlog uredbe – akt o spremembi** **Člen 1 – točka 3** *Uredba (ES) št. 423/2004* *Člen 6 – odstavek 4*	
4. Ne glede na odstavek 1***(b) in (c)*** ter odstavek 2 Svet ne določi celotnega dovoljenega ulova na ravni, ki je več kot za 15 % manjša ali večja od celotnega dovoljenega ulova, določenega za predhodno leto.	4. Ne glede na odstavek 1 ter odstavek 2 Svet ne določi celotnega dovoljenega ulova na ravni, ki je več kot za 15 % manjša ali večja od celotnega dovoljenega ulova, določenega za predhodno leto.
Sprememba 8 **Predlog uredbe – akt o spremembi** **Člen 1 – točka 3** *Uredba (ES) št. 423/2004* *Člen 6 – odstavek 5 – točka b*	
(b) *količino,* ki ***ustreza drugim zadevnim virom*** smrtnosti trske, je treba *po potrebi* določiti na podlagi predloga Komisije.	(b) ***ustrezne*** *količine,* ki ***jo predlagajo drugi zadevni viri*** *o* smrtnosti trske***, kot je znanstvena analiza, v kateri je ocenjena količina trsk, ki jih pobijejo tjulnji, skupaj z oceno vpliva podnebnih sprememb na obnovitev staleža trske,*** *in jo* je treba določiti na podlagi predloga Komisije.

Torek, 21. oktober 2008

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE

Sprememba 9

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 3
Uredba (ES) št. 423/2004
Člen 7 – odstavek 1

1. Vsake tri leta od začetka veljavnosti te uredbe Komisija zahteva, da STECF oceni napredek *pri* obnovitvi vsakega izčrpanega staleža trsk.	1. ***Vsake*** tri leta od začetka veljavnosti te uredbe Komisija zahteva, da STECF oceni napredek *na poti k* obnovitvi vsakega izčrpanega staleža trsk. ***Poleg tega Komisija zaprosi za stališča ustreznih regionalnih svetovalnih svetov in držav članic glede učinkovitega upravljanja staležev trsk.***

Sprememba 10

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 4
Uredba (ES) št. 423/2004
Poglavje IV – naslov

Omejitev ribolovnega napora	***Določitev*** ribolovnega napora

Sprememba 11

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 4
Uredba (ES) št. 423/2004
Člen 8 a – odstavek 2 – točka a

(a) za prvo leto uporabe te uredbe se osnova določi kot povprečni napor v kW na dan, porabljenih v letih ***2005, 2006*** in ***2007***, na podlagi svetovanja STECF;	(a) a prvo leto uporabe te uredbe se osnova določi kot povprečni napor v kW na dan, porabljenih v letih ***2004, 2005*** in ***2006***, na podlagi svetovanja STECF;

Sprememba 12

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 4
Uredba (ES) št. 423/2004
Člen 8 a – odstavek 3 – uvodni del

3. Za skupine napora, ki so na podlagi letne ocene podatkov o upravljanju ribolovnega napora, predloženih v skladu s členi 18, 19 in 20 Uredbe (ES) št. xxx/2008, največ prispevale k skupnemu ulovu trsk in katerih ***skupni ulov*** na podlagi ocene ***zajema*** najmanj 80 % trsk, se največji dovoljeni ribolovni napor izračuna:	3. Za skupine napora, ki so na podlagi letne ocene podatkov o upravljanju ribolovnega napora, predloženih v skladu s členi 18, 19 in 20 Uredbe (ES) št. xxx/2008, ***skupno gledano*** največ prispevale k skupnemu ulovu trsk in katerih ***zbrani ulovi*** na podlagi ocene ***zajemajo*** najmanj 80 % trsk, se največji dovoljeni ribolovni napor izračuna:

Torek, 21. oktober 2008

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE

Sprememba 13

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 4
Uredba (ES) št. 423/2004
Člen 8 a – odstavek 3 – točka a

(a) kadar velja člen 6, se na osnovo uporabi ***enako odstotno znižanje***, kot je določeno v členu 6 za smrtnost zaradi ribolova;	(a) kadar velja člen 6, se na osnovo uporabi ***enaka odstotna sprememba***, kot je določeno v členu 6 za smrtnost zaradi ribolova;

Sprememba 14

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 4
Uredba (ES) št. 423/2004
Člen 8 b – odstavek 1 – uvodni del

1. Vsaka država članica za ladje, ki plujejo pod njeno zastavo, odloči o metodi za dodelitev največjega dovoljenega ribolovnega napora posameznim plovilom ***na podlagi naslednjih meril***:	1. Vsaka država članica za ladje, ki plujejo pod njeno zastavo, odloči o metodi za dodelitev največjega dovoljenega ribolovnega napora posameznim plovilom ***glede na številna merila, vključno na primer***:

Sprememba 15

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 4
Uredba (ES) št. 423/2004
Člen 8 b – odstavek 3

3. Za vsako skupino napora skupna zmogljivost, izražena v BT in kW plovil, ki imajo posebna ribolovna dovoljenja, izdana v skladu z odstavkom 2, ni večja od zmogljivosti plovil, ki so bila dejavna leta 2007 ter so uporabljala opremo in lovila ribe na zadevnem geografskem območju.	***črtano***

Sprememba 16

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 4
Uredba (ES) št. 423/2004
Člen 8 d – uvodni del

Največji dovoljeni ribolovni napor, določen v skladu s členom 8a, sprejmejo zadevne države članice ob upoštevanju:	Največji dovoljeni ribolovni napor, določen v skladu s členom 8a, ***lahko*** sprejmejo zadevne države članice ob upoštevanju:

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE
Sprememba 17	
Predlog uredbe – akt o spremembi	
Člen 1 – točka 4	
Uredba (ES) št. 423/2004	
Člen 8 e – odstavek 3	
3. Prenos je dovoljen le pri skupini orodja dajalke, pri kateri je v primeru trske ulov na enoto napora večji od ulova na enoto napora skupine orodja prejemnice. Država članica, ki zahteva prenos, zagotovi potrebne informacije o ulovu na enoto napora.	3. Prenos je ***načeloma*** dovoljen le pri skupini orodja dajalke, pri kateri je v primeru trske ulov na enoto napora večji od ulova na enoto napora skupine orodja prejemnice. ***Kadar gre za prenos od ene skupine orodja dajalke na drugo skupino orodja dajalke z višjim ulovom na enoto napora, se preneseni napor zmanjša s podrobneje opredeljenim korekcijskim faktorjem.*** Država članica, ki zahteva prenos, zagotovi potrebne informacije o ulovu na enoto napora.
Sprememba 18	
Predlog uredbe – akt o spremembi	
Člen 1 – točka 6	
Uredba (ES) št. 423/2004	
Člen 17	
Člen 17	***črtano***
Postopek sprejemanja odločitev	
Kadar je s to uredbo predvideno, da mora Svet sprejeti odločitev, ta odloča s kvalificirano večino na podlagi predloga Komisije.	

Uporaba sredstev Solidarnostnega sklada Evropske unije

P6_TA(2008)0488

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije v skladu s točko 26 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju (KOM(2008)0557 — C6-0318/2008 — 2008/2253(ACI))

(2010/C 15 E/31)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2008)0557 — C6-0318/2008),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju [1], zlasti točke 26 Sporazuma,

— ob upoštevanju skupne izjave Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, sprejete med usklajevalnim sestankom 17. julija 2008 o Solidarnostnem skladu EU,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračun in mnenja Odbora za regionalni razvoj (A6-0399/2008),

1. odobri sklep, priložen tej resoluciji;

2. naroči svojemu predsedniku, naj podpiše ta sklep skupaj s predsedujočim Svetu ter poskrbi za njegovo objavo v Uradnem listu Evropske unije;

3. naroči svojemu predsedniku, naj resolucijo skupaj s prilogo posreduje Svetu in Komisiji.

[1] UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

Torek, 21. oktober 2008

PRILOGA:

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA O UPORABI SOLIDARNOSTNEGA SKLADA EVROPSKE UNIJE V SKLADU S TOČKO 26 MEDINSTITUCIONALNEGA SPORAZUMA Z DNE 17. MAJA 2006 MED EVROPSKIM PARLAMENTOM, SVETOM IN KOMISIJO O PRORAČUNSKI DISCIPLINI IN DOBREM FINANČNEM POSLOVODENJU

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI STA

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju [1], še posebej točke 26 Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2012/2002 z dne 11. novembra 2002 o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije [2],

ob upoštevanju predloga Komisije,

ker:

1) je Evropska unija ustanovila Solidarnostni sklad Evropske unije („sklad“), da bi pokazala svojo solidarnost prebivalstvu območij, ki so jih prizadele nesreče;

2) Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 dopušča uporabo sklada do letne zgornje meje v višini 1 milijarde EUR;

3) Uredba (ES) št. 2012/2002 vsebuje določbe, v skladu s katerimi se sklad lahko uporabi;

4) je Francija vložila vlogo za uporabo sklada v zvezi z nesrečo, ki jo je avgusta 2007 povzročil orkan Dean;

SKLENILA:

Člen 1

V okviru splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2008 se uporabi Solidarnostni sklad Evropske unije, da se zagotovi znesek v višini 12 780 000 EUR v sredstvih za prevzem obveznosti in sredstvih za plačila.

Člen 2

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Strasbourgu, …

Za Evropski parlament	Za Svet
Predsednik	*Predsednik*

[1] UL C 139, 14.6.2006, str. 1.
[2] UL L 311, 14.11.2002, str. 3.

Torek, 21. oktober 2008

Predlog spremembe proračuna št. 7/2008

P6_TA(2008)0489

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu spremembe proračuna Evropske unije št. 7/2008 za proračunsko leto 2008, Oddelek III – Komisija (14359/2008 — C6-0375/2008 — 2008/2252(BUD))

(2010/C 15 E/32)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju člena 272 Pogodbe ES in člena 177 Pogodbe Euratom,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([1]), zlasti členov 37 in 38 Uredbe,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2008, ki je bil dokončno sprejet dne 13. decembra 2007 ([2]),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju ([3]),

— ob upoštevanju predhodnega predloga spremembe proračuna Evropske unije št. 7/2008 za proračunsko leto 2008, ki ga je Komisija predložila dne 15. septembra 2008 (KOM(2008)0556),

— ob upoštevanju predloga spremembe proračuna št. 7/2008, ki ga je Svet pripravil 20. oktobra 2008 (14359/2008 — C6-0375/2008),

— ob upoštevanju člena 69 in Priloge IV svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A6-0412/2008),

A. ker predlog spremembe proračuna št. 7 k splošnemu proračunu za leto 2008 vključuje naslednje postavke:

  — uporabo sredstev Solidarnostnega sklada EU v višini 12 780 000 EUR za prevzem obveznosti in za plačila v zvezi s posledicami orkana Dean na Guadeloupu in Martiniquu avgusta 2007,

  — ustrezno zmanjšanje sredstev za plačila v višini 12 780 000 milijona EUR v vrstici 13 04 02 – Kohezijski sklad,

B. ker je namen predloga spremembe proračuna št. 7/2008 uradna vključitev teh proračunskih sprememb v proračun za leto 2008,

1. je seznanjen s predlogom spremembe proračuna št. 7/2008, ki je prvi predlog spremembe proračuna, namenjen izključno Solidarnostnemu skladu EU;

2. odobri nespremenjeni predlog spremembe proračuna št. 7/2008;

3. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1.
([2]) UL L 71, 14.3.2008.
([3]) UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

Torek, 21. oktober 2008

Uporaba Evropskega sklada za prilagajanje globalizaciji (Litva in Španija)

P6_TA(2008)0490

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi Evropskega sklada za prilagajanje globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju (KOM(2008)0547 — C6-0312/2008 — 2008/2251(ACI))

(2010/C 15 E/33)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2008)0547 — C6-0312/2008),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju [1], zlasti točke 28 Sporazuma,

— ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1927/2006 z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji [2],

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračun ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0405/2008),

A. ker je Evropska unija pripravila primerne zakonodajne in proračunske instrumente za dodatno pomoč delavcem, ki so jih prizadele posledice velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, in za njihovo ponovno vključevanje na trg dela,

B. ker finančna pomoč Evropske unije za presežne delavce mora delovati dinamično in biti na voljo čim hitreje in učinkoviteje v skladu s skupno izjavo Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, sprejeto na usklajevalni seji 17. julija 2008, in ob ustreznem upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma glede sprejemanja sklepov o uporabi sredstev iz sklada,

C. ker sta Španija in Litva s pismoma z dne 6. februarja 2008 in 8. maja 2008 zaprosili za pomoč v dveh primerih zaradi odpuščanja delavcev v avtomobilskem sektorju v Španiji in tekstilnem sektorju v Litvi [3],

1. od zadevnih institucij zahteva, naj združijo vse potrebne moči za pospešitev uporabe sredstev sklada;

2. odobri sklep, priložen tej resoluciji;

3. naroči svojemu predsedniku, da podpiše ta sklep skupaj s predsedujočim Svetu ter poskrbi za njegovo objavo v Uradnem listu Evropske unije;

4. naroči svojemu predsedniku, naj resolucijo skupaj s prilogo posreduje Svetu in Komisiji.

[1] UL C 139, 14.6.2006, str. 1.
[2] UL L 406, 30.12.2006, str. 1.
[3] Prošnji ESPG/2008/002/ES/Delphi in ESPG/2008/003/LT/Alytaus Tekstile.

Torek, 21. oktober 2008

PRILOGA:

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA O UPORABI EVROPSKEGA SKLADA ZA PRILAGAJANJE GLOBALIZACIJI V SKLADU S TOČKO 28 MEDINSTITUCIONALNEGA SPORAZUMA Z DNE 17. MAJA 2006 MED EVROPSKIM PARLAMENTOM, SVETOM IN KOMISIJO O PRORAČUNSKI DISCIPLINI IN DOBREM FINANČNEM POSLOVODENJU

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju ([1]), zlasti točke 28 Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji ([2]), zlasti njenega člena 12(3),

ob upoštevanju predloga Komisije,

ker:

1) je bil Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (v nadaljnjem besedilu „sklad“) ustanovljen za zagotavljanje dodatne podpore delavcem, ki so jih prizadele posledice večjih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, da se jim pomaga pri njihovi ponovni vključitvi v trg dela;

2) Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 omogoča uporabo sredstev sklada do letne zgornje meje 500 milijonov EUR,

3) je Španija 6. februarja 2008 predložila vlogo za uporabo sklada v zvezi z odpuščanjem presežnih delavcev v avtomobilskem sektorju, zlasti delavcev, ki so postali presežni z zaprtjem podjetja Delphi Automotive Systems España, S.L.U.; ker vloga izpolnjuje zahteve za določitev finančnega prispevka, kot je opredeljeno v členu 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006;

4) je Litva 8. maja 2008 predložila vlogo za uporabo sklada v zvezi z odpuščanjem presežnih delavcev v tekstilnem sektorju, zlasti delavcev, ki so postali presežni z zaprtjem podjetja Alytaus Tekstile; ker vloga izpolnjuje zahteve za določitev finančnega prispevka, kot je opredeljeno v členu 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006;

5) je treba zato uporabiti sredstva sklada, da bo zagotovljen finančni prispevek za obe vlogi,

SKLENILA:

Člen 1

Za splošni proračun Evropske unije za proračunsko leto 2008 bodo uporabljena sredstva iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji, in sicer 10 770 772 EUR v sredstvih za prevzem obveznosti in za plačila.

([1]) UL C 139, 14.6.2006, str. 1.
([2]) UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

Člen 2

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Strasbourgu, …

Za Evropski parlament	Za Svet
Predsednik	*Predsednik*

Program Erasmus Mundus (2009–2013) ***I

P6_TA(2008)0497

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o akcijskem programu za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami (Erasmus Mundus) (2009–2013) (KOM(2007)0395 — C6-0228/2007 — 2007/0145(COD))

(2010/C 15 E/34)

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2007)0395),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 149(4) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0228/2007),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za kulturo in izobraževanje ter mnenj Odborov za zunanje zadeve, Odbora za razvoj, Odbora za proračun, Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve in Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A6-0294/2008),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. meni, da morajo biti finančna sredstva, navedena v zakonodajnem predlogu, združljiva z zgornjo mejo naslova 1a novega večletnega finančnega okvira, in poudarja, da se bo o letnem znesku odločalo v okviru letnega proračunskega postopka v skladu z določbami točke 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju ([1]);

([1]) UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

3. ugotavlja, da mandat izvajalske Agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo ne ustreza predlaganemu podaljšanju programa Erasmus Mundus; poudarja, da bo agencija lahko izvajala program šele, ko bo njen mandat ustrezno podaljšan v skladu z veljavnimi predpisi;

4. ugotavlja, da bi bil okvirni skupni znesek 460 milijonov EUR, predlagan za financiranje akcije 2 v tem programu, krit iz finančnih sredstev posameznih instrumentov zunanje politike;

5. poudarja, da financiranje dejavnosti, predvidenih v akciji 2, ne sme škodovati drugim dejavnostim, ki se financirajo iz posameznih instrumentov; ponovno poudarja svoje stališče, da se lahko nove akcije financirajo iz proračuna EU le, če se zagotovijo dodatna finančna sredstva za to; poziva Komisijo, naj Parlamentu vsako leto pošlje poročilo, v katerem bodo predstavljeni podrobni podatki o dejavnostih iz akcije 2 in razčlenjeni po finančnih instrumentih ter zadevnih regijah in državah;

6. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;

7. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TC1-COD(2007)0145

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 21. oktobra 2008 z namenom sprejetja Sklepa št …/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta o akcijskem programu Erasmus Mundus 2009–2013 za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami

(Ker je bil dosežen sporazum med Parlamentom in Svetom, je stališče Parlamenta iz prve obravnave enako končnemu zakonodajnemu aktu, Sklepu št. 1298/2008/ES.)

Varnostni predpisi in standardi za potniške ladje (prenovitev) ***I

P6_TA(2008)0498

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varnostnih predpisih in standardih za potniške ladje (prenovitev) (KOM(2007)0737 — C6-0442/2007 — 2007/0257(COD))

(2010/C 15 E/35)

(Postopek soodločanja: prenovitev)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2007)0737),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 80(2) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0442/2007),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 28. novembra 2001 o bolj sistematični prenovitvi pravnih aktov ([1]),

— ob upoštevanju obvez, ki jih je predstavnik Sveta podal v pismu z dne 3. septembra 2008, o sprejetju predloga v skladu s členom 251(2) Pogodbe ES in priporočili posvetovalne delovne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije,

— ob upoštevanju členov 51 in 80a svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve ter mnenja Odbora za promet in turizem (A6-0300/2008),

A. ker po mnenju posvetovalne delovne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije zadevni predlog ne predvideva bistvenih sprememb, razen tistih, ki so v njem opredeljene kot take, in ker je ta predlog, kar zadeva kodifikacijo nespremenjenih določb prejšnjih aktov in omenjene spremembe, zgolj kodifikacija obstoječih besedil brez vsebinskih sprememb,

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil prilagojen v skladu s priporočili posvetovalne delovne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) UL C 77, 28.3.2002, str. 1.

Uporaba gensko spremenjenih mikroorganizmov v zaprtih sistemih (prenovitev) ***I

P6_TA(2008)0499

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi gensko spremenjenih mikroorganizmov v zaprtih sistemih (prenovitev) (KOM(2007)0736 — C6-0439/2007 — 2007/0259(COD))

(2010/C 15 E/36)

(Postopek soodločanja – prenovitev)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2007)0736),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 175(1) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0439/2007),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 28. novembra 2001 o bolj sistematičnem ponovnem sprejemu pravnih aktov ([1]),

— ob upoštevanju obvez, ki jih je predstavnik Sveta navedel v pismu z dne 7. oktobra 2008, o sprejetju predloga, kakor je bil spremenjen, v skladu s členom 251(2), drugi pododstavek, prva alinea, Pogodbe ES,

— ob upoštevanju členov 51 in 80a svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve in mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0297/2008),

A. ker po mnenju Posvetovalne delovne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije zadevni predlog ne predvideva bistvenih sprememb, razen tistih, ki so v njem opredeljene kot take, in ker je ta predlog glede kodifikacije nespremenjenih določb prejšnjih aktov in omenjene spremembe, zgolj kodifikacija obstoječih besedil brez vsebinskih sprememb,

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil prilagojen glede na priporočila posvetovalne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije ter spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

([1]) UL C 77, 28.3.2002, str. 1.

P6_TC1-COD(2007)0259

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 21. oktobra 2008 Direktive 2008/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi gensko spremenjenih mikroorganizmov v zaprtih sistemih (prenovitev)

(Ker je bil dosežen sporazum med Parlamentom in Svetom, je stališče Parlamenta iz prve obravnave enako končnemu zakonodajnemu aktu, Direktivi 2009/41/ES.)

Torek, 21. oktober 2008

Statistična poročila glede prevoza blaga in potnikov po morju (prenovitev) ***I

P6_TA(2008)0500

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih poročilih glede prevoza blaga in potnikov po morju (prenovitev) (KOM(2007)0859 — C6-0001/2008 — 2007/0288(COD))

(2010/C 15 E/37)

(Postopek soodločanja – prenovitev)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2007)0859),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 285(1) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C6-0001/2008),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 28. novembra 2001 o bolj sistematičnem ponovnem sprejemu pravnih aktov [1],

— ob upoštevanju obvez, ki jih je predstavnik Sveta navedel v pismu z dne 8. oktobra 2008, o sprejetju predloga, kakor je bil spremenjen, v skladu s členom 251(2), drugi pododstavek, prva alinea, Pogodbe ES,

— ob upoštevanju členov 51 in 80a svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve in mnenja Odbora za promet in turizem (A6-0288/2008),

A. ker po mnenju Posvetovalne delovne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije zadevni predlog ne predvideva bistvenih sprememb, razen tistih, ki so v njem opredeljene kot take, in ker je ta predlog, kar zadeva kodifikacijo nespremenjenih določb prejšnjih aktov in omenjene spremembe, zgolj kodifikacija obstoječih besedil brez vsebinskih sprememb,

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil prilagojen glede na priporočila posvetovalne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije ter spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

[1] UL C 77, 28.3.2002, str. 1.

Torek, 21. oktober 2008

P6_TC1-COD(2007)0288

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 21. oktobra 2008 z namenom sprejetja Direktive 2008/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih poročilih glede prevoza blaga in potnikov po morju (prenovitev)

(Ker je bil dosežen sporazum med Parlamentom in Svetom, je stališče Parlamenta iz prve obravnave enako končnemu zakonodajnemu aktu, Direktivi 2009/42/ES.)

Statistični podatki Skupnosti o blagovni menjavi med državami članicami ***I

P6_TA(2008)0501

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 638/2004 o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z blagovno menjavo med državami članicami (KOM(2008)0058 — C6-0059/2008 — 2008/0026(COD))

(2010/C 15 E/38)

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2008)0058),

— ob upoštevanju člena 251(2) in člena 285(1) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0059/2008),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0348/2008),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, da zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TC1-COD(2008)0026

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 21. oktobra 2008 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. …/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 638/2004 o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z blagovno menjavo med državami članicami

(Ker je bil dosežen sporazum med Parlamentom in Svetom, je stališče Parlamenta iz prve obravnave enako končnemu zakonodajnemu aktu, Uredbi (ES) št. 222/2009.)

Torek, 21. oktober 2008

Pravo, ki se uporablja v zakonskih sporih *

P6_TA(2008)0502

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2201/2003 glede pristojnosti in o uvedbi pravil v zvezi s pravom, ki se uporablja v zakonskih sporih (KOM(2006)0399 — C6-0305/2006 — 2006/0135(CNS))

(2010/C 15 E/39)

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0399),

— ob upoštevanju člena 61(c) in člena 67(1) Pogodbe ES, v skladu s katerima se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0305/2006),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve in mnenja Odbora za pravne zadeve (A6-0361/2008),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog, na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;

3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;

4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;

5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA
Sprememba 1	
UVODNA IZJAVA 6 A (novo)	
	(6a) Možnost izbire prava, ki se uporablja pri razvezi in prenehanju življenjske skupnosti, ne bi smela škodovati največjim koristim otroka.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA

Sprememba 2

UVODNA IZJAVA 6 B (novo)

	(6b) Pomembno je, da imata zakonca pred izbiro pristojnega sodišča in prava, ki se uporablja, dostop do posodobljenih podatkov o bistvenih vidikih nacionalnega prava in prava Skupnosti ter o postopkih na področju razveze in prenehanja življenjske skupnosti. Da bi se zagotovil dostop do ustreznih kakovostnih podatkov, mora Komisija redno posodabljati podatke v javnem informacijskem sistemu, ki temelji na internetu in je nastal na podlagi Sklepa Sveta 2001/470/ES z dne 28. maja 2001 o ustanovitvi Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah [1].
	_____
	[1] UL L 174, 27.6.2001, str. 25.

Sprememba 3

UVODNA IZJAVA 6 C (novo)

	(6c) Možnost soglasnega dogovora o izbiri pristojnega sodišča in prava, ki se uporablja, ne bi smela pomeniti možnosti posega v pravico enake obravnave partnerjev. Nacionalni sodniki se morajo zaradi tega zavedati pomena informirane izbire zakoncev z vidika pravnih posledic sklenjenega dogovora.

Sprememba 4

UVODNA IZJAVA 7 A (novo)

	(7a) Izraz „običajno prebivališče" bi bilo treba opredeliti v skladu s cilji te uredbe. Pomen bi moral glede na dejstva določiti sodnik za vsak primer posebej. Izraz ne navaja na pojmovanje v nacionalnem pravu, ampak je samostojen pojem v pravu Skupnosti.

Sprememba 5

UVODNA IZJAVA 9 A (novo)

	(9a) Informiran dogovor zakoncev je bistveno načelo te uredbe. Vsak od partnerjev bi moral natančno vedeti, kakšne so pravne in socialne posledice izbire pristojnega sodišča in prava, ki se uporablja.

Torek, 21. oktober 2008

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA

Sprememba 6

ČLEN 1, TOČKA 1
Naslov (Uredba (ES) št. 2201/2003)

Uredba Sveta (ES) št. 2201/2003 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo ter o pravu, ki se uporablja v ***zakonskih sporih***	Uredba Sveta (ES) št. 2201/2003 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo ter o pravu, ki se uporablja v ***zvezi z razvezo in prenehanjem življenjske skupnosti***

Sprememba 7

ČLEN 1, TOČKA 1 A (novo)
Člen 2, točka 11 a (novo) (Uredba (ES) št. 2201/2003)

	(1a) V členu 2 se doda naslednja točka:
	11a. „običajno prebivališče" pomeni kraj, kjer oseba običajno prebiva.

Sprememba 8

ČLEN 1, TOČKA 2
Člen 3 a, odstavek 1, točka a (Uredba (ES) št. 2201/2003)

(a) ***da se uporablja kateri koli temelj pristojnosti*** iz člena 3, ali	(a) ***da je ob sklenitvi dogovora sodišče te države članice pristojno glede na določila*** iz člena 3, ali:

Sprememba 9

ČLEN 1, TOČKA 2
Člen 3 a, odstavek 1, točka b (Uredba (ES) št. 2201/2003)

(b) da sta imela zakonca v tej državi ***zadnje skupno*** običajno prebivališče najmanj 3 leta, ali	(b) da sta imela zakonca ***ob sklenitvi dogovora v tej državi članici*** običajno prebivališče najmanj 3 leta ***pod pogojem, da se ta status ni končal več kot tri leta pred začetkom postopka***, ali

Sprememba 10

ČLEN 1, TOČKA 2
Člen 3 a, odstavek 1, točka c (Uredba (ES) št. 2201/2003)

(c) da je eden od zakoncev državljan te države članice ali, v primeru Združenega kraljestva in Irske, da ima svoje stalno prebivališče na ozemlju ene od slednjih držav članic.	(c) da je ***ob sklenitvi dogovora*** eden od zakoncev državljan te države članice ali, v primeru Združenega kraljestva in Irske, da ima svoje stalno prebivališče na ozemlju ene od slednjih držav članic.

Torek, 21. oktober 2008

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA

Sprememba 11

ČLEN 1, TOČKA 2
Člen 3 a, odstavek 1, točka c a (novo) (Uredba (ES) št. 2201/2003)

	(ca) da je bila v tej državi članici sklenjena njuna zakonska zveza.

Sprememba 12

ČLEN 1, TOČKA 2
Člen 3 a, odstavek 2 (Uredba (ES) št. 2201/2003)

2. Dogovor o sodni pristojnosti se sklene ***v pisni obliki in ga oba zakonca podpišeta*** najpozneje ob začetku postopka.	2. Dogovor o sodni pristojnosti se ***lahko*** sklene ***in spremeni kadar koli, vendar*** najpozneje ob začetku postopka. ***Dogovor velja do zadnje stopnje odločanja na sodišču.***
	Ta dogovor se sklene v pisni obliki, oba zakonca ga datirata in podpišeta. Če pravo države članice, v kateri je eden od zakoncev ob sklenitvi sporazuma imel običajno prebivališče, predvideva dodatne formalne zahteve za take sporazume, jih je treba izpolniti. Če sta zakonca imela običajno prebivališče v različnih državah članicah, katerih pravo predvideva dodatne formalne zahteve, sporazum velja v primeru, da izpolnjuje zahteve prava ene od teh držav.
	Če je sporazum del pogodbe o zakonski zvezi, morajo biti izpolnjene formalne zahteve te pogodbe.

Sprememba 13

ČLEN 1, TOČKA 3
Člena 4 in 5 (Uredba (ES) št. 2201/2003)

(3) V členih 4 in 5 se izraz „člen 3" nadomesti z izrazi „***člen*** 3 ***in*** 3a".	(3) V členih 4 in 5 se izraz „člen 3" nadomesti z izrazi „***členi*** 3, 3a ***in 7***".

Sprememba 14

ČLEN 1, TOČKA 5
Člen 7, točka a (Uredba (ES) št. 2201/2003)

(a) sta imela zakonca svoje ***skupno prejšnje*** običajno prebivališče na ozemlju te države članice vsaj tri leta; ali	(a) sta ***prej*** imela zakonca svoje običajno prebivališče na ozemlju te države članice vsaj tri leta, ***pod pogojem, da se to obdobje ni končalo več kot tri leta pred začetkom postopka,*** ali

Torek, 21. oktober 2008

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA

Sprememba 15

ČLEN 1, TOČKA 5 A (novo)
Člen 7 a (novo) (Uredba (ES) št. 2201/2003)

	(5a) Vstavi se naslednji člen:
	Člen 7a
	Forum necessitatis
	Če se pristojno sodišče po tej uredbi nahaja v državi članici, katere pravo ne predvideva razveze ali ne priznava obstoja ali veljavnosti določene zakonske zveze, je za rešitev spora pristojna:
	(a) država članica državljanstva enega od zakoncev, ali
	(b) država članica, v kateri je bila sklenjena zakonska zveza.

Sprememba 16

ČLEN 1, TOČKA 6
Člen 12, odstavek 1 (Uredba (ES) št. 2201/2003)

(6) V členu 12(1) se izraz „člen 3" nadomesti z izrazi „***člen*** 3 ***in*** 3a".	(6) V členu 12(1) se izraz „člen 3" nadomesti z izrazi „***členi*** 3, 3a ***in 7***".

Sprememba 38

ČLEN 1 – TOČKA 7
Člen 20a, odstavek 1, uvodni del (Uredba (ES) št. 2201/2003)

1. Zakonca se lahko dogovorita o pravu, ki se uporablja pri razvezi in prenehanju življenjske skupnosti. Zakonca se lahko dogovorita za enega od naslednjih pravnih redov:	1. Zakonca se lahko dogovorita o pravu, ki se uporablja pri razvezi in prenehanju življenjske skupnosti ***pod pogojem, da je tako v skladu s temeljnimi pravicami, opredeljenimi v pogodbah in v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, ter z načelom javnega reda***. Zakonca se lahko dogovorita za enega od naslednjih pravnih redov:

Sprememba 18

ČLEN 1, TOČKA 7
Člen 20 a, odstavek 1, točka -a (novo) (Uredba (ES) št. 2201/2003)

	(–a) pravo države običajnega prebivališča zakoncev v trenutku sklenitve dogovora;

Sprememba 19

ČLEN 1, TOČKA 7
Člen 20 a, odstavek 1, točka a (Uredba (ES) št. 2201/2003)

(a) pravo države ***zadnjega skupnega*** običajnega prebivališča, če eden od zakoncev še prebiva tam;	(a) pravo države običajnega prebivališča, če eden od zakoncev ***ob sklenitvi dogovora*** še prebiva tam;

Torek, 21. oktober 2008

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA

Sprememba 20

ČLEN 1, TOČKA 7
Člen 20 a, odstavek 1, točka b (Uredba (ES) št. 2201/2003)

(b) pravo države državljanstva enega od zakoncev, ali v primeru Združenega kraljestva in Irske, države stalnega prebivališča enega od zakoncev;	(b) pravo države državljanstva enega od zakoncev, ali v primeru Združenega kraljestva in Irske, države stalnega prebivališča enega od zakoncev ***ob sklenitvi dogovora***;

Sprememba 21

ČLEN 1, TOČKA 7
Člen 20 a, odstavek 1, točka c (Uredba (ES) št. 2201/2003)

(c) pravo države, kjer sta zakonca ***prebivala*** najmanj ***5 let***;	(c) pravo države, kjer sta zakonca ***prej imela običajno prebivališče*** najmanj ***3 leta***;

Spremembi 22 in 23

ČLEN 1, TOČKA 7
Člen 20 a, odstavek 1, točka c a (novo) (Uredba (ES) št. 2201/2003)

	(ca) pravo države članice, v kateri je bila sklenjena zakonska zveza;

Sprememba 24

ČLEN 1, TOČKA 7
Člen 20 a, odstavek 2 (Uredba (ES) št. 2201/2003)

2. Dogovor o pravu, ki se uporablja, se sklene v pisni obliki in ga oba zakonca podpišeta najpozneje ob začetku postopka.	2. Dogovor o pravu, ki se uporablja, se sklene v pisni obliki in ga oba zakonca podpišeta najpozneje ob začetku postopka. ***Če pravo države članice, v kateri je eden od zakoncev ob sklenitvi sporazuma imel običajno prebivališče, predvideva dodatne formalne zahteve za take sporazume, jih je treba izpolniti. Če sta zakonca imela običajno prebivališče v različnih državah članicah, katerih pravo predvideva dodatne formalne zahteve, sporazum velja v primeru, da izpolnjuje zahteve prava ene od teh držav.*** ***Če je sporazum del pogodbe o zakonski zvezi, morajo biti izpolnjene formalne zahteve te pogodbe.***

Sprememba 25

ČLEN 1, TOČKA 7
Člen 20 a, odstavek 2 a (novo) (Uredba (ES) št. 2201/2003)

	2a. Če pravo, navedeno v skladu s prvim odstavkom, razveze ali prenehanja življenjske skupnosti ne priznava ali ju priznava v obliki, ki je diskriminatorna do enega od zakoncev, se uporabi pravo sodišča.

Torek, 21. oktober 2008

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE PARLAMENTA

Sprememba 27

ČLEN 1, TOČKA 7
Člen 20 b, točka a (Uredba (ES) št. 2201/2003)

(a) v kateri imata zakonca svoje ***skupno*** običajno prebivališče ali, če tega ni,	(a) v kateri imata zakonca svoje običajno prebivališče ***ob začetku postopka*** ali, če tega ni,

Sprememba 28

ČLEN 1, TOČKA 7
Člen 20 b, točka b (Uredba (ES) št. 2201/2003)

(b) v kateri sta imela zakonca svoje ***zadnje skupno*** običajno prebivališče, če eden od njiju še prebiva tam, ali, če tega ni,	(b) v kateri sta imela zakonca svoje običajno prebivališče, če eden od njiju ***ob začetku postopka*** še prebiva tam, ali, če tega ni,

Sprememba 29

ČLEN 1, TOČKA 7
Člen 20 b, točka c (Uredba (ES) št. 2201/2003)

(c) katere državljana sta oba zakonca, ali v primeru Združenega kraljestva in Irske, kjer imata oba svoje stalno prebivališče, ali, če tega ni,	(c) katere državljana sta oba zakonca, ali v primeru Združenega kraljestva in Irske, kjer imata ***ob začetku postopka*** oba stalno prebivališče, ali, če tega ni,

Sprememba 30

ČLEN 1, TOČKA 7
Člen 20 b, pododstavek 1 a (novo) (Uredba (ES) št. 2201/2003)

	Če pravo, navedeno v skladu s prvim pododstavkom, razveze ali prenehanja življenjske skupnosti ne priznava ali ju priznava v obliki, ki je diskriminatorna do enega od zakoncev, se uporabi pravo sodišča.

Sprememba 31

ČLEN 1, TOČKA 7
Člen 20 e a (novo) (Uredba (ES) št. 2201/2003)

	Člen 20e a
	Podatki držav članic
	1. Države članice najkasneje … (*) Komisiji sporočijo svoje nacionalne predpise o uradnih zahtevah, ki veljajo za dogovore o določitvi pristojnega sodišča in prava, ki se uporablja.
	Države članice Komisiji sporočijo vse naknadne spremembe teh predpisov.
	2. Komisija z ustreznimi ukrepi javnosti da na razpolago podatke, ki so ji bili posredovani v skladu z odstavkom 1, zlasti preko Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah.

(*) Tri mesece po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

Upravljanje ribiških flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti *

P6_TA(2008)0503

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 639/2004 o upravljanju ribiških flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti (KOM(2008)0444 — C6-0298/2008 — 2008/0138(CNS))

(2010/C 15 E/40)

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2008)0444),

— ob upoštevanju člena 37 in člena 299(2) Pogodbe ES, v skladu s katerima se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0298/2008),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0388/2008),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;

3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;

4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;

5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE

Sprememba 1

Predlog uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 3 a (novo)

	(3a) Med drugim je očitno, da flote v najbolj oddaljenih regijah sestavljajo večinoma zastarela plovila, ki so v nekaterih od teh regij starejša od 30 let, zato je treba zagotoviti podporo Skupnosti za obnovo in posodobitev teh flot, zlasti flote za mali priobalni ribolov, ker je treba izboljšati razmer na področju ohranjanja rib ter delovnih pogojev in varnosti zaposlenih.

Sprememba 2

Predlog uredbe – akt o spremembi
Uvodna izjava 4

(4) Zato je primerno, da se rok za odstopanje, določen v členu 2(5) Uredbe (ES) št. 639/2004, podaljša ***še za eno leto***.	(4) Zato je primerno, da se rok za odstopanje, določen v členu 2(5) Uredbe (ES) št. 639/2004, podaljša ***do leta 2011***.

Torek, 21. oktober 2008

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA	SPREMEMBE

Sprememba 4

Predlog uredbe – akt o spremembi

Člen -1

Uredba (ES) št. 639/2004

Člen 2 – točka 2

Člen -1

V členu 2 Uredbe (ES) št. 639/2004 se točka 2 nadomesti z naslednjim:

„2. z odstopanjem od člena 9(1) (c)(i) Uredbe (ES) št. 2792/1999 se lahko dodeli pomoč za posodobitev flote v smislu tonaže in/ali moči *v mejah posebnih referenčnih ravni iz člena 1 te uredbe.*“

Sprememba 6

Predlog uredbe – akt o spremembi

Člen -1 a (novo)

Uredba (ES) št. 639/2004

Člen 2 – točka 4

Člen -1a

V členu 2 Uredbe (ES) št. 639/2004 se točka 4 nadomesti z naslednjim:

„4. 4. z odstopanjem od člena 9(1)(a) Uredbe (ES) št. 2792/1999 se lahko dodeli pomoč za obnovo ribiških plovil do *31. decembra 2009.*“

Sprememba 7

Predlog uredbe – akt o spremembi

Člen 1

Uredba (ES) št. 639/2004

Člen 2 – točka 5

V členu 2(5) Uredbe (ES) št. 639/2004 se „31. decembra 2008“ nadomesti z „***31. decembra 2009***“.	V členu 2(5) Uredbe (ES) št. 639/2004 se „31. decembra 2008“ nadomesti z „***31. decembra 2011***“.

Sprememba 8

Predlog uredbe – akt o spremembi

Člen 1 a (novo)

Uredba (ES) št. 639/2004

Člen 6

Člen 1a

Člen 6 Uredbe (ES) št. 639/2004 se nadomesti z naslednjim:

„Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu letno poročilo o izvajanju te uredbe *pred iztekom odstopanj, ki jih predvideva uredba. Glede ukrepov iz člena 2 Komisija predlaga, če je potrebno, ustrezne uskladitve glede na razvoj družbeno-gospodarskih potreb omenjenih regij ter glede na stanje njihovih ribolovnih virov.*“

Sreda, 22. oktober 2008

Potrditev imenovanja Catherine Margaret Ashton, Baroness Ashton of Upholland, za članico Komisije

P6_TA(2008)0505

Sklep Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o potrditvi imenovanja Catherine Margaret Ashton, Baroness Ashton of Upholland, za članico Komisije

(2010/C 15 E/41)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju tretjega pododstavka člena 214(2) in člena 215 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju člena 4 Okvirnega sporazuma o odnosih med Evropskim parlamentom in Komisijo [1],

— ob upoštevanju odstopa Petra Mandelsona z mesta člana Komisije dne 3. oktobra 2008,

— ob upoštevanju, da je vlada Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske predlagala Catherine Margaret Ashton, Baroness Ashton of Upholland, za članico Komisije,

— ob upoštevanju Sklepa Sveta 2008/779/ES, Euratom z dne 6. oktobra 2008 o imenovanju novega člana Komisije Evropskih skupnosti [2],

— ob upoštevanju predstavitve kandidatke za komisarko pred pristojnim parlamentarnim odborom dne 20. oktobra 2008,

— ob upoštevanju člena 99 svojega Poslovnika,

1. potrjuje imenovanje Catherine Margaret Ashton, Baroness Ashton of Upholland, za članico Komisije za preostanek mandata Komisije do 31. oktobra 2009;

2. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje Svetu, Komisiji in vladam držav članic.

[1] UL C 117 E, 18.5.2006, str. 123.
[2] UL L 267, 8.10.2008, str. 31.

Začasno delo ***II

P6_TA(2008)0507

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o delu prek agencij za zagotavljanje začasnega dela (10599/2/2008 — C6-0327/2008 — 2002/0072(COD))

(2010/C 15 E/42)

(Postopek soodločanja: druga obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju skupnega stališča Sveta (10599/2/2008 — C6-0327/2008),

— ob upoštevanju svojega stališča iz prve obravnave [1] o predlogu Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2002)0149),

[1] UL C 25 E, 29.1.2004, str. 368.

— ob upoštevanju spremenjenega predloga Komisije (KOM(2002)0701),

— ob upoštevanju člena 251(2) Pogodbe ES,

— ob upoštevanju člena 67 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju priporočila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve za drugo obravnavo (A6-0373/2008),

1. odobri skupno stališče;

2. ugotavlja, da je pravni akt sprejet v skladu s skupnim stališčem;

3. naroči svojemu predsedniku, naj podpiše akt s predsednikom Sveta v skladu s členom 254(1) Pogodbe ES;

4. naroči svojemu generalnemu sekretarju, da podpiše akt potem, ko je preverjeno, da so vsi postopki pravilno zaključeni, in v soglasju z generalnim sekretarjem Sveta naroči njegovo objavo v Uradnem listu Evropske unije;

5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu, Komisiji in parlamentom držav članic.

Zaščita otrok pri uporabi interneta in drugih komunikacijskih tehnologij ***I

P6_TA(2008)0508

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o oblikovanju večletnega programa Skupnosti za zaščito otrok, ki uporabljajo internet in druge komunikacijske tehnologije (KOM(2008)0106 — C6-0092/2008 — 2008/0047(COD))

(2010/C 15 E/43)

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2008)0106),

— ob upoštevanju člena 251(2) in člena 153 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0092/2008),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve in mnenj Odbora za proračun, Odbora za kulturo in izobraževanje, Odbora za pravne zadeve ter Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A6-0404/2008),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. meni, da mora biti referenčni finančni znesek 55 000 000 EUR iz zakonodajnega predloga za izvajanje programa za obdobje od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2013 v skladu z zgornjo mejo iz podrazdelka 1a večletnega finančnega okvira za obdobje 2007–2013;

3. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TC1-COD(2008)0047

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 22. oktobra 2008 z namenom sprejetja Sklepa št. …/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi večletnega programa Skupnosti za zaščito otrok, ki uporabljajo internet in druge komunikacijske tehnologije

(Ker je bil dosežen sporazum med Parlamentom in Svetom, je stališče Parlamenta iz prve obravnave enako končnemu zakonodajnemu aktu, Sklepu št. 1351/2008/ES.)

Spodbujanje uporabe čistih vozil za cestni prevoz ***I

P6_TA(2008)0509

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o spremenjenem predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spodbujanju čistih in energetsko učinkovitih vozil za cestni prevoz (KOM(2007)0817 — C6-0008/2008 — 2005/0283(COD))

(2010/C 15 E/44)

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju spremenjenega predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2007)0817),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 175(1) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C6-0008/2008),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane ter mnenj Odbora za industrijo, raziskave in energetiko, Odbora za notranji trg in zaščito potrošnikov ter Odbora za promet in turizem (A6-0291/2008),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TC1-COD(2005)0283

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 22. oktober 2008 z namenom sprejetja Direktive 2008/…/ES Evropskega parlamenta in Sveta o spodbujanju čistih in energetsko učinkovitih vozil za cestni prevoz

(Ker je bil dosežen sporazum med Parlamentom in Svetom, je stališče Parlamenta iz prve obravnave enako končnemu zakonodajnemu aktu, Direktivi 2009/33/ES.)

Spremembe pogojev dovoljenj za promet z zdravili ***I

P6_TA(2008)0510

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2001/82/ES in Direktive 2001/83/ES v zvezi s spremembami pogojev dovoljenj za promet z zdravili (KOM(2008)0123 — C6-0137/2008 — 2008/0045(COD))

(2010/C 15 E/45)

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2008)0123),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C6-0137/2008),

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane ter mnenja Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0346/2008),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

Sreda, 22. oktober 2008

P6_TC1-COD(2008)0045

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 22. oktobra 2008 z namenom sprejetja Direktive 2008/ …/ES Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2001/82/ES in Direktive 2001/83/ES v zvezi s spremembami pogojev dovoljenj za promet z zdravili

(Ker je bil dosežen sporazum med Parlamentom in Svetom, je stališče Parlamenta iz prve obravnave enako končnemu zakonodajnemu aktu, Direktivi 2009/53/ES.)

Varstvo potrošnikov v zvezi z nekaterimi vidiki časovnega zakupa ***I

P6_TA(2008)0511

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 2008 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu potrošnikov v zvezi z nekaterimi vidiki časovnega zakupa, dolgoročnih počitniških proizvodov, nadaljnje prodaje in zamenjave (KOM(2007)0303 — C6-0159/2007 — 2007/0113(COD))

(2010/C 15 E/46)

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2007)0303),

— ob upoštevanju členov 251(2) in 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0159/2007),

— ob upoštevanju obvez, ki jih je predstavnik Sveta navedel v pismu z dne 24. septembra 2008, o sprejetju predloga, kakor je bil spremenjen, v skladu s prvo alineo drugega pododstavka člena 251(2) Pogodbe ES,

— ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za notranji trg in zaščito potrošnikov ter mnenj Odbora za promet in turizem in Odbora za pravne zadeve (A6-0195/2008),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TC1-COD(2007)0113

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 22. oktobra 2008 z namenom sprejetja Direktive 2008/ …/ES Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu potrošnikov v zvezi z nekaterimi vidiki pogodb časovnega zakupa, dolgoročnih počitniških proizvodov, nadaljnje prodaje in zamenjave

(Ker je bil dosežen sporazum med Parlamentom in Svetom, je stališče Parlamenta iz prve obravnave enako končnemu zakonodajnemu aktu, Direktivi 2008/122/ES.)

Četrtek, 23. oktober 2008

Predlog splošnega proračuna 2009 (Oddelek III)

P6_TA(2008)0515

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o predlogu proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2009, Oddelek III – Komisija (C6-0309/2008 — 2008/2026(BUD)) in pisnem predlogu spremembe št. 1/2009 (SEK(2008)2435) k predlogu splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2009

(2010/C 15 E/47)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju člena 272 Pogodbe ES in člena 177 Pogodbe Euratom,

— ob upoštevanju Sklepa Sveta 2000/597/ES, Euratom z dne 29. septembra 2000 o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti [1],

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [2],

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju [3],

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 24. aprila 2008 o letni strategiji politik Komisije za leto 2009 [4],

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 24. aprila 2008 o proračunskem okviru in prednostnih nalogah za leto 2009 [5],

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 8. julija 2008 o proračunskem postopku za leto 2009: prvi premisleki o predhodnem predlogu proračuna za leto 2009 in mandat za usklajevanje. Oddelek III – Komisija [6],

— ob upoštevanju predhodnega predloga splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2009, ki ga je Komisija predložila dne 16. maja 2008 (KOM(2008)0300),

— ob upoštevanju predloga splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2009, ki ga je Svet pripravil na seji dne 17. julija 2008 (C6-0309/2008),

— ob upoštevanju pisnega predloga spremembe št. 1/2009 (SEK(2008)2435) k predlogu splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2009,

— ob upoštevanju člena 69 in Priloge IV svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračun in mnenj drugih zadevnih odborov (A6-0398/2008),

---

[1] UL L 253, 7.10.2000, str. 42.
[2] UL L 248, 16.9.2002, str. 1.
[3] UL C 139, 14. 6. 2006, str. 1.
[4] Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0174.
[5] Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0175.
[6] Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0335.

Ključna vprašanja

1. opozarja, da so bile njegove politične prednostne naloge in ocene proračunskega okvira za leto 2009 pojasnjene v omenjenih resolucijah z dne 24. aprila 2008; ugotavlja, da sta ti dve resoluciji ponudili trden temelj za njegovo prvo oceno predhodnega predloga proračuna za leto 2009, ki ga je pripravila Komisija, kot jo je pojasnil v omenjeni resoluciji o predhodnem predlogu proračuna, sprejeti 8. julija 2008; opominja, da je bil Parlament v tej resoluciji zelo kritičen do nizke ravni plačil in majhnih razlik do zgornje meje v večini razdelkov večletnega finančnega okvira;

2. pozdravlja dogovor o šestih skupnih izjavah, priloženih tej resoluciji, med Evropskim parlamentom in Svetom na usklajevanju med prvo obravnavo proračuna za leto 2009 dne 17. julija 2008; te izjave je upošteval pri pripravi osnutkov dopolnil predloga proračuna; kljub temu opozarja, da o nekaterih vprašanjih, na primer ocenjevanju agencij, ni bilo mogoče doseči skupnega stališča s Svetom;

3. obžaluje, da je Svet še nadalje zmanjšal že tako nizke zneske v predhodnem predlogu proračuna: sredstva za prevzem obveznosti v predlogu proračuna znašajo skupaj 133 933 milijonov EUR, tj. 469 milijonov EUR manj kakor v predhodnem predlogu proračuna, sredstva za plačila v znesku 114 972 milijonov EUR pa so bila v primerjavi s predhodnim predlogom proračuna zmanjšana za dobrih 1 771 milijonov EUR, tako da ustrezajo 0,89 % BND, kar je najnižja raven plačil doslej; poudarja, da se je zaradi tega dodatno povečalo nesorazmerje med ravnijo obveznosti in plačil, kar je v nasprotju z načelom ravnotežja;

4. opozarja, da je treba ob prvi priložnosti prilagoditi zgornjo mejo za razdelek 4, s čimer bi se odzvali na dejanske potrebe; obžaluje, da Svet nima posluha za takšno ustrezno oblikovanje proračuna;

5. podpira pisni predlog spremembe predhodnega predloga proračuna št. 1 za leto 2009, ki ga je Komisija sprejela 9. septembra 2008, saj nekoliko bolj ustreza dejanskim potrebam v razdelku 4 kakor predhodni predlog proračuna; vseeno obžaluje, da zaradi omejitev večletnega finančnega okvira 2007–2013 ne more prevzeti financiranja novih nepredvidenih in nujnih potreb, kot je pomoč v hrani in obnova Gruzije, Kosova, Afganistana in Palestine; poudarja, da je sprejete zaveze EU na področju zunanje politike mogoče uresničiti le s trdno politično voljo in izkoriščanjem možnosti, predvidenih v okviru določb Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006;

6. ocenjuje, da znesek plačil, ki ga je sprejel Svet, ni niti najmanj usklajen z različnimi političnimi prednostnimi nalogami in zavezami EU; izraža začudenje, da je Svet uradno predlagal plačila v znesku samo 0,89 % BND, glede na to, da so neporavnane obveznosti v letu 2007 skupaj znašale kar 139 000 milijonov EUR; je zaradi tega sklenil, da skupni znesek plačil poveča na 0,959 %;

7. izraža mnenje, da proračun EU v sedanji obliki ne omogoča stvarnega in učinkovitega obravnavanja ciljev, ki jih je EU določila na področju podnebnih sprememb; meni, da evropski državljani potrebujejo konkretno evropsko pobudo za obravnavo posledic podnebnih sprememb; obžaluje, da je v proračunu EU podpora ukrepom za preprečevanje takšnih sprememb še vedno zelo omejena; izraža prepričanje, da si je treba odločno prizadevati za povečanje in koncentracijo ustreznih finančnih sredstev, namenjenih spodbujanju evropske vodilne vloge pri obravnavanju posledic podnebnih sprememb; poziva Komisijo, naj do 15. marca 2009 predstavi ambiciozen načrt za ustrezno povečanje sredstev za preprečevanje podnebnih sprememb, in sicer za ustanovitev posebnega „sklada za podnebne spremembe“ ali odprtje namenske proračunske vrstice, kar bi povečalo proračunske zmogljivosti za obravnavanje teh vprašanj, zlasti z ukrepi za blaženje, prilagajanje in stabilizacijo; verjame, da je treba tudi sistem za trgovanje z emisijami obravnavati kot potencialen vir na ravni EU;

8. ni pripravljen sprejeti, da se v pripombah proračuna za leto 2009 namenjajo sredstva za nove namene; je zato izbrisal vse predlagane nove navedbe konkretnih zneskov in/ali posameznih organizacij ali organov, ker takšen način dodeljevanja sredstev ni v skladu s finančno uredbo;

9. je sklenil potrditi zmanjšanje upravnih odhodkov za nekatere večletne programe, ki ga je predlagal Svet, glede na to, da Komisija pri splošnem obračunu pogosto prerazporeja sredstva iz teh vrstic; kljub temu poudarja, da takšno zmanjšanje v enem proračunskem postopku ne sme nikakor privesti do zmanjšanja v vseh proračunih zadevnih programov, ki se sprejmejo v postopku soodločanja; vztraja, da Komisija primanjkljaj zaradi omenjenega zmanjšanja nadomesti v naslednjih letih programskega obdobja;

10. meni, da so rast in zaposlovanje, boj proti podnebnim spremembam in krepitev varnosti in zaščite evropskih državljanov ter socialne razsežnosti Evropske unije, na primer s pobudo za rast in delovna mesta ter s podporo malim in srednjim podjetjem, raziskavam in inovativnosti ter kohezije med regijami, pomembne prednostne naloge v proračunu za leto 2009; bo v skladu s svojimi resolucijami povečal zneske v proračunskih vrsticah, iz katerih se prednostne naloge financirajo;

Podrazdelek 1a

11. je začuden, da je Svet še dodatno zmanjšal vrstice za podporo lizbonske strategije, ki se vendarle opira na sklep Evropskega sveta; poudarja, da sta cilja rasti in zaposlovanja jedro lizbonske strategije in da je Komisija v predhodnem predlogu proračuna že zmanjšala nekatere vrstice v primerjavi s prejšnjim letom;

12. bo naredil vse, kar je v njegovi moči, da bi zagotovil zadostno financiranje dejavnosti in politik v tem razdelku, ki lahko prinesejo neposredne in oprijemljive koristi za evropske državljane; je pripravljen uporabiti vso razpoložljivo razliko do zgornje meje za financiranje pilotnih projektov in pripravljalnih ukrepov v tem podrazdelku;

13. ne odobrava poskusa Komisije, da bi obšla sklepe proračunskega organa v zvezi z Evropskim inštitutom za inovacije in tehnologijo v proračunu 2008; zato vztraja, da se proračun tega inštituta vključi v politično področje raziskav in da se njegova upravna struktura, ki je administrativne narave, financira iz razdelka 5 večletnega finančnega okvira; je sklenil temu ustrezno spremeniti proračunsko nomenklaturo;

14. poudarja, da izplačevanje sredstev iz proračunske vrstice 06 03 04 (vseevropsko energetsko omrežje – energija) in dodelitev statusa TEN-E kateremu koli plinovodu ali projektu, ki omogoča lažjo dobavo plina iz Rusije ali entitet, ki so navsezadnje pod njenim nadzorom, morata biti pogojena z realizacijo poti NG3, kar je potrdil tudi koordinator EU;

Podrazdelek 1b

15. znova poudarja pomen, ki ga pripisuje solidarnostnemu načelu v Evropski uniji; namerava narediti vse, kar je v njegovi moči, da bi zagotovil zadostna finančna sredstva za kohezijsko politiko, da se bo mogoče soočiti s trenutnimi in prihodnjimi izzivi;

16. poudarja, da se iz tega podrazdelka financirajo številne pomembne politike in dejavnosti v zvezi z bojem proti podnebnim spremembam ter spodbujanjem rasti in zaposlovanja;

17. obžaluje, da je Svet zmanjšal predhodni predlog proračuna, zlasti kar zadeva financiranje Evropskega socialnega sklada, namenjenega regionalni konkurenčnosti in zaposlovanju; Svet opominja, da lizbonska strategija, kar zadeva financiranje iz proračuna, temelji na skupnih prizadevanjih Evropske unije in držav članic;

Razdelek 2

18. ugotavlja, da je Komisija navedla, da je boj proti podnebnim spremembam ena od prednostnih nalog v proračunu za leto 2009; vseeno ocenjuje, da se ta prednostna naloga v predhodnem predlogu proračuna ne odraža dovolj, zato namerava tej ključni politiki dati večji poudarek; zaradi preglednosti predlaga dodelitev proračunskih sredstev le eni posebni proračunski vrstici za ta namen; bo v skladu s tem povečal sredstva za program LIFE+ in sklad za razvoj podeželja;

19. je seznanjen z nedavnim predlogom Komisije o sistematskem pregledu skupne kmetijske politike in zagovarja stališče, da modulacija iz prvega v drugi steber ne sme vplivati na proračun;

20. je seznanjen z ustanovitvijo proračunskih vrstic za tri nove sklade v okviru skupne kmetijske in ribiške politike – sklad za prestrukturiranje sektorja mleka, ekološka pomoč za ohranitev ovčjereje in kozjereje v EU ter priložnostni finančni instrument za prilagajanje ribiških flot gospodarskim posledicam povišanja cen goriva, pri čemer so vsi skladi ustanovljeni s ciljem prilagoditve novim razmeram in ustvarjanju priložnosti za prihodnost, zlasti v manj razvitih in občutljivih regijah; meni, da bi se morali ti skladi financirati predvsem z neporabljenimi sredstvi iz proračuna za kmetijstvo;

21. z zadovoljstvom ugotavlja, da sta Svet in Komisija končno pripravljena uvesti program razdeljevanja sadja v šolah ter nameniti precejšen letni znesek za boj proti debelosti in zdravstvenim težavam pri šolarjih, obžaluje pa, da je bilo izgubljeno eno leto, ker je Svet v proračunskem postopku za leto 2008 to pobudo Evropskega parlamenta zavrnil;

Podrazdelek 3a

22. se zaveda želje evropskih državljanov po varni Evropi in pozdravlja povečanje v tem podrazdelku v primerjavi s proračunom za leto 2008; poudarja pomen načela solidarnosti in ohranjanja najvišje ravni varstva temeljnih pravic;

23. poudarja, da je treba v proračunu EU predvideti zadostna sredstva za upravljanje zakonitega priseljevanja in integracije državljanov tretjih držav, vzporedno pa omejiti nezakonito priseljevanje in izboljšati varovanje meja, vključno z okrepitvijo Evropskega sklada za begunce za spodbujanje solidarnosti med državami članicami;

Podrazdelek 3b

24. opominja, da podrazdelek 3b zajema bistvene politike, ki imajo neposreden vpliv na vsakodnevno življenje evropskih državljanov; ponovno poudarja svoje razočaranje o nizkem povišanju v primerjavi z letom 2008, ki ga je za ta podrazdelek predlagala Komisija, zlasti za tiste dejavnosti, ki so pomembne za Evropo državljanov in so utrpele tudi zmanjšanje svojih proračunskih sredstev;

25. ne more sprejeti, da je Svet še dodatno znižal te „vrstice za državljane“, in bo zagotovil, da se za to pomembno področje zagotovijo primerna sredstva; poudarja, da bo majhni preostanek rezerve tega podrazdelka uporabil za financiranje pilotnih projektov in pripravljalnih ukrepov, da se okrepi to področje politike;

Razdelek 4

26. ugotavlja pomembno prerazporeditev sredstev, ki jo je Svet opravil v razdelku 4, in meni, da je to pomemben kazalec resnega pomanjkanja razpoložljivih sredstev iz zgornje meje večletnega finančnega okvira; poudarja, da bo postala redna uporaba zgornje meje razdelka 4 za določbe Medinstitucionalnega sporazuma pogostejša in potrebnejša; meni, da sedanja razpoložljiva sredstva ne omogočajo Evropski uniji opravljanja svoje vloge globalne partnerice;

27. poziva Evropski svet, naj ne sprejema daljnosežnih političnih zavez, kot so na primer sklepi njegovega predsedstva z dne 20. junija 2008, v katerih so predsedniki držav in vlad pozvali k večji finančni podpori EU za države v razvoju, ali naj se hkrati zaveže tudi k potrebnim proračunskim predlogom in ukrepom, če so takšne zaveze v očitnem nasprotju z razpoložljivimi sredstvi iz letnih zgornjih meja tekočega večletnega finančnega okvira;

28. ponovno poudarja svojo oceno nujne potrebe po množični in konkretni mobilizaciji Evropske unije za reševanje težave hitro naraščajočih cen hrane in posledične prehrambene krize ter poudarja, da se je treba odzvati na proračunu primeren način; opozarja, da se razpoložljivih rezerv iz razdelka 2 ne da porabiti v namene razdelka 4, saj je aktualna zgornja meja razdelka 4 nezadostna za financiranje instrumenta, ne da bi ogrozila obstoječih prednostnih nalog; meni, da si morata veji proračunskega organa prizadevati za pregled vseh možnosti iz Medinstitucionalnega sporazuma za financiranje predvidenih zneskov za hrano iz razdelka 4; klub temu opozarja, da bo končni sklep o finančnih sredstvih sprejet med letnim proračunskim postopkom in bo povezan s skupno oceno aktualnih instrumentov za politiko sodelovanja z državami v razvoju;

29. še naprej šteje podporo za mirovni postopek v Palestini in na Kosovu med svoje nespremenjene bistvene prednostne naloge za katere je treba v proračunu EU nameniti zadostna sredstva; vendar ugotavlja, da taka primerna raven sredstev lahko zahteva ponovno načrtovanje v razdelku 4 tako, da druge proračunske vrstice prispevajo nekaj proračunske kompenzacije; ponovno poudarja, da je za zagotavljanje pravilne uporabe sredstev EU zelo pomembno dobro delovanje javne uprave;

30. pozdravlja ponovno vzpostavitev sredstev v vrstici za finančno podporo, namenjeno spodbujanju gospodarskega razvoja turške skupnosti na Cipru; pozdravlja tudi podporo za izkop, identifikacijo in vrnitev posmrtnih ostankov pogrešanih oseb na Cipru;

31. podpira policijsko misijo, ki je začela delovati v okviru evropske varnostne in obrambne politike na Kosovu; vendar poziva Komisijo, naj zagotovi konkreten načrt in časovni okvir za misijo Evropske unije za krepitev pravne države na Kosovu (EULEX), zlasti glede prevzema nalog misije ZN na Kosovu (UNMIK), ustreznih potreb in stroškov na kadrovskem področju ter sodelovanja z Uradom za zvezo Evropske komisije na Kosovu (ECLO); prav tako poziva Komisijo, naj zagotovi podrobne informacije o usposabljanju lokalnih sil;

32. poudarja svojo željo za pomoč Gruziji pri njenem trajnem in dragem postopku obnove, prav tako želi prevzeti dejavno vlogo pri financiranju ustrezne finančne rešitve v skladu z resolucijo z dne 3. septembra 2008 o razmerah v Gruziji [1]; zato odločno poziva Komisijo, naj predstavi predloge za izpolnitev zavez EU; zato vztraja pri spoštovanju politično in finančno zdravega načela novega financiranja za nove potrebe; v zvezi s tem je seznanjen z namero Komisije, da preuči možnost odobritve sredstev v višini do 500 milijonov EUR v obdobju med letom 2008 in vključno 2010 ter po potrebi potrdi namero v okviru konference donatorjev za Gruzijo;

33. je seznanjen z vse večjim pomenom energetske skupnosti in pozdravlja namen Turčije, da se ji pridruži; meni, da bi morali olajšati vstop Ukrajine, Gruzije, Azerbajdžana in Armenije v to skupnost in razviti ukrepe za energetsko solidarnost med njenimi članicami; v letu 2009 pričakuje predstavitev poročila Komisije o izkušnjah, pridobljenih pri izvajanju Sklepa Sveta 2006/500/ES z dne 29. maja 2006 o sklenitvi Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti [2];

34. poudarja, da ima prednostna naloga EU o boju proti podnebnim spremembam tudi zunanjo komponento in da je treba iz razdelka 4 financirati ustrezne dejavnosti, kot so tiste v povezavi s svetovno zvezo za podnebne spremembe;

35. poudarja, da se je Svetovni zdravstveni sklad za boj proti AIDS-u, tuberkulozi in malariji izkazal kot učinkovit mehanizem financiranja, vendar obžaluje, da Svetovni sklad ni izvajalec; opozarja Komisijo, da bo za učinkovito izvajanje nepovratnih sredstev iz Svetovnega sklada potrebno več sredstev nameniti tehnični pomoči;

---

[1] Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0396.
[2] UL L 198, 20.7.2006, str. 15.

36. opozarja Svet, da je rezerva za nujno pomoč namenjena financiranju nepredvidenih nujnih potreb in meni, da so sredstva iz te proračunske vrstice ne le upravičena, temveč tudi, da bi črtanje teh sredstev ogrozilo sposobnost primernega odziva EU na morebitne krizne razmere v prvih mesecih leta 2009; zato ponovno vzpostavlja predhodni predlog proračuna za rezervo za nujno pomoč, tudi v okviru točke 25 Medinstitucionalnega sporazuma;

Razdelek 5

37. bo, kot splošno načelo, ponovno vzpostavil znižanja zneskov predhodnega predloga proračuna v tem razdelku, kot jih je predlagal Svet; vendar ugotavlja, da še vedno obstajajo nekatera odprta vprašanja glede posebnih vidikov razvrstitve osebja med naloge upravne podpore in usklajevalne naloge ter možnosti prerazporeditve, pa tudi glede potrebe po dodatnih informacijah o nepremičninski politiki; je sklenil nameniti nekaj sredstev v rezervo, da si zagotovi pravočasne odgovore na zastavljena vprašanja;

38. poudarja, da je v predhodnem predlogu proračuna 2009 skupni znesek 120 milijonov EUR namenjen financiranju upravnih odhodkov izven razdelka 5; meni, da je ta znesek kar visok;

39. poudarja dejstvo, da se poraba uprave še naprej povečuje precej nad povprečno ravnijo inflacije v EU, pri čemer se zastavlja vprašanje, ali se denar davkoplačevalcev učinkovito porablja; poziva Komisijo, da prične s temeljnim pregledom vseh vidikov upravnih izdatkov in poroča o napredku od reform v letu 2000, pri tem pa posebno pozornost nameni vplivu širitve leta 2004 in potrebi po nadaljnjem iskanju načinov za večjo stroškovno učinkovitost; zahteva, da naj bo pregled na voljo do 31. julija 2009;

40. v tem kontekstu je zaskrbljen, da se zneski iz sredstev, namenjenih delovanju programov za financiranje izvajalskih agencij, nenehno povečujejo in so že dosegli visoko raven ter financirajo več kot 1 300 uslužbencev v letu 2009; si želi bolj jasnega pregleda nad učinki oblikovanja izvajalskih agencij in nenehnega širjenja njihovih nalog na starševske generalne direktorate, ki so bili odgovorni za izvajanje ustreznih programov preden so to odgovornost prevzele izvajalske agencije;

41. ugotavlja, da so sedanji podatki pokazali, da se delež med uslužbenci ter upravno pomočjo in usklajevalnimi funkcijami ter tistimi, ki izvajajo operativne naloge, v generalnih direktoratih Komisije precej razlikuje; poziva Komisijo, naj opravi analizo razlogov za te razlike;

42. pričakuje, da bo v celoti obveščen o vseh dogodkih v zvezi s tako imenovano „Holmquistovo“ reformo uslužbencev v Komisiji;

43. poziva Evropski urad za izbor osebja (EPSO), naj si še naprej prizadeva za racionalizacijo in krajšanje ciklov natečajev; meni, da je treba uradu EPSO zagotoviti ustrezne človeške vire, ki bodo nudili podporo pri prizadevanjih za izboljšanje notranjih postopkov in metod in pospešitev upravljanja rezervnih seznamov, da institucijam lahko zagotavlja osebje, ki ustreza njihovim potrebam, vključno s primernostjo meril za sprejemljivost, zlasti za delovna mesta AST;

44. poziva Svet, naj predloži koledar pogajanj s Parlamentom v zvezi s predlogi Komisije o Uredbi (ES) št. 1073/1999 (OLAF) glede povečanja učinkovitosti Evropskega urada za boj proti goljufijam ter pojasnitve pravnega okvira njegovih nalog;

45. obžaluje pomanjkanje doslednosti in skladnosti, ki se ga redno zasledi v komunikacijski politiki, ki jo izvajajo generalni direktorati Komisije; podpira razvoj celovite in prepoznavne „identitete EU“, ki se bo uporabljala v vseh komunikacijskih ukrepih; zato želi spodbuditi posamezne službe Komisije, naj izboljšajo in uskladijo vse informacijske in komunikacijske dejavnosti, ki jih izvajajo na svoji ravni;

46. poziva institucije, naj sistematično uskladijo svoja prizadevanja, da bi:

— državljanom omogočile dostop do informacij o njihovih pravicah in uporabi teh v praksi v državah članicah,

— izboljšale dostopnost in preglednost evropske zakonodaje s pomočjo učinkovitih iskalnikov in konsolidacijo besedil ter uporabo najboljše razpoložljive tehnične oblike za takojšnje oblikovanje direktiv, uredb in sklepov,

— na podlagi razpoložljivih virov, tako na evropski kot na nacionalni ravni, ustanovile digitalno knjižnico na temo Evropske unije;

47. pozdravlja reformo sistema evropskih šol, ki jo je nedavno začela Komisija, vendar poziva države članice, naj skladno z veljavnimi dogovori izpolnjujejo svoje obveznosti; opozarja na točko 47 Medinstitucionalnega sporazuma, po kateri mora proračunski organ odobriti oblikovanje novih šol, ki imajo vpliv na proračun;

48. poudarja, kako pomembno je upoštevati točko 47 Medinstitucionalnega sporazuma; poziva Komisijo, naj sodeluje s proračunskim organom pri opredelitvi primernega in podrobnega postopka za izvajanje;

49. poziva Komisijo, naj predstavi poročilo o možnih rešitvah glede zanesljivosti oskrbe s plinom v EU in diverzifikacijskega mehanizma v koridorju NG3, ki naj med drugim vključuje tudi informacije o morebitni vlogi Evropske investicijske banke pri grosističnem nakupu plina od netradicionalnih držav dobaviteljic (držav, ki imajo na trgu EU manj kot 5-odstotni delež) v koridorju NG3 ali pri olajšanju nakupa, bodisi z neposrednim nakupom ali z ustanovitvijo subjekta za nakup;

Agencije

50. pozdravlja sklep Komisije, da bo končno sledila zahtevam proračunskega organa in pri pripravi predhodnega predloga proračuna za leto 2009 za decentralizirane agencije upoštevala namenske prihodke; meni, da je to nedvomno korak proti večji proračunski preglednosti; vendar ponovno opozarja, skladno s svojimi dopolnili k proračunskim opombam agencij za proračun 2008, da morajo tiste agencije, ki se v večji meri opirajo na prihodke iz pristojbin, še vedno uporabljati instrument namenskih prihodkov, da pridobijo potrebno proračunsko prožnost;

51. pozdravlja sporočilo Komisije z dne 11. marca 2008 z naslovom „Evropske agencije – smernice za prihodnost“ (KOM(2008)0135), pri čemer zlasti ugotavlja zavezo Komisije, da oceni regulativne agencije v letu 2009; zahteva, da se pri tem ocenjevanju posebna pozornost nameni ugotavljanju delovanja, učinkovitosti in vplivu dela agencij, pri čemer se za večjo stroškovno učinkovitost opredeli primerne možnosti znotraj služb Komisije, saj se delo daje v podizvajanje agencijam, in da se ocenjevanje zaključi do 30. junija 2009;

52. poudarja dejstvo, da imajo manjše agencije visok delež uslužbencev (50 % ali več), ki se ukvarja z notranjim upravljanjem same agencije; bi upošteval stroškovno učinkovitost malih agencij kot eno vprašanj, ki jih mora obravnavati medinstitucionalna delovna skupina o prihodnosti decentraliziranih agencij, ki naj bi bila ustanovljena jeseni 2008;

53. je seznanjen s presežkom v višini 290 milijonov EUR Urada za usklajevanje na notranjem trgu za letošnje proračunsko leto; želi, da Komisija premisli o primernosti ponovne vključitve vsakega presežka urada, ki je neposredna posledica notranjega trga, v proračun EU;

54. poudarja, da je Agencija za preskrbo Euratom, kot je bila oblikovana s Pogodbo Euratom, neodvisna agencija, subvencije zanjo pa morajo biti na pregleden način predstavljene v proračunu EU;

Pilotni projekti in pripravljalni ukrepi

55. poudarja, da Medinstitucionalni sporazum omogoča, da se v vsakem proračunu za pilotne projekte nameni skupno 40 milijonov EUR, za pripravljalne ukrepe pa skupno 100 milijonov EUR, od tega največ 50 milijonov EUR za nove pripravljalne ukrepe;

56. meni, da so tej projekti nujno potrebno orodje, s katerim lahko Parlament spodbuja nove politike, ki so v interesu evropskih državljanov; je analiziral vrsto zanimivih predlogov, od katerih jih bo lahko le malo vključenih v proračun za leto 2009, zaradi omejitev iz Medinstitucionalnega sporazuma in zgornjih meja večletnega finančnega okvira;

57. vztraja, da je predlagane projekte in ukrepe, ki niso vključeni v proračun za leto 2009, ker jih je Komisija zajela v že veljavno pravno podlago, treba dejansko izvajati v okviru te pravne podlage in poziva Komisijo, naj v svojem poročilu o pilotnih projektih in pripravljalnih ukrepih poroča tudi o teh predlogih; pričakuje, da si bo Komisija za to zelo prizadevala, ne glede na to, ali bodo tej projekti in ukrepi dejansko izrecno omenjeni v ustreznih opombah pravnih podlag za proračun za leto 2009; namerava tesno spremljati izvajanje teh projektov in ukrepov v okviru njihovih pravnih podlag med proračunskim letom 2009;

*

* *

58. je seznanjen z mnenji strokovnih odborov, ki so vključeni v poročilo A6-0398/2008;

59. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo skupaj z dopolnitvami in predlaganimi spremembami oddelka III predloga splošnega proračuna posreduje Svetu, Komisiji ter drugim zadevnim institucijam in organom.

PRILOGA

IZJAVE, O KATERIH SO SE DOGOVORILI NA USKLAJEVANJU 17. JULIJA 2008

1. Programi za strukturne sklade, Kohezijski sklad ter za razvoj podeželja za obdobje 2007–2013

„Za Evropski parlament in Svet je najpomembnejše nemoteno in dobro izvajanje operativnih programov in projektov, ki so jih države članice predstavile v zvezi z novimi programi za strukturne sklade in Kohezijski sklad ter za razvoj podeželja za obdobje 2007–2013.

Da bi se izognili ponovnim težavam iz začetka programskega obdobja 2000–2006, Evropski parlament in Svet ob tem, da sta seznanjena z odobritvijo večine operativnih programov in projektov, menita, da je sedaj zelo pomembno zagotoviti nemoteno in učinkovito izvajanje, in sicer tako, da bodo ustrezni sistemi upravljanja in nadzora odobreni čim prej in v rokih, ki so določeni v uredbah.

Evropski parlament in Svet bosta zato skrbno in redno spremljala stanje glede odobritev sistemov upravljanja in nadzora v državah članicah ter stanje glede odobritve velikih projektov.

Zato naj Komisija med proračunskim postopkom tudi v prihodnje redno zagotavlja posebna orodja za spremljanje.

Komisija naj po potrebi najkasneje do konca oktobra 2008 predstavi posodobitev svojih ocen plačil za leto 2009."

2. Zaposlovanje, povezano s širitvijo leta 2004 in 2007

„Evropski parlament in Svet ponovno poudarjata, da je pri zaposlovanju v zvezi s širitvijo leta 2004 in 2007 pomembno zapolniti vsa prosta delovna mesta, in vztrajata, da bi si morale institucije in zlasti urad EPSO kar najbolj prizadevati, da se zagotovi sprejetje potrebnih ukrepov za pospešitev celotnega postopka zaposlitve uradnikov na ta delovna mesta. Merila bi morala biti določena v skladu s členom 27 Kadrovskih predpisov, njihov cilj pa bi morala biti čimprejšnja in geografsko kar najbolj sorazmerna porazdelitev.

Evropski parlament in Svet nameravata še naprej natančno spremljati sedanji postopek zaposlovanja. Zato od vsake institucije in urada EPSO zahtevata, naj proračunskemu organu dvakrat na leto, tj. marca in oktobra, posreduje informacije o stanju glede zaposlovanja v zvezi s širitvijo leta 2004 in 2007."

3. Solidarnostni sklad EU

„Evropski parlament, Svet in Komisija potrjujejo, da je pomembno zagotoviti nemoten postopek sprejemanja sklepov o uporabi Solidarnostnega sklada EU. Zato Evropski parlament in Svet pozdravljata zavezo Komisije, po kateri bo od zdaj naprej namen vsakršnega predhodnega predloga spremembe proračuna, potrebne zaradi uporabe Solidarnostnega sklada, izključno ta."

4. Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji in rezerva za nujno pomoč

„Evropski parlament, Svet in Komisija potrjujejo, da je pomembno zagotoviti hiter postopek sprejemanja sklepov o uporabi Evropskega sklada za prilagajanje na globalizacijo in rezerve za nujno pomoč, ter pri tem ustrezno upoštevati Medinstitucionalni sporazum."

5. Izjava o izvajanju proračuna leta 2009

„Da bi zagotovili nemoteno izvajanje proračuna leta 2009 ter tako zmanjšali težave, povezane s koncem mandata Evropskega parlamenta in obdobjem nedejavnosti pred evropskimi volitvami, so Evropski parlament, Svet in Komisija dosegli te dogovore:

Prerazporeditve

Komisija bo zagotovila, da bodo vse zahteve za prerazporeditev predložene pravočasno za obravnavo na zadnji redni seji Odbora Evropskega parlamenta za proračun, predvideni za 27. april 2009.

Če to ne bo mogoče, bo vse zahteve, predložene po tem datumu, po ustreznem sporočilu obravnaval odbor po izrednem postopku.

Spremembe proračuna

Svet in Komisija opozarjata, da bo v volilnem obdobju morda treba sprejeti nujne in nepredvidene sklepe, zato bi se s prenosom pristojnosti, ki veljajo za plenarna zasedanja, na Odbor za proračun lahko izognili nepotrebnim zamudam."

6. Najnovejša poročila o finančnem načrtovanju v razdelku 5

„Evropski parlament, Svet in Komisija pozivajo generalne sekretariate vseh institucij, da do konca oktobra predložijo posodobljena poročila o finančnem načrtovanju za upravne odhodke v razdelku 5."

ENOSTRANSKE IZJAVE

1. Sredstva za plačila

„1.1. Svet poziva Komisijo, naj predloži spremembo proračuna, če odobritve v proračunu za leto 2009 ne zadostujejo za kritje odhodkov v podrazdelku 1a (Konkurenčnost za rast in zaposlovanje), podrazdelku 1b (Kohezija za rast in zaposlovanje), razdelku 2 (Ohranjanje in upravljanje naravnih virov) in razdelku 4 (EU kot globalni partner)."

„1.2. Evropski parlament meni, da bo med postopkom ocenil potrebna plačila v vseh razdelkih za celo leto na podlagi napovedi, ki bodo na razpolago na različnih stopnjah postopka."

2. Programi za strukturne sklade, Kohezijski sklad ter za razvoj podeželja za obdobje 2007–2013

Komisija naj bi do konca oktobra 2008 predložila posodobljene napovedi plačil za leto 2009. Zaradi določene nejasnosti glede pogojev izvajanja v različnih državah članicah se bo morala Komisija pri teh posodobljenih napovedih zanašati na posodobljene napovedi plačil držav članic.

3. Ocenjevanje agencij

„3.1 Svet pozdravlja namero Komisije, da začne temeljito oceno regulativnih agencij, kot je napovedala v svojem sporočilu z naslovom „Evropske agencije – smernice za prihodnost" z dne 11. marca 2008. Prav tako pozdravlja zavezo Komisije, da do zaključka ocene ne bo predlagala novih regulativnih agencij, z izjemo agencij, omenjenih v navedenem sporočilu Komisije.

Svet in Komisija se strinjata, da bi s to oceno lahko ovrednotili, koliko so regulativne agencije z vidika dobrega upravljanja in dobrega finančnega poslovodenja primerne za sedanje in prihodnje izvajanje evropskih politik. Zato bi morala ocena omogočiti primerjavo rezultatov na horizontalni ravni, po možnosti z uporabo skupnih kazalnikov.

Poleg tega bi bilo treba v oceni obravnavati zlasti naslednja vprašanja:

— upravičenost obstoja, pomen in namen agencij v skladu z dobrim upravljanjem;

— učinke, učinkovitost in uspešnost delovanja agencij, vključno z odločilnimi dejavniki, kot so mehanizmi programiranja, poročanja in spremljanja;

— proračunski postopek in obveznost agencij, da poročajo o svojem upravljanju.

Z oceno bi si morali prizadevati tudi za presojo:

— usklajenosti ciljev in dejavnosti agencij s prednostnimi nalogami in cilji politik EU;

— preglednosti delovanja agencij;

— odnosa med agencijami in Komisijo, in, če je to ustrezno, povezave med regulativnimi agencijami in nacionalnimi agencijami;

— upravljanja s proračunskimi sredstvi agencij.

Ta ocena bi morala proračunskemu organu zagotoviti primerna orodja in sredstva, da bi z vidika dodelitve prispevka Skupnosti tekom letnega proračunskega postopka ocenil primerljivost ciljev glede učinkovitosti, upravnih odhodkov in odhodkov za poslovanje, premike na področju osebja (vrste in število prostih delovnih mest) in vpliva, ki ga ima velikost agencije.

Komisija namerava pri opredelitvi področja in pogojev uporabe te ocene upoštevati stališče Sveta, s čimer bo zagotovljeno, da so zajeti vidiki največjega interesa vsake institucije, predvsem na proračunskem področju. Da bi zagotovili zanesljivost, trdnost in celovitost rezultatov, je potrebno neodvisno zunanje izvedensko mnenje."

„3.2. Evropski parlament pozdravlja namero Komisije, da začne temeljito oceno decentraliziranih agencij, kot je napovedala v svojem sporočilu z naslovom „Evropske agencije – smernice za prihodnost" z dne 11. marca 2008.

Meni, da je medinstitucionalna delovna skupina primerna struktura za konstruktivno in ciljno naravnano razpravo, ki je za to potrebna, in poudarja, da morajo v tej delovni skupini sodelovati vsi pomembnejši institucionalni in zakonodajni akterji ter predstavniki proračunskega organa, da bi dosegli zadovoljive rezultate.

Evropski parlament pozdravlja zlasti začetek temeljite ocene decentraliziranih agencij, ki je opisan v sporočilu. S to oceno bo mogoče ovrednotiti, koliko so decentralizirane agencije z vidika dobrega upravljanja in dobrega finančnega poslovodenja primerne za izvajanje evropskih politik danes in v prihodnosti. Zato bi morala ocena omogočiti primerjavo rezultatov na horizontalni ravni, po možnosti z uporabo skupnih kazalnikov.

Pristojnosti proračunskega organa v zvezi z ustanavljanjem novih decentraliziranih agencij, določene v točki 47 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, je treba dosledno spoštovati v postopku ocenjevanja in nadzora že ustanovljenih agencij."

4. Nadaljnje ukrepanje v skladu s točko 32 sklepov Evropskega sveta z dne 19. in 20. junija 2008

„Evropski parlament opozarja, da je treba pri financiranju novih ukrepov upoštevati načela iz finančne uredbe (zlasti specifikacije) ter iz Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 (predvsem zgornje meje za različne razdelke).

Komisijo poziva, naj predloži potrebne predloge za njihovo financiranje v okviru proračunskih postopkov za obdobje 2008–2009."

Predlog splošnega proračuna 2009 (Oddelki I, II, IV, V, VI, VII, VIII, IX)

P6_TA(2008)0516

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o predlogu splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2009, Oddelek I — Evropski parlament, Oddelek II — Svet, Oddelek IV — Sodišče Evropskih skupnosti, Oddelek V — Računsko sodišče, Oddelek VI — Evropski ekonomsko-socialni odbor, Oddelek VII — Odbor regij, Oddelek VIII — Evropski varuh človekovih pravic in Oddelek IX — Evropski nadzornik za varstvo podatkov (C6-0310/2008 — 2008/2026B(BUD))

(2010/C 15 E/48)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju člena 272 Pogodbe ES,

— ob upoštevanju Sklepa Sveta 2000/597/ES, Euratom z dne 29. septembra 2000 o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti ([1]),

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([2]),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovodenju ([3]),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 10. aprila 2008 o smernicah za proračunski postopek 2009 – drugi oddelki ([4]),

— ob upoštevanju svoje resolucije z dne 20. maja 2008 o načrtu prihodkov in odhodkov Evropskega parlamenta za proračunsko leto 2009 ([5]),

— ob upoštevanju predhodnega predloga splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2009, ki ga je Komisija predložila dne 16. maja 2008 (KOM(2008)0300),

— ob upoštevanju predloga splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2009, ki ga je Svet pripravil dne 17. julija 2008 (C6-0310/2008),

— ob upoštevanju člena 69 in priloge IV svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračun in mnenj drugih zadevnih odborov (A6-0397/2008),

A. ker v predhodnem predlogu proračuna vseh institucij za proračunsko leto 2009 razlika do zgornje meje finančnega okvira znaša 121 744 018 EUR,

B. ker po sklepu Sveta z dne 17. julija 2008 razlika do zgornje meje v predlogu proračuna znaša 224 133 714 EUR;

([1]) UL L 253, 7.10.2000, str. 42.
([2]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1.
([3]) UL C 139, 14.6.2006, str. 1.
([4]) Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0115.
([5]) Sprejeta besedila, P6_TA(2008)0208.

C. ker je bil sprejet dogovor o poskusnem procesu, po katerem bo v celotnem proračunskem postopku za leto 2009 uporabljeno okrepljeno sodelovanje med predsedstvom in Odborom za proračun ter zgodnje sodelovanje v vseh zadevah s proračunskimi posledicami,

D. ker so pristojnosti plenarnega zasedanja pri sprejemu proračuna v skladu z določbami Pogodbe in poslovnika Parlamenta v celoti ohranjene,

E. ker je dne 16. aprila 2008, še preden je predsedstvo sprejelo predhodni predlog načrta prihodkov in odhodkov, potekalo predhodno usklajevalno srečanje delegacij predsedstva in Odbora za proračun,

F. ker je usklajevalno srečanje teh dveh delegacij potekalo dne 30. septembra 2008, pred glasovanjem v Odboru za proračun in na plenarnem zasedanju,

Splošni okvir

1. ocenjuje, da so se institucije EU na njegov poziv, naj predložijo docela na stroških temelječe predloge proračunov, ki ustrezajo dejanskim potrebam, odzvale konstruktivno, tako da so bili lahko oblikovani dokončni predlogi, v katerih so upoštevana pričakovanja državljanov in zahteve za finančno disciplino;

2. poudarja, da je vse institucije zaprosil za izjavo, kako bi bilo mogoče prepoznati morebitne odhodke, povezane z začetkom veljavnosti Lizbonske pogodbe, ki spreminja Pogodbo o Evropski uniji in Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti; po prejemu njihovih odgovorov je pomirjen, da takšni odhodki niso bili vključeni v končni predlog;

3. pozdravlja dejstvo, da je Svet pri oblikovanju predloga proračuna uporabil ciljno usmerjen pristop, ne pavšalnih odstotnih sprememb zneskov kot v preteklih letih;

4. poudarja, da so kljub temu na številnih področjih mogoče nadaljnje izboljšave in učinkovitejša poraba proračunskih sredstev, med drugim boljše medinstiucionalno sodelovanje, ustreznejša uporaba ciljev učinkovitosti in orodij za napovedovanje, primerjave z najboljšimi primeri ravnanja, spodbujanje mobilnosti uslužbencev in prerazporejanja, da se omeji rast odhodkov, ter obvladovanje stroškov za službene poti, nadomestila, prevajanje in zlasti nepremičnine;

5. še enkrat poudarja pomen nenehnega parlamentarnega spremljanja izvajanja proračunskih sklepov, kar je podlaga za oblikovanje letnega proračuna; je prepričan, da neposredno parlamentarno spremljanje lahko le pripomore k izboljšanju kakovosti porabe, bolj neposrednemu nadzoru dobrega finančnega upravljanja in navsezadnje tudi k preoblikovanju finančne podpore za politične prednostne naloge; meni, da se lahko ta cilj doseže le s popolno vključitvijo obeh parlamentarnih odborov in posebnih odborov;

6. je sklenil ohraniti razliko do zgornje meje razdelka 5 glede administrativnih izdatkov v znesku 76 269 100 EUR, da se splošno povečanje omeji na 5,8 %; poudarja, da je pri tem upošteval ponovno vzpostavitev dela sredstev v proračunih institucij, ki jih je Svet zmanjšal, vendar samo v primerih, kjer so bile posebne potrebe utemeljene;

Oddelek 1 – Evropski parlament

7. poudarja, da so bili na osnovi političnih prednostnih nalog, ki jih je orisal v resolucijah o proračunskih smernicah ter načrtu prihodkov in odhodkov 10. aprila 2008 in 20. maja 2008, predlogi za proračun 2009 pripravljeni v duhu proračunske discipline in ob spoštovanju zastavljenih političnih prednostnih nalog; meni, da je izid povsem v skladu s temi cilji in da predvsem izpolnjuje posebne zahteve v letu 2009, ko bodo volitve v Parlament, ter odgovarja na izzive, povezane z novim statutom poslancev in novim mandatom;

8. toplo pozdravlja izboljšano sodelovanje predsedstva in Odbora za proračun, ki je ponudilo trden temelj za priprave na prvo obravnavo proračuna, pa tudi za fazo smernic ter načrta prihodkov in odhodkov; poudarja prizadevanje obeh strani, da bi bil poskusni proces uspešen in bi ga še naprej nadaljevali, saj bo omogočil reševanje nesoglasij v zgodnji fazi, ne da bi posegel v pristojnosti teh organov;

9. kljub vsemu meni, da bo treba zgladiti nekatere praktične težave, da se olajša nadaljnje sodelovanje, zlasti bolje poskrbeti za to, da bodo potrebne informacije in poročila na voljo pravočasno za prvo obravnavo;

10. priznava, da se je od dne, ko je sprejel načrt prihodkov in odhodkov, zgodilo veliko pomembnega z očitnimi proračunskimi posledicami, zato so zdaj potrebne nekatere prilagoditve; v zvezi s tem poudarja zlasti proračunske spremembe zaradi preložitve začetka veljavnosti lizbonske pogodbe, priprav na izvajanje novega statuta za pomočnike, posodobljenih napovedi glede statuta poslancev in tudi zaradi dražje energije;

11. poudarja, da je bil dosežen velik napredek pri podpori poslancem pri izvajanju mandata, zlasti pri njihovih zakonodajnih nalogah; opozarja na ugodno oceno in ustanovitev nove analitične službe knjižnice, ki bo izboljšala parlamentarne dejavnosti poslancev; poudarja, da je pomembno, da poslanci pravočasno prejmejo objektivne in točne informacije o vprašanjih, povezanih z njihovimi parlamentarnimi dejavnostmi; poziva upravo, naj še izboljša način predstavitve odgovorov na poizvedbe evropskih poslancev, naj na spletnem mestu knjižnice objavi vsa vprašanja, ne le poročil, ter poveča obseg zagotovljenih informacij v različnih jezikih; želi biti obveščen s prvo oceno na začetku leta 2010;

12. poudarja, da njegov skupni proračun znaša 19,67 % dovoljenih odhodkov v razdelku 5 (proračunska sredstva za upravo) večletnega finančnega okvira, tj. da ne dosega 20-odstotne meje, ki jo je institucija določila sama; odobrava dejstvo, da to pomeni nadaljnji prihranek v znesku 0,9 milijona EUR v primerjavi s stanjem iz maja 2008; poudarja, da je to povezano z več dejavniki, omenjenimi zgoraj;

13. je seznanjen z usklajevanjem med predsedstvom in Odborom za proračun 30. septembra 2008, kjer sta se ta dva organa pogajala o glavnih proračunskih neskladjih in jih večino tudi odpravila; kljub temu opozarja na nekaj vprašanj, o katerih se ni bilo mogoče sporazumeti in ki naj bi jih rešil Parlament;

14. poudarja pozitivne rezultate in konstruktivno naravo tega srečanja; na podlagi predhodnih resolucij in nadaljnje analize pisnih predlogov sprememb ter načrta prihodkov in odhodkov lahko v večjem delu odobri spremembe kadrovskega načrta, ki ga je predlagalo predsedstvo; kljub temu pa ne more v celoti odobriti vseh predlogov;

15. priznava, da si je institucija zelo prizadevala za prerazporeditev uslužbencev, da bi omejila zaposlovanje novih ljudi in s tem povezane stroške, in da si bo za to prizadevala tudi v prihodnje;

— poudarja, da je treba proučiti tudi splošno učinkovitost pri uporabi človeških virov, kar zadeva izvajanje posameznih nalog, ter da bosta morala biti predsedstvo in uprava v prihodnjih letih nenehno osredotočena na to vprašanje, da bosta zagotovila najprimernejšo razporeditev človeških virov med osrednjimi zakonodajnimi dejavnostmi, neposrednimi storitvami za poslance in funkcijami upravne podpore, pa tudi bolje pojasnila vzgibe in prednostne naloge, na katerih te dejavnosti temeljijo;

— kot prvi pomemben korak v to smer pozdravlja analitičen in podroben kadrovski načrt, čeprav je bil žal pripravljen z zamudo in po roku za predložitev proračunskih dopolnitev za prvo obravnavo; želi, da ga predsedstvo tudi v prihodnje obvešča o tem vprašanju;

— je zadovoljen, ker bodo aktualni predlogi pozitivno prispevali k povečevanju zakonodajnih zmogljivosti Parlamenta, vključno glede vprašanja komitologije, ki je bilo Odboru za proračun predstavljeno v nedavnem poročilu za spremljanje;

16. odobrava spremembe kadrovskega načrta sekretariata, predvidene v vloženih osnutkih dopolnitve proračuna, ki se nanašajo na skupaj 88 delovnih mest in na napredovanje 1 283 uslužbencev; sredstva za omejeno število delovnih mest bo ohranil v rezervi, dokler ne bo na voljo analiza s pojasnilom o uporabi virov, potrebah po njih in njihovi najučinkovitejši razporeditvi, kot je bilo orisano zgoraj, ki mora biti nared najpozneje do konca junija 2009;

17. čeprav je popolnoma zavezan čimprejšnjemu odprtju centra za obiskovalce, poudarja, da je po postopku usklajevanja potrebno nadaljnje delo, da bo mogoče najti zadovoljivo in stroškovno učinkovito rešitev; ugotavlja, da delegaciji v tej točki nista mogli doseči sporazuma, zato bo v tej fazi zahteve deloma odobril, bo pa pripravljen za čimprejšnjo ponovno obravnavo tega vprašanja, ko bodo zagotovljene vse potrebne informacije;

18. se zaveda potreb političnih skupin po kadrovskih virih, saj se bodo morale soočiti z naraščajočimi izzivi, zato se strinja z odprtjem novih 53 delovnih mest; meni, da bi bilo dobro razmisliti o tem, kako bi bilo mogoče kadrovske zahteve političnih skupin in s tem povezana proračunska sredstva bolje vključiti v proračunski postopek, in sicer že v začetni fazi, saj bi bilo tako mogoče pravočasno oceniti nujne potrebe;

19. poudarja, da je sklenil podpreti informacijske dejavnosti, ki jih izvajajo države članice kot del njegove strategije in akcijskega načrta za evropske volitve leta 2009; pozdravlja zamisel o večji vključenosti mladih v kampanjo za obveščanje državljanov EU o vlogi Evropskega parlamenta;

20. poudarja, da so bila v proračunu predvidena sredstva za uvedbo nove ureditve za pomočnike poslancev, in toplo pozdravlja trenutna prizadevanja, da bi dokončni sporazum o tem vprašanju dosegli še pred koncem leta;

21. pozdravlja predlog o sistemu za upravljanje znanja, ki naj bi izboljšal širjenje informacij ter upravljanje različnih virov informacij na upravni in politični ravni; poziva upravo, naj do konca marca 2009 predloži rezultate prve faze dvostopenjskega pristopa;

22. ker gre za precejšne zneske, meni, da mora proračunski organ za naslednje leto preučiti finančne omejitve in višje stroške nakupa, vzdrževanja in obnove stavb, zlasti pa upoštevati, da bo statut poslancev začel veljati leta 2009; poziva predsedstvo, naj do septembra 2009, še pred prvo obravnavo proračuna, predloži strateški načrt; glede na to ne more podpreti povečanja rezerve za nepremičnine in je sklenil, da jo bo ohranil v višini 20 milijonov EUR;

23. opominja, da bi bilo jasnejše srednje- in dolgoročno načrtovanje za stavbe, vključno z načrtovalnimi ukrepi, verjetno koristno za nadzorovanje stroškov; poziva predsedstvo, naj si za to še naprej prizadeva; želi prejeti končno poročilo o finančnih, upravnih in pravnih posledicah, povezanih z vprašanjem azbesta in tudi s popravili stropa v Strasbourgu;

24. ponovno poudarja, da je bilo na plenarnem zasedanju sklenjeno, da od začetka veljavnosti statuta poslancev ne bo več mogoče pridobiti novih pravic iz sistema prostovoljnega pokojninskega zavarovanja; poudarja, da izvedbeni sklepi, kot jih je sprejelo predsedstvo, omogočajo pridobivanje novih pravic le za člane sklada, ki so ponovno izvoljeni in bodo vključeni v prehodno ureditev in niso upravičeni do nacionalne ali evropske pokojnine, ki je povezana z njihovim mandatom; zato meni, da najverjetneje ne bo skoraj noben poslanec več upravičen do novih pravic; pričakuje najnovejši izračun uprave v zvezi s sredstvi, potrebnimi z dnem začetka veljavnosti statuta poslancev;

25. pričakuje rezultate raziskave o emisijah ogljika Evropskega parlamenta, ki morajo vsebovati tudi vprašanje programa kompenzacije CO_2, kot je zahteval Parlament; je sklenil prilagoditi nomenklaturo vrstic, na katere utegne morebitni program kompenzacije vplivati; kljub temu znova poudarja, da si je treba bolj prizadevati za omejevanje števila potovanj, kjer je to mogoče;

26. izraža željo, da bi bil center za upravljanje mobilnosti s podrobnimi podatki o javnoprometnih povezavah s Parlamentom ob začetku novega parlamentarnega mandata dostopen tako v stavbah Parlamenta kot prek interneta, da bi spodbudili uporabo javnega prometa kot alternativo avtomobilom;

27. se je seznanil s predlogom, da bi Evropski parlament financiral profesuro v čast profesorja Bronisława Geremeka in da bi se ustanovil odbor, ki bi med drugim vsako leto podelil nagrado; poziva predsedstvo, da preuči ta predlog in njegovo izvedljivost v sodelovanju s Komisijo za namen dodelitve ustreznih virov;

28. je seznanjen z mnenji odborov za mednarodno trgovino, pravne zadeve in peticije ter ugotavlja, da je v njih izražena visoka stopnja strinjanja; poudarja, da so bili v njih navedeni zadržki odpravljeni v proračunskih dopolnitvah in pri glasovanju;

Oddelek IV – Sodišče Evropskih skupnosti

29. se zaveda pomena novega nujnega postopka, ki ga namerava Sodišče uvesti in po katerem bodo nacionalna sodišča upravičena do odgovora v precej krajšem roku kot doslej; zato odobrava predlog proračuna, kar zadeva 39 novih delovnih mest;

30. ugotavlja, da je razlog za precejšnje povečanje proračuna predvsem gradnja nove stavbe Sodišča, o kateri je bil dogovor dosežen že prej in ki bo imela velike finančne posledice tudi v naslednjih letih; poziva Sodišče, da predloži dopolnjeno poročilo o gradnji in njenih stroških do leta 2013;

31. meni, da je povečanje proračuna Sodišča za običajno delovanje, ki trenutno znaša približno 2,5 %, precej bolj spodbudno in da se je Sodišče zelo potrudilo, da bi rast odhodkov v letu 2009 zajezilo;

32. je sklenil, da bo pavšalni odbitek znašal 3,5 %, približno toliko, kot je predlagalo Sodišče, in je zato povečal ustrezna proračunska sredstva; ugotavlja, da bo s temi sredstvi, ki so še vedno nižja, kot je bilo predlagano prvotno, Sodišče lahko normalno delovalo;

Oddelek V – Računsko sodišče

33. pozdravlja predlagano okrepitev revizijskih zmogljivosti Računskega sodišča in namerava v dogovoru s to institucijo in Svetom odobriti s tem povezanih 20 delovnih mest;

34. meni, da mora gradnja prizidka zgradbe Računskega sodišča čim manj obremeniti davkoplačevalce; zato potrjuje svojo določitev, da se stroške gradnje poravna neposredno iz proračuna v štirih letih, namesto da se skuša prikriti občutno večje stroške 25-letne zakupno-nakupne pogodbe; v skladu s tem namerava v proračunu 2009, na začetku obdobja financiranja, predvideti čim višji znesek, zato je v ta namen odobril 55 milijonov EUR;

35. je sklenil povečati sredstva v omejenem številu postavk, in sicer za razširjanje poročil Računskega sodišča v javnosti, revizijo delovanja Računskega sodišča, boljše poročanje, otroško varstvo za zaposlene in odprtje dveh novih delovnih mest v kadrovskem načrtu (poleg omenjenih revizorjev);

Oddelek VI – Evropski ekonomsko-socialni odbor

36. je upošteval pomisleke Odbora glede proračunskih sredstev, ki so na voljo za zaposlene, in ob upoštevanju argumentov sklenil, da bo pavšalni odbitek prilagodil na raven 4,5 %;

37. je sklenil poleg dveh novih delovnih mest AD5, že predvidenih v predlogu proračuna, odobriti še dve novi delovni mesti AST, ki ju je Svet zavrnil;

38. namerava del sredstev za stroške službenih poti in srečanj prenesti v rezervo, dokler odbor ne bo predložil jasnega načrta, kako namerava te stroške obvladovati;

Oddelek VII – Odbor regij

39. je seznanjen z dejstvom, da bo moral odbor zaradi širitve zaposliti nove uslužbence, in se strinja z novimi delovnimi mesti v predlogu proračuna, ki ga je predložil Svet;

40. poleg tega se na podlagi pojasnila odbora strinja z odprtjem nadaljnjih treh delovnih mest, ki bodo povečala operativno sposobnost nekaterih oddelkov;

41. po predstavitvi argumentov odbora je sklenil, da bo potrdil pavšalni odbitek 4,5 %; ugotavlja, da ta odbitek znaša skoraj toliko, kot je predlagal odbor, hkrati pa še vedno omogoča prihranke;

Oddelek VIII – Evropski varuh človekovih pravic

42. se strinja s predlogom proračuna Sveta, ki predvideva tri nova delovna mesta AD, da bo lahko varuh obvladoval naraščajoče število sprejemljivih pritožb; poleg tega se po predstavitvi argumentov varuha strinja tudi s tremi začasnimi delovnimi mesti AST;

Oddelek IX – Evropski nadzornik za varstvo podatkov

43. potrjuje ta oddelek predloga proračuna;

*

* *

44. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo skupaj z osnutki dopolnil za oddelke I, II, IV, V, VI, VII, VIII in IX predloga splošnega proračuna posreduje Svetu, Komisiji ter drugim zadevnim institucijam in organom.

Letališke pristojbine ***II

P6_TA(2008)0517

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o letaliških pristojbinah (8332/2/2008 — C6-0259/2008 — 2007/0013(COD))

(2010/C 15 E/49)

(Postopek soodločanja: druga obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju skupnega stališča Sveta (8332/2/2008 — C6-0259/2008), ([1])

— ob upoštevanju svojega stališča iz prve obravnave ([2]) o predlogu Komisije Parlamentu in Svetu (KOM(2006)0820),

([1]) UL C 254 E, 7.10.2008, str. 18.
([2]) Sprejeta besedila, 15.1.2008, P6_TA(2008)0004.

— ob upoštevanju člena 251(2) Pogodbe ES,

— ob upoštevanju člena 62 svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju priporočila za drugo obravnavo Odbora za promet in turizem (A6-0375/2008),

1. odobri skupno stališče, kakor je bilo spremenjeno;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TC2-COD(2007)0013

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na drugi obravnavi dne 23. oktobra 2008 z namenom sprejetja Direktive 2008/ …/ES Evropskega parlamenta in Sveta o letaliških pristojbinah

(Ker je bil dosežen sporazum med Parlamentom in Svetom, je stališče Parlamenta iz druge obravnave enako končnemu zakonodajnemu aktu, Direktivi 2009/12/ES.)

Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum ES/Bosna in Hercegovina ***

P6_TA(2008)0518

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 23. oktobra 2008 o predlogu Sklepa Sveta in Komisije o sklenitvi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani (8225/2008 — KOM(2008)0182 — C6-0255/2008 — 2008/0073(AVC))

(2010/C 15 E/50)

(Postopek privolitve)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta in Komisije (8225/2008 — KOM(2008)0182),

— ob upoštevanju osnutka Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni ter Bosno in Hercegovino na drugi strani (8226/2008),

— ob upoštevanju prošnje Sveta za privolitev Parlamenta na podlagi drugega pododstavka člena 300(3) v povezavi z zadnjim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in členom 310 Pogodbe ES (C6-0255/2008),

— ob upoštevanju člena 101 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

— ob upoštevanju členov 75 in 83(7) svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve (A6-0378/2008),

1. da privolitev k sklenitvi Sporazuma;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic ter Bosne in Hercegovine.
